

# RADIOCORRIERE · TV

ANNO XXXVII - N. 24

12 - 18 GIUGNO 1960 - L. 50



**CRISTINA GAIONI**

SETTIMANA  
DAL 12 AL 18 GIUGNO  
Spedizione in abbon. postale  
Il Gruppo

Editori  
**ERI - EDIZIONI RAI**  
RADIOTELEVISIONE  
ITALIANA

Amministratore Delegato  
**VITTORIO MALINVERNI**  
Direttore responsabile  
**EUGENIO BERTUETTI**

Direzione e Amministrazione:  
Torino - Via Arsenale, 21  
Telefono 57 57

Redazione torinese:  
Corso Bramante, 20  
Telefono 65 75 61

Redazione romana:  
Via del Babuino, 9  
Telefono 664, int. 22 66

**ABBONAMENTI**

ERI - EDIZIONI RAI  
RADIOTELEVISIONE  
ITALIANA

VIA ARSENALE, 21 - TORINO  
Annuali (52 numeri) L. 2300  
Semestrali (26 numeri) » 1200  
Trimestrali (13 numeri) » 600  
Un numero L. 50 - Arretrato L. 60  
I versamenti possono essere effettuati sul conto corrente postale n. 2/13500 intestato a « Radiocorriere-TV »

ESTERO:  
Annuali (52 numeri) L. 4300  
Semestrali (26 numeri) » 2200

Prezzi di vendita del « Radiocorriere-TV » all'estero  
Un numero: Francia Fr. 70; Germania D.M. 70; Inghilterra sh. 1/6; Malta sh. 1/3; Monaco Princ. Fr. 70; Svizzera Fr. sv. 0.60; Turchia Pt. f. 350; Belgio Fr. b. 10.

Pubblicità: CIPP - Compagnia Internazionale Pubblicità Periodici  
MILANO: Via Pisoni, 2 - Telefonici: 65 28 14/65 28 15/65 28 16  
TORINO: Via Pomba, 20 - Tel. 57 57

Distribuzione: SET - Soc. Editrice Torinese - Corso Valdoceco, 2 - Telefono 40 45  
Articoli e fotografie che non pubblicati non si restituiscono  
STAMPATO DALLA ILTE  
Industria Libreria Tipografica Editrice - Corso Bramante, 20  
Torino

**TUTTI I DIRITTI RISERVATI RIPRODUZIONE VIETATA**

**IN COPERTINA**



(Foto Bossio)

E' ancora, milanese, non ha ancora vent'anni, ha già preso parte a sei film e si chiama Cristina Gaioni. Il tipo, dicono quelli che se ne intendono, è lo stesso di Brigitte Bardot; ma il carattere, per sua fortuna, è completamente diverso. Dopo avere frequentato per due anni l'Accademia di arte drammatica di Strehler con l'intenzione di dedicarsi alla prosa, Cristina Gaioni è stata « scoperta » dal cinema e ha lavorato, successivamente, con alcuni fra i maggiori registi italiani e non: Castellani (Nella città l'inferno che le ha valso un « Nastro d'argento »), De Lavigny (Guinguette), Germi (Un maledetto imbroglio), Camerini (Via Margutta) e Bolognini (Arrangiatevi). Il suo esordio televisivo è avvenuto due settimane fa, con la prima trasmissione di Sentimentale, il nuovo varietà del mercoledì sera.

REGIONE	STAZIONI A.M.F.				ONDE MEDIE			
	Località	Programma Nazionale	Secondo Programma	Terzo Progr. e Rete Tre	Località	Programma Nazionale	Secondo Programma	Terzo Programma
		Mc/s	Mc/s	Mc/s		kc/s	kc/s	kc/s
PIEMONTE	Aosta	93,5	97,6	99,7	Aosta		1115	
	Borgo S. Dalmazzo	94,9	97,1	99,1	Alessandria		1448	
	Candoglia	91,1	93,2	95,1	Biella		1448	
	Cannobio	90,1	95,5	98,3	Cuneo		1448	
	Cogne	90,1	94,3	99,5	Torino	656	1448	1367
	Col di Courtil	93,7	95,5	99,5				
	Col di Joux	94,5	96,5	98,5				
	Courmayeur	89,3	91,3	93,2				
	Domodossola	90,6	92,0	93,6				
	Garesio	91,1	93,9	96,3				
	Mondovì	90,1	92,5	96,3				
	Plateau Rosa	94,9	96,9	98,9				
	Premeno	91,7	96,1	99,1				
	S. Vincent	91,1	93,9	96,3				
	Sestriere	93,5	97,6	99,7				
Susa	94,9	97,1	99,1					
Torino	96,2	92,1	95,5					
Villar Perosa	92,0	94,9	96,9					
LOMBARDIA	Bellagio	91,1	93,2	96,7	Como		1448	
	Bocca di Croce	87,7	89,7	91,7	Milano	899	1034	1367
	Chiavenna	89,3	91,5	93,9	Sondrio		1448	
	Como	92,3	96,3	98,5				
	Gardone							
TRENTINO-ALTO ADIGE	Val Trompia	91,5	95,5	98,7	Bolzano	656	1484	1594
	Leffe	88,9	90,9	93,3	Bressanone		1448	1594
	Milano	90,6	93,7	94,4	Brunico		1448	1594
	Monte Crebò	87,9	90,1	92,9	Merano		1448	1594
	Monte Marzio	88,5	90,5	92,5	Trento	1381	1448	1367
	Monte Padrio	96,1	98,1	99,5				
	Monte Penice	94,2	97,4	99,9				
	Sondrio	88,3	90,6	92,2				
	S. Pellegrino	92,5	95,9	99,1				
	Stazzona	89,7	91,9	94,7				
	Valle S. Giacomo	93,1	96,1	99,1				
	Bassa Val Lagarina	87,7	89,9	90,5				
	Bolzano	96,1	97,1	99,5				
	Borgo Val Sugana	90,1	92,1	94,9				
	Brunico	87,9	94,9	98,9				
Cima Penegal	92,3	96,5	98,9					
Conca di Tesino	88,5	90,5	92,5					
Fiera di Primiero	89,5	91,5	93,5					
Madonna di Campiglio	86,7	87,7	89,7					
Marzana	88,9	91,1	93,3					
Marca Pusteria	89,5	91,9	94,3					
Mione	89,5	91,9	94,7					
M. Elmo	92,7	97,2	99,7					
Paganella	88,6	90,7	92,7					
Pinzolo	87,9	89,9	96,7					
Plose	90,3	93,5	96,1					
Rovereto	91,5	93,7	95,9					
S. Martino								
di Castrozza	96,5	97,5	99,5					
S. Giuliana	96,1	97,1	99,1					
Tesero di Fiemme	90,7	92,7	94,7					
Val di Pejo	87,7	90,3	99,9					
Val di Sole	93,5	96,1	98,3					
Val Gardena	93,7	95,7	97,7					
Valle Isarco	96,1	97,1	99,7					
Val Venosta	93,9	96,1	98,7					
Ziano di Fiemme	87,7	89,7	91,7					

REGIONE	STAZIONI A.M.F.				ONDE MEDIE			
	Località	Programma Nazionale	Secondo Programma	Terzo Progr. e Rete Tre	Località	Programma Nazionale	Secondo Programma	Terzo Programma
		Mc/s	Mc/s	Mc/s		kc/s	kc/s	kc/s
VENETO	Alleghe	89,3	91,3	93,3	Belluno		1448	
	Agordo	95,1	97,1	99,1	Cortina		1448	
	Arsiè	87,7	96,5	98,3	Venezia	656	1034	1367
	Arsiero	95,3	97,3	99,3	Verona	1578	1448	1367
	Asiago	92,3	94,5	96,5	Vicenza		1484	
	Col del Gallo	89,7	97,3	99,3				
	Col Perer	93,9	97,5	99,5				
	Col Visentin	91,1	93,1	95,5				
	Cortina	92,5	94,7	96,7				
	Malcesine	93,2	96,5	98,5				
	M. Celentone	90,1	92,1	94,4				
	Monte Pianar	91,9	94,7	99,9				
	Monte Raga	93,7	95,7	97,7				
	Monte Venda	88,1	89,9	89				
	Pieve di Cadore	93,9	97,7	99,7				
Recaro	92,9	94,9	96,9					
Tarzo	93,9	96,1	98,1					
FRIULI - VENEZIA GIULIA	Gorizia	89,5	92,3	98,1	Gorizia		1484	
	M. Santo di Lussari	88,3	92,3	98,9	Trieste	818	1115	1594
	Monte Tenchia	91,3	93,5	98,1	Udine		1331	1448
	Pontebba	88,9	94,9	97,3	Trieste A (autonoma in sloveno)	980		
	Tolmezzo	94,4	96,7	99,1				
LIGURIA	Trieste	92,3	95,9	98,7				
	Udine	85,1	97,1	99,7				
	Bordighera	89,1	91,1	95,9	Genova	1331	1034	1367
	Borzonasca	93,1	97,1	99,5	La Spezia	1578	1448	
	Bussalla	91,5	97,5	98,7	Savona		1484	
	Genova-Granarolo	93,2	96,5	99,9	S. Remo		1034	
	Genova-Portofino	89,5	95,1	91,9				
	Imperia	88,5	96,7	99,9				
	La Spezia	93,2	98,4	99,4				
	Monte Belgu	94,5	91,5	98,9				
	Monte Bignone	90,7	93,2	97,5				
	M. Capenaro	89,9	93,5	98,9				
	Polcevera	89	91,1	95,9				
	Ronco Scrivia	93,7	96,3	99,1				
	Torriglia	92,3	95,3	98,3				
Val di Vara	87,7	98,7	98,1					
EMILIA - ROMAGNA	Bagni di Romagna	91,7	93,9	97,3	Bologna	1331	1115	1367
	Bardi	87,9	89,9	91,9	Bardi (H-o)			
	Bologna	90,9	93,9	96,1	Bodonia (G-v)			
	Borgo Val di Tarò	88,3	90,6	95,2	Bertinoro (F-v)			
	Brisighella	91,5	93,5	95,5	Bologna (G-v)			
	Castelnuovo nei Monti	91,5	93,5	95,5	Borgo Tossignano (G-v)			
	Civitella di Romagna	94,5	96,5	98,9	Borgo Val di Tarò (E-o)			
	Farini d'Olmo	89,3	91,3	93,3	Brisighella (H-v)			
	Mercato Saraceno	91,3	93,3	95,3	Castelnuovo nei Monti (G-v)			
	Modigliana	88,3	90,3	92,3	Civitella di Romagna (H-v)			
	Monte S. Giulia	90,9	92,9	95,1	Farini d'Olmo (F-o)			
	Montese	95,1	97,1	99,1	Langhirano (H-o)			
	Pavullo				Marzabotto (F-o)			
	nel Frignano	94,1	97,9	99,9	Mercato Saraceno (G-o)			
	Pievepelago	94,7	96,7	98,7	Modigliana (G-o)			
Porretta Terme	93,7	95,7	97,7	M. Santa Giulia (F-v)				
Salsomaggiore	88,5	90,5	92,5	Montese (H-v)				
S. Sofia	95,7	97,7	99,7	Neiviano degli Arduini (H-v)				
FRIULI - VENEZIA GIULIA	Claut (F-o)				Pavullo nel Frign. (G-o)			
	Gorizia (B-v)				Pievepelago (G-o)			
	Paluzza (G-o)				Porretta (G-v)			
	Bussalla (F-o)				Salsomaggiore (F-o)			
	Carnadolli (F-v)				S. Benedetto			
	Cengio (B-o)				Val di Sambro (F-o)			
	Genova Polcevera (D-v)				Santa Sofia (E-v)			
	Genova Righi (B-o)				Vergato (B-o)			
	Imperia (E-v)							
	La Spezia (F-o)							
	Lavento (F-o)							
	M. Burò (E-o)							
	M. Capenaro (E-o)							
	Portofino (H-o)							
	Ronco Scrivia (H-v)							
San Nicolao (A-v)								
Sanremo (B-o)								
Savona (F-o)								
Torriglia (G-o)								
Val di Vara (E-v)								

**STAZIONI**

REGIONE	STAZIONI A.M.F.	ONDE MEDIE
PIEMONTE	Emateo (E-o)	Pinzolo (E-o)
	Lagorda Val Trompia (E-o)	Plose (E-o)
	Lecco (H-o)	Riva del Garda (E-v)
	Leffe (E-o)	Rovereto (E-o)
	Milano (G-o)	San Martino (G-o)
	M. Crebò (H-o)	di Castrozza (H-v)
	M. Marzio (F-o)	Santa Giuliana (D-v)
	M. Padrio (H-o)	Tesero di Fiemme (E-o)
	M. Penice (B-o)	San Martino (G-o)
	Noseda (D-o)	Val di Fassa (H-o)
	Oggiono (E-o)	Val di Sole (H-o)
	Pigna (G-o)	Val Gardena (D-v)
	Ponte Chiasso (D-v)	Val Isarco (H-v)
	San Pellegrino (D-v)	Val Venosta (A-o)
	Sondasio (D-o)	
Sondrio (D-v)		
VENETO	Agordino (E-o)	
	Allèghe (G-o)	
	Alpago (E-o)	
	Arsiè (E-o)	
	Ariario (H-v)	
	Asiago (F-v)	
	Auronzo (G-o)	
	Calateo (G-o)	
	Col del Gallo (B-v)	
	Col Perer (F-o)	
	Col Visentin (H-o)	
	Monte Raga (H-v)	



# POSTA RADIOFONICA

## RINNOVO DEGLI ABBONAMENTI PER USO PRIVATO PER IL 1960

RADIOAUDIZIONI	2° semestre	L. 1.250
	3° trimestre	» 650
TELEVISIONE	2° semestre	L. 7.145
	3° trimestre	» 3.720

USARE ESCLUSIVAMENTE I moduli contenuti nel libretto personale di iscrizione.

### La grandezza di Kafka

« Sono uno studente universitario di vent'anni. Ho letto Kafka e confesso di non averci capito niente. Giorni fa mi è però capitato di ascoltare alla radio, nell'Università Internazionale Guglielmo Marconi, un'interessante conversazione di Rodolfo Paoli dal titolo per me suggestivo *Interpretazione di Kafka*. Ora posso dire di aver capito lo scrittore di Praga e desidero ringraziare pubblicamente l'autore di quella conversazione. Al tempo stesso gradirei che *Radiocorriere-TV* pubblicasse la conclusione di ciò che ho ascoltato e che sintetizza tutta la conversazione. Può darsi che anche altri giovani capiscano Kafka » (Amleto Funi - Matera).

La visione dell'esistenza in Kafka, come risulta specialmente dal *Processo* è questa: c'è una colpa che ogni essere umano commette, senza saperlo, senza volerlo. Quell'atto di nascere. E c'è una pena a cui ogni essere umano è condannato, senza discriminazione, senza remissione, senza possibilità di appello: la morte. Tra questi due punti, ugualmente separati diversamente assurdi, si snoda la parabola infinitamente variata nei particolari, sostanzialmente simile, dell'esistenza umana. I nove decimi dell'umanità, senza distinzione di razza o di religione, sono talmente presi dalla vita quotidiana, dalle necessità materiali, dalle passioni, in conclusione dall'esistenza come si svolge nella sequenza inarrestabile dei giorni, dei mesi, degli

anni, che non ha il tempo, né la voglia, forse neppure la capacità di meditare su questi due punti essenziali, sopra una loro possibile giustificazione o spiegazione logica. Giungono spesso all'improvviso dinanzi al trapasso e par che solo in questi ultimi momenti si rendano conto del grande mistero della nascita e della morte. Volgono disperati lo sguardo all'intorno in cerca di un aiuto, o almeno di una spiegazione, e l'ala della morte copre spesso pietosamente quegli ultimi spazimi di conoscenza. Ogni tanto però sorge uno scrittore, un pensatore, che per dono naturale, per disposizione innata, o per una sensibilità più viva del mistero dell'esistenza, ha in sé così urgente il valore del problema, che dedica tutta la sua vita a ricordarlo ai suoi vicini, agli uomini troppo facilmente dimentichi. A questa scarsa ma preziosa schiera di spiriti eletti appartengono i grandi filosofi, pensatori, mistici, artisti di ogni epoca, e Franz Kafka è nell'epoca moderna uno di loro, forse il maggiore che si è avuto in questo scorcio di secolo. Questa è la sua grandezza comprensibile a tutti gli uomini, questo il valore positivo della sua opera. Dargliene un altro, comunque più limitato, vuol dire diminuirlo, proprio nell'attimo in cui si pensa di esaltarlo.

### Frutta e insetticidi

« Sono un agricoltore e quindi debbo difendere i prodotti dalle malattie da cui possono essere

colpiti. Mi serve perciò di quei medicamenti che si trovano in commercio e che sono largamente propagandati. Su un giornale ho letto che irrorare la frutta con gli insetticidi può renderla velenosa. Vorrei sapere se è vero. Nessun professore ha parlato alla radio su questo argomento? » (A.S. - Casal Monferrato).

Rispondiamo un po' in ritardo perché la ricerca è stata laboriosa. L'argomento è stato trattato dal prof. Roberto Bonazzi in una conversazione dedicata a tutte le infermi e intossicazioni di origine alimentare. Circa la azione degli insetticidi sulla frutta, il prof. Bonazzi ha detto testualmente: « Il terzo gruppo delle intossicazioni alimentari è costituito da alimenti divenuti velenosi per contaminazione con prodotti tossici, per esempio la frutta irrorata di insetticidi. Fra le sostanze parassiticide ci sono anzitutto i cosiddetti parassitocidi clorati ad azione permanente, di cui il più importante è il ben conosciuto D.D.T., che viene mescolato in minime quantità ai cereali e ad altri semi per preservarli dagli insetti nocivi agli acari. E però da tener presente che gli effetti dannosi del D.D.T. per via alimentare non sono stati ancora sicuramente accertati. Molto maggiore è il pericolo degli esteri fosforici, fra i quali il più importante è il diazinone. Essi possono intossicare per via respiratoria, digestiva o per contatto e la loro azione è rapidissima. Queste sostanze vengono usate su prodotti ortofruttili per preservarli dai parassiti; però quando il trattamento venga effettuato almeno 30-60 giorni prima del raccolto non presentano pericolo ».

### Torri eoliche

« Ho dovuto smettere di ascoltare il *Dizionario delle nuovissime scienze* trasmesso il 5 maggio scorso e dopo che l'annunciatore disse *Torri eoliche*. Ora mi piacerebbe sapere che cosa sono » (Lino Tirapo - La Spezia).

Sono le torri che sfruttano la energia del vento, la più antica energia naturale adoperata dagli uomini per risparmiare a se stessi la fatica muscolare. Oggi l'aspetto delle torri eoliche è un po' trasformato. Le ruote hanno assunto l'aspetto di eliche per aeroplani, a due o tre pale, e sono fatte di acciaio inossidabile con diametri molto grandi, fin su cinquanta metri. Queste eliche si orientano da sé alle sommità delle torri in modo da prendere l'aria di fronte da qualsiasi parte essa soffi, e sono montate su tralicci molto alti per trarre vantaggio dalla circolazione che la forza del vento cresce con la distanza dal suolo. La ruota poi è collegata a un generatore di corrente elettrica.

### Le tavolette di Pompei

« Mio fratello mi ha riferito ciò che ha ascoltato alla radio il 20 maggio, e cioè che a Pompei sono state rinvenute delle importanti tavolette su cui vi sono iscrizioni giuridiche e contabili che possono essere di un certo interesse » (Coppo Cristò. Mio fratello ha aggiunto, dicendo sempre di averlo sentito alla radio, che l'attuale difficoltà è ora quella di conservare le tavolette fuori dall'ambiente umido in cui sono rimaste per ventisei secoli. Mio fratello deve aver capito male perché se quelle tavolette hanno resistito ventisei secoli nell'umidità, non v'è ragione che non resistano anche all'asciutto » (Teresio Vanni - Trieste).

Le dichiarazioni del prof. Mauri, direttore degli scavi di Pompei, confermano che suo fratello ha ascoltato bene, anche se ha riferito ciò che ha ascoltato par-

zialmente. Infatti il prof. Mauri ha detto che il problema che si presenta ora è quello della conservazione di quei preziosi documenti poiché le tavolette, una volta estratte dall'ambiente umido, si disintegrano. Se l'usura dei dischi per molti secoli, si disintegrano rapidamente e si coprono quindi di

fenditure. Purtroppo, fino ad oggi, la direzione degli scavi, dopo aver chiesto il parere di istituti competenti e avvalendosi dell'opera di esperti del restauro, non ha avuto indicazioni precise sui metodi più adatti che la tecnica moderna può offrire per la conservazione di tali tavolette.

## LE RISPOSTE DEL TECNICO

### Si può eliminare il fruscio?

« Nella mia collezione possiedo alcuni dischi a microsolco e a 78 giri che per il troppo uso non offrono più un buon ascolto a causa del fruscio. Vorrei mi si consigliasse un rimedio da porre a questo inconveniente. Vorrei anche sapere se mi sarebbe possibile trasformare il fonovaligia con una modesta spesa in un piccolo complesso stereofonico » (C.R. - Roma).

Purtroppo i dischi che per eccessiva usura presentano un sensibile fruscio non possono essere « rigenerati » né è possibile ridurre il fruscio durante la riproduzione se non sacrificando (a mezzo di un attenuatore delle note alte) una parte della gamma acustica o impiegando dei soppressori dinamici di fruscio che per la loro complessità sono molto costosi. Tutto sommato quindi le complete sostituzioni di dischi più avanzati. Se l'usura dei dischi è stata piuttosto rapida, occorre che lei ponga attenzione a due possibili cause: cattiva conservazione dei dischi; testina inadatta. Riferendoci alla prima, le consigliamo di mantenere sempre i dischi nella loro custodia in modo da proteggerli scrupolosamente dai depositi di polvere. Per quanto riguarda la testina, le consigliamo di controllare lo stato della puntina che, come è noto, è rilevabile osservandola con la lente (10 ingrandimenti circa); se è in buone condizioni deve avere l'aspetto di una punta di matita arrotondata alla sommità, mentre la sua usura è denunciata dalla cima ridotta a forma di uno scalpello. Riguardo alla sua richiesta di trasformazione di una fonovaligia in un complesso stereofonico, il nostro parere è assolutamente negativo, in quanto in questo caso non si può parlare di trasformazione ma di rifacimento pressoché completo dell'impianto.

### Riproduzione su nastro e su disco

« Gradirei sapere se le registrazioni su nastro ottenute da una ottima di buona marca per mezzo di un registratore anch'esso di ottima marca, sono di qualità tale da poter sostituire i normali dischi a microsolco 33 giri, riprodotti con un normale giradischi » (Giuseppe Albertini - Trento).

Rispondere con precisione alla sua domanda è praticamente impossibile in quanto non siamo in grado di farci un'idea della bontà della registrazione su nastro eseguita con i mezzi a sua disposizione partendo dalla semplice notizia che essi sono di ottima marca. Riferendoci pertanto alla registrazione ed alla riproduzione eseguita con apparecchiature professionali, possiamo dire che generalmente la registrazione su nastro magnetico è migliore di quella eseguita su disco, tanto è che dalla prima si ricavano spesso le matrici per i dischi del commercio. Il vantaggio fondamentale che il nastro magnetico presenta sul disco, sta nel minor rumore di fondo conseguente durante la riproduzione. Quando si prendono in considerazione apparecchiature commerciali, i vantaggi suaccennati della registrazione a nastro possono diminuire di importanza a causa di imperfezioni delle apparecchiature come rumore di fondo proprio, distorsioni o a causa dell'inesperienza dell'operatore, tanto è che in certi casi la riproduzione di un buon disco è da preferirsi ad una mediocre registrazione su nastro.

### Difetto di luminosità

« Durante il funzionamento del mio televisore, a volte, si verifica un improvviso aumento o diminuzione della luminosità. Qualcuno mi assicura che l'inconveniente è determinato da forti sbalzi di tensione di rete, che nemmeno lo stabilizzatore riuscirebbe a neutralizzare. Tuttavia questa spiegazione non mi soddisfa. Inoltre negli ultimi tempi ho notato che, agendo sul comando della luminosità, l'immagine si ingrandisce o rimpicciolisce, a seconda che si aumenti o si diminuisca la luce. A volte anzi, portando al massimo la luminosità, l'immagine scompare e lo schermo diventa buio. Come ovviare a tali inconvenienti? » (Vincenzo Marini - Avellino).

L'influenza della regolazione di luminosità sulle dimensioni dell'immagine denota un difetto nel televisore consistente nel fatto che l'alta tensione di alimentazione del cinescopio varia in corrispondenza di una variazione di corrente assorbita dallo stesso per effetto della regolazione di luminosità. Il guasto va ricercato o nella conduttura elettrica o nel circuito oscillatore orizzontale che alimenta il generatore dell'alta tensione. Il fatto poi che le variazioni di tensione di rete producano delle sensibili variazioni di luminosità sembra confermare questa nostra ipotesi.

### Esse e Zeta

« Ogni volta che accendo il mio televisore, noto sui bordi orizzontali inferiore e superiore due strisce nere alte circa 5 cm, ciascuna che vanno poi gradatamente scomparendo nel tempo di 10 minuti circa. A nulla vale azionare i comandi di luminosità e linearità verticali. Tale fenomeno dura circa 30 minuti soprandicatosi si avrebbe una dilatazione disastrosa dell'immagine. Inoltre, quando vi sono trasmissioni in ripresa diretta, si avverte un fastidioso sibilo delle parole, particolarmente delle consonanti S e Z in esse contenute » (Teleabbonato n. 1226753 - La Spezia).

Per quanto riguarda la prima parte della sua lettera, pensiamo che è abbastanza normale attendersi che l'immagine assuma il suo aspetto regolare dopo 10-20 minuti dall'accensione del televisore. Se tale tempo per raggiungere le condizioni di regime è troppo lungo, probabilmente vi sarà un inizio di esaurimento di qualche valvola: ciò che è denunciato dall'impossibilità di azionare i comandi orizzontali e verticali. L'audio sibilato, è spesso dovuto ad anomalia del circuito di deenfasi.

## IL « GIORNALE RADIO TELEFONICO » ESTESO ANCHE AD ANCONA

Il Servizio del Giornale Radio Telefonico che, come è noto, è da tempo in funzione a Bologna, Ferrara, Firenze, Genova, Milano, Padova, Roma, Torino, Trieste, Venezia e Vicenza, è stato attivato da sabato 4 giugno anche nella città di Ancona.

Gli utenti telefonici di tale città formando con il disco combinatore il n. 15 si collegheranno ad un dispositivo magnetofonico a ciclo chiuso che trasmette in continuità un breve notiziario della durata di 2'30" e che riporta fedelmente le ultime informazioni.

Il funzionamento dell'apparecchiatura è ciclico nel senso che al termine di ogni notiziario lo stesso riprende immediatamente dall'inizio in modo che l'utente che si sia inserito in qualsiasi momento può ascoltare l'intero servizio.

Il notiziario viene cambiato sette volte al giorno e precisamente alle ore 6,30, 10,45, 13,45, 15,45, 18,45, 20,30, 24 nei giorni feriali ed alle ore 6,30, 11,45, 13,45, 18,15, 19,15, 20,30, 24 nei giorni festivi. Da notare che il servizio funziona ininterrottamente per tutte le 24 ore e perciò in qualsiasi ora — anche notturna — si possono conoscere le ultime notizie.

Il nuovo impianto di Ancona è stato realizzato in collaborazione fra la RAI e la Società Telefonica Concessionaria TIMO.



Una scena delle Coefore

La folla che ogni sera, in occasione delle rappresentazioni classiche siracusane, gremisce la cavea del Teatro Greco, a prima vista non ha nulla da spartire con il composto e un poco distaccato pubblico che siamo abituati a vedere nei teatri normali. Eccitati e chiososi bambini corrono lungo le gradinate inventando nuovi giochi, gli spettatori del «loggione» (che è un vero e proprio prato) mangiano panini difesi sull'erba e creano un'atmosfera spensierata da scampagnata domenicale, gli occupanti dei posti riservati dopo un po' dimenticano anche loro di trovarsi convenuti per assistere ad uno spettacolo teatrale e si abbandonano al piacere di una vacanza improvvisata: i nomi e i richiami s'intrecciano nelle lingue più diverse, mentre su tutte sovrastano le voci dei venditori di bibite e di cuscini. E', insomma, una folla da stadio (quella che in fondo sogna ogni uomo di teatro). Ma non appena dall'immenso palcoscenico si odono provenire le prime note musicali, scende improvviso un silenzio assoluto, raccolto. Come obbedendo a un ordine, il pubblico da kermesse si trasforma disciplinatamente in pubblico da teatro, attento, esigentissimo. Quest'anno, poi, in occasione della rappresentazione dell'*Orestide* di Eschilo, si sapeva già che Vittorio Gassman e i suoi compagni del Teatro Popolare Italiano avrebbero apportato sostanziali

innovazioni nei criteri di messinscena al Teatro Greco e questo ha fatto sì che la folla fosse fin dal primo momento ancora più sensibile e ricettiva. Dichiarando i suoi propositi di regista e d'interprete, Gassman aveva infatti scritto: «Ben vengano gli strumenti più moderni, una traduzione che cerchi non soltanto la ricostruzione archeologica e filologica ma l'equivalente delle espressioni, delle invocazioni, degli anatemi originari, ben vengano le scene e i costumi essenziali, le danze genuinamente barbariche e l'impiego perfettamente spregiudicato delle risorse tecniche più diverse». E di novità infatti ce ne sono state, e non poche. Prima di tutto, lo spostamento dell'ora di inizio degli spettacoli. Una tradizione ferreamente rispettata da tutti coloro che si sono cimentati nella messinscena degli spettacoli siracusani è stata quella di cominciare la rappresentazione un'ora prima del calar del sole, in modo da poterla terminare alle prime ombre del tramonto. Gassman non ha voluto giovarsi di quell'incomparabile «effetto» che è un tramonto a Siracusa, con le rondini che volano contro luce e, picchiando improvvisi, s'infilano fra le colonne costruite dai macchinisti, facendo viva e vera la scenografia. Illuminate dalla luce dei riflettori, le scene del teatro greco non hanno però perso nulla della loro suggestione: se ne hanno anzi acquistata una nuova, più sottile e segreta, che si è avver-

tata maggiormente in quelle sere in cui il calendario degli spettacoli comportava la rappresentazione dell'intera trilogia e la recita proseguiva fino a sera inoltrata, quando cioè i rumori della città si facevano più radi e non turbavano con la loro presenza viva il silenzio della folla e della notte. Il pubblico ha anche compreso perché Gassman abbia fatto ricorso (specialmente nelle *Eumenidi*) all'uso di numerose battute registrate e deformate con effetti «concreti»: la deformazione era necessaria in quanto si trattava di dare una voce plausibile alle mostruose Erinni, le creature della notte che perseguitano Oreste dopo che questi ha ucciso sua madre, per vendicare il padre, Agamennone, assassinato dalla sposa infedele. Ma s'è la luce artificiale che la registrazione erano, in fondo, solo

mercoledì, giovedì, venerdì  
ore 21,30 terzo programma

innovazioni superficiali. La novità sostanziale consisteva, più che nell'impiego di danzatori negri (i quali, questi sì, hanno reso perplesso il pubblico), nello spirito assolutamente libero da ogni preoccupazione accademica con il quale Gassman ha affrontato la messinscena giovandosi della traduzione di Pier Paolo Pasolini. Lo spettatore esigente avrà no-

# L'ORESTIADE di Eschilo

L'edizione è quella registrata al Teatro Greco di Siracusa; la traduzione è dovuta a Pier Paolo Pasolini; la regia è dello stesso Gassman e di Luciano Lucignani

tato indubbiamente qualche squilibrio di stile, non sempre infatti l'accentuato realismo di alcuni atteggiamenti e di parecchie intonazioni ha potuto accordarsi con momenti di sopravvento di una tradizione antica che ancora trova il suo terreno propizio nell'educazione drammatica dei nostri attori: tuttavia la volontà e la linea guida della regia si sono manifestate chiaramente e il pubblico è stato mosso da una partecipazione diretta, immediata.

Elemento essenziale della mediazione è stata la traduzione di Pasolini. Sulla validità di essa, almeno per ciò che riguarda la sua funzione più elementare, basterà un esempio. Gli spettatori del Teatro Greco usano comprate, assieme ai cuscini, anche il volumetto della traduzione e con esso si comportano un po' come i frequentatori dei teatri lirici. Negli anni scorsi abbiamo avuto modo di osservare come il volumetto si rivelasse in certi momenti indispensabile per la comprensione delle battute e non per difetto d'acustica o di dizione ma proprio perché i traduttori, rispettosi del testo originale, si erano preoccupati più della fedeltà filologica che non della necessità di far chiaramente capire quanto veniva detto. Quest'anno invece il volumetto, durante gli spettacoli, è rimasto chiuso sulle ginocchia dello spettatore. Della traduzione pasoliniana altri potrà formulare un giudizio di merito più qualificato dal punto di vista filologico e culturale: per quanto

riguarda loro, gli spettatori, proprio per averla potuta seguire dalla viva voce degli attori e non essersi stati cacciati a leggerla durante lo spettacolo, ne hanno dato il giudizio più positivo che, in sede teatrale, dare si possa.

Un importante problema che Gassman ha inquadrato e in più punti risolto con la sua messinscena dell'*Orestide* è stato quello delle limitazioni proprie alla recitazione all'aperto, limitazioni d'ordine tonale e timbrico, che impongono anzitutto un volume di voce più alto del normale, un controllo continuo dei toni di petto, la necessità di una dizione chiara e dunque più lenta. «Questo significa — ha scritto Gassman — che in pratica gran parte della regia viene imposta dalle esigenze del luogo, e ciò vale anche per i tempi di attacco delle battute, che implicano problemi non solo di tecnica, ma anche psicologici e d'interpretazione: vi entra infatti come componente anche il candore del personaggio greco, la sua monumentalità (e spesso consapevole) ingenuità che può giustificare o suggerire certe lentezze del discorso. «Appunto per conservare questi importanti elementi dell'interpretazione (i quali costituiscono la vera regia di un'opera drammatica, al di là delle facili sollecitazioni scenografiche e coreografiche) la registrazione dell'*Orestide* è stata effettuata fra i ruderi e le pietre del Teatro Greco di Siracusa, all'aperto.

Andrea Camilleri

## IL MINISTRO DELLE POSTE E TELECOMUNICAZIONI AL CENTRO MECCANOGRAFICO DELLA RAI

In occasione della sua recente visita a Torino, il ministro delle Poste e Telecomunicazioni, on. Antonio Maxia, ha visitato la sede del Centro Meccanografico Gestione Abbonamenti della RAI. Accompagnato dal direttore generale della Radiotelevisione Italiana, prof. Rodolfo Arata, dal vicedirettore generale, dott. Marcello Bernardi, nonché dal direttore del Centro che ha illustrato le modernissime, complesse apparecchiature, e i vari servizi da esse svolti, il ministro si è vivamente interessato agli impianti e al lavoro del personale, esprimendo il suo compiacimento per l'imponente realizzazione. Nella foto: il ministro Maxia fra il direttore generale della RAI Arata (a destra) e il vicedirettore Bernardi



# LASTRICO D'INFERNO

tre atti di Paolo Levi

Premio Riccione 1958 per un'opera drammatica *Lastrico d'inferno* ebbe il battesimo teatrale la sera del 9 gennaio 1959 al Teatro delle Arti di Roma, presentato dalla Compagnia D'Angelo-Zoppelli-Braccini-Giovampietro, diretta dal regista Daniele D'Anza. L'esito della rappresentazione valse a confermare le notevoli qualità dell'autore che già nel 1952 si era fatto conoscere ed applaudire per un lavoro, *Legittima difesa*, abilmente congegnato secondo una tecnica che rivelava in lui la sua straordinaria esperienza di autore radiodrammatico. La formula, invece, di *Lastrico d'inferno* è quella tipica del dramma realistico-borghese che si snoda attraverso un dialogo emotivamente intenso, con dosate ed efficaci progressioni drammatiche, con scene madri e colpi di scena, disegnando a tratti incisivi le figure dei vari personaggi, a cominciare da quella del protagonista Stefano.

Il dramma di Stefano, cinquantenne capofamiglia in una città precisata ma italianissima città di provincia, è il dramma delle buone intenzioni, quelle buone intenzioni appunto che servono proverbialmente, e come sottolinea il titolo del lavoro, a lastricare l'inferno. Stefano in nome di una morale intransigente e col prestigio della sua personalità d'uomo capace ed arrivato ha il potere di soffocare negli altri ogni più naturale ed istintivo anelito di vita, limitandone la libertà con assurda invadenza. Le sue battaglie egli le conduce a fondo, senza esclusioni di colpi, considerando legittimo l'uso di ogni arma che gli permetta di conseguire lo scopo per cui si batte. Questo nella vita pubblica come in quella privata, che il suo sacro zelo opera indiscriminatamente a vantaggio, secondo lui, di chiunque, ma con conseguenze in realtà deleterie per tutti. Per il suo intervento infatti un buon prete, forse troppo

indulgente nell'esercizio del suo ministero, viene trasferito ad altra città; subito dopo il suo amico, ma avversario politico, Lorenzo, è da lui ricattato nel modo più abietto, ma sempre per scopi meramente filantropici. Quando Stefano viene a conoscenza che Lorenzo, benché coniugato e padre, ha stretto una relazione con una giovinetta, lo affronta senza indugio, indagando con spietata crudeltà nella sua vita privata; e alle reazioni legittime di costui risponde con raddoppiata spietatezza sino ad architettare la denuncia della ragazza come prostituta. Prima che costei, disperata, attenti alla propria vita negli uffici della questura, egli avrà modo di proporre all'amico Lorenzo il baratto che gli interessa: lui s'impegna a far liberare la ragazza, se Lo-

lunedì ore 17 secondo progr.

renzo è pronto a garantirgli il suo appoggio in una faccenda di interessi relativa alla donazione di un terreno comunale. Se Stefano è all'origine di molte drammatiche situazioni al di fuori dell'ambito familiare, ben più funesta è la sua presenza in seno alla famiglia. Qui la sua volontà d'imporre agli altri una ferrea e indiscutibile norma di vita, improntata alla più severa e ristretta moralità, gli ha creato intorno un deserto di affetti che egli cerca di colmare con insistenti professioni di fede in Dio. A questo modo ha avvilto la personalità della moglie Teresa, che in silenzio si rassegna a favorirlo, operosamente dedicandosi al buon andamento della casa. Più difficile e sorda è invece la lotta che Stefano ha ingaggiato con Claudia, la giovane nuora che gli vive in casa, sposata al suo figlio maggiore, Gabriele, impazzito improvvisamente dopo appena quindici giorni di matrimo-

nio, ed ora rinchiuso in clinica. L'altro figlio, Michele, fuggito di casa per darsi liberamente alla musica jazz, sua autentica passione contrastatagli dal padre, fa ritorno a casa, in veste di figliuolo prodigo, proprio all'inizio della commedia. Il ritorno di Michele coincide con una temesima burrascosa discussione tra Stefano e la nuora che, né sposata né vedova, rivendica almeno una piccola parte di libertà, oppressa dagli assurdi controlli e dagli infamanti sospetti di cui il troppo premuroso suocero è pronto a gratificarla. Ben presto Claudia e Michele divengono alleati nella quotidiana lotta contro Stefano che nella sua smania morbosa di vedere ovunque annidarsi il peccato, denuncia la loro tresca, accusandoli di un amore infame. Michele è in realtà innamorato di Claudia, ma non avrebbe mai ardito confessare i suoi sentimenti; né Claudia sapeva o sospettava. Ma messi di fronte all'ingiusta accusa reagiscono entrambi allo stesso modo; meglio andarsene, allora, fuggire insieme, e liberarsi una volta per sempre dalla funesta presenza di Stefano. Il quale, a questo punto, trovato un revolver — per puro caso scarico — non esita a puntarlo contro il figlio. Un gesto simile provoca al fine il chiarimento; è Teresa, la moglie, che ha taciuto per anni, a rompere il silenzio e a rivelare lo sfacelo morale che si nasconde dietro le supposte buone intenzioni di Stefano; è lui che amando Claudia ne è assurdamente geloso, è lui la causa della pazzia di Gabriele, educato dal padre ad aver orrore delle donne, ed è lui ancora ad aver resa impossibile la carriera di Michele per averlo fatto selettamente licenziare dovunque era stato assunto. A Stefano, quindi, che chiude la commedia gridando: « Sono dannato! » non rimane altra via di redenzione all'infuori della conquistata consapevolezza delle proprie irrimediabili colpe.

Lidia Meola



Paolo Levi

## LA RIVOLTA

un atto di Villiers de l'Isle Adam

Villiers de l'Isle Adam, questo « bretone allucinato e chimérico » che i suoi stessi amici riguardarono come un folle « venuto al mondo con un raggio di luna nel cervello », fu uno dei massimi avversari e negatori di quella realtà apparente in cui riposa la certezza di esistere dell'uomo comune. Lettore di Hegel, di Hoffmann e di Poe egli visse e creò dominato dall'incrollabile persuasione che il solo reale fosse il sogno e le uniche forme attendibili quelle generate dall'immaginazione, e che la verità giacesse al fondo del sentiero dei simboli, in un regno invisibile a chi arresta lo sguardo sulla cangiante superficie del mondo. Scrittore sornio e fastoso, giudicato uno dei massimi poeti in prosa della letteratura francese, egli conobbe in vita la stretta feroce della povertà e morì in un letto di ospedale a cinquant'anni, nel 1889. Era venuto a Parigi dalla sua provincia trent'anni prima, incal-

zato dal padre che dopo una serie di rovinose speculazioni aveva deciso di investire le ultime risorse della famiglia nel precocissimo ingegno del figlio. Questi si accostò dapprima agli ambienti parnassiani e ne imitò la poetica, ma si concesse presto alla sua vena più autentica che attinse il grado estremo nei « Contes cruels », sonnambolica collezione di sontuose fantasie, di visioni orrende a cui fu debitore di una temporanea celebrità. Ma l'odio verso il culto del postumo e la fiducia nella scienza e nel progresso, la reazione contro i contemporanei interessati prevalentemente al denaro e agli affari, sollecitò una sua vena ironica e mordace e rivelò l'attitudine a sviluppare un rapporto più realistico e diretto con la società del suo tempo. Tale è il caso di *Triboulat Bonhomme*, satira feroce del materialismo borghese contro il quale Villiers veniva alzato anche dal suo smodato orgoglio aristocratico: pretendeva,

## La tragica scomparsa di Carlo Alberto Chiesa



Vittima di un grave incidente automobilistico, è morto venerdì 3 giugno a Roma, presso la clinica Velle Giulia, il regista Carlo Alberto Chiesa, capo del servizio cinematografico della Direzione programmi TV. Carlo Alberto Chiesa si stava recando in compagnia della moglie, l'attrice Isa Barzizza a Forte dei Marmi, per concedersi una settimana di vacanza, dopo un intenso periodo di lavoro alla televisione. L'incidente è avvenuto al chilometro 245 della via Aurelia, mentre era al volante la signora Isa. Causa la strada bagnata, la vettura scivola fuori di strada e, dopo aver colpito contro un albero, precipita lungo una scarpata. Inutile ogni tentativo per salvare la vita del regista, che nel tremendo urto aveva riportato la frattura della base cranica. Curato con i soccorsi di urgenza all'ospedale di Campitana Marittima, trasportato nel corso della notte a Roma per un estremo intervento chirurgico, Carlo Alberto Chiesa cessava di vivere appena entrato in sala operatoria.

Carlo Alberto Chiesa aveva trentotto anni. Nato a Torino nel 1922, si era laureato in giurisprudenza in quella Università e aveva poi abbracciato la carriera cinematografica, prima come sceneggiatore e poi come regista. Dopo aver realizzato il film « due sergenti fu » successivamente all'Istituto Nazionale Luce, alla Incom e alla Fox Film. Entrato alla Rai come collaboratore, divenne nel 1953 capo del servizio cinematografico della televisione italiana; e in questo incarico ebbe modo di far valere, nel corso di sette anni, la sua esperienza di uomo di cinematografista e la sua preparazione culturale e umana. Man mano che

la nostra televisione passava dalla fase sperimentale a quella ufficiale, e veniva potenziati il numero e la qualità dei programmi, cresceva proporzionalmente anche l'importanza del servizio diretto da Chiesa: a cui spettava il compito di curare la produzione di tutti i programmi e gli inserti filmati necessari alla direzione della TV. A questo compito Chiesa seppe sempre far fronte con una riconosciuta non comune intraprendenza e con la sua caratteristica agilità mentale. Duttile, vivace, ricco di idee, qualche volta anche polemico, Chiesa portò sempre il contributo più personale alla elaborazione e all'allestimento dei programmi a lui affidati. E, non dimentico delle sue origini di regista, volle anche, in alcuni casi, impegnarsi direttamente nella esecuzione di programmi originali televisivi. Tutti i telespettatori ricordano certamente il suo documentario Favignana, una ripresa diretta della mattanza dei tonni realizzata al largo della Sicilia, che, presentata al Prix Italia 1958, per la decima edizione del Premio, ottenne il massimo riconoscimento della giuria internazionale nella sezione per il documentario televisivo a soggetto. E ancora non si è spenta, nei giornali e nella opinione pubblica, la eco suscitata dalle ottuple di Giovanni d'oggi, l'inchiesta alla quale egli lavorò per oltre un anno e che andò in onda, settimanalmente, dal 3 marzo al 21 aprile scorso. La scomparsa di Carlo Alberto Chiesa apre un vuoto che non sarà facilmente colmato, alla Direzione programmi della televisione italiana. Alla Signora Isa e alla piccola Carlotta la Rai e il Radiocorriere-TV esprimono le più profonde condoglianze.

## L'ULTIMA VOCE

radiodramma di Alfio Valdarnini

e sembra con diritto, di discendere dal famoso maresciallo del XV secolo che portava il suo stesso nome e di essere legittimo erede del titolo di Gran Maestro dell'Ordine di Malta.

Una traccia di quella satira è presente anche nell'atto unico La rivolta (1870), da cui alcuni vogliono che Ibsen abbia ricavato lo spunto per la sua Casa di bambole: indicazione che si aggiunge alla lista delle influenze esercitate da Villiers de l'Isle Adam, che si spiegano in una prospettiva comprendente Huysmans e Léon Bloy, Mallarmé e i simbolisti, e più fino a Claudel. La commedia, dove l'eccesso dell'immaginazione è moderato dall'ambiente borghese in cui si acclimata e dalla sostanziale plausibilità del contrasto, s'incentra su due caratteri: Felice, un fanciure totalmente preso dagli af-

La salvezza può venire dalla radio: che ogni giorno, ad ogni momento, dispensa conforto ed appoggio a chi ne ha bisogno; che irradia a chiunque ne provi desiderio la dolcezza di una musica o il senso palpitante di una notizia; che, molto più spesso di quel che comunemente si creda, reca la salvezza a chi sta naufragando.

Ecco, basterà limitarsi forse ai casi più clamorosi, a quelli in cui, senza ombra di dubbio, « la salvezza venne dalla radio », e in maniera esclusiva. Un titolo, questo, che durante alcune settimane rappresenterà per gli ascoltatori un appuntamento fisso del Nazionale, per la rievocazione di vicende delle quali si è già parlato, o che sono passate quasi ignorate: ma che, probabilmente, commuoverà riascoltare. Già alcuni giorni or sono, un radiodramma di Ivan Canciullo ha fatto rivivere la vicenda che portò al salvataggio del « Republic ». Seguirà, tra due settimane, per la penna di Anna Luisa Menghini, un altro caso famoso, il primo, anzi, di una storia ideale delle benemerite della radio: quello che codificò tre lettere — S.O.S. — che tutti oggi conoscono, anche se spesso dimenticano l'espressione inglese da cui furono tratte: Save Our Souls, salvate le nostre anime.

Ma l'episodio su cui s'impenna questa settimana un ascolto, serrato radiodramma di Alfio Valdarnini si presenta completamente diverso dagli altri, e non meno di essi, riteniamo, parlerà al cuore di chi si porrà in ascolto. Non fu, infatti, un avvenimento da prima pagina, di quelli che impongono ai giornali titoli a nove colonne. Non riguardò neppure la sopravvivenza di un gruppo. Si deve anche aggiungere, il piccolo protagonista era infallibilmente destinato a morire; e gli uomini che si mossero, ne erano consapevoli.

Tutto cominciò un giorno di dicembre del 1958, nella redazione londinese di un grande quotidiano, il « Daily Mirror ». Un giornalista addetto alla cronaca, e incaricato in particolare della rubrica « consigli ai lettori », ricevette una inconsueta, toccante richiesta. C'era un bimbo degente in un ospedale, affetto da un male incurabile, e che aveva espresso il desiderio di poter mangiare una pesca. D'inverno, a Londra, pesche non se ne trovano. O, forse, si trovano: ma, per trovarne, bisogna darsi molto da fare. E, quando i medici



Gino Mavara (Giornalista)

assicurano che al bimbo rimangono sì e no quarantott'ore di vita...

Il giornale diede l'avvio. Ma l'intero Paese, da Buckingham Palace all'ultimo negozio di fruttaio, si pose in movimento per soddisfare quel desiderio. E, non appena si ebbe la sensazione che il frutto era veramente introuvabile, si ricorse alla radio. Le navi più vicine ai porti britannici furono ossessionate dalle richieste; dovunque esisteva la speranza di rinvenire un cestino di pesche, là giunse la voce della radio. Il tempo stringeva, e il piccolo stava morendo.

domenica ore 16 progr. naz.

Finalmente, quando già ogni speranza si era perduta, si seppe dalla Francia che il frutto era stato trovato ed era a disposizione. Forse, era già tardi. Aerei veloci, in grado di effettuare il tragitto in un paio d'ore, non ne mancavano. Ma gli aeroporti britannici erano coperti da una fittissima nebbia. E nuovamente la radio venne in soccorso degli animosi, che sfidarono il pericolo per recare il sollievo di un attimo a un fanciullo morente. E il mondo trattenne il respiro: una volta tanto trascurò di affannarsi dietro le quotidiane miserie per sorvegliare il sorriso di un bimbo che si spegneva.

Una storia da nulla, e che non ha un lieto fine. Una storia, però, che dà la misura di quel che la radio possa rappresentare di bene per l'uomo: un'altra, fra le infinite occasioni concesse all'uomo per riaffermare la sua origine diversa da quella animale. Poiché questo, senza disappunto della radio, appare il significato più profondo della vicenda: la tecnica, il progresso, frutto dell'ingegno dell'uomo, non sono tuttavia nulla in se stessi; ma sono, precisamente, quel che li fa essere il cuore dell'uomo.

## RADAR

Mi sono chiesto se è giusto, o anche soltanto opportuno, riprendere qui, in questa colonna, il discorso che nel numero precedente del Radiocorriere è già stato affrontato: quello sull'invito rivolto agli scrittori di intensificare il proprio lavoro nell'ambito della produzione radiofonica. E' un problema che riguarda noi scrittori, mi dicevo; e perché interessarne il pubblico? Il pubblico, rispondo a me stesso, sarà chiamato più tardi a dire il suo sì o il suo no su quel nostro lavoro, applaudendo o fischando, o più speditamente spegnendo la radio in faccia... Invece, a pensarci bene, il pubblico ha il diritto di essere interpellato anche prima, per due precise ragioni: 1) perché uno scrittore quando decide di scrivere qualcosa per la radio, e soprattutto se scrive un radiodramma o un testo per un documentario radiofonico, non può non pensare che quel che mette sulla carta è destinato a un vastissimo pubblico, com'è quello che sta in ascolto, e perciò deve scrivere operando su idee e sui sentimenti di ordine universale, evitando sterili intimismi, equivoci intellettualismi, e più che compiacersi in giochi di cattiva ed orecchiata letteratura, con le sue parole più tite, più semplici, più di diretta ispirazione ed azione, deve impegnare l'intelletto, il cuore, la coscienza dei suoi ascoltatori; 2) perché la radio è un servizio pubblico, e chi si accinge a scrivere per la radio non può mettersi in testa di far passare in onda tutto quello che gli viene in mente, ma è bene che prima si domandi a fondo quel che il pubblico desidera, aspetta, pretende.

Intendiamoci, così dicendo, non voglio affermare che lo scrittore debba rinunciare alle sue idee, per esaurire quelle (del resto molteplici, e perciò diverse e divergenti) di un pubblico immenso; anzi, bisogna francamente dire che spesso il pubblico non chiede « il meglio », ma « il peggio »: ma perché — domandiamoci — non chiede « il meglio »? Io rispondo: perché noi scrittori non ci siamo ancora impegnati del tutto ad offrirgli quel « meglio », o glielo abbiamo offerto male, facendolo cadere dall'alto, non sforzandoci di stabilire un rapporto effettivo ed efficiente tra noi e il pubblico. Ora — forse più dei giornali, e più a fondo della televisione (dove le immagini contano di più delle parole) — la radio è il maggior strumento di rapporto che ci sia tra lo scrittore e il pubblico.

Si dirà: ma come parlare a un pubblico che non si vede? Rispondo: è appunto questo il vero lavoro dello scrittore, arrivare a dare un volto — e il suo volto migliore — al pubblico. D'accordo, nella necessaria varietà dei suoi programmi, la radio ha il diritto, e cioè il dovere, di alternare le richieste del pubblico, ed è giusto che una gran parte delle trasmissioni sia di svago, di divertimento, di evasione. Ma il pubblico, a un certo punto, può anche denunciare una sua stanchezza di fronte a un eccesso di evasioni. Il pubblico è desideroso di sapere, di conoscere; vuol essere informato ed aggiornato; vuole che gli si offrano alcune chiavi per decifrare l'uomo di oggi e la società di oggi. Tocca agli scrittori preparare queste chiavi: e se Rodolfo Arata, il Direttore Generale della RAI, e il maestro Razzi, Direttore dei Programmi Radiofonici, qualche sera fa, hanno rivolto un appello agli scrittori, perché consacrino una parte del loro lavoro alla radio, è la prova che il pubblico ha fatto sentire qualche sua nuova e profonda richiesta; perciò era giusto, che io qui ne avessi a dare notizia, ma che soprattutto — ultimo tra i miei colleghi — confermassi che gli scrittori italiani desiderano davvero aprire un dialogo e stabilire un incontro, di reciproco aiuto, con il pubblico immenso dei radioascoltatori.

Giancarlo Vigorelli

sabato ore 21,20 progr. naz.

fari, che spoglia il prossimo del suo denaro senza avvedersi che contemporaneamente esclude se stesso dalla vita, e la moglie Elisabetta. Costei è andata sposa senza amore a Felice, dal quale la separa una concezione della vita totalmente diversa. Ma per quattro anni e mezzo ha sacrificato ogni sua aspirazione aiutando il marito meglio del più esperto contabile a raddoppiare la sua fortuna. A questo punto, ritenendo di avere pagato a usura il suo debito, fugge da lui e dalla casa che la imprigiona per raggiungere la solitudine che ama, uno stato nel quale potrà contemplare con la fantasia quel mondo occulto — remotissimo e diverso da quello pratico e visibile — che è il solo ad avere un senso e una ragione per lei. Ma una volta partita, la donna si avvede di aver troppo tardato a prendere la sua risoluzione: ormai essa non ha più anima, ha perso la capacità di il coraggio di vivere secondo l'ideale vagheggiato. E si rassegna a tornare, condannata per sempre all'umiliazione e alla sconfitta.

correcta



Un interprete di La rivolta: Anna Caravaggi (Elisabetta)

Fabio Della Seta

# STAGIONE DI PROSA 1960 ALLA RADIO

*Cartellone estivo*

23 Prime esecuzioni radiofoniche e nuovi allestimenti - 15 Novità assolute e novità per l'Italia - 20 Opere di repertorio

## PRIME ESECUCIONI RADIOFONICHE - NUOVI ALLESTIMENTI

### ORESTIADE

di Eschilo  
AGAMENNONE - COEFORE - EUMENIDI  
nella esecuzione curata dalla Compagnia di Vittorio Gassman  
per l'Istituto del Drama Antico  
Traduzione di Pier Paolo Pasolini

### DUE CANTARI LEGGENDARI DEL XIV SECOLO

« LA DONNA DEL VERGIU' »  
di Anonimo  
« MADONNA LIONESSA »  
di Antonio Pucci

### TRE ATTI UNICI DI PIERRE DE MARIVAUX

« LA COLONIA » - « I SINCERI » - « LA PROVA »  
Traduzione di Corrado Pavolini

### LA SIGNORA DALLE CAMELIE

di Alessandro Dumas figlio  
Traduzione di Massimo Bontempelli

### AMORE E RAGGIO

di Federico Schiller  
Traduzione di Vittorio Sermoni

### ANTONELLO BRIGANTE CALABRESE

di Vincenzo Padula  
Adattamento di Ottavio Spadaro

### LA CONGIURA

di Giorgio Prosperi  
Ripresa dalla Compagnia del Piccolo Teatro  
della Città di Milano

### IL PUFF

di Eugenio Scobie  
Riduzione radiofonica di Antonio Mori

### L'IMBROGLIONE ONESTO

di Raffaele Viviani  
Ripresa dalla Compagnia del Teatro Italiano  
di Nino Taranto

### MARTA MONESTIER

di Denys Amiel  
Ripresa della Compagnia Lyda Ferro-Luciano Alberici

### L'EREDITA' DELLO ZIO BUONANIMA

di Antonino Russo Giusti  
Ripresa dalla Compagnia dell'Ente Teatro Sicilia

### DELITTO PIU' DELITTO

di Alessandro de Stefani e Carlo Musso  
Ripresa dalla Compagnia Franca Dominici-Marco Siletti

### UN UOMO DA NULLA

di Luigi Candoni

### LA FIDANZATA DI CESARE

di Silvio Zambaldi

### JOE IL ROSSO

di Dino Falconi

### MIA CUGINA RACHELE

di Daphne du Maurier  
nell'adattamento di Mario Vani

### GIRAMONDO

di Guido Cantini

### CREPUSCOLI DI LIBERTA'

di Neera  
nell'adattamento di Antonio Pananti

## NOVITÀ ASSOLUTE E NOVITÀ PER L'ITALIA

### PUGACIOV

Poema drammatico di Sergej A. Esenin  
Traduzione di Franco Maccacotta

### COMMEDIE A UNA VOCE DI ANDRE' FRERE

Traduzione di Paolo Campanella  
« PASSEGGIATA DOMENICALE » - « LA SCELTA DELLA CRAVATTA »  
« A BORDO CHI COMANDA E' UNO SOLO »

### CORTE SAVELLA

3 atti di Anna Banti

### L'ECO VIRTUOSA

1 atto di Arturo Loria

### ADEGAR E LA VERITA'

Radiodramma di Josè Martin Bauer  
Traduzione di Ely Bistuer y Rivera

### QUARTETTO AL CIRCO

1 atto di Galeazzo Galeazzi

### E UN CIGNO LO PORTA CON SE'

3 atti di Giuseppe Foroni

### AVANSPECTACOLO

Radiocomposizione di Silvio Bernardini

### IL FORESTIERO

Radiodramma di Felj Silvestri

### PRIMA CHE IL CERCHIO SI CHIUDA

Radiodramma di Ginevra Ortone

### AVVENTURA IN MAREMMA

Radiodramma di Paolo Levi e Pia d'Alessandria

### UNA VITA NUOVA

Radiodramma di Ermanno Carzana

### LA STORIA DI MARIA PEREZ

Radiodramma di Sancia Basco

e inoltre 20 OPERE DI REPERTORIO

Si inaugura la stagione lirica 1960-61 della Radiotelevisione Italiana

# LA FAVORITA

## di Gaetano Donizetti

Come di tante altre opere del compositore bergamasco, anche di questa si può dire che essa costituisce un ritratto femminile dove la musica vale quale tocco psicologico rivelatore, tutta protesa verso quel capolavoro assoluto che è il suo ultimo atto. Dirige alla radio Nino Sanzogno



Luigi Ottolini (Fernando)

L'opera con cui si inaugura la stagione lirica della RAI, *La Favorita*, anzi *Le Favorite*, poiché essa fu composta su testo francese dovuto alla collaborazione di Royer e Vaéz, andò in scena all'Opera di Parigi il 2 dicembre 1840 ed ebbe gran successo. Donizetti aveva allora quarantatré anni. Da quando Bellini era morto e Rossini s'era ritirato in un isolamento apparentemente splendido per il gaio clima ostentato, in realtà agitato da squilibri e terribili sofferenze, Donizetti era l'astro maggiore del teatro lirico internazionale.

Il *Duca d'Alba*, composto subito dopo, per uno di quegli oscuri intrighi che a volte caratterizzano la vita teatrale, non era riuscito a giungere alla ribalta. Tuttavia, nonostante la vittoria del rifatto *Poltuto*, il Bergamasco si compiacque, piuttosto, dell'eccellente esito della *Favorita*, come attesta, fra le altre, una lettera ch'egli inviò all'editore Lucca, ove si legge: «... non cesso di importunar tutti gli amici e di confermare il successo della *Favorita*, che ogni buon italiano che ami la patria e la musica deve accogliere volentieri». Donizetti

rimane il pregio di non aver dovuto morire nel gusto del pubblico per poi riapparire, magari clamorosamente; e alla *Favorita*, in particolare, rimane il vanto d'aver retto, e di reggere al confronto con la perfettissima *Lucia*. Più discontinua, la *Favorita*; ma anche più impegnata, nelle maggiori dimensioni del quadro scenico-musicale: tutta protesa, comunque, verso quel capolavoro assoluto che è il suo ultimo atto.

Come di tante altre opere di Donizetti, anche della *Favorita* si potrebbe dire ch'essa costituisce un femminile ritratto, dove la musica vale quale tocco psicologico rivelatore. Il ritratto della protagonista: Leonora di Gusman, la « favorita » di re Alfonso XI di Castiglia, la quale — accesa da vero amore per Fernando, un umile frate che per lei, che crede pura, ha lasciato il chiostro, è divenuto soldato e s'è coperto di gloria — trova nell'animo suo la forza per redimersi; ma il passato l'accusa e, svelato a Fernando, la separa da lui. Fernando torna al chiostro; Leonora lo cerca disperatamente e lo ritrova solo per morirgli accanto, purificata e benedetta dal perdono. Non è difficile riconoscere, pur nella versione arruffata e squilibrata di questo libretto, un lineamento tipicamente romantico, quello della donna caduta, capace di redenzione in virtù d'amore; un lineamento che nella seconda metà del secolo avrà tante esemplificazioni, nel teatro lirico. La Leonora donizettiana è la progenitrice della Violetta verdiana. E forse Donizetti aveva anticipato qualche tratto, del sentimento

della sua Leonora, quando, quasi dieci anni prima, aveva musicato la victorhughiana vicenda di Lucrezia Borgia, prestando anche alla terribile avvelenatrice un palpito redentore: il palpito materno.

Accanto a Leonora, Fernando è il giovane ardente, innamorato, proprio come l'Alfredo verdiano, i cui « bollenti spiriti » sono stati temprati dal raggio dell'amore. Re Alfonso, invece, serba sempre una veramente regale dignità d'accenti: lo dimo-

venerdì ore 21 - progr. naz.

sira la sua grande aria « Vien, Leonora ». I due personaggi principali ci sono adeguatamente presentati nella romanza di Fernando « Una vergine, un angel di Dio », così sentita, pur nella consueta stilizzazione, e nel duetto « d'addio », ove un brevisimo inciso melodico, ripetuto sui vari gradi della gamma, avvolge in un solo palpito i due innamorati.

Adattiamo all'ascoltatore anche il « finale secondo », uno di quei grandi concertati donizettiani da cui Verdi imparerà l'arte di far cantare diversi personaggi insieme, facendone percepire i diversi sentimenti, contrastanti fra loro. Ma il momento più bello della protagonista è nella sua grande aria al terzo atto. « O mio Fernando »: è qui che il « ritratto musicale » si completa, è qui che l'eroina svela la parte più intima

dell'animo suo, oscillante fra i rimorsi e un infinito desiderio di vera e pura tenerezza. Il poetico timbro dei corni dialoga con la calda voce del mezzosoprano, realizzando un'unità musicale profonda e commossa, come poche volte Donizetti aveva saputo.

E poi, l'ultimo atto, il capolavoro. Noi sappiamo, per testimonianza sicura di Adolfo Adam, amico di Donizetti, che l'intero ultimo atto della *Favorita* fu scritto dal musicista in una sola sera, nell'autunno del '40; e c'è veramente da rimaner sbalorditi al pensiero che in poche ore sgorgarono da quell'allusissima fantasia il lamento di Baldassarre « Splendon più belle in ciel le stelle », e tutto il duetto finale, « Ah, va, l'invoia »: pagine che la storia della musica annovera fra le immortali. Ma la perla del latte e dell'opera non fu scritta in quella sera. La romanza *Spirito gentili* di Fernando era stata composta per il non rappresentato *Duca d'Alba*: Donizetti la tolse da quello spartito e la attribuì al romantico protagonista della *Favorita*, nel momento in cui egli ripensa al passato, alla passione per Leonora, alla immagine eterea che di lei, s'era figurato. E la melodia, sublime nella sua estrema semplicità — una sola nota ribattuta, digradante nella gamma, quasi sospiro stanco — e purissima per la chiara tonalità di *do maggiore*, rimase e rimane uno dei momenti in cui il melodramma ha più ispiratamente saputo esprimere la umana melanconia per il decadere, il fuggir, l'impallidire dei fantasmi dell'ideale.

Teodoro Celli



Fiorenza Cossotto (Leonora)

Verdi non aveva fatto rappresentare, per allora, che il timido *Oberto* e il mancato *Giorno di regno*. Wagner, povero e sconosciuto, campava stentatamente a Parigi, completando il *Rienzi* e sognando l'*Olandese volante*. I più grandi teatri d'Europa, dunque, si contendeavano Donizetti, autore, ormai, di decine e decine di opere: successi le une, fischi le altre, non importa; tutte testimonianze di una produttività instancabile, d'una genialità tale da aver ragione dei libretti più assurdi e sgangherati, d'un senso del teatro vigilante, d'una vena lirica dolce, affettuosa senza svenevolezza, elegiaca senza tetraggini. Già con *Les Martyrs* — rifacimento e adattamento alle esigenze del grand'opera d'un *Poltuto* composto per Napoli — Donizetti aveva trionfato nel gran teatro parigino, accaparrandosi il favore del pubblico; anche se

sentiva chiaramente d'aver fatto, con i quattro atti di quella partitura, un lavoro che si levava alto sulla normalità della sua produzione, e che ripeteva la felicità d'ispirazione delle sue opere migliori, prima fra tutte la dolorosa *Lucia di Lammermoor*.

Oggi, dopo dieci anni di lavoro di scavo, compiuto dai teatri italiani e in particolare da quello di Bergamo che al nome del maestro s'intitola, Donizetti non è più — come fu per lungo tempo — l'autore di sole quattro opere: *Lucia* e *Favorita* nel genere serio, *Elisir* e *Don Pasquale* nel genere giocoso. Oggi conosciamo *Anna Bolena* e *Maria Stuarda* e *Maria di Rohan* e *Don Sebastiano* e il *Duca d'Alba* e *Rita* e *Betty* e *Il campanello dello speziale*. Tuttavia a quelle quattro opere, che per tanto tempo parvero le sole di Donizetti,

## LIBRETTI DELLE OPERE LIRICHE

Ricordiamo a tutti i radioascoltatori che la ERI - Edizioni Rai-Radiotelevisione Italiana, allo scopo di facilitare l'acquisto delle opere liriche trasmesse dalla Radio, provvede all'invio dei libretti editi dalle varie Case specializzate. Sono disponibili i libretti delle seguenti opere comprese nella « Stagione Lirica Radiofonica '60-61 »:

Aida	L. 250	Ilgenia in Aulide	L. 250
L'amante in trappola	150	Lodoletta	250
L'arlesiana	250	I maestri cantieri di Norimberga	250
Il cavaliere della rosa	300	I pescatori di perle	250
Così fan tutte	300	Rigoletto	250
La favorita	200	Sakuntala	250
La fiamma	250	Tosca	250
La figlia del re	250	Tristano e Isotta	250
Francesca da Rimini	250	L'uragano	250
La guerra	200	La Wally	250

Inviando anticipatamente i relativi importi alla

**ERI - EDIZIONI RAI - RADIOTELEVISIONE ITALIANA**

Via Anselmi, 21 - Torino

le spedizioni saranno effettuate franco di ogni spesa. I versamenti possono essere fatti sul c.c. postale n. 2/17800.



Maurice Ravel

Nessuno, meglio dell'autore in persona, potrebbe rivelare le intenzioni, gli scopi, gli orientamenti tenuti nel comporre un determinato lavoro. Ecco qui, nel caso de *L'heure espagnole*, commedia musicale in un atto, ciò che Maurice Ravel ebbe a scrivere ai suoi fedeli amici Godebski: « Il mio tentativo è senza dubbio ambizioso; penso, addirittura, di rigenerare l'opera buffa italiana; di rinnovarne, per lo meno, il principio strutturale. *L'heure espagnole* non è concepita (come quello che potrebbe considerarsi suo esclusivo antenato, vale a dire

il matrimonio di Mussorgski) nella forma tradizionale. Essa è una commedia in musica, dove soltanto il quintetto finale, per il modo com'è tagliato, per i suoi vocalizzi e i suoi effetti polifonici può richiamare i "pezzi d' assieme" del vecchio repertorio. Lo spirito della composizione è eminentemente umoristico; il senso ironico si sforza di venire espresso per mezzo della musica (orchestrazione, ritmo, armonizzazione) e non già, secondo le regole dell'operetta, attraverso un'arbitraria accumulazione delle parole. Da molto tempo avevo in testa di scrivere

un'opera comica; anche perché mi è sempre sembrato che la orchestra moderna possedeva i mezzi idonei a sottolineare e a esasperare la materia comica. Appena letta *L'heure espagnole* di Franc-Nohain, un'infinità di particolari mi sedussero: quella mescolanza di conversazione familiare e di lirismo ridicolo, artificioso, quell'atmosfera di rumori inusitati e divertenti (l'atmosfera, sapete, di una bottega di orologiaio); da ultimo, la possibilità di trar partito dalle movenze pittoresche della musica iberica ».

La lettera testé citata è della

primavera 1907. L'11 luglio 1907, Ravel scriveva ancora alla signora Godebski per riferirle l'esito dell'audizione all'*Opéra Comique*, ove il direttore Albert Carré s'era fatto suonare dal maestro, al pianoforte, l'intero spartito. Secondo il resoconto del compositore, Albert Carré aveva fatto molti elogi e, insieme, avanzato molte riserve; aveva proposto qualche modificazione e, in special modo, aveva insistito sul contenuto « scabroso » dell'argomento. In realtà *L'heure espagnole*, nella veste, diciamo così in prosa, aveva tenuto il cartellone del Teatro Odéon per moltissime sere, senza che nessuno si scandalizzasse delle sue situazioni boccaccesche e alquanto spinte. Sia come sia, Ravel non si scoraggiò; prese a istruire la sua musica con quella cura, con quella sottigliezza, con quella coscienza che gli erano abituali; si dedicò a comporre nel frattempo altre cose (*Gaspard de la nuit*, i *Quatre chants populaires*) e, finalmente, il 19 maggio 1911, poté assistere alla prima esecuzione del suo lavoro. Gli scrupoli di Carré avevano impiegato quattro anni a calmarli.

Che la situazione scenica de *L'heure espagnole* sia un po' audace e spregiudicata, nessuno vorrà mettere in dubbio. Conception, la moglie dell'orologiaio che riceve in casa non uno ma due amanti e che, alla fine, li scarta entrambi, trovando il primo troppo verboso, retorico e inconcludente, il secondo troppo vecchio e per di più inceppato dentro una grossa pendola-arma-

dio che aveva scelto come nascondiglio; Conception che, in principio, si serve di due ordigni innocenti come due orologi a muro, per far portar su e giù dalla sua stanza il giovane bacelliere Gonzalvo e il maturo banchiere Don Inigo; Conception la quale, durante tutti quei trasporti, avverte l'eccezionale prestanza fisica di Ramiro (un concudente di muli capitato là a caso per fare accomodare una sveglia); Conception che, alla fine, mette gli occhi sul servizievole facchino

domenica ore 21,30 terzo pr.

e lo invita chiaramente a salire ancora su per le scale, « ma senza orologi », è certo una donna di temperamento esuberante e capace di esaudire senza tante storie i propri desideri. Ma, a parte la grazia e l'eleganza, con le quali tutto ciò viene espresso dal poeta, noi dobbiamo convenire che l'arte del musicista, pur aderendo strettamente all'azione, ai caratteri dei personaggi e al dialogo, innalza tutto verso piani superiori, piani di una finezza immaginativa, di una misura di scorsiva, di una rapidità inventiva addirittura magistrali.

Da buon basco a contatto con un soggetto spagnolo, Ravel usa molto, nell'*Heure*, i ritmi baschi caratteristici, in cinque e sette quarti, nonché molte movenze di danze popolari sul tipo della jota, dell'*habanera*, ecc. Tutto questo, però, si trova rivissuto e ricreato

## Il Secondo Concerto dell'Orchestra di Torino a Strasburgo

Iniziati con l'esecuzione della Messa da Requiem di Verdi, la partecipazione dell'Orchestra e del Coro di Torino della Rai al Festival di Strasburgo si conclude con un grande concerto sinfonico-corale, diretto da Mario Rossi, con la collaborazione del maestro del coro Ruggero Maghini, e messo in onda dal Programma Nazionale domenica 12. Anche questa volta la manifestazione — che si svolge al Palazzo delle Feste — ha un completo carattere di italianità, sia per le musiche eseguite che per la presenza di uno dei nostri migliori solisti di violino, Salvatore Accardo, che si cimenta col Primo Concerto di Nicolò Paganini. Oltre alla caratteristica e colorita suite tratta dall'opera Turandot

domenica ore 17 programma nazionale

di Ferruccio Busoni e al giovanile Primo Concerto per orchestra di Goffredo Petrassi. Aggirano in programma opere dei due maggiori rappresentanti della gloriosa Scuola Veneta del Cinquecento, Andrea e Giovanni Gabrieli: due Arie della Battaglia, l'una per strumenti a fiato e l'altra per coro, del primo, e il motetto In Ecclesiis, per doppio coro, otoni e organo, del secondo: lavori, questi ultimi, dei quali ci siamo occupati in occasione di una recente esecuzione all'Auditorium di Torino della Rai.

Se il Concerto per violino e orchestra di Beethoven, compiuto nel 1806, supera il genere, essendo in realtà una sinfonia con strumento solista, questo di Paganini — scritto, secondo il mito, nel 1811 — rimane piuttosto nel campo strettamente concertistico, rivelando tuttavia, oltre novità ed arditezze di scrittura proprie del « mago

del violino », anche una interessante invenzione musicale sostenuta da una variata armonia, colorita da una efficace e chiara strumentazione e presentata in una forma elegante ed unitaria. Rispetto al genere concertistico precedente — per esempio di un Viotti, ed escludendo sempre Beethoven —, Paganini, pur sempre mantenendo in primissimo piano il solista, accresce l'interesse della parte orchestrale sollevandola dal ruolo di mero accompagnamento con un gioco di « entrate » non meccanico e con begli effetti strumentali. Il primo tempo svolge due temi: energico e pieno di slancio il primo; d'una appassionata cantabilità, richiamante il contemporaneo lirismo melodrammatico, il secondo. Da notare, nel secondo solo del primo movimento, l'impiego della quarta corda. Nell'Adagio, tale corda dialoga con le altre, in un discorso molto espresso. Nell'originale Rondò, Paganini trae degli effetti straordinari dall'uso variato, allora nuovo, dei grandi intervalli di decima.

### ALTRI CONCERTI

La trasmissione dell'oratorio Elia di Mendelssohn — che avrebbe dovuto aver luogo il 22 maggio, come annunciato con relativo articolo illustrativo su n. 11 del « Radiocorriere-TV », e che ragioni di forza maggiore hanno fatto rimandare, si effettua giovedì 16 sul « Nazionale ».

Sabato 13, il Terzo Programma mette in onda un concerto di musiche settecentesche e moderne diretto da Fulvio Vernizzi con l'Orchestra dell'Associazione « Alessandro Scarlatti » di Napoli. Il solista André Gertler interpreta il Concerto in la minore per violino e orchestra di Bach e il Concerto op. 29 di Boris Blacher. Il programma comprende anche la Suite n. 4 in re maggiore di Giovanni Sebastiano Bach e la Sinfonia da camera di Bruno Bettinelli.



Salvatore Accardo, solista nel Primo Concerto per violino di Paganini al Festival di Strasburgo

# Ravel

da un'energia geniale e potente. La calma arrendevolezza, il piacere di rendersi utile del mulattiere Ramiro; gli ardori e le impazienze di Concepcion; le abbondanze liriche di Gonzalvo, la sua vena poetica più forte della sua vena amorosa; l'imponenza e la rispettabilità del banchiere; il mercantilismo dell'orologio Torquemada non rappresentati e fissati in musica con una sicurezza, un'evidenza, un gusto insuperabili.

Nel 1917, appena smobilizzato dal servizio militare per via di riforma, Ravel fu invitato dal direttore dell'Opéra, Monsieur Rouché, a mettere in musica un testo di Colette, la famosa scrittrice vedova del romanziere Willy, al secolo Henri Gauthier-Villars. Il testo in parola, intitolato *Ballet pour ma fille*, non produsse sul maestro una grande impressione. Lì per lì, non ne fece niente; ma in seguito, anche attraverso l'avvenuta conoscenza personale della poetessa, Ravel approfondì l'argomento, ne immaginò diverse modificazioni, le ottenne e, alla fine, incominciò a stenderne la partitura. Molte cose, come abbiamo detto, s'ebbero cambiate strada facendo: fra queste anche il titolo, trasformato in *L'enfant et les sortilèges* (il fanciullo e i sortilegi). Si trattava di una splendida fantasia, dove un bambino « cattivo » vena di dispetti e di ribellioni, vien lasciato solo, nella sua stanza, dalla madre cruciata. Una volta solo, il bambino si abbandona ad ogni sorta di vandalismo, quando ecco che gli oggetti domestici incominciano ad animarsi; gli animali della casa (un gatto e uno scoiattolo) e gli animali dell'esterno (una libellula, un usignolo, un pipistrello e via) incominciano a parlare e a rimproverare. Strane apparizioni, come quella di un vecchietto a scatti meccanici che simbolizza l'abbeccedario, si aggiungono all'animazione. Il bambino, ormai travolto in un sogno, crede di essere in mezzo a castelli chimERICI, finché tutti quegli avvenimenti prodigiosi lo fanno consapevole delle sue mancanze e lo restituiscono, buono buono, alla mamma.

Grande amatore di favole, grande ed eterno fanciullo come appare a tutti coloro che lo conobbero, portato per natura a veder volti e a sentir voci nell'impassibilità e nel silenzio delle cose, Maurice Ravel compresi con *L'enfant et les sortilèges* un secondo capolavoro, dove lirismo e umorismo, realismo e simbolismo, fede e ironia, ingenuità e scaltrezza si confondono dentro il crogiuolo di un'invenzione magica. Ogni « vivificazione » ha un suo carattere plastico ed indimenticabile; sia quella della *poltrona*, pesante e circospetta; sia quella dell'*orologio*, piena di casalinga effusione; sia quella della *teiera*, ondulata sopra un ritmo di blues; sia quella, scattante e saltellante, del *fuoco*; sia quella corale e vagamente arcadica dei *pastori*, discesi dalla tappezzeria; sia quella amorosa della *principessa e costui*, via di servito. Agli interventi successivi delle cose e delle bestie (pieno di effetti umoristici è il duetto del gatto e della gatta) si intercalano, sempre più commossi e spauriti, gli interrogativi del bambino, sinché, da ultimo, una breve pagina corale, in tono di preghiera, annunzia il ritorno della pace e il dissiparsi degli incubi.

*L'enfant et les sortilèges* venne dato per la prima volta il 31 dicembre 1923 al Teatro di Montecarlo sotto la direzione del nostro illustre Victor De Sabata.

Giulio Confalonieri



Juan Oncina (Almaviva)

Come nacque il *Barbiere di Siviglia* di Giovanni Paisiello ci è rivelato dal suo stesso autore. Egli era in Russia dove, nel 1776, si era recato alla Corte di Caterina II e aveva scritto opere quali *La Vittici*, *Lucinda e Armadoro*, *Achille in Sciro* (1777), *Il Demetrio*, *I filosofi immaginari*, *Il matrimonio inaspettato* (1779), *La finta amante*, *Alcida al bivio* (1780), *La serva padrona* (1781). Rappresentato a Pietroburgo il *Barbiere di Siviglia* del Beaumarchais, vi ebbe un grande successo e il Paisiello fu preso dal desiderio di farne una opera in musica; proprio, come dice egli stesso « per il fortunato incontro della suddetta commedia, quale con preferenza ed applauso viene spesso rappresentata sopra questo Imperiale Teatro in varj Idiomi ». Il libretto fu, in realtà, « un estratto » della commedia del Beaumarchais che fu necessario ridurre, non solo per le esigenze della musica ma anche per evitare i lunghi recitativi che in lingua italiana sarebbero riusciti incomprensibili al pubblico russo. L'adattamento fu operato con mano non sempre felice dall'abate Giuseppe Petrosellini, che in Arcadia aveva assunto il nome di Envisilido Prossindo, e nell'edizione italiana dell'opera diventò Pietro Sellini.

La vicenda si svolge secondo l'azione ben nota della famosa

# Il barbiere di Siviglia

## di Giovanni Paisiello

commedia, giunta poi a straordinaria popolarità attraverso la musica del Rossini. Il Conte di Almaviva è invaghito di Rosina, ma di questa è innamorato don Bartolo, vecchio barbogio e tirannico tutore. Questi, che sospetta le trame della ribelle nipote, prende ogni possibile precauzione per tenerla isolata, ma inutilmente. C'è di mezzo Figaro, l'astuto barbiere che gioca d'astuzia e intenta ogni sorta d'inganni per aiutare i due innamorati. Fra gli altri, quello d'introdurre il Conte in casa di don Bartolo, travestito da baccelliere, che finge di essere

cordo il dio d'amore, qualsivoglia precauzione sempre inutil si trovò ».

Dire che il *Barbiere di Siviglia* del Paisiello fu superato da quello di Rossini è un luogo comune. E' certo, però, che nell'opera del Paisiello, pur nella delicatezza dei tocchi, c'è il senso del comico, con un suo accento. In Paisiello, come nell'opera contemporanea, il recitare invade il campo della musica ma questa è sempre in attesa di cogliere il momento buono. E' una buffoneria elegante, ma attillata, geometricamente stringata come un

teatro di marionette vestite di lusso.

Se la *Calunnia*, priva dello spirito rossiniano, rimane nell'ombra, c'è il Terzetto dei Servi, di un'amenità che mise in soggezione lo stesso Rossini, e c'è *Pace gioia*, la cui accentuata monotonia, piena d'intenzioni e di suchi comici, è stata spesso fraintesa.

L'edizione che si trasmette è quella della rappresentazione dell'opera al Teatro Eliseo, a cura dell'Accademia Filarmonica romana.

Guido Fainati

giovedì ore 16,15 progr. naz.

stato inviato dallo stesso maestro di musica, in sua sostituzione, perché malato. Tra i pezzi più brillanti dell'opera va segnalato il Terzetto dei Servi, due fannulloni buoni a nulla che sono la disperazione di don Bartolo. Se l'aria della calunnia, affidata a don Bartolo, è alquanto debole, specialmente in confronto di quella rossiniana, è da segnalare, per il suo particolare carattere, l'altra dello stesso personaggio, « *Veramente ho torto, è vero* ». Né l'ascoltatore deve lasciarsi sfuggire l'entrata di don Alonso, al secondo atto, la graziosa aria di Rosina « *Già ride primavera* » e il brillante quintetto, dopo l'inatteso e catastrofico arrivo di don Basilio. Anche l'episodio della lezione, col finto maestro, è vario e ricco (« *Ah, si vede che è pazzo e arrabbiato* »). Degno di attenzione è un interessante terzetto. Anche in questa opera c'è un temporale, in apertura dell'ultima parte. Di poi, dopo alcuni episodi di minor rilievo, l'opera volge al lieto fine con la morale della favola: *Alor quando in giovin core è d'ac-*



Elena Rizzieri (Rosina)

## Assegnata la "Coppa del jazz"

Con la vittoria dell'ormai classico « Gil Cuppini quintet », e con un più che promettente secondo posto del giovane « Quintetto di Torino », si è conclusa, martedì 30 maggio sul Secondo Programma, la « Coppa del jazz », il torneo che ha posto a fronte a fronte, in un corso di quattro mesi, alcuni fra i migliori complessi jazzistici italiani. La gara è stata disputata fino all'ultimo incontro: se si pensa che solo 70 centesimi di punto hanno diviso alla fine il complesso vincitore (92,80) dal

secondo arrivato (92,10). Al terzo posto si è piazzato il trio Enrico Intra di Milano, al quarto la « Modern jazz gang » di Roma. I sedici complessi che si sono affrontati nel corso del torneo sono stati presentati dalla ex « Miss Italia » e ora anche ex valletta Brunella Tocci e giudicati da una commissione di undici giurati, scelti fra i maggiori specialisti del jazz in Italia, sotto la presidenza dell'avvocato Cesare d'Angelantonio.

Nella foto: alcuni membri della Giuria mentre brindano, assieme a Brunella Tocci, al termine della gara radiofonica. Da sinistra: Salvatore Bionmonte, Brunella Tocci, Piero Umiltani, Roberto Nicolosi, Livio Cerri, Angelo Nizza, Giancarlo Testoni, Giovanni Attilio Baldi.



**Si conclude**



Altoforte (Palermo): alunni del PAT 175 artigiani specializzati nella decorazione dei carretti di Sicilia



L'arrivo della Telesquadra a Cerda (Palermo), per visitare il PAT 593. L'équipe di Telescuola è stata ricevuta da tutto il paese (di seimila abitanti) imbandierato a festa per l'avvenimento

**L** 25 giugno gli alunni di Telescuola, sparsi in tutta Italia parteciperanno alla loro ultima lezione di questo anno scolastico. I corsi chiudono, gli esami sono imminenti; e anche se Telescuola riaprirà provvisoriamente i battenti dal 18 luglio alla metà di agosto per le lezioni di ripetizione estiva, il programma dell'anno si può considerare terminato. E' ancora troppo presto per poter tracciare un bilancio di questo secondo anno di vita della scuola televisiva; soltanto i risultati degli esami presso le regolari scuole pubbliche, ai quali gli allievi dei Posti di ascolto vorranno accostarsi, per ottenere l'idoneità alla seconda o alla terza classe di avviamento, diranno se e in quale misura le lezioni televisive saranno state utili alle migliaia di allievi che le hanno seguite nei più lontani pun-

# TELESCUOLA E IL SUO PUBBLICO

*Centinaia di posti di ascolto, durante i mesi dell'anno scolastico che sta per chiudersi, sono stati visitati dalla "attrezzata", della Telesquadra nel Sud e nel centro della Penisola. Con questo mezzo Telescuola esce dal video e va a trovare individualmente i suoi allievi, in ogni regione d'Italia*



Ad Adrano (Catania), gli inviati di Telescuola hanno trovato un Posto di ascolto frequentato da soli adulti, alcuni dei quali già anziani (vi sono degli allievi di sessantacinque anni). Sono tutti contadini, che lavorano negli aranceti



Uno dei più interessanti Posti di ascolto d'Italia è quello che la Telesquadra ha trovato a Catanzaro, presso l'Istituto sordomuti. Questi ragazzi, con l'aiuto della coordinatrice, seguono ammirvolmente le lezioni di Telescuola, anche quelle composte quasi esclusivamente di parlato



Aragona (Agrigento): la Telesquadra compie alcune riprese filmate in una miniera di solfo, dove lavorano vari alunni del Posto di ascolto 561

ti della Penisola. Ma c'è già un dato, che possiamo portare fin da ora con sicurezza: il rapporto, assiduo e diretto, che la direzione dei corsi ha mantenuto tutto l'anno con la sua singolare scolaresca. E' un rapporto che si esplica in diversi modi, attraverso la corrispondenza con i coordinatori e con gli allievi, attraverso la correzione dei compiti (ogni coordinatore deve mandare tutti i mesi alla direzione dei corsi un compito di ogni allievo per ogni materia); ma soprattutto attraverso gli incontri che Telescuola ha voluto avere direttamente con il suo pubblico, per mezzo della Telesquadra.

Il primo tentativo di avvicinare Telescuola ai propri lontani allievi con questo mezzo era già stato iniziato con lo scorso anno scolastico: e aveva dato subito buoni risultati. Ma quest'anno l'iniziativa ha preso un diverso sviluppo, e ha consentito un esame più rapido, e più integrale, dei Posti di ascolto disseminati nella Penisola, regione per regione. Risalendo dal Sud verso il Centro, la « attrezzata » appositamente distaccata a questo fine ha toccato quest'anno la Sicilia, la Calabria, le Puglie, la Lucania, la Campania, il Molise, il Lazio e sta ora percorrendo le province della Sardegna. Nel giro di due anni si calcola così di poter visitare, individualmente, tutti i duemila e più Posti di ascolto oggi esistenti in Italia. La tecnica dell'incontro è la più diretta, e la più semplice.

In ogni giorno della settimana vengono visitati tre Posti di ascolto; e in ogni settimana dell'anno scolastico viene realizzato un breve filmato, in quel Posto di ascolto che si ritenga più caratteristico, da mandare in onda il sabato, nell'intervallo fra l'una e l'altra lezione. I Posti di ascolto, che fino a ieri, per la direzione centrale dei corsi, erano dei puntini sulla carta geografica d'Italia, cominciano così a prendere dei contorni più precisi, ad assumere un aspetto concreto. Gli alunni dei corsi non sono più un nome e un cognome sulla schedina incasellata nello schedario centrale con i voti dei compiti accanto: diventano esseri umani che parlano e che si fanno sentire, si staccano dal fondo comune per rivelare ciascuno una sua individualità. Ma l'effetto più importante, di questi incontri, è forse ancora un altro: è Telescuola stessa, che esce per una volta dal video, e va a raggiungere i suoi allievi nei punti più lontani e più sperduti della Penisola. Non pochi coordinatori (un giorno poi bisognerà scrivere l'apologia di queste persone, che dedicano il loro tem-

po, e la propria passione di educatori, nella maggior parte dei casi gratuitamente, a seguire uno per uno gli alunni del video), hanno scritto alla direzione dei corsi per segnalare la decisiva ripresa che, dopo la visita della Telesquadra, hanno dovuto registrare nel loro Posto di ascolto. Telescuola scopre così che i suoi allievi non sono soltanto i ragazzi del piccolo centro chiamati a raccolta da un volontario coordinatore; ma sono spesso gli adulti, gli operai, i minatori, i braccianti, i disoccupati. In un Posto di ascolto della Sicilia, visitato dalla Telesquadra, il nucleo maggiore degli allievi era costituito da un gruppo di apprendisti sarti, che partecipavano alle lezioni assieme allo stesso loro principale, di dieci anni più anziano. In Calabria la Telesquadra è entrata in un Posto di ascolto costituito presso un Istituto di sordomuti, e li ha portati a esprimersi al microfono, nel loro approssimativo, commovente linguaggio. A Vico Equense, sulla penisola sorrentina, la Telesquadra ha trovato un Posto di ascolto di Padri gesuiti, che si preparano per la vita missionaria: attraverso Telescuola questi religiosi si formano a una praticità e a una semplicità di linguaggio che sarà loro necessaria in terra di missione.

Ma gli incontri più interessanti, anche se per certi aspetti più difficili, sono quelli che gli inviati di Telescuola hanno avuto nelle carceri. Ben trentadue Posti di ascolto, in Italia, sono sorti all'interno delle carceri: e i loro allievi sono quelli che seguono con più diligenza le lezioni offerte dalla TV. Sanno che, uscendo dal carcere con il diploma conseguito dopo i tre anni di corso, riusciranno più facilmente a risolvere il terribile problema del reinserimento nella società: e studiano con il massimo impegno. « Dirle quanto abbia fatto a noi Telescuola non è possibile... Possiamo dirle che noi detenuti siamo come delle convalescenti da una tremenda malattia. La febbre delle passioni umane ci ha lasciate molto deboli, e bisogna di aggrapparci a qualche cosa che ci porti piano piano a riacquistare quelle forze spirituali di cui sentiamo la necessità... ». E' una lettera che viene dal carcere femminile di Perugia, dove è reclusa Rina Fort. Ed è una lettera esemplare, per esprimere lo stato d'animo delle centinaia di detenuti che, in Italia, seguono quotidianamente le lezioni di Telescuola. Le firme apposte in calce a queste confessioni, spesso, richiamano i più cupi episodi offerti dalla cronaca nera degli ultimi anni: ma contengono, insieme, il più sicuro invito alla speranza.

Giorgio Calcagno

magnifici riflessi  
nei capelli...



... con  
**Reflex Oreal**

Reflex Oreal è il "maquillage, dei capelli che ha conquistato le donne di tutto il mondo perché:

- \* le sue nuances sono naturali
- \* non è una tintura
- \* è facile e rapido da applicare
- \* si può eliminare o cambiare nuance a piacere

Dal vostro parrucchiere  
chiedete un **Reflex Oreal**



Interpreti della quarta trasmissione: Carla Gravina, Alberto Lupo, Carla Del Poggio, Franco Volpi

# SERATA CECHOVIANA AL NOVELLIERE

Nel ciclo del *Novelliere*, ideato dal regista Daniele D'Anza, la Televisione dedica una serata al grande scrittore e drammaturgo russo dell'Ottocento Anton Pavlovic Cechov. La trasmissione vuol essere insieme un sintetico profilo biografico e un'antologia di novelle sceneggiate. Ma il profilo e l'antologia vi si fondono in una vivida, animata tessitura spettacolare.

Costruita su incastri di documenti, brani dell'epistolario, testimonianze di contemporanei, fotografie, questa serata cecheviana ci fa pensare a quei « montaggi letterari » che furono un genere largamente diffuso nel teatro sovietico degli anni venti. La presenza di figure reali della vita di Cechov accanto all'alternarsi di personaggi dei suoi racconti permette un passaggio continuo dalla finzione narrativa all'elemento documentario.

L'autore della trasmissione, Guido Arrivabene, immagina che il 2 luglio 1905, per il primo anniversario della morte di Cechov, sul palcoscenico del Teatro d'Arte (il teatro che ha messo in scena tutti i suoi drammi) alcuni parenti e intimi dello scrittore si diano convegno intorno a un regista, il quale, per i suoi commenti e la sua partecipazione alle vicende, somiglia al personaggio chiamato « Da parte dell'Autore », che al Teatro d'Arte Nemirovic-Dancenko inserì, nel 1930, nella propria regia di *Risurrezione* di Tolstoj.

Sul palcoscenico, mentre si preparano le prove di alcuni racconti cecheviani che saranno rappresentati in quella ricorrenza, in un colloquio velato di malinconia, la moglie dello scrittore, la dolce attrice Olga Knipper (recentemente scomparsa), il fratello Michail e il giornalista Suvorin ne rievocano fugacemente,

assieme al regista, la vita, le abitudini, le predilezioni, il carattere, come sfogliando le stinte immagini di un album. Cechov vien fuori dalle loro battute nella sua bontà, nella sua schiva modestia, nel suo umorismo, nella sua ricchezza di estrose trovate.

martedì ore 21 televisione

Questi dialoghi (ai quali intervengono man mano altre figure reali, tra cui, per esempio quella Lika Mizinova che era spesso ospite di Cechov a Melichovo, fanno poi anche da raccordo ai diversi racconti drammatizzati, intercalando così una serie di riferimenti culturali, aneddotici,

rievocanti la parte spettacolare.

L'autore della trasmissione ha scelto i racconti in modo da illuminare, non solo diverse epoche, ma diversi aspetti dell'arte cecheviana, dall'umorismo incalzante del *Cognome cavallino*, dove sembra di scorgere il nucleo d'un vaudeville ricco di iperboli e di calembours, alla fragile malinconia musicale del *Racconto della signorina N.N.*, in cui ricorre il tipico tema cecheviano della felicità fuggitiva e inafferrabile.

Della copiosa galleria cecheviana appaiono qui, come su un tappeto rotante, il maggior generale a riposo Buldëev colpito da un lancinante mal di denti e il suo intendente Ivan Evseic, che si sforza invano di ricordare il cognome cavallino d'un ciarlatano capace di guarire coi suoi scongiuri; il posato e severo capitano Styckin (di *Un buon finale*), che, ansioso di accasarsi, finisce col decidersi per un'at-

tempata mediatrice di matrimoni; la corista Pascia (di *Una corista*), che si vede sottratti i gioielli dalla moglie del proprio insipido adoratore; la giovane Mäscenka Pavlëtzkaia (de *Lo scompiglio*), che abbandona, offesa, la casa in cui fa l'istitutrice, perché sospettata dalla tronfia padrona di aver rubato una spilla, di cui s'è invece appropriato l'imbelle marito; la signorina N.N. che, nella stagione della falciatura, in un giorno di temporale, si inebria delle gioiose parole d'amore che le sussurra il giudice Piotr Sergeic, e poi, senza stringere nulla (come molti eroi cecheviani), vede dissolversi sì nel grigiore della vita quotidiana le labili speranze accessi in lei in quelle ore di pioggia.

Angelo Maria Ripellino

(segue a pag. 30)

# LE PICCOLE VOLPI

tre atti di Lillian Hellman



Daniela Calvino (Alessandra)

Ne I corvi di Henry Becque, contemplato attraverso il liquido cristallo di un amarissimo pessimismo che estende all'intera umanità il freddo riverbero di un implacabile giudizio morale, si contempla il quadro di una famiglia letteralmente divorata dagli estranei; il mondo interessato, ostile e crudele che assedia ogni creatura vivente. E meno male che, ancora ancora, esso si arresta al limite della compagine familiare, unita, se non altro, dalla solidarietà, dalla reciproca pietà e dalla contemplazione della propria sventura. Ne *Le piccole volpi* di Lillian Hellman anche questo cerchio è rotto, anche quest'ultimo rifugio viene invaso. E la perfidia, il freddo calcolo, la scaltrezza arida e minuziosa che i componenti di una medesima famiglia mettono nel sopraffarsi e nel distruggersi; una lotta inesorabile, spietata, condotta col sorriso sulle labbra, senza esclusione di colpi, nemmeno i più atroci e disumani, e senza venir meno alla propria rispettabilità, per soddisfare egoismi esclusivamente materiali, suona quasi come una giusta nemesi che si rivolge contro un clan chiuso nel proprio orgoglio e che, con gli stessi sistemi e la stessa assenza di carità verso il prossimo, ha

precedentemente costruito la propria fortuna e la propria povertà: « a questo mondo — dirà uno di loro — bisogna essere un negro o un milionario. Non serve trovarsi a mezza strada ».

L'accostamento tra il capolavoro del teatro naturalista francese del solitario Becque e la moderna commedia americana della signora Hellman è meno irrispettoso di quanto può sembrare. Se può contare, e per quel tanto che può contare, il nostro

venerdì ore 21 televisione

personale parere, essa appartiene alle poche, pochissime, che possono contare sulle dita della mani — commedie memorabili del contemporaneo repertorio statunitense; e non conta né che questo annoveri nomi tanto più celebri di codesta oscura scrittrice, né che quella sia rimasta opera isolata senza alcun seguito. Sono cose che, a teatro, capitano.

E' indubbiamente vero che una lettura superficiale può, il per lui, dare l'impressione di una vicenda priva di unità ideale.

Per poco che l'esecuzione risulti distratta e disattenta alle ambiguità psicologiche, all'alterno parallelismo delle persersità, alle ombre occulte, alle remote ferite dell'animo, ai segreti risentimenti, per cogliere gli equivoci suggerimenti d'una esteriore drammaticità, il copione corre il pericolo di apparire una insistita e compiaciuta partita — nero su nero — brutalmente realistica, giocata fra anime meschine.

Viceversa, nella cinica e lucida consapevolezza del loro turpe operare si nasconde come l'oscuro senso di una irrimediabile dannazione che supera il caso singolo. Tanto per avvertirla di non considerare la partita chiusa, alla fine uno dei vinti dirà sarcasticamente alla sorella che, ricattandolo, l'ha sbaragliato: « ...Oggi una perde, domani uno vince. E dico a me stesso: abbi pazienza ed avrai, prima o poi, quel che desideri. Poi, magari, non l'ottengo. Ma non mi perdo di coraggio. I secoli cambiano, il mondo è spalancato davanti a noi. Spalancato, dico, per la gente come te e come me. Esso ci aspetta, pronto ad essere afferrato. Dopo tutto, questo è solo il principio. Ci sono centinaia di Hubbard in altrettante case ».

Carlo Terron

(segue a pag. 42)

UNA DELLE VOCI PIÙ INTIME E SEGRETE  
DELLA LETTERATURA CONTEMPORANEA

# Per una lettura "vera", di Pasternak

Ora che è morto, Boris Pasternak dovrebbe finalmente avere diritto ad essere letto fuori di qualsiasi polemica. In fondo, sinora, abbiamo fatto i conti con tutti, tranne che con lui. Siamo sinceri, verso di lui abbiamo almeno due colpe: la prima, di avere letto *Il dottor Zivago* più per inserirci in uno scandalo politico, che non per metterci nel cuore quelle profonde verità che fanno essere nobilissimo quel libro, anche là dove non è un grandissimo libro; l'altra colpa, è di esserci forse limitati a conoscere di lui soltanto quel romanzo, ignorando o malconoscendo le sue *Poesie* — stampate da Einaudi, prima del Nobel — e che non hanno avuto quel riconoscimento che meritavano, perché Pasternak è soprattutto un grande poeta, un altissimo lirico. Da noi, in Italia, Renato Poggioli, già dal 1935,



Boris Pasternak

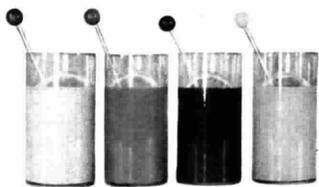
aveva puntato su di lui come « la più grande promessa della nuova poesia ». E' vero che il lettore italiano, dopo lo *Zivago*, si è trovato ad avere nelle mani altre opere di Pasternak, l'*Autobiografia*, edita da Feltrinelli, *L'ultima estate*, edita da Lerici, *L'infanzia di Zenja Ljuvers*, edita da Einaudi, ma l'attenzione del pubblico — a torto — si è arrestata.

Questa è la prova che ci eravamo accostati a questo grande poeta, soltanto quando eravamo stati attratti dall'odor di bruciato delle polemiche. Anche la sua morte, forse non ha avuto quel compianto disinteressato e generoso che meritava: i sovietici lo hanno seppellito in fretta, e con scarsi onori; ma anche noi abbiamo puntato le orecchie in attesa di qualche nuovo scandalo, più che salutarne con riverenza la sua dipartita.

Invece — ora — deve cominciare la lettura vera di Pasternak: questo scrittore rimasto individualista in mezzo a una società collettivizzata, rimasto romantico e decadente in mezzo a una letteratura realistica. Se non un superato, certo Pasternak era un isolato: ma questa sua solitudine, che in altri sarebbe un vizio, o comunque un limite, in lui era il contrassegno di una profonda e nobile vocazione spirituale.

Chi ha letto le sue *Poesie*, e soprattutto chi ha letto bene quelle poesie che sono il sigillo cristiano posto sulle ultime pagine del *Dottor Zivago*, avrà capito che Pasternak era un ispirato e patetico testimone delle verità interiori dell'uomo, e resta una delle voci più segrete e più intime della letteratura di questo secolo.

E. V.



**GO-GO: PIU' LO USO PIU' MI SERVE....**



... e più mi rende", mi ha detto mamma. Se sapesse come sono d'accordo! L'altro giorno quando Lei è uscita e le mie amiche sono venute a fare i compiti, anche noi ci siamo servite di Go-Go: tre bicchieroni di Frullato con pere, mele, banane, pesche un po' di latte gelato e tanto zucchero. Che buono il mio Frullato di Frutta! E come si leccavano le dita le mie amiche! Certo che Go-Go serve: quasi tutti i giorni la mamma e io ci divertiamo a "creare" qualcosa di nuovo con Go-Go. Passati di Verdura, per esempio, Salsette, Coktails per gli ospiti, Frappé al cioccolato, alla vaniglia, allo Zabaglione. Panna montata per guarnire torte e gelati. E come è facile... e come si fa in fretta con Go-Go a preparare la Purè, le Polpette, la Maionese, e il Vitello Tonnato.

avete  
visto  
il nuovo  
go-go?

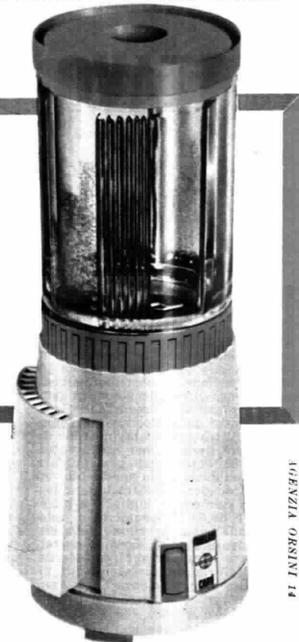
HA. IL BICCHIERE IN VETRO CHE NON TRATTIENE ODORI (SI LAVI MEGLIO E NON SI RIGA) CON UNA CAPACITÀ DI QUASI 1 LITRO. • LE LAME IN ACCIAIO (ESTRAIBILI PER PULIRLE PIÙ AGEVOLMENTE). • FRUSTINE SPECIALI PER FRAPPÉ, MAIONESE, COCKTAILS, ECC. • LA BASE INFRANGIBILE IN POLIAMMIDE SNIA. • MOTORE A DUE VELOCITÀ CON INTERRUOTORE FISSO PER OGNI VELOCITÀ • 2 SPECIALI COPERCHI: UNO PER IL MACINA CAFFÈ - UNO PER IL BICCHIERE FRULLATORE. • CONTIENE UN UTILE E BELLISSIMO RICETTARIO A COLORI. NEI BUONI NEGOZI DI ELETTRODOMESTICI CASALINGHI E GRANDI MAGAZZINI

LIRE **7500**

**frullatore  
elettrico  
con  
macina  
caffè**

**go-go**

prodotto **BIALETTI** crusalino



AGENZIA ORSINI 14

N. MARTELLINI - P. VALENTI

**OLIMPIADI  
1960**

L. 1000

dalle antiche cerimonie di Olimpia alle gare che si svolgeranno nella prossima estate.

Una guida necessaria allo sportivo che assisterà ai giochi della XVII Olimpiade di Roma.

Le 150 gare di Roma sono illustrate ampiamente nei loro aspetti tecnici, spettacolari, agonistici in modo da fornire anche al lettore sportivamente meno informato gli elementi opportuni per gustare lo spettacolo dei giochi.

**ERI EDIZIONI RAI**  
radiotelevisione italiana

Via Arsenalè, 21 - Torino



Lilly Lembo



Marino Marini



Marisa Borroni

# L'OTTAVO FESTIVAL DELLA CANZONE NAPOLETANA

*Alla manifestazione, trasmessa per radio e TV, partecipano l'orchestra di Carlo Esposito e il complesso di Marino Marini. Presentano Marisa Borroni e Lilly Lembo*

Il Festival di Napoli di quest'anno è stato definito il « festival del telefono ». Infatti, il sistema piuttosto ingegnoso escogitato per raccogliere i voti che dovranno selezionare le canzoni vincenti prevede una lunga serie di telefonate urbane e intercomunali. Ci spieghiamo. Oltre alla giuria in sala, ce ne saranno una napoletana esterna al Teatro della Mostra d'Oltremare, e un'altra articolata in sette diverse città italiane, per un complesso di 189 voti. Ogni sera, un'ora prima dell'inizio dello spettacolo, un notaio procederà all'estrazione a sorte di 63 numeri di biglietti a pagamento, e di 63 abbonamenti al telefono o alla radiotelevisione della città di Napoli. Inoltre, saranno estratte a sorte sera per sera sette città sedi di giuria da un elenco di 21 preparato in precedenza. Per ogni città così prescelta verranno estratti a sorte nove giurati (63 in tutto). Il notaio, a conclusione di ciascuna serata del Festival, dovrà pertanto eseguire lo spoglio dei 63 biglietti del teatro e fare 63 telefonate urbane e 63 telefonate interurbane. Naturalmente, la sera del 14 giugno e la sera del 15 si tratterà di stabilire quali composizioni (cinque per serata) dovranno partecipare alla « finalissima »; la sera del 16, invece, bisognerà stabilire la graduatoria delle prime tre canzoni.

Il Festival di quest'anno è l'ottavo dedicato alla canzone napoletana. Per la coincidenza con il centenario di Di Giacomo, la manifestazione ha assunto un interesse particolare, che è aumentato anche perché la maggioranza degli autori ammessi al Festival dalla commissione selettiva è risultata formata da compositori e « parolieri » non molto noti. Le canzoni, presentate da Marisa Borroni e Lilly Lembo, verranno eseguite da una grossa formazione di stile tradizionale diretta da Carlo Esposito e da un piccolo complesso diretto da Marino Marini,

rinforzato per l'occasione dal quartetto vocale inglese dei « Fraser Hayes Four ».

Il primo Festival si tenne a Napoli nel 1952. La canzone vincitrice fu *Desiderio 'e sole* di Manlio e Gigante, cantata da Nilla Pizzi con l'orchestra Angelini e da Franco Ricci con l'orchestra Anepeeta. Al secondo posto si classificò *Varca lucente* di F. S. Mangieri, cantata da Oscar Carboni (orchestra Angelini) e Domenico Attanasio (orchestra Anepeeta). Terza fu *Mergellina* di Bonagura, cantata da Nilla Pizzi (orchestra Angelini) e Sergio Bruni (orchestra Anepeeta). Dopo l'interruzione del 1953, nel 1954 si ebbe la se-

no Latilla (Angelini) e Tullio Pane (Anepeeta).

Il 1956 fu l'anno di *Guaglione* di Nisa e Fanciulli, uno dei maggiori successi internazionali della musica leggera italiana (è stata tradotta e incisa su dischi in 60 versioni straniere). La canzone, che fu cantata da Aurelio Fierro (orchestra Migliardi) e Grazia Gresi (orchestra Vinci), si classificò al primo posto, seguita da *Suspiranno 'na canzone* di De Mura e Ruocco, cantata da Aurelio Fierro (Migliardi) e Giacomo Rondinella (Vinci) e da *Dincello* fu di Amendola, cantata da Claudio Villa (Migliardi) e Franco Ricci (Vinci).

Il Festival 1957 fu caratterizzato dalla partecipazione d'una sola orchestra, quella di Giuseppe Anepeeta. La « seconda versione » delle canzoni era affidata a quattro chitarristi. Vinse *Malinconico autunno* di De Crescenzo e Rendine, cantata da Marisa Del Frate. Seconda fu *Lazzarella* di Modugno e Pazzaglia, cantata da Aurelio Fierro. Al terzo posto si classificarono « ex-aequo » *Nnamurate dispettuse* di De Crescenzo e Rendine, cantata da Gloria Christian e Giacomo Rondinella e *Napule sole mio* di Furnò e Oliviero, cantata da Giacomo Rondinella. L'anno successivo si tornò al sistema delle due orchestre. La canzone vincitrice fu *Vurria* di Pugliese e Rendine, cantata da Nunzio Gallo (orchestra Anepeeta) e Aurelio Fierro (orchestra Esposito). Seconde classificate « ex aequo » furono *Tuppe tuppe mariscia* di Gigante e Aracri, cantata da Nicola Di Bruno (orchestra Anepeeta) e Maria Paris (orchestra Esposito), e *Giulietta e Romeo* di Martucci e Mazzocco, cantata da Giacomo Rondinella e Nicola Di Bruno (Anepeeta) e Aurelio Fierro (Esposito). Terza fu *Suonno a Marechiaro* di Fiore e Vian, cantata

S. G. Diamante

(segue a pag. 34)

**martedì, mercoledì e giovedì ore 22 circa secondo progr. e tv**

conda edizione del Festival di Napoli, vinta da *Suonno d'ammore* di F. S. Mangieri, che era cantata da Achille Togliani (orchestra Angelini) e Tullio Pane (orchestra Vinci). Seconda fu *Tre randinelle* di Nisa e Bixio, cantata da Gino Latilla (orchestra Angelini) e Franco Ricci (orchestra Vinci). Terza classificata, *Semplicità* di Murolo e Mazzocco, interpretata da Achille Togliani (orchestra Angelini) e Maria Longo (orchestra Vinci).

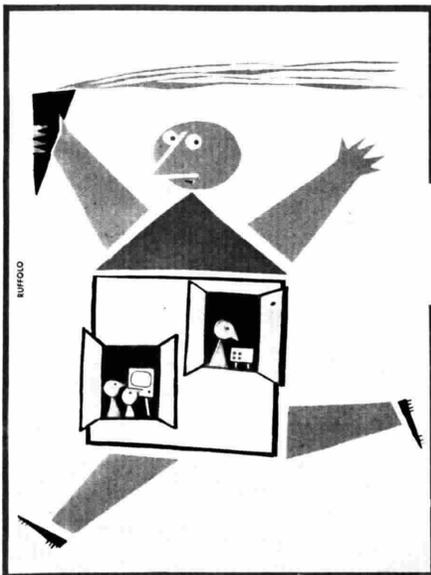
*E stelle 'e Napule* di Galdieri e Bonavolontà, cantata da Gino Latilla e Carla Boni (orchestra Angelini) e Maria Paris (orchestra Anepeeta) fu la canzone vincitrice del Festival 1955. Al secondo posto si piazzò *Dioie stelle 'o cadute* di F. S. Mangieri, cantata da Achille Togliani (Angelini) e Sergio Bruni (Anepeeta); terza fu *E llampare* di Gargiulo e Spagnolo, cantata da Gi-



Carlo Esposito

# Non soffia l'aria del continente

MILANO - L'équipe di Monreale sembra scrutare sorniona i prossimi avversari che si presenteranno sul suo cammino. « Il titolo di campione — par che dicano — ce lo siamo finalmente portato in Sicilia ed ora sarà ben difficile che l'aria del Continente ce lo soffia via ». In realtà il dottor Giuseppe La Rosa e il futuro avvocato Benito Lorito (fra i quali fa capolino la « riserva » Benedetto Del Castillo) hanno esordito, contro Novi Ligure, con molta baldanza e facendo sfoggio d'una preparazione e di una prontezza non comuni. Sono quel che si dice un osso duro (almeno fino a quando non lo saranno più...). Nella foto qui sotto: un aspetto della piazza di Monreale, nel corso della trasmissione che ha fatto registrare la vittoria della cittadina siciliana



**MERCOLEDÌ 15 GIUGNO**  
saranno sorteggiate:

**2 FIAT 1100**  
fra tutti i nuovi abbonati alla radio

**2 FIAT 1100**  
fra tutti i nuovi abbonati alla televisione

## OLIMPIADI IN CASA

Sono in palio complessivamente  
**24 automobili FIAT 1100**

fra tutti i nuovi abbonati alla radio e alla televisione del periodo 1° maggio-15 luglio.

Per partecipare al concorso basta abbonarsi alla radio o alla televisione; ma per partecipare al maggior numero possibile di sorteggi ed avere maggiori probabilità di vincere occorre

**ABBONARSI SUBITO**

**DIMMI COME SCRIVI**

*che lei esprime  
tu puoi sei fortuna*

Q. R. — Rileggendo il responso, da me pubblicato, a cui lei si riferisce, non posso che confermare i suoi dubbi. Conveniva però che, non tanto il torto è di queste ragazze incontinenti, ignorante, immature per un'unione seria e ben fondata, quanto dell'uomo che sceglie male e s'avvede soltanto più tardi del suo errore. Cosa vuole aspettarsi da una diciassettenne evidentemente mediocre per intelligenza, acume, educazione, criterio morale e stabilità di proposito? Lei poi, sig. Q. R. (secondo informa la grafia), ha tutta l'apparenza di adattarsi alle situazioni che si crea coi suoi impulsi giovanili, ma in realtà ha delle pretese, delle aspirazioni, delle ambizioni piuttosto estese da soddisfare; è portato dalla forza di volontà e dalla ragione moderatrice a rendersi conto di ciò che conviene prendere o lasciare, e, per fortuna sua, non è destinato a commettere sbagli irreparabili. Comunque, bisogna non dimenticare che una ragazza, per quanto sprovvista delle qualità richieste, ha pur anch'essa un cuore che a modo suo può sperare e soffrire; il soggetto in causa malgrado si dimostri sconsigliabile come aspirante moglie non merita tuttavia un trattamento crudele. Perciò, tronchi a tempo e con riguardo i rapporti, sempre che sia pienamente convinto che a lei occorre una donna più saggia e dotata perché non risulti d'impedimento al suo progresso economico-sociale ed al buon andamento familiare, ma che invece l'aiuti a formarsi condizioni di vita soddisfacenti sotto tutti i rapporti.

*ribute di volente*

MI AIUTI — Per sua fortuna può camminare da solo; al massimo servendosi del responso come analisi comparativa tra quel che ne dice la grafia e quel che ne pensa lei sull'attivo e passivo del suo temperamento. « Debole, volubile? ». Diciamo pure: non è un campione di forza e di fermezza ma sarebbe assurdo farsene un dramma, specie a maturità non ancora raggiunta. Crede che occorra essere un lottatore ad oltranza od un masso inamovibile per sentirsi degno della stima di se stesso e del prossimo? La sua natura è diversa ma non perciò meno valorizzabile. Del resto lei sa che vi sono vari modi di farsi il proprio posto nella vita e per scalfire le resistenze del mondo esteriore. C'è chi procede a passo marziale, chi a sbalzi successivi seguendo un ritmo agitato, chi contornando gli ostacoli con abilità, vuol per scarsa d'energia, vuol per duttilità di spirito. Lei è fra questi ultimi, e la sua strategia è tutt'altro che inetta per qualsiasi conquista intellettuale, sentimentale, sociale. Permeabile a tutte le influenze è tentato di sperimentarne gli effetti ma è abbastanza accorto per non rendersene schiavo. Difficilmente si avventura senza un retroguardio, un esame interiore, una riprova, e molti interrogativi. Eccellente il controllo anche quando la carne e lo spirito sembrerebbero essere alla mercé degli eventi e delle insidie. Individuo intelligente, colto, sensibile, anelante al bene ed al vero è fin troppo incline all'auto-coscienza; conoscersi è necessario, vivisezionarsi è sottoporsi ad un tormento dannoso. Sia certo che lei è di razza selezionata.

*copie le person*

Eiba — La grafia non tanto rivela « uno stato infantile » in rapporto all'intelligenza quanto un perdurare d'inconsistenza psichica, riscontrabile nei soggetti di volontà debole che malvolentieri si staccano dalla fase involutiva, anche sapendo che non corrisponde più alla loro età. Lei fluttua svagata e sognante in un suo mondo irrealista che la dispensa dall'assumere posizioni impegnative ma non l'aiuta a maturare normalmente. Desideri puerili e fantasie d'adolescente impediscono la formazione del carattere e l'evolversi della personalità, probabilmente a causa puranche dell'ambiente in cui vive, non abbastanza formativo per indurla ad assumere le proprie responsabilità. La vita affettiva e la condotta non differiscono gran che da quelle dei soggetti normali, però sempre con tendenza alla volubilità, alla disattenzione, alla mancanza assoluta di senso pratico. Il giudizio è poverissimo per incapacità di astrarre e di formare concetti. La critica e l'autocritica (attività intellettuale superiore) non viene utilmente esercitata. Superficiale ed egoista può talvolta dimostrarsi docile, affettuosa, sensibile, incline a commoventi espressioni di tenerezza; ma non saprebbe dare una prova resistente di sentimento. E' vivace di mentalità ma troppo labile per risultati solidi. Tutto ciò è in gran parte dovuto ad una struttura organica di scarse resistenze; la pianticella fragile è più esposta ai capricci atmosferici e stenta a svilupparsi armonicamente. La cura che le occorre riguarda dunque anche il fisico ma dovrebbe essere soprattutto pedagogica e colla sua volenterosa collaborazione.

Lina Pangella

Scrivere a Radiocorriere-TV « Rubrica grafologica », corso Bramante, 20 - Torino.

**Il brodo?**



**Meglio doppio!**



**Il brodo?  
Ce lo facciamo DOPPIO  
il Doppio Brodo Star!**

Perchè accontentarsi d'un brodo qualunque quando si può avere un DOPPIO BRODO?

Il Doppio Brodo Star non costa più d'un altro... ma chi lo prova non vuol più saperne di cambiare!

Il Doppio Brodo Star concentra tale valore di purissime sostanze nutritive da dare veramente doppio sapore, doppio profumo e doppio ristoro con ogni minestra!

**PREMI MAGNIFICI CON POCHE PUNTI**

Ritagliate e raccogliete gli astucci dei prodotti Star che portano l'indicazione "vale... punti".

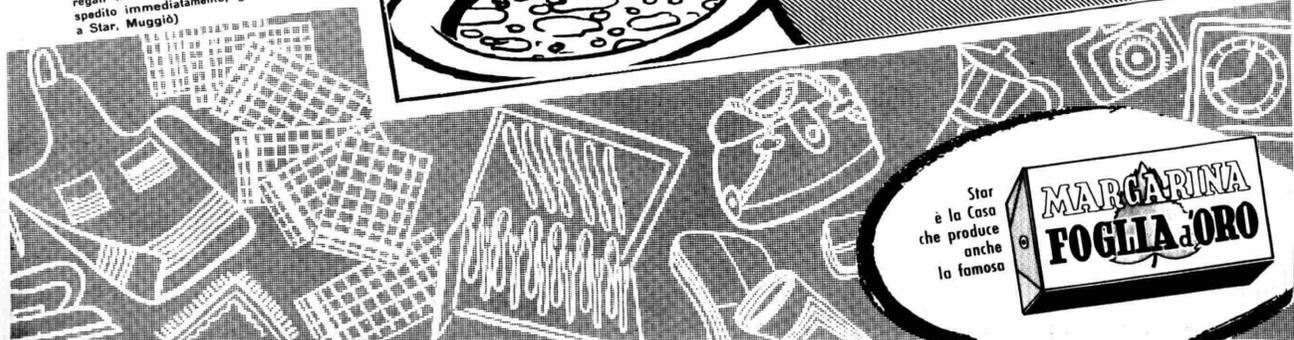
- I prodotti sono: ● Margarina Foglia d'Oro ● Doppio Brodo Star ● Doppio Brodo Star di Lusso ● Polveri per acqua da tavola Frizzina ● Formaggino Paradiso ● Camomilla solubile ● Sogni d'Oro ● Budini Star.

Con tanti prodotti formerete prestissimo i pochi punti necessari per ottenere i magnifici regali illustrati nell'Albo Regali (che viene spedito immediatamente, gratis, chiedendolo a Star, Muggiò)

**DOPPIO BRODO**



**STAR**



## IL MEDICO VI DICE

### Chirurgia del fegato

**F**ino a poco tempo fa quando si parlava di chirurgia del fegato si alludeva essenzialmente alle operazioni sulla vescichetta biliare, o cistifellea, rese necessarie dall'esistenza di calcoli o di altre malattie. Attualmente invece il chirurgo può intervenire proprio sul fegato stesso, asportandone una porzione nella quale si sia formato un processo morboso. Questo intervento è possibile dai progressi della tecnica operatoria, della anestesia, dell'assistenza al malato.

Poiché il fegato ha una funzione importantissima e insostituibile per la vita, si potrebbe pensare che non si soppravviva con un terzo soltanto di quest'organo (infatti il chirurgo può asportarne addirittura due terzi). Viceversa è stato dimostrato prima di tutto che la parte residua intensifica la sua attività in maniera tale da sopprimere alla mutilazione. In secondo luogo sempre questa stessa parte residua fabbrica di nuovo la parte mancante, cosicché a un certo momento il fegato è voluminoso come prima, con il vantaggio di essere normale, privo del processo morboso che antecedentemente si era annidato in esso.

Una simile capacità di rigenerazione è tipica del fegato e non è posseduta, in tale proporzione, da altri organi. Nel ratto si può asportare due terzi del fegato, e il rimanente nel volgere di 2-3 giorni già raddoppia il suo peso per tornare al valore normale entro 7-21 giorni, secondo l'età degli animali. Nell'uomo la situazione non corrisponde esattamente a quella dell'esperimento del ratto, sia perché questi è un animale a ciclo di vita

breve e quindi con un'attività rigenerativa relativamente più intensa, sia perché il fegato di questi animali scelti per lo studio è normale, mentre nell'uomo le resezioni si fanno, ovviamente, su un fegato ammalato il quale, appunto per questo, può rispondere meno bene all'impulso rigenerativo.

Comunque anche nell'uomo, come si è detto, si può asportare i due terzi del fegato, il che concede al chirurgo una notevole possibilità d'azione. Le indicazioni alla resezione del fegato sono molteplici. In primo luogo abbiamo i tumori: i risultati migliori si ottengono nel caso di tumori benigni, ben circoscritti. I tumori maligni non sono altrettanto favorevoli perché spesso consistono di noduli disseminati, ma se il nodulo è unico, oppure ve ne sono più d'uno ma limitati a una porzione dell'organo, la resezione può essere opportuna.

Un'altra indicazione importante è rappresentata dalle cisti d'echinococco provocate dall'infestazione di uova della tenia echinococco, un piccolo verme ospite dell'intestino dei cani. Le cisti si formano soprattutto nelle persone che vivono in eccessiva domesticità con un cane. I risultati dell'operazione sono eccellenti, la guarigione è completa e più rapida che con qualsiasi altro mezzo.

Si è pensato anche di curare in questo modo la cirrosi del fegato, contando sul fatto che la parte residua dell'organo dovrebbe rigenerarsi con una struttura normale. Si otterrebbe così il risultato, press'a poco, di cambiare un fegato malato con un fegato sano. Finora si ha un'esperienza limitata a pochi casi, ma l'idea è interessante.

Qualunque sia il motivo della resezione, è sorprendente l'abituale benignità del decorso post-operatorio: in 8 o 10 giorni il paziente è completamente ristabilito.

**Dottor Benassi**

## L'AVVOCATO DI TUTTI

### La captazione

**D**i captazione testamentaria si parla, comunemente, tutte le volte in cui sembri che taluno abbia blandito o aggirato talaltro per ottenere una disposizione testamentaria a suo favore. In fondo, è esatto; anche i Romani dicevano: «captare est blanditius et illecebris aliquid sibi comparare». Ma, tenuto conto che, a sensi di legge, la captazione testamentaria può produrre l'indegnità del suo autore e può determinare l'annullamento dell'atto testamentario, è chiaro che bisogna distinguere, limitando fortemente il concetto della captazione giuridicamente rilevante. Altrimenti andrebbe a finire che il novanta per cento dei testamenti sarebbero annullati.

La captazione giuridicamente rilevante (quella cioè che produce gli accennati, gravissimi, effetti giuridici dell'annullabilità e dell'indegnità) è costituita solo da quegli artifici o raggiri, che si provi essere stati esercitati nei riguardi del testatore per indurlo a testare o a non testare in un certo modo, e che il giudice effettivamente si convince essere stati concretamente produttivi di una deviazione della volontà del testatore. Non basta, insomma, la prova delle male arti poste in opera dall'autore della captazione: occorre anche, e sopra tutto, convincere il giudice che quelle male arti hanno sortito l'effetto.

Tutto questo, per vero dire, il codice civile non lo afferma esplicitamente. Esso si limita a disporre: 1) che la disposizione testamentaria può essere impugnata giu-

dizialmente, da chiunque vi abbia interesse, quando è l'effetto di dolo (art. 624); 2) che è escluso dalla successione come indegno chi ha indotto con dolo la persona, della cui successione si tratta, a fare, revocare o mutare il testamento, o ne l'ha impedita (art. 463 n. 4). Ma il senso di queste norme è ovvio. E' ovvio cioè che: a) se il de cuius, malgrado le male arti del captator, non si è indotto a disporre in modo diverso da quello liberamente previsto, né è stato impedito dal far testamento, non è a parlarsi di esclusione del captator dalla successione, né è a parlarsi di annullamento della disposizione testamentaria incriminata; b) se il de cuius si è indotto a testare in un certo modo, ma non per effetto degli artifici o raggiri esercitati dal captator (bensì per altre ed indipendenti ragioni), nemmeno è a parlarsi di applicazione degli art. 624 e 463; c) se la captazione non è stata relativa al testamento nel suo complesso, ma a singole disposizioni in esso contenute, l'annullamento si limiterà a quelle singole disposizioni; d) se il captator non ha operato nel proprio interesse, ma nell'interesse altrui (parente, amico, conoscente ecc.), egualmente è annullabile la disposizione testamentaria incriminata, perché egualmente è provato che essa non sarebbe stata scritta senza l'intervento del captator.

In conclusione, malgrado le accennate limitazioni, la gamma delle possibili accuse e difese rimane vastissima. Le cause di captazione testamentaria sono tra quelle che fanno mettere ai giudici le mani nei capelli. Ma assai opportunamente la nostra giurisprudenza mostra di seguire, in questa materia, una linea di grande moderazione. Se la prova della avvenuta captazione non è più che lampante, difficilmente i giudici si inducono a sanare le gravi conseguenze previste dal codice civile.

**a. g.**

## ALLO SPORTELLO

**Ho contratto un nuovo abbonamento alla radio utilizzando per il versamento un modulo normale (barra in rosso) non essendo riuscito ad avere uno dei moduli speciali contenuti nell'opuscolo «Olimpiadi in casa». Partecipo ugualmente al concorso? (A. F. - Ferrara).**

Si: al concorso «Olimpiadi in casa» partecipano tutti i nuovi abbonati alla radio e alla Televisione (ordinari e speciali) del periodo 1° maggio-15 luglio, indipendentemente dal tipo di modulo utilizzato per il 1° versamento (tipo normale in distribuzione presso qualsiasi Ufficio Postale o tipo speciale contenuto nell'opuscolo «Olimpiadi in casa»).

**Sono in possesso nella mia abitazione di un apparecchio radio e di un televisore. Se per il periodo estivo trasporto in campagna entrambi gli apparecchi, cosa devo fare riguardo all'abbonamento? (S. M. - Sestri Levante).**

Nel caso che tutti gli apparecchi vengano trasportati contemporaneamente nella residenza estiva non è necessario contrarre un nuovo abbonamento; tuttavia, per mettersi in regola in occasione di eventuali controlli, occorre che Lei comunichi la località ed il periodo del trasferimento all'URAR - Reparto TV - Via Luisa del Carretto, 58 - Torino mediante una cartolina postale contenente il ritorno, citando il numero di ruolo dell'abbonamento e specificando che si tratta di trasferimento temporaneo.

**Se, acquistando un televisore, contraggo un nuovo abbonamento TV nel mese di giugno, avrò diritto di partecipare al concorso «Olimpiadi in casa»? (lettore di La Spezia).**

Si: il concorso «Olimpiadi in casa» è aperto a tutti i nuovi abbonati alla radio o alla televisione del periodo 1° maggio-15 luglio; pertanto anche Lei potrà partecipare alla estrazione delle automobili Fiat 1100 poste in palio, se nel suddetto periodo provvederà ad abbonarsi alla televisione.

Per il versamento dovrà utilizzare un modulo di conto corrente 2/5500 (bianco con diagonale azzurra) contenuto nell'opuscolo «Olimpiadi in casa» o in distribuzione presso qualsiasi Ufficio Postale.

Gli importi per il periodo giugno-dicembre sono i seguenti:

**L. 4380** se non abbonato radio;  
**L. 6840** se già abbonato radio e in regola col pagamento del relativo canone fino al 31-12-1960.

Il modulo di versamento dovrà essere compilato chiaramente in tutte le sue parti al fine di evitare possibili errori di interpretazione dei dati e quindi il ritardato recapito del libretto di abbonamento.

**Ho smarrito il libretto TV; per rinnovare l'abbonamento per il 2° semestre 1960 posso usare un modulo di conto corrente 2/5500? (C. R. - Ancona).**

No. Il conto corrente 2/5500, intestato all'Ufficio Registro Abbonamenti Radio - Torino, è riservato ai nuovi abbonati; un versamento effettuato in tal modo, anziché essere utilizzato a rinnovo del Suo abbonamento, darebbe origine all'emissione di un secondo abbonamento mentre il primo rimarrebbe scoperto, con tutte le conseguenze a Suo carico. Spedisca invece subito all'URAR - Reparto TV - Via Luisa del Carretto, 58 - Torino una cartolina postale con la semplice dicitura «Richiesta di Libretto» seguita dalla chiara indicazione delle generalità, indirizzo, importo e data risultanti sulla ricevuta di primo versamento.

Per ogni corrispondenza relativa al proprio abbonamento TV, indirizzare all'URAR - Reparto Televisione - Via Luisa del Carretto, 58 - Torino, servendosi delle apposite cartoline contenute nei libretti di abbonamento TV, in mancanza di cartoline postali, avendo cura di citare sempre il numero di ruolo del proprio abbonamento.

## CASA D'OGGI

**Signora Sara Matteucci - Arpignano di Macerata**

Crede che il colore più indicato per le pareti del salotto sia un verde-grigio piuttosto intenso. E' una tinta che si accorda con la tonalità predominante del tappeto e con lo stile dei mobili. Per il salotto-soggiorno le consiglierò invece il colore sabbia od un grigio-cenero che metteranno in risalto il blu della poltrona e i vari colori del tappeto. Se l'impostazione generale della camera è moderna, potrebbe ripetere la tinta della poltrona sul soffitto.

**Signor A. P. - Cuneo (fig. A)**

Pubblichiamo la fotografia di un mobile che, mi sembra, risponda perfettamente alle sue esigenze.

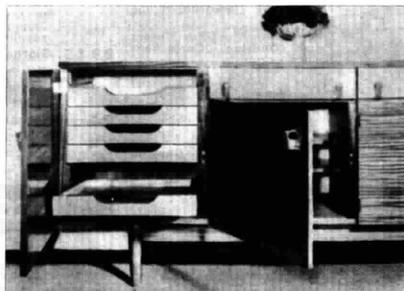
**N. R/157830**

La sua lettera mi è giunta con molto ritardo. Temo quindi che, almeno in parte, avrà dovuto provvedere di sua iniziativa ai problemi che mi sottoponeva. Mi limito quindi a darle i suggerimenti che seguono:

**Tinteggiatura delle pareti - soggiorno:** pareti turchese, soffitto color tabacco; **letto:** pareti verde pallido, soffitto rosa; **ingresso e corridoi:** pareti giallo-limone, soffitto bianco.

## Consigli ai lettori

**Attacchi delle luci** - a centro soffitto in tutte le camere. Nel soggiorno un attacco vicino al divano, un altro in prossimità del tavolino. In camera da letto un attacco ai piedi di ciascun comodino.



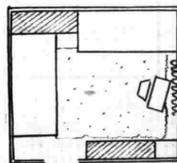
**Fig. A**

**Tende - musola** o terzibaltono. Arricciate e aricchite da balze in fondo. Eventualmente farà delle mantovane dello stesso tessuto.

**Copertura del divano - panama** color tabacco con cucini blu, rosa, turchese.

**Signora Carmela La Rosa - Bolzano (fig. B)**

La piantina le esemplifica la disposizione dei mobili nella sua camera. Mi sembra che la soluzione migliore sia quella di addossare un piccolo armadio alla lesena d'angolo, sfruttandone lo spessore. Le linee tinteggiate, tra i due letti, indicano una panchetta su cui potrà sistemare una lampada. Per la toilette le consiglio un normale tavolino che vestirà con una sottana arricciata in cinto a fiori vivaci. Dello stesso cinto sarà rivestito il piano del tavolino, protetto con un fianco di cristallo. Una seggiolina di Chiavari impagliata sarà posta davanti alla toilette. Le tinte da lei scelte sono troppo forti. Le consiglio pareti verde-pisello e soffitto rosa pallido. Le coperture dei letti saranno di grossa canapa di un rosa più vivo e avranno grandi cucini rosa, verdi e marone. Tappeto verde scuro.



**Fig. B**

**Achille Molteni**

GIUGNO

12

DOMENICA

SS. Trinità

164

202

A Milano il sole sorge alle 4,34 e tramonta alle 20,11.

A Roma il sole sorge alle 4,33 e tramonta alle 19,46.

A Palermo il sole sorge alle 4,43 e tramonta alle 19,30.

La temperatura dell'anno scorso: Torino 8-22; Milano 11-24; Roma 12-23; Napoli 9-22; Palermo 17-22; Cagliari 13-24.



Il pianista Paul Badura Skoda che tiene un concerto questa sera alle 22,45 per il Programma Nazionale

## L'ARRIGONI - Trieste

Vi ricorda che i suoi prodotti sono buoni!...  
... sono squisiti!... sono **ARRIGONI!**  
e Vi invita ad ascoltare **IL DISCOBOLO**

## IL DISCOBOLO

### I DISCHI DELLA SETTIMANA

Domenica 12 giugno - ore 15-15,30 Secondo Programma

#### 1. IL BARATTOLO

Gianni Meccia - 45 giri

#### 2. GREENFIELDS (Verdi campi)

The Brothers Four - 45 giri

#### 3. STEREOPHONIC MARCH (Marcia stereofonica)

David Rose e la sua orchestra - 45 giri

#### 4. PARCE QU'UN AIR D'ACCORDEON

Rosalie Dubois - 45 giri e.p.

#### 5. SERAFINE CAMPANARO

Mina - 45 giri

#### 6. THE FAITHFUL KIND (dal film «Tuoni sul Timberland»)

Frankie Avalon - 45 giri

#### 7. CATHY'S CLOWN

The Everly Brothers - 45 giri

#### 8. Dischi a richiesta

#### Lunedì 13 giugno

##### CONSELO

Marino Barreto jr. - 45 giri

#### Martedì 14 giugno

##### WITHOUT YOUR LOVE (Senza il tuo amore)

Gary Stites - 45 giri

#### Mercoledì 15 giugno

##### CHEEK TO CHEEK (Guancia a guancia)

Frank Sinatra - 45 giri

#### Giovedì 16 giugno

##### ARCOBALENO

Paola Orlandi - 45 giri e.p.

#### Venerdì 17 giugno

##### WHAT WOULD YOU DO? (Che cosa faresti?)

Damita Jo - 45 giri

#### Sabato 18 giugno

##### PRECIPIO

Armando Romeo - 45 giri

### TRASMISSIONI STEREOFONICHE SULLE RETI DELLA FILODIFFUSIONE

I programmi stampati in neretto nella colonna della Filodiffusione sono trasmessi in stereofonia. Chiedere l'invio del fascicolo illustrativo alla RAI - RADIOTELEVISIONE ITALIANA, via Arsenale, 21 - Torino

# RADIO

## PROGRAMMA NAZIONALE

6.40 Previsioni del tempo per i pescatori

6.45 \* Melodie e ritmi

7.15 Almanacco - Previsioni del tempo

7.30 Musica per orchestra d'archi  
Mattutino  
giornalino dell'ottimismo  
(Motta)

7.40 Culto evangelico

8 Segnale orario - **Giornale radio - Ieri al Parlamento**  
Sui giornali di stamane, rassegna della stampa italiana in collaborazione con l'A.N.S.A.  
Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico

8.30 Vita nei campi

9 In collegamento con la Radio Vaticana  
Dalla Basilica di S. Pietro in Roma

10.20 Dal mondo cattolico

10.30-11.15 **Trasmissione per le Forze Armate**  
«To-pum» settimanale umoristico a cura di Marcello Judice

12 Parla il programmatista

12.10 **Le canzoni del giorno**  
Cantano Luciano Bonfiglioli, Silvia Guidi  
Clervo-D'Esposito: Verso l'amore; Pinchi-Casiroli: Se mi vuoi bene ancora; Nati-Clervo-Fusco: E' bello soffrire d'amor; Rivi-Innocenzi: Non te ne andar

12.25 \* **Album musicale**  
Negli intervalli comunicati commerciali

12.55 1, 2, 3... via!  
(Pasta Barilla)

13 Segnale orario - **Giornale radio** - Previsioni del tempo  
Carillon  
(Manetti e Roberts)

Zig-Zag  
Lanterne e lucciole  
Punti di vista del Cavalier Fantasio (G. B. Pezzoli)

13.30 **PICCOLO CLUB**  
Complesso Valdambri-Basso - Frank Sinatra

14 — **Giornale radio**

14.15 \* Canta Giorgio Consolini

14.30 \* **Musica operistica**  
Chabrier: *Gwendoline*, ouverture; Massenet: *Werther*: « Ah! non mi ridestar »; Charpentier: *Luisa*: « Da quel giorno là mi sono data »; Gounod: *Faust*: « Tardi si fa, addio »

14.30-15 **Trasmissioni regionali**

15 — il razzismo nel secolo XX  
Aldo Garosci: *La tragedia dei Lager*

15.15 **Musiche da film**

16 — La salvezza venne dalla radio  
L'ULTIMA VOCE  
Radiodramma di Alfio Valdarnini

Compagnia di prosa di Torino della Radiotelevisione Italiana

Giornalista Gino Mavara

Primo cronista Carlo Ratti

Secondo cronista

Ignio Bonazzi

Madre Anna Caravaggi

Prima voce maschile

Gualtiero Rizzi

Seconda voce maschile

Gastone Clapini

Terza voce maschile

Vigilio Gottardi

Quarta voce maschile

Fernando Cajati

Direttore Armando Furlai

Una cronista Bianca Galvan

Capitano Elvio Ronza

Agente marittimo Renzo Lotti

Radiotelegrafista

Epidio Toninelli

Regia di Giacomo Colli

(Novità)

(vedi articolo illustrativo a pag. 7)

16.35 **Musica da operette**

# domenica

8.30 **Preludio con i vostri preferiti**

9 — **Notizie del mattino**

05' **La settimana della donna**  
Attualità della domenica, a cura di A. Tatti

30' **I successi della settimana**

10 — **ABBIAMO TRASMESSO**  
Una selezione dei programmi della settimana trascorsa, a cura di Renato Tagliani

11 — **Parla il programmatista**

**MUSICA PER UN GIORNO DI FESTA**

11.45-12 **Sala Stampa Sport**

13 **Il Signore delle 13 presenta:**  
Ho scelto per voi (Dizionario Enciclopedico Sansoni)

20' **La collana delle sette perle**  
(Lesso Galbani)

25' **Fonolampo: carta d'identità**  
ad uso radiofonico (Palmitove - Colgate)

13.30 **Segnale orario - Primo giornale**

40' **Piacevolissimo**  
di Dino Verde

Compagnia del Teatro comico-musicale di Roma della Radiotelevisione Italiana

Complesso diretto da Gino Filippini - Regia di Riccardo Mantoni

(Mira Lanza)

14 — **Scatola a sorpresa**  
(Simmethal)

14.05-14.30 **Divi allo specchio**  
Gli autori cantano le loro canzoni

Negli intervalli comunicati commerciali

14.30.15 **Trasmissioni regionali**

15 — \* **Il discobolo**  
Attualità musicali di Vittorio Zivelli

(Arrigoni Trieste)

15.30 **Discorama**  
(Dischi Jolly Verve - Warner Bros)

16 — **TRANSISTOR**  
Rivista in movimento di Carlo Manzoni

Compagnia del Teatro comico-musicale di Milano, della Radiotelevisione Italiana

Realizzazione di Adolfo Perani

17 — **MUSICA E SPORT**  
Nel corso del programma: Premio Nastro d'argento dall'Ippodromo di Agnano in Napoli (Radiocronaca di Alberto Giubilo)

18.30 \* **BALLATE CON NOI**  
Appuntamento con:

— Complessi della Carisch S.p.A.

— Tommy Dorsey e Edmundo Ros

— Complessi della Design Record

19.10 **Discolandia**  
(Ricordi)

19.25 \* **Attalena musicale**  
Negli intervalli comunicati commerciali

Una risposta al giorno (A. Gazzoni & C.)

20 **Segnale orario - Radiosera**

20.20 **Zig-Zag**

20.30 **IL PALIO DELLA CANZONE**  
Quattro poesie in cerca di musica

Orchestra della canzone diretta da Angelini (Tricofilina)

21.30 **Radionotte**

Domenica sport

Echi e commenti della giornata sportiva

22.15 **Mondorama**  
Cose di questo mondo in questi tempi

22.45-23 **Fantasia di motivi**  
Mendes-Maigoni: Tu, tu, tu; Rossini-Bardo: Sono felice; Pinchi-Donzani: In cima ai monti

Notizie di fine giornata



Giorgio Consolini esegue un programma di canzoni alle ore 14.15

17 — **CONCERTO SINFONICO**  
diretto da MARIO ROSSI con la partecipazione del violinista Salvatore Accardo

Petrassi: Concerto per orchestra: a) Allegro, b) Adagio, c) Tempo di marcia; Paganini: Concerto n. 1 in re maggiore op. 6 per violino e orchestra:

a) Allegro maestoso, b) Romanza (Adagio), c) Rondò (Allegro spiritoso); A. Gabrieli (trascr. Ghedini): *Aria della battaglia* « per sonar d'istrumenti da fiato e otto »; A. Gabrieli (rev. G. F. Mallpiro): *Aria della battaglia*, per coro a cappella; G. Gabrieli (rev. Turchi): *In Ecclesia*, motetto per doppio coro, ottone e organo;

Busoni: *Turandot*, suite op. 41: a) Alla porta della città, b) Truffaldino (Introduzione e marcia grottesca), c) Valzer notturno, d) in modo di marcia funebre e finale alla turca

Maestro del Coro Ruggero Maghini

Orchestra sinfonica e Coro di Torino della Radiotelevisione Italiana

(Registrazione effettuata l'11 giugno 1960 dal Palazzo delle Feste in occasione del « XXII Festival Internazionale di Straburgo »)

(vedi articolo illustrativo a pag. 10)

Nell'intervallo: *Conversazione*

19 — **Una voce poco fa**  
Documentario di Pia Moretti

19.30 **La giornata sportiva**

20 — \* **Cha cha cha e calypso**  
Negli intervalli comunicati commerciali

Una canzone al giorno (Antonetto)

20.30 **Segnale orario - Giornale radio**

21 — **QUARTETTO**  
Rivista in quattro tempi dagli studi di Firenze, Napoli, Roma e Torino

21.55 **Lecture del Paradiso**  
a cura di Natalino Sapegno

Canto XXIV  
Dizione di Achille Millo

22.15 **VOCI DAL MONDO**  
Settimanale di attualità del Giornale radio

22.45 **Concerto del pianista Paul Badura Skoda**

Beethoven: *Sonata in mi maggiore op. 109*; a) *Vivace*, ma non troppo; b) *Andante molto cantabile ed espressivo*;

Chopin: *Scherzo n. 4 in mi maggiore op. 54*

23.15 **Giornale radio**

Plenilunio  
Complesso diretto da Carlo Esposito

24 — **Segnale orario - Ultime notizie** - Previsioni del tempo - Boll. meteor. - I programmi di domani - Buonanotte

## SECONDO PROGRAMMA

7.50 **Voci d'italiani all'estero**  
Saluti degli emigrati alle famiglie

## Radiomattina RETE TRE

**8-8.50** **BENVENUTO IN ITALIA**  
Bienvenu en Italie, Willkommen in Italien, Welcome to Italy

Quotidiano dedicato ai turisti stranieri a cura di Gastone Mannozi e Riccardo Morbelli (Trasmesso anche ad Onda Media)

(in francese) **Giornale radio da Parigi**  
Notiz. e programma vario

**15'** (in tedesco) **Giornale radio da Amburgo-Colonia**  
Notiz. e programma vario

**30'** (in inglese) **Giornale radio da Londra**  
Notiz. e programma vario

### 10 CONCERTO SINFONICO

diretto da **ANDRÉ CLUYTENS**

R. Strauss: *Don Giovanni*, poema sinfonico; De Falla: *Il capello a tre punte*, 2<sup>a</sup> suite: a) I vicini, b) Danza del mugugno, c) Danza finale  
Orchestra Sinfonica di Roma della Radiotelevisione Italiana

### 10.30 Concerto del Trio di Roma

Clementi (rev. Casella): *Trio*: a) Allegro amabile, b) Polonese, c) Rondo; Schubert: *Sonata in un solo tempo*, per pianoforte, violino e violoncello; Bloch: *Tre notturni* per pianoforte, violino e violoncello: a) Andante, b) Andante quieto, c) Tempestoso  
Germano Arnaldi, pianoforte; Fulvio Montanaro, violino; Antonio Saldarelli, violoncello

### 11 CONCERTO SINFONICO

diretto da **FRANZ ANDRÉ** con la partecipazione del soprano **Marlette Martin Meffen**

Poulenc: *Les animaux modèles*, suite dal balletto; a) *Le petit jour*, b) *Le lion amoureux*, c) *L'homme entre deux femmes* et *ses deux maîtresses*, d) *La morte et le bûcheron*, e) *Les deux coqs*, f) *Le repas de midi*; Sate: «Socrate», drame symphonique in 3 parti avec voix sur les dialogues de Platon traduits par Victor Cousin; a) Portrait de Socrate, b) Bord de l'Ilissus, c) Mort de Socrate  
Orchestra Sinfonica di Torino della Radiotelevisione Italiana

### 12 Aria di casa nostra

Canti e danza del popolo italiano

### 12,10-13 Trasmissioni regionali

### 13 Antologia

Dal « Racconti » di Anton Pavlovic Cechov: « Angoscia »

### 13,15 \* Musiche di Haydn, Fauré e Fauré

(Replica del « Concerto di ogni sera » di sabato 11 giugno)

### 14,30-15 Trasmissioni regionali

## TERZO PROGRAMMA

**16** Parla il programmatista

### 16,15 (\*) Franz Danzi

Quintetto a fiati in sol minore op. 56 n. 2

Allegretto - Andante - Minuetto - Allegretto

Severini: *Cazalloni*, *Rauto*; Pietro Accorroni, oboe; Giacomo Gandini, clarinetto; Carlo Tentoni, fagotto; Domenico Cecarossi, corno

**Giambattista Devaux**  
Sinfonia concertante n. 1 in fa maggiore per due violini, violoncello e orchestra

Solisti: Franco Gullì, Arrigo Felliccia, violini; Massimo Amichestrof, violoncello

Orchestra Sinfonica di Roma della Radiotelevisione Italiana, diretta da Ferruccio Scaglia

### 16,45 (\*) Viaggio fra i cannibali

Programma a cura di Eugenio Galvano  
L'antropofagia — miti, leggende; forme rituali, magiche, giuridiche — attraverso gli studi degli etnologi e le testimonianze degli esploratori  
Compagnia di Prosa di Torino della Radiotelevisione Italiana  
Regia di Eugenio Salussolia

### 17,30 (\*) Johann Sebastian Bach

*Capriccio sulla lontananza del fratello dilettissimo*  
Clavicembalista Ruggero Gerlin  
*Preludio e Fuga per liuto*  
Pianista Heinz Bischoff

*Trio in do minore (dall'Offerta musicale)* per flauto, violino e pianoforte

Largo - Allegro - Andante - Allegro

Arrigo Tassinari, flauto; Giulio Bignami, violino; Erich Arndt, pianoforte

**Ludwig van Beethoven**  
*Sei Danze tedesche*

Orchestra « A. Scarlatti » di Napoli della Radiotelevisione Italiana, diretta da Pietro Argento

### 18,30 (\*) La Rassegna

Filosofia  
a cura di Cesare Vasoli  
Scienza e politica nel mondo antico - Motivi e temi dell'età della Controriforma - Notiziario

### 19 Franz Liszt

*Quattro Lieder su testi di Goethe*

Mignon's Lied - Der du von dem Himmel bist - Freudvoll und Leidvoll - Uber allen Gipfeln ist Ruh

Alice Gabbal, soprano; Piero Guarino, pianoforte

### 19,15 Biblioteca

La missione al Gran Mogor di Daniello Bartoli, a cura di Gianni Grana

### 19,45 Le libere professioni in Italia

Leonardo Siliato: *Le professioni tecnico-finanziarie e la organizzazione produttiva*

### 20 Concerto di ogni sera

ripreso dal Quarto Canale della Filodiffusione  
R. Strauss (1864-1949): *Così parlò Zarathustra* poema sinfonico op. 30

Violinista Michel Schwalbé  
Orchestra « Berliner Philharmoniker », diretta da Karl Böhm

I. Markevich (1912): *Icaro* poema sinfonico

Orchestra Sinfonica di Roma della Radiotelevisione Italiana, diretta dall'Autore

### 21 Il Giornale del Terzo

Note e corrispondenze sui fatti del giorno - Rivista delle riviste

### 21,30 Maurice Ravel

Ultima trasmissione  
**L'HEURE ESPAGNOLE**

Commedia musicale in un atto di Franc Nohain

Concezione Jane Berbié  
Consulmo Michel Hamel  
Torquemada

Jean-Christophe Benoit  
Ramiro Gabriel Bacquier  
Don Inigo Gomez  
Jacques Doucet

**L'ENFANT ET LES SORTILÈGES**

Fantasia lirica in due parti di Colette

La principessa Françoise Ogeas  
La pipistrello Christiane  
L'asinello Castelli

Il fuoco Annick Simon  
La mamma  
La libellula

La civetta Christiane Gayraud  
La gatta Freda Betti  
La tazza cinese  
Lo scalcottolo  
La bergère Jane Berbié

Il gatto Jean Christophe  
L'orologio Benoit

La poltrona Jacques Doucet  
L'albero  
La teletra Michel Hamel  
Il vecchio Paul Derenne  
La raganella  
Una pastorella

Marisa Salimbeni  
Un pastorello Franca Rigato  
Direttore Manuel Rosenthal

### 23,05 (\*) Racconti tradotti per la Radio

Maestro del Coro Sante Zamboni  
Complesso del Teatro Nazionale dell'Opera di Parigi Orchestra e Coro del Teatro « La Fenice » di Venezia (Registrazioni effettuate il 31-12-1959 al Teatro « La Fenice » in Venezia)  
(vedi articolo illustrativo a pag. 10)

### 23,05 (\*) Racconti tradotti per la Radio

Roberto Payró: *Il diavolo a Pago Chico*

Traduzione di Francesco Tentori  
Lettura

### 23,35 \* Congedo

Antonio Vivaldi  
*Tre Concerti da « Il Cimento dell'armonia e dell'invenzione »* op. 8:

N. 1 in mi maggiore « La primavera »  
Allegro - Largo - Allegro

N. 2 in sol minore « L'estate »  
Allegro non molto - Adagio - Presto

N. 3 in fa maggiore « L'autunno »  
Allegro - Adagio molto - Allegro

Violinista Reinhold Barchet  
Orchestra da Camera di Stoccarda, diretta da Karl Münchinger

### 23,35 \* Congedo

NB - Le trasmissioni contrassegnate con un cerchietto (\*) sono repliche di altre effettuate con orario diverso nella stessa settimana o in quella precedente.

Tutti i programmi radiofonici precedenti da un asterisco (\*) sono effettuati in edizioni fonografiche.

### Filodiffusione

Sulle reti di Roma, Torino, Milano, Napoli

Indicazioni di alcuni programmi (in parentesi l'orario delle repliche).

**CANALE III** - Dalle 12,10 alle 13 Pagine scelte di musica lirica, sinfonica e da camera.

**CANALE IV** - Dalle 8 alle 12 (12-16) e dalle 16 alle 20 (20-24) Programmi di musica sinfonica, da camera e opere liriche. Tra cui:

Roma: 8,15 (12,15) in « Oratori e cantate »: *Il Partito e la Peri*, di Schumann (2<sup>a</sup> parte) - *Le chant des forêts*, di Shostakovich - 10 (14) in « Musica a programma »: *Così parlò Zarathustra*, Icaro, di Markevitch - 11 (15) per la rubrica « Interpretazioni »: *Concerto in la minore* (op. 54) per pianoforte e orchestra, di Schumann eseguito da F. Gulda - 16 (20) « Un'ora con Petrusli » - 17 (21) *Il duca d'Alba*, di Donizetti.

Torino: 8,15 (12,15) in « Oratori e cantate »: *Il momento glorioso*, di Beethoven; *Il Paradiso e la Peri*, di Schumann (1<sup>a</sup> parte) - 10 (14) in « Musica a programma »: *Il buffone*, di Prokofiev; *Le chasseur maudit*, di Franck; *Il cigno di Tuonela*, di Sibelius - 11 (15) per la rubrica « Interpretazioni »: *Concerto in la minore* per pianoforte e orchestra op. 54, di Schumann eseguito da A. Benedetti Michelangeli - 16 (20) « Un'ora con Petrusli » - 17 (21) Lucia di Lammermoor, di Donizetti.

Milano: 8,15 (12,15) in « Oratori e cantate »: *Il Messia*, di Haendel, terza parte; *Rinaldo*, di Brahms - 10 (14) in « Musica a programma »: *Eine Alpensinfonie* op. 64, di Strauss; *Kikimora*, di Ljadoff - 11 (15) per la rubrica « Interpretazioni »: *Concerto in la minore* op. 54 per pianoforte e orchestra, di Schumann, eseguito da A. Rubinstein - 16 (20) « Un'ora con Hindemith » - 17 (21) Don Pasquale, di Donizetti.

Napoli: 8,15 (12,15) in « Oratori e cantate »: *Il Messia*, di Haendel, seconda parte - 10 (14) in « Musica a programma »: *Vita d'eroe*, di Strauss; *Le jeunesse d'Ercole*, di Saint-Saëns - 16 (20) « Un'ora con Pizzetti » - 17 (21) *La favolosa*, di Donizetti.

**CANALE V** - Dalle 7 all'1 di notte: Musica leggera.

Dalle 9,30 alle 10 (15,30 e 21,30): Roma: *Stanley Black* e la sua orchestra.

Torino: *Hollywood cha cha cha* - E. Ros e la sua orchestra.

Milano: *Musiche da film* - A. Mantovani e la sua orchestra.

Napoli: *Wielmo Zacharias* e i suoi violini magli.

Per i programmi completi richiedere l'apposito opuscolo.

# MOMENT

confetti

essi contengono

## una nuova sostanza

che gli americani chiamano « Softener » sperimentata con grande successo

## per regolare le funzioni intestinali

confetti  
**MOMENT**

prodotto ideale per chiunque desideri o debba regolare le funzioni intestinali

## senza usare azione violenta

**MOMENT** **MOMENT**  
è in vendita in tutte le farmacie contiene 24 confetti e costa L. 320 I confetti vanno ingeriti con un sorso d'acqua senza masticarli né succhiarli. Si consiglia di prenderne 2 la sera prima di coricarsi.

S.p.A. Farmaceutici Aterni via Italiana 101 Pescara



### Mamme Fidanzate Signorine!

Diventerete sarte provette e riceverete GRATIS

4 tagli di tessuto, il manichino e l'attrezzatura, seguendola da casa vostra il moderno

« CORSO PRATICO » di taglio - cucito e confezione svolto per corrispondenza. Richiedete subito senza impegno il prospetto gratis alla

**SCUOLA TAGLIO ALTAMODA**  
TORINO - Via Roccaforte n. 9/10

Situazioni e problemi presentati dal prof. Giuseppe Dondi

1 - Uno sguardo d'insieme  
Le prime quattro puntate di questa inchiesta trasmessa in ore serale, hanno suscitato particolare interesse non solo tra gli operatori e gli imprenditori agricoli italiani, ma tra il più vasto pubblico degli spettatori. Aderendo all'invito pervenuto da più parti, le sei puntate dell'inchiesta saranno replicate la domenica mattina mentre continuerà la normale programmazione quindicinale il mercoledì alle 22.30. La prima puntata, di carattere storico retrospettivo, intende dare un quadro della vita nelle nostre campagne dal 1860 al 1960.

10.15 LA TV DEGLI AGRICOLTORI  
Rubrica dedicata ai problemi dell'agricoltura a cura di Renato Vertunni

11-12 S. MESSA E RUBRICA RELIGIOSA

Cade quest'anno il Centenario dello sbarco della prima Missione delle Suore di Carità di Maria Bambina sulle rive del Gange. Per celebrare tale ricorrenza, la Santa Messa verrà trasmessa dall'Ospedale Maggiore di Niguarda in Milano, intende dare un loro opera le consorelle dell'Ordine. Al termine della Santa Messa, saranno presentati alcuni dei più suggestivi brani del documentario «Cent'anni d'amore», che riporterà inedite testimonianze di quanto è stato compiuto in questo secolo dalle Missioni delle Suore di Carità di Maria Bambina nel Bengala e nell'Assam.

POMERIGGIO SPORTIVO

15.30 Torino - TENNIS COPPA DAVIS  
Ripresa diretta di alcune fasi dell'incontro Italia-Cile

POMERIGGIO ALLA TV

17.15 FLASH, CRONACA NERA  
Film - Regia di William Witney  
Int.: Rod Cameron, Julie Bishop, Virginia Carrol

TV domenica 12 giugno

18.25 Pisa - REGATA DELLE QUATTRO ANTICHE REPUBBLICHE MARINARE  
Telecronista: Vittorio Di Giacomo  
Ripresa televisiva di Franco Morabito

19.30 GONG  
MUSICHE DAL BRASILE con il complesso di Radames Gnattali  
Regia di Piero Turchetti

20 - CINESELEZIONE  
Settimanale di attualità e varietà realizzato in collaborazione tra:  
La Settimana Incom e Film Giornale Sedi  
a cura della INCOM

RIBALTA ACCESA

20.30 TIC-TAC  
(Polenghi Lombardo - Tide - Dolciaria Ferrero - Selezione)

SEGNALE ORARIO  
TELEGIORNALE  
Edizione della sera

20.50 CAROSELLO  
(1) Rhodiatoce - (2) Brilantina Tricofilina - (3) Eldorado - (4) Olio Dante  
I cortometraggi sono stati realizzati da: 1) Roberto Gavioli - 2) Cinetelvisione - 3) Titanus Adriatica - 4) Incom

21 - TOM JONES  
di Henry Fielding  
Libera riduzione televisiva di Isa Mogherini e Bianca Ristori  
Terza puntata  
Personaggi ed interpreti: (per ordine di entrata):  
Tipografo Franco Parenti  
Sofia Emma Danelli  
Honour Sandra Mondaini  
Il pastore Supple  
Vinicio Sofia

Western Salvo Randone  
Bliffil Davide Montemurri  
Tweackum Ennio Balbo  
Costanza Lia Zoppelli  
Allworthy Roldano Lupi  
Black George Bruno Smith  
Tom Pino Colizzi  
Jenny Jones Clara Calamai  
Betty Tina Ferna  
Loandiera Dora Calandri  
Thomas Piero Tordi  
Primo militare Enrico Urbini  
Lord Markleham Nino Marchesini  
Lady Bellaston Neda Naldi  
Lord Fellamar Nino Bellar  
Susan Maria Teresa Lauri  
Jack Nightingale Carlo Giugliè  
Signora Miller Elisa Cegani  
Nancy Miller  
Rosella Spinelli

Riassunto delle prime due puntate:  
Tom Jones, che è stato raccolto da piccolo in casa di Allworthy ed educato insieme a suo nipote Bliffil, ama chiamato Sofia, figlia del vicino Western. Un giorno un avvocato arriva da Londra per parlare con Allworthy, ma essendosi questi improvvisamente ammalato viene ricevuto da Bliffil, al quale consegna i gioielli della madre morta e un'importante lettera che Bliffil distrugge. Ristabilitosi, All-

worthy decide di far sposare Bliffil e Sofia. Intanto Tom infortunatosi durante una caduta viene ospitato da Western, ma quando questi scopre il suo amore per Sofia s'incollerisce e lo rimanda a casa. Allworthy - siccome tutto pare congiurare contro Tom - lo caccia di casa. Il ragazzo se ne va dopo aver scritto una lettera a Sofia.

22.15 NOI COME SIAMO  
Dialoghi con gli Italiani  
Una trasmissione di Virgilio Sabeli presentata da Romolo Valli  
La puntata

23 - LA DOMENICA SPORTIVA  
Risultati, cronache filmate e commenti sui principali avvenimenti della giornata

TELEGIORNALE  
Edizione della notte



Noi come siamo, il nuovo programma settimanale delle 22.15, non ha la pretesa di esaurire un argomento o un problema nel breve svolgersi di una puntata. Ci sono anzi degli argomenti che ritornano nel corso di diverse trasmissioni, come ad esempio i dialoghi dedicati alla famiglia in Italia

Pomeriggio al cinema Flash, cronaca nera

D i giornalisti, nel film americani, ne abbiamo visti moltissimi: giornalisti spietati (come il «Tatum» de «L'asso nella manica») capaci di giocare, senza il minimo scrupolo, senza un attimo di debolezza, con la vita di un uomo per avere una «esclusiva», giornalisti falsi «duri» e sentimentali (come il Clark Gable di «Accadde una notte»), giornalisti amanti della verità (come quello di «Fren-

sia del delitto»), e così via secondo una gamma infinita di sfumature.  
Anche questo «Headline Hunters» di William Witney — che fu presentato in Italia nel 1955 con il titolo «Flash, cronaca nera» — è ambientato nel caratteristico milieu degli scrittori per quotidiani. Infatti la storia — che è stata sceneggiata da Frederic Louis Fox e da John K. Butler — narra una favola che

ha per protagonisti-antagonisti, e infine «alleati», un «pivellino» alle sue prime armi e un asso collaudatissimo. Il principiante è Flinn che, appena uscito dall'Università, avendo vinto una borsa di studio, fa «pratica» presso un grande quotidiano. Naturalmente egli è pieno di entusiasmo: quell'entusiasmo che i vecchi redattori non posseggono più e per cui lo osservano con distacco, ironico scetticismo. Ma (talí fortune capitano quasi sempre al novizi) Flinn si trova presente mentre viene compiuto un attentato in cui perde la vita un tal Hoffman, importante papavero cittadino dall'attività piuttosto misteriosa.  
Arso da sacro fuoco, Flinn vorrebbe che i colleghi, e particolarmente l'«asso» Woodruff, scatenassero una violenta campagna, gridassero forte: insomma che facessero udire la loro voce per riprovare pubblicamente la faccenda. Ma Woodruff è ormai un «arrivato» e non ama impegnarsi in operazioni giornalistiche rischiose, che turberebbero il suo tranquillo tran-tran di ogni giorno. E non solo non muove dito, ma, per liberarsi del giovanotto troppo intraprendente, gli passa una notizia clamorosa che non ha nessun fondamento di verità. Flinn, sorpreso nella sua buona fede, pubblica la falsa notizia e viene, logicamente, licenziato dal direttore che è andato in bestia. Ma il ragazzo, nonostante la disavventura capitagli, non si scoraggia e appare più che mai deciso a continuare a battere la via che ha imboccato. Assunto da un modesto bollettino giudiziario incomincia a frequentare i tribunali: e, un giorno, assiste all'arresto — ed alla incriminazione come supposto uccisore di Hoffman — di un messicano che non sa nep-

pure due parole di inglese. Flinn tenta invano di far pubblicare un articolo sul caso e sui suoi poco puliti retroscena e, sinceramente addolorato, si confida con la fidanzata di Woodruff. La ragazza, convinta della bontà della causa difesa dal giovane giornalista, minaccia di abbandonare il fidanzato se questo non aiuterà il «pivello». L'«asso» prima tentenna, ma, dopo essersi scusato con Flinn per la storia della falsa notizia, si allean con lui ed è pronto alla più completa collaborazione. Con l'intuito di una vecchia volpe Woodruff segue la pista buona e riesce a scoprire la banda di coloro che hanno architettato tutto l'intrigo ai danni del messicano. I banditi, dopo una lotta violenta, sono «pizzicati» dalla polizia e Woodruff

consente a Flinn di scrivere il «servizio» su tutto il «caso»: servizio che gli permetterà di riottenere il posto nel grande quotidiano e la stima del direttore.  
William Witney, nel tradurre in immagini la favola, ha saputo costruire un film che, pur se non paragonabile, poniamo, a «L'asso nella manica», risulta interessante per l'accurata descrizione dell'ambiente giornalistico e appassionante per il modo, teso e drammatico, in cui la vicenda è narrata. Gli interpreti, corretti, sono Rod Cameron, Julie Bishop, Virginia Carrill, Ben Cooper, Raymond Greenleaf, Nacho Gabilondo, Stuart Randall e Joe Besser. Il commento musicale è di R. Dale Butts.



Rod Cameron, uno dei principali interpreti

sudore? stanchezza? bruciore?

BRUCIORE? Dr. Scholl's Feet Cream, viene avvertito, da un dermatologo, a sollievo.

STANCHEZZA? Dr. Scholl's Ball de bagno superassorbenti, riducono la stanchezza e rinfrescano.

SUDORE? Dr. Scholl's Polvere deodorante e regola le traspirazioni.

Molto caratteristiche confezioni gialle - rosse contraddistinte dal famosissimo marchio.

Una organizzazione mondiale che da sessant'anni è al servizio del comfort del piede.

**notturno dall'Italia**

Dalle ore 23,05 alle 6,30: Programmi musicali e notiziari trasmessi da Roma 2 su kc/4, 845 pari a m. 355 e da Calтанissetta O.C. su kc/s. 9515 pari a m. 353.

**23,05** Vacanza per un continente  
Musica dello schermo - Ritmi sulla tastiera - 0,36 Firmamento musicale - 1,06 Melodie del golfo - 1,36 Pagine liriche - 2,06 L'orchestra di Philip Green - 2,36 Canzoni dall'Italia - 3,06 Solisti in primo piano - 3,36 Panorami musicali - 4,06 Complessi di musica leggera - 4,36 Musica sinfonica - 5,06 Motivi di successo - 5,36 un po' di swing - 6,06 Arcobaleno musicale.

N.B.: Tra un programma e l'altro brevi notiziari.

**Locali**

**SARDEGNA**  
8,30 Per gli agricoltori sardi (Canali 1).

**SICILIA**  
20 Sicilia sport (Calтанissetta 1 - Palermo 1 e collegate).

23 Sicilia sport (Catania 2 - Messina 2 - Calтанissetta 2 e collegate).

**TRENTINO-ALTO ADIGE**  
10,30 Trasmissione per gli agricoltori - 10,40 Complessi caratteristici (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige - Trento 3 - Paganella III e collegate del Trentino).

11 Programma altoatesino - Der Tagesspiegel - 11,03 Lesung und Erklärung des Sonntags-evangeliums - 11,20 Sendung für die Landwirte - 11,35 Speziell für Sief (Electronia - Bozen) - 12,15 Mittagsschrichten - 12,30 Sport am Sonntag - Werbedurchsagen (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige).

12,45-13 Gazzettino delle Dolomiti (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige - Trento 3 - Paganella III e collegate del Trentino).

14,30 La settimana nelle Dolomiti - Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige - Trento 3 - Paganella III e collegate del Trentino).

18,30 Programma altoatesino in lingua tedesca - Musik für Jung und Alt - 19 Ausschnitt aus dem Jahresabschlusskonzert des Staatlichen Musikonservatoriums Monteverdi - Bozen - 20,40 Abendnachrichten und Sportkurz (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige).

21-21,30 Gazzettino delle Dolomiti - Notizie sportive - 21,20 Ritmi e canzoni (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige - Trento 3 - Paganella III e collegate del Trentino).

21,30 Spätnachrichten (Bolzano 2 - Bolzano II e collegate dell'Alto Adige).

**FRIULI-VENEZIA GIULIA**  
7,15 Vita agricola regionale, a cura della redazione del Giornale Radio con la collaborazione degli Enti ed Istituti agricoli - a cura di Bruno Natti (Trieste 1 - Trieste II e collegate).

7,30-7,40 Il gazzettino giuliano (Trieste 1 - Trieste II e collegate).

9,30 Oggi negli stadi, avvenimenti sportivi della domenica attraverso interviste, dichiarazioni e pronostici di atleti, dirigenti tecnici e giornalisti giuliani e friulani con il coordinamento di Mario Giacomini (Trieste 1).

9,45 Incontri dello spirito - Trasmissione a cura della Diocesi di Trieste (Trieste 1).

10-11 Santa Messa dalla Cattedrale di San Giusto (Trieste 1).

12,40-13 Il gazzettino giuliano - Un settimanale di Friuli e nell'Isontino a cura di Pino Missori, (Trieste 1 - Trieste II e collegate).

13 L'ora della Venezia Giulia - Trasmissione musicale e giornalistica dedicata agli italiani di oltre frontiera - La settimana giuliana - 13,20 Una voce per voi: Giorgio Consolini: Gigante Amore abisso dolce; Colli: Forse che sì, forse che no; Mazzeochi: C'era e c'è vola - Gianna Radio - Notiziario giuliano - Il mondo dei profughi - «Domenica Faraguna: Emiliano Franco - Mario Castellani (Venezia 3).

14,30-15 Il campanon, supplemento settimanale del Gazzettino giuliano a cura della redazione del Giornale Radio. Collaborano: per i testi Dullio Saveri, Lino Carpinieri e Maria-nova Faraguna; Emiliano Franco per l'allestimento e Franco Reri per la parte musicale (Trieste 1 - Trieste II e collegate).

14,30-15 Il fogolar, supplemento settimanale del Gazzettino giuliano a cura della redazione del Giornale Radio. Collaborano: per i testi Is Benini, Pietro di Palma e Vittorio Meloni; per l'allestimento Emiliano Ferrari e per la parte musicale Franco Russo (Trieste II e collegate).

20-20,15 Il gazzettino giuliano - «Le cronache ed i risultati della domenica sportiva» (Trieste 1 - Trieste II e collegate).

In lingua slovena (Trieste A)

8 Calendario - 8,15 Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico e Lettere. Programmi - 8,30 Presentazione programmi settimanali - 9 Trasmissione per gli agricoltori - 10,30 Motivi popolari - 10,40 Santa Messa dalla Cattedrale di San Giusto - Predica indi - Mattinata di fedeltà - 12 L'ora cattolica - 12,15 Per ciascuno qualcosa - 13 Chi, quando, perché... Sette giorni a Trieste, a cura di Mirja Volic.

13,15 Segnale orario - Giornale radio, comunicati, bollettino meteorologico - 13,30 Musica a richiesta - Nell'intervallo (ore 14,15) Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico. Lettere, programmi - 15 - Ventit minuti con Edmundo Ros - 15,20 «Jam session», divagazioni sul jazz, cura di Orio Giarini - 15,40 Quartetto vocale di Lubiana - 16 Robert Schumann: Papillons, op. 61 - 15 Musica per orchestre d'archi - 17 - Tà duzante - 17,40 Arie e canti d'opera - 18 - Melodie gradite - 18,30 Composizione corali slovene - 19 La gazzetta della domenica - 19,15 Viaggio musicale - 20 Radiosport - Lettura programmi serali.

20,15 Segnale orario - Giornale radio, comunicati, bollettino meteorologico - 20,30 Fantasia operettistica - 21 I poeti e le loro opere: (74) «Il Tà Po», a cura di Giuseppe Paternò - 22 «Concerto in jazz - 22,15 La domenica dello sport - 22,10 - Lucchetto musicale - Trisinfonica di in si bemolle maggiore, op. 97 - «Arciduca» - 22,50 Ritmi sudamericani - 23,15 Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico - Lettura programmi di domani - 23,30-24 Club notturno.

Per le altre trasmissioni locali vedere il supplemento allegato al «Radiocorriere-TV» n. 14.

**Radio Vaticana**

9 Dalla Basilica di S. Pietro canonizzazione del Beato Giovanni da Ribera in collegamento RAI. 14,10 Radiocorriere 15,15 Trasmissioni estere. 19,33 Orizzonti Cristiani: «Giovanni da Ribera», rievocazione radiofonica di Tizza Zerra. 21 Santo Rosario. 21,15 Trasmissioni estere.

**selezione dall'estero**

**AUSTRIA VIENNA I**  
20,10 «La borsetta bianca», radiocommedia di Wolfgang A. I. 20,10 Grande varietà musicale. 22 Notiziario. 23,05 Musica da ballo. 23,20 «Sul bel Danubio blu» Musica vivente. 0,05-0,10 Concerto orchestrale. P. Wildgenger: Poema ebraico, diretto da Geor-

ges Singer; M. de Falla: «Notte nei giardini di Spagna», impressioni sinfoniche per pianoforte e orchestra, dirette da Ferenc Fricsay (solista: Margrit Weber); P. Hindemith: «Nobilissima visione», suite da balletto omonimo, diretta da Richard Trebbert.

**FRANCIA I (PARIGINTER)**

20 Canzoni di tutte le linee. 20,30 Concerto ispirato al sentimento religioso nella musica antica e contemporanea. Dufay: 1) In Ascensione Domini; 2) Magnificat; Campra: Motetto del Cantico dei Cantici; Barrière: Sonata per violoncello e basso continuo; Campra: Laudate Dominum, per soprano, due violini e basso continuo; Thieriot: Tre motetti, per coro maschile a cappella, composto in prigione alla memoria di Maurice Dubert; Joubert: 1) Rose, per coro misto e organo; 2) Motetto per una messa di nozze, per coro misto e organo. 21,30 Concerto di Maurice Strakosky: 22 Negro spirituali. 22,50 Jazz. 23,20 In collegamento con la Radio Austriaca: «Il bel Danubio blu».

**II (REGIONALE)**

19,16 Canzoni. 19,30 «La memoria degli uomini», di André Gide. 20,30 «Grand Prix 1960», di Pierre Cour. 21,57 «Antenne Domini», Jean Neubaum. 22,51 Interpretazioni del duo di chitarre Pomponio-Martinez Zarate.

**III (NATIONALE)**

18 Concerto diretto da Robert Bonstein. Solista: violinista Henri Lewkowitz; Jolivet: Suite francese; Paganini: Primo concerto per violino e orchestra; Brahms: Quarta sinfonia; 19,30 Liszt: Fuochi fatui, nell'esecuzione del pianista Gyorgy Czifra. 19,45 Les Méprises de l'Amour di Maria Le Har-douin. 21 Bach: La Passione secondo San Giovanni. 23,35 Musica di Poulenc e di Thieriot.

**MONTECARLO**

19,05 «Chi è il crack?», con Marcel Furet. 19,20 a) Pagine se. 19,29 «Tre due porte», con Jacques Grell. 20,05 Le sette ruscite. 20,20 «Il sogno della vostra vita». 20,30 Concerto Roger Bourgon. 20,50 Tutte le strade conducono a Roma. 21,25 L'opera di Dardic. 19,30 Concerto diretto da Stanford Robinson. Balade: «Tamara», poema sinfonico; Gialowsky: Concerto in re per violino e orchestra (solista Alan Loveday). 17,45 Musica da ballo. 18 Interpre-

**GERMANIA MONACO**

19,05 Musica per automobili. 20 Schumann: Per il 150° anniversario della nascita a) Ouverture, Scherzo e Finale, opera 52, b) Concerto in la minore per piano e orchestra. 20,54 c) Sinfonia n. 2 in do maggiore, op. 61 solista: Adrian Aeschbacher, pianoforte, orchestra sinfonica di Bamberg diretta da Joseph Keilberth e da Jan Koetsier. 22 Notiziario. 22,30 Stars e canzoni di successo di tutto il mondo. 23 Musica da ballo. 0,05 Musica leggera. 1,05-5,20 Musica da Amburgo.

**MUEHLACKER**

19 Belle voci: Martha Mödl, soprano. Paul Schöffler, baritono. 20 Radiorchestra diretta da Hans Müller-Kray (solista violinista Max Stribl); Hermann Reutter: «Trittico», ispirato a tre poesie di Friedrich Schiller; Hans Pfitzner: Concerto in si minore per violino e orchestra, op. 24; Hermann Reutter: «La fiera di Delfi», suite di balletto. 21,30 Schumann: a) Variazioni sul nome di «A. Begg», op. 1 (pianista Clara Haskil); b) In intermezzi, op. 4 (pianista Hans Eckart Besch). 22 Notiziario. 22,15 Ritmi vari. 23 Harald Banter e la sua Media-Band. 23,15 Di melodia in melodia in. 1,10 Allegra fine della domenica.

**SUDWESTFUNK**

18,50 Musica leggera. 20 Concerto orchestrale. Gialowsky: Concerto n. 1. 20,30 Concerto minore per pianoforte e orchestra, diretto da Kyrril Kondraschin (solista Van Cliburn); Bartók: Concerto in re minore, diretto da Fritz Reiner. 21,45 Liszt: Rapsodia spagnola, interpretata dal pianista Alexander Uninsky. 22 Notiziario. 22,40 «A braccetto», musica da ballo per gli innamorati. 0,10 Allegra fine della domenica. 1,10-5,45 Musica da Amburgo.

**INGHILTERRA PROGRAMMA LEGGERO**  
19 «The Flying Doctor», di Rex Rients. 14 episodi: «A Bit of Psychology». 19,45 Dischi richiesti presentati da Michael Brooke. 20,30 Canti sacri. 21 Evelyn Laye presenta: «Tutti in scena!». 22 Musica popolare presentata da Alan Keith. 22,40 «Pete's Party», con Pete Murray. 23,30 Melodie del passato rievocate da Paul Martin.

**ONDE CORTE**

6,15 Melodie eseguite dal quartetto del pianista Alan Paul e dall'orchestra della rivista delle BBC diretta da Harry Rabinowitz. 6,45 Canti marianeschi interpretati dal tenore John Mitchinson, dal baritono John Noble e dal pianista Frederick Stone. 7,30 Il complesso vocale «The Maple Leaf Four» e la cantante Estelle Valley. 8,30 «We're in business», rivista. 11,15 Musica di Richard Strauss. 12,30 Musica richiesta. 13 «Personality Plus» commedia di Aileen Burt e Leona Stewart. 13,30 «Frankie's Band-box», con Frankie Howard. 14,45 Concerto dell'organista Robert Joyce. John Stanley: «Voluntary» in mi minore op. 7 n. 7; Brahms: Preludio «Es ist ein Ros' entsprungen»; Bach: Fantasia su «Komm hilf' Ger Geist». 15,15 Il fisarmonicista Jack Embilow e il pianista Ronnie Aldrich. 15,30 Concerto diretto da Stanford Robinson. Balade: «Tamara», poema sinfonico; Gialowsky: Concerto in re per violino e orchestra (solista Alan Loveday). 17,45 Musica da ballo. 18 Interpre-

tazioni del pianista Mindru Katz; Chopin: a) Studio in do diesis op. 10 n. 4; b) Studio in la minore op. 25 n. 11; c) Polacca in la bemolle op. 53; 19,30 «L'Innocente», di Siephen Gremley. 20,30 Concerto diretto da James Lockhart. Heubeger: «Il Ballo dell'Opera»; ouverture; Wolf-Ferrari: «La Scuola dei padri»; intermezzo; Noël Coward: «Bitter Sweet»; selezione. 21,30 Canti sacri. 22,15 Concerto diretto da Meredith Davies. Geoffrey Bush: «Yorick»; ouverture; Debussy: Preludio al pomeriggio d'un fauno; Dvorak: Sinfonia n. 4 in sol. 23,15 «Carbanel» di Barbara Sleigh. 23 episodio: «Showing Off».

**SVIZZERA BEROMUENSTER**

19,40 «Tutto il mondo pare di colore celeste». 20,40 Complesso vocale americano. 21 L'Italia discosta dagli itinerari. 22,15 Notiziario. 22,20 Musica per clavicembalo, flauto e violino. 22,40-23,15 Musica da camera svedese.

**MONTECENERI**

8,20 Almanacco sonoro. 8,45 Canzonette. 9,45 Zoltan Kodaly: Sonata per violoncello, op. 8. 10,30 Concerto diretto da Omer Nussio. Haydn: Sinfonia n. 60 in do maggiore; Friedrich Klose: «Amor sopra tutta magia»; Il tempo dal poema sinfonico. «La vita un sogno»; Danza degli Elfi; Antenne religioso op. 9 (Interludio della «Messa in re minore»). 11,20 L'espressione religiosa nella musica. 12 Concerto meridiano popolare. 12,40

Musica varia. 13,15 «Radio Rayle d'estate», crociera con giochi a premio. 13,45 Quattro Moderno diretto da Iller Pattacini. 14,30 Motivi leggeri e ricreativi. 15 Dischi. 15,15 Sport e musica. 17,15 «La speranza l'ha mai troppa», fantasia di Leo Rocchi. 18,10 Clément Haynequin: Sette canzoni. 18,25 Janne: «Kinder Symphonie». 19 Ravel: «La valse». 20 Armando Trovatioli presenta le sue canzoni preferite. 20,30 «Cecilia» o «Il matrimonio per scommessa», gioco in tre atti di Alfred de Musset. Versione, adattamento e regia di Enrico d'Alessandro. 22 Melodie e ritmi. 22,40-23 Dalibab; Coppelia», suite da balletto.

**SOTTENS**

19,45 Appuntamento dei nuovi talenti. 20,10 «Il molo dell'Ovest», di O. P. Gilbert. 21,20 «Grand Prix 1960», presentato da Radio Losanna. 22,35 Ricordi catalani. 22,55-23,15 Concerto dell'organista Rudolf Bruhin. Fischer: Preludio e fuga in si bemolle maggiore; Riccard super intium Cantilenae «Komm Heiliger Geist mit deiner Gnad»; Preludio in fa maggiore; Antonio da Cabezon: Versus in Canto da octo toni psalmodium; Tomas de Santa Maria: Fantasia sui toni I e III; Robert White: Improvvisazione su do-re-mi-fa-sol-la; Michel Praetorius: Corale in fa maggiore; Gottlieb Muffat: Fughetta in do maggiore; Bach: Corale «Wer uns den lieben Gott lässt walten»; Corale «Gib dich zufrieden und sei still»; Frescobaldi: Preludio sul modo dorico in re.

L'uomo che vuole la perfezione si rade con GILLETTE

Vi prepara alla conquista

La conquista, per l'uomo dinamico, è dovuta in gran parte alla sua personalità. Per questo, l'essere ben rasati pre-dispone al successo e il viso fresco, liscio, pulito, ispira fiducia ed irradia simpatia. Per la rasatura perfetta usate Gillette! Gillette ha creato per l'uomo moderno il "sistema pulito" di radersi.

Usate la lama Gillette Blu dal filo più tagliente del mondo! 10 lame L. 250.

**Gillette**

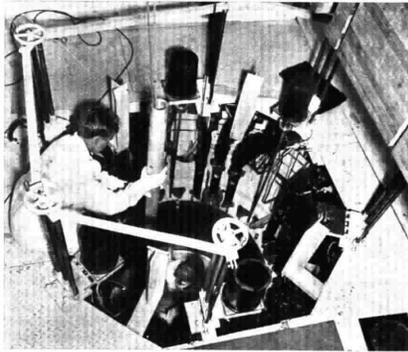
per radersi bene si vuole Gillette!

A Milano il sole sorge alle 4.33 e tramonta alle 20.12.

A Roma il sole sorge alle 4.33 e tramonta alle 19.46.

A Palermo il sole sorge alle 4.43 e tramonta alle 19.30.

La temperatura dell'anno scorso: Torino 8-22; Milano 15-25; Roma 11-23; Napoli 11-17; Palermo 16-21; Cagliari 13-23.



Il reattore atomico «Dragone» in fase di montaggio

## Per Winfrith un dragone atomico

ore 22.45 programma nazionale

Un reattore atomico dal cuore incandescente sta sorgendo nella fresca campagna inglese del Dorset: svilupperà temperature di circa 800 gradi centigradi, due volte e mezzo superiori a quelle del reattore convenzionale del tipo Calder Hall, quale è oggi in costruzione a Latina. Ma il reattore che sta sorgendo nel Dorset è il cui progetto è stato battezzato «Dragone», non è il frutto di una semplice iniziativa britannica. Alla sua impostazione partecipano i sei Paesi dell'Euratom (Italia, Francia, Germania federale, Belgio, Olanda e Lussemburgo) e sei dei sette Paesi della «Zona libero scambio» (Gran Bretagna, Norvegia, Svezia, Danimarca, Svizzera e Austria): il progetto Dragone, dunque, non è soltanto l'indice della più confortante e concreta collaborazione internazionale; ma, in senso più stretto, un primo tangibile segno di superamento della tanto criticata divisione dell'Europa fra i «Sei» del MEC e i «Sette» dell'EEFTA. A Winfrith, nel Dorset, duecento ingegneri e tecnici di dodici Paesi diversi lavorano in perfetta sintonia, fuori di ogni considerazione politica o campanilistica, interessati esclusivamente a raggiungere un obiettivo tecnico: produrre, con l'energia atomica, e in volume ridotto, quegli 800 gradi centigradi costanti che segneranno un decisivo passo in avanti nel campo dei reattori nucleari. L'applicazione più immediata, e più sensazionale, del nuovo piccolo ma potente reattore avverrà nel campo dei trasporti marittimi. Nei laboratori del progetto «Dragone» già si prevede la possibilità di normali navi mercantili a propulsione atomica; anche se ci si rende conto che la navigazione di queste navi comporterà un complicato processo di legislazione marittima internazionale: già il transito dei sommergibili atomici americani nei porti è notevolmente ostacolato da preoccupazioni di sicurezza.

Il documentario che trasmette questa sera il Programma Nazionale, realizzato dai radiocronisti Carlo Riccono e Carlo Fenoglio del servizio italiano della BBC, è stato registrato dal vivo presso i laboratori di Winfrith, e ci farà ascoltare le voci dei protagonisti di questa impresa scientifica: dal direttore del progetto, l'inglese ingegner Rennie, al direttore dei lavori, l'italiano ing. Gianfranco Franco (direttore del centro di ricerche nucleari dell'Euratom a Ispra); dal gruppo dei sedici ingegneri italiani che qui saranno impegnati per due anni e mezzo, ai loro colleghi francesi, inglesi, tedeschi, scandinavi, che lavorano quotidianamente a fianco a fianco in questa opera di collaborazione internazionale ai fini della pace.

### TRASMISSIONI STEREOFONICHE SULLE RETI DELLA FILODIFFUSIONE

I programmi stampati in neretto nella colonna della Filodiffusione sono trasmessi in stereofonia. Chiedere l'invio del fascicolo illustrativo alla RAI - RADIOTELEVISIONE ITALIANA, via Arsenale, 21 - Torino

## PROGRAMMA NAZIONALE

- 6.30** Previsioni del tempo per i pescatori
- 6.35** Corso di lingua francese, a cura di H. Arcaini (Lezione 70<sup>a</sup>)
- 7** Segnale orario - **Giornale radio** - Previsioni del tempo - Almanacco - Domenica sport - \* **Musiche del mattino**  
**Mattutino** giornale dell'ottimismo (Motta)
- 8-9** Segnale orario - **Giornale radio** - Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico  
**Il banditore** Informazioni utili  
**Crescendo** (Palmolive-Colgate)
- 11** — **Balcone sul mondo** Settimanale di attualità della Radio per le Scuole, a cura di Antonio Tatti Edizione per le vacanze
- 11.30** **Voci vive**
- 11.35** \* **Opere minori, di grandi musicisti**
- 12.10** **Carosello di canzoni** Cantano Tony Cucchiaro, Giò Latilla, Edda Montanari Testoni-Di Lazzaro: *Il vento sa ascoltare*; Sani-Bologna: *Nevè*; Lombardi-Zaccaria: *Non potrà scordar*; Da Vinci-Pogliani: *Solo te* (Ola)
- 12.25** \* **Album musicale** Negli intervalli comunicati commerciali
- 12.55** **1, 2, 3... via!** (Pasta Barilla)
- 13** Segnale orario - **Giornale radio** - Media delle valute - Previsioni del tempo  
Carillon (Manetti e Roberts)  
**Zig-Zag** Lanterne e lucciole  
Punti di vista del Cavalier Fantasio (G. B. Pezzoli)
- 13.30** **Angolini e la sua orchestra** (Malto Knetipp)
- 14-14.15** **Giornale radio** - Listino Borsa di Milano
- 14.15-15.05** **Trasmissioni regionali**
- 15.55** **Previsioni del tempo per i pescatori**
- 16** — Programma per i ragazzi  
**Le chiavi di casa** a cura di Anna Maria Romagnoli e Oreste Gasperini Realizzazione di Marco Lami
- 16.30** **Il ponte di Westminster** Immagini di vita inglese  
**Rivoluzione a Stratford**: intervista con Peter Hall, direttore del festival shakespeareano
- 16.45** **Università internazionale Guglielmo Marconi** (da Roma) Giuseppe Tucci: *Dal colonialismo alle aree depresse*
- 17** — **Giornale radio**  
Le opinioni degli altri, rassegna della stampa estero
- 17.20** Corso di lingua francese, a cura di H. Arcaini (Replica lezione 41<sup>a</sup>)
- 17.40** **Chiara fontana** Un programma di musica folklorica italiana
- 18** — **Cerchiamo insieme** Colloqui con Padre Virginio Rotondi
- 18.15** **Vi parla un medico** Carlo D'Emilia: *Malattie di fegato prodotte dai virus*
- 18.30** \* André Kostelanetz e la sua orchestra
- 19** — **L'informatore dei commercianti**



Il maestro Arturo Basile al quale è affidata la direzione del concerto operistico programmato alle ore 21

- 19.15** **L'informatore degli artigiani**
- 19.30** **Il grande giuoco** Informazioni sulla scienza di oggi e anticipazioni sulla civiltà di domani
- 20** — \* **Complessi vocali** Negli intervalli comunicati commerciali  
Una canzone al giorno (Antonetto)
- 20,30** Segnale orario - **Giornale radio** - Radiosport
- 21** — **CONCERTO DI MUSICA OPERISTICA** diretto da ARTURO BASILE con la partecipazione del soprano **Gianna D'Angelo** e del baritono **Rolando Panerai**  
Rossini: *Otello*: Sinfonia; Mozart: 1) *Don Giovanni*; *Madama la catalogo è questo*; 2) *Il ratto dal serraglio*; Aria di Costanza; 3) *Le nozze di Figaro*: «Aprite un po' quegli occhi»; Bellini: *La Sonnambula*: «Come per me sereno»; Wagner: *Parsifal*: *Incantesimo del Venerdì Santo*; Verdi: *Ermani*: «Oh! de' verd'anni miei»; Donizetti: *La figlia del reggimento*: «Par le rang et par l'opulence»; Rossini: *Il barbiere di Siviglia*: «Largo al factotum»; Verdi: *Rigoletto*: «Caro nome»; Rossini: *La Cenerentola*: Sinfonia  
Orchestra Sinfonica di Milano della Radiotelevisione Italiana
- 22.15** Nunzio Rotondo e il suo complesso
- 22.30** **Ariele** Echi degli spettacoli nel mondo raccolti da Ghigo De Chiara
- 22.45** **Per Winfrith un dragone atomico** Documentario di Carlo Riccono e Carlo Fenoglio della Sezione Italiana della BBC
- 23.15** **Oggi al Parlamento - Giornale radio**  
**Settimana di sette feste** (Voci di oggi e canzoni di ogni tempo, scelte e illustrate da Giovanni Sarno)
- 24** — Segnale orario - **Ultime notizie** - Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico - I programmi di domani - Buonotte

## SECONDO PROGRAMMA

- 9** Notizie del mattino
- 05' Diario
- 10' Un'orchestra al giorno (Aiaz)
- 20' Donne nella cronaca, di Nino Frattini
- 30' Motivi in tasca (Asipgas)
- 40' Mostra permanente del mondo, di Virgilio Lilli (Lavabiancheria Candy)
- 50' Canta Domenico Modugno (Motta)
- 10** — **EURIDICE AL JUKE-BOX** Divertimento quasi serio di Michele Galdieri  
Presentano Anna Maria Ackerman, Gennaro Di Napoli e Serena Michelotti  
Allestimento di Gennaro Magliulo  
— *Gazzettino dell'appetito* (Omopità)
- 11-12** **MUSICA PER VOI CHE LAVORATE**
- 12,10-13** **Trasmissioni regionali**
- 13** **Il Signore delle 13 presenta:**  
Urlatori e no (Cera Grey)  
20' La collana delle sette perle (Lesso Galbani)  
25' Fonolampo: carta d'identità ad uso radiofonico (Palmolive - Colgate)
- 13.30** Segnale orario - **Primo giornale**
- 40' **Scatola a sorpresa** (Stimmenthal)
- 45' **Stella polare, quadrante della "noda"** (Macchine da cucire Singer)
- 50' **Il discobolo** (Arrigoni Trieste)
- 55' **Paesi, uomini, umori e segreti del giorno**
- 14** — **Musica in pochi** Rassegna di piccoli complessi di musica leggera  
Negli intervalli comunicati commerciali
- 14.30** Segnale orario - **Secondo giornale**
- 40' **Voci di ieri, di oggi, di sempre** (Asipgas)
- 45' **Radio Olympia** a cura di Nando Martellini e Paolo Valentini
- 15** — **Galleria del Corso** Rassegna di successi (Dischi C.G.D. - M.G.M.)
- 15.30** Segnale orario - **Terzo giornale** - Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico
- 15.40** **Appuntamento con il tango: Orchestra Aldo Maietti** (Maietti Casa Fonografica)
- 16** — **Scarpette rosse** **Musiche da balletto**
- 16.20** **Le canzoni del giorno**  
Cantano Luciano Bonfiglioli, Roby Guareschi, Silvia Guida, Giuseppe Negroni, Arturo Testa  
D'Acquisti-Di Lazzaro: *Canzone del primo amore*; Bellobuono-Ghiliani: *Sono sogni*; Pinci-Casiroli: *Non scrivermi più*; Panzuti-Rampoldi: *Fino al fullino*; Beretta-Zauli: *T'insegnerò l'amore*; Salerno: *Non vedo che te*; Locatelli-Fanciulli: *Attuatiemi*
- 16.40** **Le occasioni del microscopio**
- 17** — **LASTRICO D'INFERNO** Commedia in tre atti di Paolo Levi  
Achille Millo  
Stefano Carlo d'Angelo  
Claudia Valeria Valeri  
Lessa Laura Carli  
Lorenzo Giulio Gioia  
Regia di Daniele D'Anza (vedi articolo illustrativo a pag. 6)
- 18.45** **Giornale del pomeriggio**  
David Rose e la sua orchestra
- 19.25** \* **Altalena musicale** Negli intervalli comunicati commerciali  
Una risposta al giorno (A. Gazzoni & C.)
- 20** Segnale orario - **Radiosera**
- 20.20** **Zig-Zag**
- 20.30** **Garinei e Giovannini presentano:**  
**SOLO CONTRO TUTTI** Sfida a una città arbitrata da Mario Riva  
Testi di Mario Brancacci  
Orchestra diretta da Marcello De Martino  
Regia di Silvio Gigli (Asip)
- 21.30** **Radionotte**
- 21.45** **Le canzoni di Bobby Darin**

# RADIO

- 22** — **COSE DELL'ALTRO MONDO**  
Tre trasmissioni di Giuseppe Cassleri  
II - Le apparizioni di Katie King  
Compagnia di prosa di Firenze della Radiotelevisione Italiana  
Regia di Umberto Benedetto
- 22.45-23** **Ultimo quarto**  
Notizie di fine giornata

- 12,10-13** **Trasmissioni regionali**
- 13** — **Antologia**  
Da «Le invasioni barbariche in Italia» di Pasquale Villari: «Origini e caratteri degli Unni»
- 13.15** \* **Musiche di R. Strauss e Marckevich**  
(Replica del «Concerto di ogni sera» di domenica 12 giugno)
- 14,15-15,05** **Trasmissioni regionali**

## Radiomattina RETE TRE

- 8.8-50** **BENVENUTO IN ITALIA**  
Bienvenu en Italie, Willkommen in Italien, Welcome to Italy  
Quotidiano dedicato ai turisti stranieri a cura di Gastone Mannozi e Riccardo Morbelli  
(Trasmesso anche ad Onda Media)
- (in francese) **Giornale radio da Parigi**  
Notiziario e programma vario
- 15'** (in tedesco) **Giornale radio da Amburgo-Colonia**  
Notiziario e programma vario
- 30'** (in inglese) **Giornale radio da Londra**  
Notiziario e programma vario

- 10** **Concerto del chitarrista Andrés Segovia**  
Sanz: *Gallard et Espagnoleta*; Torroba: *Madrónos* (dedicato a Segovia); Couperin: *Passe-caille*; Scarlatti: *Preambolo - Gavotta - Sarabanda - Corrente*; Scarlatti: *Due sonate*; Bach: *Gavotta in forma di rondò*; Tansman: *Barcarola e danza pomposa*; Villa Lobos: *Preludio e studio*; Granados: *La maja de Goya*; Albeniz: *Sevilla* (Registrazione effettuata il 5-12-1958 dal Teatro della Pergola in Firenze durante il concerto eseguito per la Società «Amici della musica»)

- 10.55** **Bethoven: Sinfonia n. 2 in re maggiore op. 36**  
a) Adagio molto, allegro con brio, b) Larghetto, c) Allegro (Scherzo), d) Allegro molto  
Orchestra Sinfonica di Roma della Radiotelevisione Italiana, diretta da Fernando Previtali



Il celebre chitarrista Andrés Segovia che tiene un concerto alle ore 10

- 11.30** **Rassegna dei Giovani Concertisti**  
Pianista Francesca Maggini  
Haydn: *Sonata in mi bemolle maggiore*: a) Allegro, b) Adagio, c) Finale (Presto); Chopin: *Studio in la minore op. 25 n. 11*; Scriabin: *Studio op. 8 n. 5*; Debussy: *Studio n. 1 (pour les cinq doigts)*; Casella: *Perpetuum mobile* (Toccata)

- 12** — **Aria di casa nostra**  
Canti e danze del popolo italiano

# lunedì

## TERZO PROGRAMMA

- 17** — **Il Quartetto per archi**  
Prima trasmissione  
**Luigi Boccherini**  
Quartetto in mi bemolle maggiore op. 58 n. 3  
Allegretto, Lento - Minuetto (Allegro) - Larghetto malinconico - Finale (Allegro vivo assai)  
Esecuzione del «Quartetto Italiano»  
Paolo Borciani, Elisa Pegreffi, violini; Piero Farulli, viola; Franco Rossi, violoncello
- Bedrich Smetana**  
Quartetto n. 1 in mi minore «Dalla mia vita»  
Allegro vivo appassionato - Allegro moderato alla polka - Largo sostenuto - Vivace  
Esecuzione del «Quartetto Janacek»  
Jiri Travnicek, Adolf Sykora, violini; Jiri Kratochvil, viola; Karel Krafka, violoncello

- 18** — **Novità librarie**  
*La scienza e il mondo moderno* di Alfred North Whitehead, a cura di Enzo Paci

- 18.30** **Arnold Schoenberg**  
*De Profundis* per coro a cappella  
Coro di Roma della Radiotelevisione Italiana, diretto da Nino Antonellini
- Wolfgang Fortner**  
*Mouvements* per pianoforte e orchestra  
*Prélude - Etude I - Interlude Etude II - Epilogue*  
Solista Carl Seemann  
Orchestra Sinfonica del «Norddeutscher Rundfunk», diretta da Hans Schmidt-Isserstedt

- 19** — **Panorama delle idee**  
Selezione di periodici stranieri

- 19.30** **Pietro Grua (detto Pietragrua - sec. XVII-XVIII)**  
*La Castigliona* Sonata a tre per due violini, violoncello e cembalo - *La Nozente* Canzone a due per violino, violoncello e cembalo - *La Viana* Canzone a voce sola per violino e cembalo - *La Mendozza* Canzone a quattro per due violini, viola e violoncello - *La Bianchina* Canzone a due per due violini e cembalo  
Esecuzione del Gruppo Strumentale da Camera di Torino della Radiotelevisione Italiana  
Fontana, violini; Ugo Cassiano, viola; Giuseppe Petri, violoncello; Alberto Bersone, clavicembalo

- 19.45** **L'indicatore economico**

- 20** — \* **Concerto di ogni sera**  
A. Dvorak (1841-1904): *Sinfonia n. 4 in sol maggiore op. 88*  
Allegro con brio - Adagio - Allegretto grazioso, Coda (Molto vivace) - Allegro, ma non troppo  
Orchestra Filarmonica di Londra, diretta da Costantin Silvestri
- C. Debussy (1862-1918): *La mer* tre schizzi sinfonici  
De l'aube à midi sur la mer - Jeux de vagues - Dialogue du vent et de la mer  
Orchestra della «Suisse Romande», diretta da Ernest Ansermet

- 21** **Il Giornale del Terzo**  
Note e corrispondenze sui fatti del giorno - Rivista delle riviste

- 21.30** **La Rassegna**  
Cinema  
a cura di Attilio Bertolucci

- 21.45** **I grandi Congressi dell'Ottocento**  
a cura di Giuseppe Talamo  
II - I congressi di Troppau e di Lubiana (1820-21)

- 22.15** **Il Concerto solistico nella musica contemporanea francese**  
Alexandre Tansman  
Concerto per clarinetto e orchestra  
Solista Louis Cahuzac  
Reynaldo Hahn  
Concertino per pianoforte e orchestra  
Solista Jean Doyen  
Orchestra da camera, diretta da Tony Aubin  
(Programma scambio con la RTF)

- 23** — **Ciascuno a suo modo**

- 23.40** \* **Congedo**  
Frédéric Chopin  
*Quattro Valzer*  
In re bemolle maggiore op. 64 n. 1 «Minute Valze» - In do diesis minore op. 64 n. 2 - In la bemolle maggiore op. 69 n. 1 «Valse» - «Adieu» - In sol bemolle maggiore op. 70 n. 1  
Pianista Alfred Cortot

NB. - Le trasmissioni contrassegnate con un asterisco (\*) sono repliche di altre effettuate con orario diverso nella stessa settimana o in quella precedente.

Tutti i programmi radiofonici preceduti da un asterisco (\*) sono effettuati in edizioni fonografiche.

## Filodiffusione

Sulle reti di Roma, Torino, Milano, Napoli  
Indicazioni di alcuni programmi (in parentesi l'orario delle repliche).

**CANALE III** - Dalle 12.10 alle 13 e dalle 14.30 alle 16.30 Pagine scelte di musica lirica, sinfonica e da camera.

**CANALE IV** - Dalle 8 alle 12 (12-16) e dalle 16 alle 20 (20-24) Programmi di musica sinfonica, da camera e opere liriche. Tra cui:

Roma: 8.30 (12.30) per «Le cantate di Bach»: Cantata n. 21 «Ich hatte viel bekümmernis» - 10.50 (14.50) in «Preludi e intermezzi da opere»: Nabucco, di Verdi; Parsifal, di Wagner; Il signor Bruschino, di Rossini - 16 (20) «Un'ora con Petrasse» - 17 (21) Concerto sinfonico diretto da H. von Karajan: musiche di Beethoven, Ciaikovsky, Ghedini, Brahms - 19 (23) Tril, quartetti e quintetti per archi.

Torino: 8.30 (12.30) per «Le cantate di Bach»: Cantata n. 105 Herr, geh nicht gerichet - 10.55 (14.55) in «Preludi e intermezzi da opere»: Otello, di Verdi; Kouzance, di Mussorgsky; Lakmé, di Delibes; Madame Butterfly, di Puccini - 16 (20) «Un'ora con Vivanti» - 17 (21) Concerto sinfonico diretto da H. von Karajan: musiche di Mozart, Beethoven, Berlioz - 19 (23) Tril, quartetti e quintetti per archi.

Milano: 8.30 (12.30) per «Le cantate di Bach»: Cantata Wacht Betet n. 79 - 10.50 (14.50) in «Ouverture da opere»: Zampa, di Hérold; Anacronite, di Cherubini; Marionetten, di Rosenberg - 16 (20) «Un'ora con Hindemith» - 17 (21) Concerto sinfonico diretto da H. von Karajan: musiche di Liszt, Brahms, Bizet - 19 (23) Tril, quartetti e quintetti per archi.

Napoli: 8.30 (12.30) per «Le cantate di Bach»: La cantata del caffè - 10.50 (14.50) in «Ouvertures da opere»: L'Olimpico, di Vivaldi; Il vascello fantasma, di Wagner; L'allegra comari di Windsor, di Nicolai - 16 (20) «Un'ora con Pizzetti» - 17.05 (21.05) Concerto sinfonico diretto da P. Monteux: musiche di Ravel, Mahler, Strausinsky - 18.55 (22.55) Tril, quartetti e quintetti per archi.

**CANALE V** - Dalle 7 all'1 di notte: Musica leggera.  
Dalle 9,30 alle 10 (15,30 e 21,30): Roma: Ted Heath e la sua orchestra. Torino: Pete Rugolo e la sua orchestra. Milano: Our wedding song - Bob Manning con l'orchestra diretta da Sid Felier

Napoli: Franck de Voi e la sua orchestra.  
Per i programmi completi richiedere l'apposito opuscolo.

# perché SUPERVIM?

Perché un SUPER se il prodotto che lei ha sempre usato è già così buono?



più di ogni altra polvere e fa ancora di più:

## deodora!

Solo SUPERVIM ha una formula rivoluzionaria che lo rende così nuovo e completo.  
Solo SUPERVIM agisce in un attimo così efficacemente: toglie anche le macchie più tenaci.  
Per un eccezionale candore in bagno e in cucina, per un'azione deodorante rapida e completa

## SUPERVIM il prodotto dell'esperienza

PARTECIPATE CON SUPERVIM AL  
**GRANDE CONCORSO OLIMPIADI**  
100 soggiorni a Roma per 2 persone durante i Giochi

E IN PIÙ  
gratis per tutti, il meraviglioso album «Le Olimpiadi», inviando 8 ritagli assortiti delle confezioni SUPERVIM, OMO™, LUX alla Lever Gibbs, Piazza della Repubblica 27, Milano. Informatevi presso il vostro fornitore.

E' UNA SPECIALITÀ LEVER

**FOTO-CINE** **L. 450 mensili**  
SPEDEZIONE IMMEDIATA OVUNQUE  
PROVA GRATIS A DOMICILIO  
**CATALOGO GRATIS** di tutti i tipi di apparecchi e accessori per fotografia e cinema, binocoli prismatici. **CANBI**  
GARANZIA 5 ANNI !!!  
**BAGNINI - ROMA**  
PIAZZA DI SPAGNA, 101

**PELI SUPERFLUI**  
(IPERTRICOSI)  
vengono eliminati con i più moderni metodi scientifici  
"BEM" GABINETTO ESTETICA MEDICA  
Milano, Via Asole 4, tel. 87.39.59  
Roma, Via Sistina 149, tel. 46.50.08  
Padova, Via Risorgimento 8, I. 27.965  
Napoli, Via Roma 393, tel. 32.48.68  
Bari, Corso Cavour, 201  
Il G.E.M. ricorda l'altra sua specialità: cura dimagrante con l'apparecchio del dr. Raymond sud l'uso di regimi né medicinali.  
**INFORMAZIONI GRATUITE**

**13.30-16.05 TELESCUOLA**

Corso di Avviamento Professionale a tipo industriale  
Primo corso:

- a) 13,30: *Lezione di Francese*  
Prof. Enrico Arcaini
- b) 14: *Due parole tra noi*  
Prof.ssa Maria Grazia Puglisi
- c) 14,10: *Lezione di Matematica*  
Prof.ssa Maria Giovanna Platone

Secondo corso:

- a) 14,55: *Lezione di Italiano*  
Prof.ssa Fausta Monelli
- b) 15,25: *Lezione di Educazione Fisica*  
Prof. Alberto Mezzetti
- c) 15,35: *Lezione di Matematica*  
Prof.ssa Liliana Ragusa Gilli

(vedi fotoservizio a colori alle pagine 12 e 13)

**LA TV DEI RAGAZZI**

- 17 — a) L'opera dei Burattini di Maria Signorelli presenta

**POMERIGGIO ALL'OPERA**

In programma:  
**Overture**  
Piccolo concerto per violino e orchestra  
**Minuetto**  
**Duetto « Il Grillo e la Formica »**  
**Valzer dei fiori**  
**Scherzo per tromba e orchestra**  
**Ciceronella** (operina buffa)

**Mazurka classica**  
Realizzazione di Marcello Curti Giardini

- b) Dal Giardino Zoologico in Roma

**VISITA ALLO ZOO**  
a cura di Bianca Maria Piccino  
Ripresa televisiva di Antonello Falgui

Andare al Giardino Zoologico è sempre, per i ragazzi, motivo di grande gioia. Siamo certi, quindi, che i nostri giovani spettatori accoglieranno con festosa simpatia questa serie di « visite allo Zoo » in compagnia di Bianca Maria Piccino. La puntata odierna sarà dedicata agli elefanti, ai rinoceronti, agli ippopotami, alle zebre e ai cammelli. Interverrà anche il direttore dello Zoo di Roma, prof. Bronzini.

**RITORNO A CASA**

**18.15 ACCADEMIA NAVALE 1960**

Realizzazione di Giovanni Roccardi

**18.30 TELEGIORNALE**

Edizione del pomeriggio

**18.45 IL PIACERE DELLA CASA**

Rubrica di arredamento a cura di Paolo Tilche

**19.05 PRIMO PIANO**

Co. il complesso di Mario Pezzotta

**19.35 TEMPO LIBERO**

Trasmissione per i lavoratori a cura di Bartolo Ciccardini e Vincenzo Incisa  
Realizzazione di Sergio Spina

**20.05 TELESPORT**

**RIBALTA ACESA**

**20.30 TIC-TAC**

(Ono - Invernizzi - Index - Pirelli Sapsa)

**SEGNALE ORARIO**

**TELEGIORNALE**  
Edizione della sera

(1) Idrolitina - (2) Williams - (3) Buitoni - (4) Elah

I cortometraggi sono stati realizzati da: 1) Incom - 2) Titanus-Adriatica - 3) Organizzazione Pagot - 4) Ondatelerama

**21 — Ciclo del Teatro Popolare IX. ROMANTICISMO**

Quattro atti di Gerolamo Rovetta

Personaggi ed interpreti:

Il conte Vitaliano  
Lamberti Gianni Santuccio

Il conte di Rienz  
Tino Bianchi

Il marchese Giacomo  
D'Arfo Gabriele Antonini

Rodolfo Cesky Giulio Bosetti  
Giovanni Ansperti

Olinto Cristina  
Casimiro Fratti Dario Dolci

Mura Strasser  
Corrado Sonni

Don Carlo Morelli  
Mario Pucci

Il signor Faustino  
Dante Biagioni

Baraffini Diego Michelotti  
Demostene Perpetto Baldini

Francesco Renato Lupi  
La contessa Anna

Lamberti Valeria Moriconi  
La contessa Teresa

Lamberti Giovanna Scotto  
Giuditta Ansperti

Carolina Giuliana Lojdic  
Zoe Bucari

Una contadina  
Lucia Ricalzoni



A Nilla Pizzi è dedicato l'odierno programma di Primo piano

Scenò e costumi di Anna Salvatore

Regia teatrale e ripresa televisiva di Guglielmo Morandi

(Registrazione in prima esecuzione)

**22.50 TELEGIORNALE**

Edizione della notte

**NINO MANFREDI**  
 presenterà questa sera in  
**CAROSELLO**  
**L'IDROLITINA**  
Alcalina, frizzante, digestiva, purissima  
serve a preparare una squisita acqua da tavola.

Salute e fortuna  
Bevete Idrolitina e partecipate al Grande Concorso 1960. Sono in palio 4 premi da 5 milioni in gettoni d'oro e 800 apparecchi Philips: televisori, frigoriferi, radio ecc.

**L'IDROLITINA**  
è un prodotto Gazzoni

**classe unica**

raccoglie  
i corsi culturali svolti alla radio

Richiedete alla

**ERI EDIZIONI RAI**  
radiotelevisione italiana

**Il Catalogo Generale 1960**

**Quattro atti di Gerolamo Rovetta Romanticismo**

Già il titolo: *Romanticismo*, che suona come defunzione di un periodo concluso, porta un'ombra di accortezza, esprime la disposizione nostalgica di chi si volge a guardare indietro verso ciò che è passato; quegli avvenimenti, quel modo ugualmente irrecuperabile di viverli e di intenderli. Composto nel 1901 e rappresentato due anni appresso a Milano con esito trionfante dalla celeberrima compagnia di Flavio Andò, Tina di Lorenzo e Armando Fumoni, il dramma si ispira a fatti e personaggi del '54: l'indomani cioè della insurrezione milanese promossa da Mazzini e risoltasi in una sanguinosa sconfitta che doveva spostare definitivamente i consensi dei patrioti verso le idee e la volontà di Cavour. Gerolamo Rovetta, giornalista romanziere e commediografo fortunatissimo, si dispone dunque a rievocare quel momento eroico della nostra storia quando esso era già lontano, e nel clima di un tardo positivismo aperto a nuove e contraddittorie aspirazioni. L'atteggiamento personale dello scrittore oscillava poi tra l'adesione al verismo e una cedevole vena sentimentale. Tanto per il Rovetta come per il suo pubblico, ancora provvisti di interessi politici ed educati al culto della patria, nei motivi risorgimentali rifuliva la nostalgia per le deluse istanze romantiche. Così il dramma sincero e commosso che ad esse si intitolava sollevò al suo nascer l'unanimità dei consensi; poté rinverdire la sua fortuna ai tempi della prima guerra mondiale assolvendo una funzione di carattere pratico esortativo nei riguardi dell'opinione pubblica; è ancora oggi esercita un'attrattiva su quanti amano tornare col moto dei sentimenti al tempo trascorso e alle idealità tramontate.

era allora liberale e patriottico — è il tramite necessario perché l'individo stabilisca con la lealtà e con le sue forme un rapporto soddisfacente e vitale; grazie ad esso diventa possibile a Vitaliano Lamberti di amare la moglie ed esserne amato, e alla loro unione di farsi reale e attiva. E' un aspetto della commedia che non va trascurato, anche se rischia di venire sommerso dalla suggestione melodrammatica dell'assieme. Il conte Vitaliano Lamberti è di nome e sentimenti italianissimi, ma l'atteggiamento reazionario della madre Teresa e l'intimità di quest'ultima col conte di Rienz, consigliere dell'Arciduca d'Austria, gli alienano la fiducia dei patrioti. La sua stessa situazione familiare non è felice: figlio incompreso e poco amato, ha sposato una donna giovane e bella, Anna, che ricambia con freddezza il suo affetto. Una dolorosa circostanza, l'arresto e la condanna a morte del farmacista Tito Ansperti, gli fornisce l'occasione di provare la sua fede ai cospiratori lombardi; e di entrare attivamente nelle loro file. Finalmente, nell'ansia di una comune aspirazione, si rompe il muro di ghiaccio che lo separava dalla moglie e la ritrova al suo fianco innamorata e fedele. Denunciato una prima volta dal suo segretario Cesky, un profugo polacco esasperato da una passione non corrisposta per Anna, egli evita la cattura grazie all'intervento di Rienz, che pur militando nel campo avversario si mostra sensibile all'amicizia e alla solidarietà di casta. Ma quando fallisce la sommossa nella quale egli e i compagni di fede hanno posto ogni loro speranza, Vitaliano resiste all'invito di fuggire. Della carrozza approntata per condurlo oltre i confini, si gioverà un giovane cugino scapestrato che il suo esempio converte all'austera devozione per la causa italiana. Quanto a lui, non può separare la sua sorte da quella dei confratelli meno fortunati, e si dispone con sereno coraggio ad affrontare la prigione e forse la morte. L'edizione del dramma che viene presentata sui teleschermi è stata allestita dal regista Guglielmo Morandi al Teatro della Cometa in Roma per il centenario del nostro Risorgimento. Essa ha come protagonista Gianni Santuccio, affiancato nei ruoli principali da Valeria Moriconi, Giovanna Scotto, Giuliana Lojdic, Gabriele Antonini e Giulio Bosetti: sono attori d'oggi che raccolgono degnamente la successione degli interpreti illustri che durante mezzo secolo hanno legato il loro nome a quei popolarissimi personaggi.

Fabio Borrelli



Una scena della commedia con Valeria Moriconi e Giulio Bosetti

**notturno dall'Italia**

Dalle ore 23.05 alle 6.30: Programmi musicali e notiziari trasmessi da Roma 2 su kc/s. 845 pari a m. 355 e da Caltanissetta O.C. su kc/s. 9515 pari a m. 31.53

**23.05 Musica per tutti** - Appuntamento con il Cinema: Cino e Sid Hamilton - 0,36 Ritmo e melodia - 1,06 Musica di tutti i tempi - 1,36 Le canzoni di Piedigrotta - 2,06 Musica per ogni età - 2,36 Voci in armonia - 3,06 Musiche di Franz Schubert - 3,36 Sette note di allegria - 4,06 Assol del jazz - 4,36 Curiosando in discoteca - 5,06 Musica lirica - 5,36 Melodi sulle tastiere - 6,06 Arcobaleno musicale.

N.B.: Tra un programma e l'altro brevi notiziari

**Locali**

**TRENTINO-ALTO ADIGE**

**7.30-8 Der Tagesspiegel** - Frühnachrichten (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige).  
**12.30 Mittagsnachrichten** (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige).

**12.45-13 Gazzettino delle Dolomiti** (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige - Trento 3 - Paganella III e collegate del Trentino).

**14.15 Gazzettino delle Dolomiti** (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige - Paganella I e collegate del Trentino).

**14.45-14.55 Nachrichten am Nachmittag** (Bolzano 1 - Bolzano I e collegate dell'Alto Adige).

**18.30 Programma altoatesino** in lingua tedesca - Englisch von Anfang an. Ein Lehrgang der BBC London. 40. Stunde (Bandaufnahme der BBC-London) - 18,45 Die bunte Platte - 19 Erzählungen für die jungen Hörer. «Manege frei», Hörspiel von Wolfgang Ecke. (Bandaufnahme des Süddeutschen Rundfunks-Stuttgart) - 19,30 Mundharmonika - Trio Hotcha (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige).

**19.45 Gazzettino delle Dolomiti** (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige - Trento 3 - Paganella III e collegate del Trentino).

**20-21.30 Programma altoatesino** in lingua tedesca - Das Zeitzeichen - Abendnachrichten - 20,15 Kammermusik. Franz Schubert: Lieder. Irmgard Seefried. Sopran; Erik Werba, Klavier - 20,45 Das Neueste von hüben und drüben - 21 Arbeiterfunk - 21,10 Volksmusik (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige).

**23-20.05 Spät Nachrichten** (Bolzano 2 - Bolzano II e collegate dell'Alto Adige).

**FRIULI-VENEZIA GIULIA**

**7.30-7.45 Il gazzettino giuliano** - Panorama della domenica sportiva a cura di Corrado Belci (Trieste 1 - Trieste II e collegate).

**12.10-12.25 Terza pagina**, cronache delle arti, lettere e spettacolo a cura della redazione del Giornale Radio (Trieste 1 - Trieste II e collegate).

**12.40-13 Il gazzettino giuliano** - Ressegna della stampa sportiva (Trieste 1 - Trieste II e collegate).

**13 L'ora della Venezia Giulia** - Trasmissione musicale giornalistica dedicata agli italiani di oltre frontiera: Almanacco giuliano, 13,04 Su e zo per l'Italia; Nibaldini; Finestra antica; Modugno; Lu pice spada; D'Anzi; Madonina; Brunelli; Centro di guide alpine; De Santis; Carughi; Preste; Core mio; Senesi; Bellu sardu bonerovsu; Ciampella; Amore me - 13,30 Giornale radio - Notiziario giuliano - Il nuovo focolare (Venezia 3).

**14.15 «Concerto»** - Orchestra diretta da Guido Cergoli (Trieste 1 - Trieste II e collegate).

**14.45 Cori giuliani e friulani** - Dalle registrazioni dei concorsi «A. Illersberg» 1957 e 1959 - Prestazione di Claudio Nollani (Trieste 1 - Trieste I e collegate).

**15.05 Trio del Circolo Triestino del Jazz** con Gianni Safran (Trieste 1 - Trieste I e collegate).

**15.25-15.55 «Lontan degli occhi»** - Album dei friuliani di «L'Alto» da «L'Alto» di Luigi Candoni - 5ª trasmissione (Trieste 1 - Trieste I e collegate).

**20-20.15 gazzettino giuliano** - Il microfono - interviste di Dullio Saveri con esponenti del mondo politico, culturale, economico e artistico triestino (Trieste 1 - Trieste I e collegate).

**In lingua slovena (Trieste A)**  
**7 Calendario** 7,15 Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico - Lettura programmi - 7,30 Musica del mattino nell'intervallo (ore 8) Calendario - 8,15-8,30 Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico.

**11,30 Lettura programmi** - Senza impegno, cura di M. Javornik - 12,10 Per ciascuno qualcosa - 12,45 Nel mondo della cultura - 13,15 Segnale orario - Giornale radio, comunicati, bollettino meteorologico - 13,30 «Buon divertimento» - Lo augurano Aldo Pagan, Bruno De Filippi, Jo van Weter, Errol Garner e Michele Corino - 14,15 Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico - 14,30-14,45 «Peter III» - Lettura programmi serali.

**17,15 Giornale radio** - Lettura programmi serali - 17,20 «Canzoni e ballate» - 18 Teplaci dei ragazzi (L'anello magico», racconto di Fran Milčinski, Parte prima. Compagnia di prosa e Ribaudiodorovo, allestimento di Luigia Lombard. Indi: Dal folclore jugoslavo - 19 Attualità della scienza e della tecnica - 19,20 «Pagina di musica sinfonica - 20 La tribuna sportiva, a cura di Bojan Pavletič - Lettura programmi serali - 20,15 Segnale orario - Giornale radio, comunicati, bollettino meteorologico - 20,30 «Peter III» - Lettura programmi serali - 20,30 «Genio Oneghin», dramma lirico in 3 atti - Direttore: Oscar Danon - Orchestra e Coro de Operi Nazionali di Belgrado - Nel 1° intervallo (ore 21,45 c.c.) «Un palco all'Opera» - 21,55 Segnale orario - Giornale radio, bollettino me-

teologico - Lettura programmi di domani - 23,30-24 «Club notturno».

Per le altre trasmissioni locali vedere il supplemento allegato al «Radiocorriere-TV» n. 14.

**Radio Vaticana**

Kc/s. 1529 - m. 196 (O.M.); Kc/s. 6190 - m. 48,47; Kc/s. 7280 - m. 41,21 (O.C.).

**7 Mese del S. Cuore: «Quaemadmodum»** di Bartolucci, «La Rivelazione del mistero trinitario» meditazione di P. S. Cesare Federici. Giuculatoria cantata da N. Catalani - Santa Messa. 14,30 Radiogiornale. 15,15 Trasmissioni estere. 19,33 Orizzonti cristiani; Notiziario - «Perché la Religione: Dio, causa spirituale del mondo» di Josef W. Vries. «Cinemascul cinema» di Giacinto Ciaccio - Pensiero della sera, 21 Santo Rosario. 21,15 Trasmissioni estere.

**selezione dall'estero**

**AUSTRIA VIENNA I**

(Kc/s. 1475 - m. 20,34)

**20.30 Il lunedì giallo**, 21 Canzoni di successo di ieri e ieri l'altro. 21,30 «Le bugie hanno le zampe corte», di Josef R. Sills. 22 Notiziario. 22,40 Musica per organo, J. S. Bach; Fantasia e fuga in sol minore eseguita da G. Krumpholtz; F. Schmidt: Due preludi di rali eseguiti da Anton Heiller. 23 Ping-Pong musicale. 23,20 Musica per i lavoratori notturni: «Il cuore di Berlino». 0,05-1 Concerto dell'Orchestra del Mozarteum di Salisburgo, diretto da Ernst Märzendorfer (solista obolista Arndt Lardorf). W. A. Mozart: Concerto in do maggiore per oboe e orchestra, K. 314; F. J. Haydn: Sinfonia in si bemolle maggiore H-V 1/102 (Sinfonia Lindnese numero 9).

**FRANCIA**

(Nizza I Kc/s. 1554 - m. 193,1)

**20 «La vita è un sogno»**, divertimento di Armand Lanoux, illustrazioni musicali di Jean Wiener. 20,50 Concerto del pianista Aldo Ciccolini. Elementi: Sonata op. 34 n. 2 in sol minore; Schubert: Fantasia «Wanderer» in do maggiore; Mendelssohn: 1) Romanze senza parole: a) In fa diesis minore; b) In fa maggiore; c) In do maggiore; 2) Rondò capriccioso; Schumann: Carnevale, op. 9, 22 «Buona sera, Europa, qui Parigi», di Jean Antoine e Michel Godard. 22,30 Jazz.

**IL (REGIONALE)**

(Lione I Kc/s. 602 - m. 498,3; Marsiglia I Kc/s. 710 - m. 422,5; Nancy I Kc/s. 836 - m. 358,8; Parigi I Kc/s. 863 - m. 347,6; Tolosa I Kc/s. 944 - m. 317,8; Strasburgo I Kc/s. 1160 - m. 258,6; Nizza II Kc/s. 1403 - m. 213,8)

**20,31 Musiche di Jean Wiener**. 21,21 Concerto per grandi organi di Richard Taubert. 21,51 Musiche pianistiche di Mozart, Schumann, Grieg, Debussy, interpretate da Walter Gieseking.



**IL MOBILE STILE SVEDESE**

FRATELLI BERTOLI DMEGNA INDIRAZI TEL. 61.253

SCHELETTI E COMPONETILO COME LO DESIDERATE

CONCESSIONARI IN TUTTA ITALIA

**III (NAZIONALE)**

(Parigi I Kc/s. 1070 - m. 280,4)  
**18,05 Musica antica tedesca** e italiana, interpretata dal baritono Jacques Pruvost e dal «Quarteto de Lutèce», 19,30 Le grandi ore musicali di Parigi. 20 Durante: Divertimento quarto per clavicembalo. 20,05 Concerto diretto da Franz André. Solista: pianista Livia Rev. Beethoven: Quarta sinfonia; Mozart: Concerto n. 20 in do minore K. 491 per pianoforte e orchestra; Koehlin: La corsa della primavera. 22,20 Schumann: Carnevale di Vienna. 23,10 Musica di Haendel, Purcell e Delannoy. 23,35 Interpretazioni dell'organista Gaston Litaize. Bach: Preludio e fuga in do minore; Nicolas Le Bégue: «Noël».

**MONTECARLO**

(Kc/s. 1466 - m. 204,6)

**20,05 Crochet radiofonico**, con l'orchestra Marcel Laporte. 20,30 Venti romande, con Max Favallini, Robert Rocca, Jane Souvay, Pierre-Jean Vailland, Jacques Vial, Jean Carmet. 20,45 Match degli umoristi, presentato da Jean-Jacques Vital. 21,15 Carotline postali d'Italia. 21,30 «Il mistero di Rudolf Hess», Realizzazione di P. Henry, H. Agogue e Gilbert Caseneuve. 22,12 Concerto diretto da Eduard Van Remoortel. Solista: flautista Marcel Pessyates. Smetana: La sposa venduta; ouverture; Mozart: Concerto per flauto e orchestra in re minore; Ciaikovsky: Romeo e Giulietta, ouverture; Prokofiev: L'amore della tre melancolie.

**GERMANIA MONACO**

(Kc/s. 800 - m. 375)

**19,10 Musica popolare** della Franconia. 20 Concerto del flautista Severino Gazzelloni e del pianista Hans Altmann. Milhaud: Sonata per flauto e pianoforte (1922); Varèse: «Density», op. 21 n. 5 per flauto, violino e Meccasiale. 22,30 Winfried Zillig: «Il sacrificio» (testo di Reinhard Goering), diretto da Hans Schmidt-Isserstedt. 0,05 Musica in sordina. 1,05-5,20 Musica da Berlino.

**MUEHLACKER**

(Kc/s. 575 - m. 522)

**20 Musica di Johann Strauss** diretta da Franz Brunnauer. a) Quartetto d'archi n. 17 (Quartetto Ringelberg). b) Aspen-Serenade («Compiesso del Teatro Nazionale Meinheim»). 23,45 Notturno per pianoforte. 0,15-4,30 Musica da Berlino.

**SUDWESTFUNK**

(Magonza Kc/s. 1016 - m. 295,3)

**20 Melodie popolari**, 21,15 «Il delitto nella fattoria», di Karel

Capek. 21,30 Nuove produzioni di musica da ballo. 22 Notiziario. 23,30-24 Radiocorriere. Stockhausen: «Contrappunto n. 1», diretto da Luciano Berio; Berio: «Alleluia II», diretto da Pierre Boulez.

**INGHILTERRA PROGRAMMA LEGGERO**

(Brookmans P. & G. Kc/s. 1214 - m. 247,1)

**19,30 Ross Conway**, la cantante Eddie Falcon, il chitarrista Bert Weedon e il complesso ritmico. 20 «The Clitheroe Wild», con Jimmy Cletheroe. 20,30 Sorvia vera. 21 Dischi presentati di Jack Jackson. 22 Viaggio sentimentale con Sheila Buxton, Gary Miller e l'orchestra di varietà della BBC diretta da Paul Fenouillet. 22,40 Ken Szykora presenta: «Archi e canzoni».

**ONDE CORTE**

Ore	Kc/s.	m.
4,30-4,45	7110	42,19
4,30-4,45	9825	30,53
4,30-6,15	7250	41,38
4,30-9	9410	31,88
6-9	12095	24,80
7,30-9	15110	19,85
10,15-22,15	15110	19,85
17-15-22,15	12095	24,80
19,30-22,15	9410	31,88

**15,15 Il complesso vocale** «The Maple Leaf Four», la cantante Estelle Vallery e l'orchestra della rivista della BBC diretta da Harry Rabinowitz. 16,15 Musica da ballo. 16,30 Incisioni del direttore d'orchestra Serge Koussevitzky, presentate da Bernard Shore. 17,30 Musica leggera. 19,30 Marce e valzer. 20,15 Canti sacri. 20,30 «Frankie's Bandbox», con Frankie Howard. 21,30 Elgar: Variazioni (Enigma), eseguite dalla Royal Philharmonic Orchestra diretta da Sir Thomas Beecham. 22,30 «We're in the business», rivista. 23,15 The Flying Doctor», di R. Xenias.

**SOTTENS**

(Kc/s. 764 - m. 392,6)

**19,45 Musica leggera**. 20 «Trop parles parler nuit» (Il troppo parlare nuoce), giallo di Maurice Bernard Enchére. 20,45 Frammenti da opere. 21,20 Haydn: Trio in sol minore, eseguito dal Trio Suk. 21,55 Interpretazioni del violinista Ruggiero Ricci. Prokofiev: Sonata in re maggiore per violino; Paganini: Capricci n. 17 in mi bemolle; n. 5 in la minore; n. 24 in la minore. 22,55-23,15 Jazz.



— Com'è che tu, accidentalmente non fai una grande scoperta medica?

**I NOSTRI CLIENTI PAGANO → 19.700 ← GRATIS 20 DISCHI**

**DISCHI microscolto 45 giri del più bei successi della musica leggera a chi acquista le nostre fonovalge**

**SCRIVETECI**

una cartolina postale col Vostro nome e indirizzo, specificando il modello scelto e ricevetevele entro pochi giorni, a casa Vostra la fonovalgia incassata, con 20 dischi microscolto 45 giri. PAGARETE AL POSTINO ALLA CASSIERA DEL PACCO Spedite oggi stesso la cartolina.

EDIZIONE VIENNA 8  
POKER RECORD MILANO TEL. 800.180 - 801.750

**LIRE 14.700**

Valigetta Mod. A/22 complesso EUROPN 4 velocità altoparlante incorporato (imballo compreso) garanzia 1 anno, VALVOLV esclusivo

**LIRE 19.700**

Valigetta Mod. B/22 (lusso) complesso LESA 4 velocità altoparlante incorporato (imballo compreso) garanzia 1 anno, VALVOLV esclusivo

## Gli ultimi anni di Virginia Woolf

ore 19,15 terzo programma

Oppressa ormai da un'invincibile angoscia, consapevole che i cardini del mondo stavano per spezzarsi definitivamente e che tra passato e presente si andava aprendo una frattura senza fine (si era in quel tetro 1941, con gli incendi che già avvolgevano l'Europa, con gli stormi di «Heinkel» che volavano implacabili sulla Città secolare, crudele tempo di buio a mezzogiorno, insomma, e di milioni di uomini che si preparavano ad attraversare l'Inferno), Virginia Woolf, insieme a Edith Sitwell una delle donne più celebri d'Inghilterra, e forse la maggiore scrittrice inglese contemporanea, si tolse la vita, annegandosi, il giorno 28 marzo. Eppure, basandosi sulla straordinaria discordanza tra il tempo matematico misurato con le lancette dell'orologio, e il tempo psicologico misurato col battito delle suggestioni e dei trasalimenti del cuore e della mente, la scrittrice aveva sempre solennemente proclamato (così come aveva già fatto Marcel Proust), la dittatura della memoria. Avrebbe dunque potuto rimaner estranea a quei segni di imminente catastrofe, avrebbe potuto rifugiarsi, indifferente, nei giochi d'ombre del passato, avrebbe potuto contemplare le squisite immagini, le trasparenti figure della memoria. Ma si ha un bel dire, ha ragione il Praz quando sostiene che il passato non può bastare allorché abbiamo in noi la certezza che il presente non ce ne costituisce più la continuazione, e che proprio a nulla servono i delicati momenti di bellezza (che appunto possiamo recuperare andando indietro nel tempo), se il presente è disperato, e lancia solo segnali angosciosi, prima di avviarsi vorticosamente verso la sua assoluta rarefazione. Se il rifugio nel cuore profondo della memoria fosse unamamente possibile anche quando tutto crolla attorno a noi, sarebbe troppo semplice: la Woolf non si sarebbe uccisa, così come non si sarebbe ucciso Toller, o Esenin, e tutti gli altri cui il penoso contrasto tra tempo psicologico e tempo matematico, è appunto costato la vita. Virginia Woolf nacque a Londra il 25 gennaio 1882. Figlia minore di Sir Leslie Stephen, critico, saggista, uomo di alta cultura e di gran nome sul finire del secolo in Inghilterra, imparentata con la famiglia Darwin e quella di Strachey, si sposò nel 1912 con Leonard Woolf col quale fondò, nel 1917, la famosa casa editrice Hogarth Press. Una delle case editoriali più aristocratiche di Londra e una delle più benemerite, in quanto aveva come scopo principale quello di aiutare gli autori che non riuscivano a trovare un editore. (Basti pensare che fu proprio la Hogarth Press a stampare *Prude* della Mansfield e *Poems* di Eliot). Fece i suoi primi passi letterari cimentandosi con la critica in cui, rifuggendo le consuete forme del rigoroso linguaggio accademico e specializzato, si prodigava in immagini brillanti ed ingegnose che già preludevano alla sua prossima attività di narratrice. Come romanziere, subì le influenze più diverse, che andavano dai preraffaelliti ai contemporanei, nonché tutti i ritrovati delle estetiche più sottili e raffinate. « Mercantessa di infinite squisitezze », la definisce il Berti: e in realtà la narrativa della Woolf (paragonata giustamente alla tecnica dei pittori divisionisti) è un seducere, innumerevole insieme di frammenti cristallini, ognuno con la sua immagine bene impressa, ognuno con il suo acceso colore. La prima impressione è quella di una instabilità mentale, di una fragilità incantevole; ma poi affiora miracolosa la potente personalità creatrice dell'artista. E la sua mania dell'ornamentale, il suo gusto della miniatura, diciamo così, passano in secondo piano. E se mai, tutto quello « sbriciolamento », quel « puntillismo » della sua narrativa, il caleidoscopio dei suoi frammenti, possono indicarci questo: l'oppressione, la tristezza dell'inesprimibile di cui la Woolf, come Mallarmé, ad esempio, fu costantemente vittima. « Una spugna di emozioni umane », definì la Woolf un suo personaggio femminile, la signora Ramsay: crediamo che la stessa definizione valga per lei. Emozioni inquiete, aggiungiamo, schiette, inaspettate, probabilmente sconosciute: tutte cose che possono anche costare la vita.

Gino Baglio

### TRASMISSIONI STEREOFONICHE SULLE RETI DELLA FILIODIFFUSIONE

I programmi stampati in neretto nella colonna della Filiodiffusione sono trasmessi in stereofonia. Chiedere l'invio del fascicolo illustrato alla RAI - TELEVISIONE ITALIANA, via Arsenale, 21 - Torino

## PROGRAMMA NAZIONALE

6.30 Previsioni del tempo per i pescatori

6.35 Corso di lingua inglese, a cura di A. F. Powell (Lezione 71ª)

7 Segnale orario - Giornale radio - Previsioni del tempo - Almanacco - \* Musiche del mattino

Mattutino giornalino dell'ottimismo (Motta)

Ieri al Parlamento

8-9 Segnale orario - Giornale radio

Sui giornali di stamane, rassegna della stampa italiana - in collaborazione con l'A.N.S.A.

Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico

Il banditore

Informazioni utili

Crescendo (Palmolive - Colgate)

11 - Il rosso framonto Radiodramma di Tito Guerrieri

Compagnia di prosa di Firenze della Radiotelevisione Italiana

Regia di Amerigo Gomez

12 - Voci vive

12.10 Canzoni di oggi

Cantano Luciano Bonfiglioli, Edda Montanari, Giuseppe Negroni, Torrebruno Rastelli-Goncia: *Piazza giovinca*; De Lorenza Sapato: *In tutti i juke boxes*; Panzeri-Mascheroni: *Stornello 2000*; Panzuti-Donadio: *Un trivido*; Borgelli-Fancelli: *Il disco di Sinatra* (Venus Transparente)

12.25 \* Album musicale Negli intervalli comunicati commerciali

12.55 1, 2, 3... via! (Pasta Barilla)

13 Segnale orario - Giornale radio - Media delle valute - Previsioni del tempo

Carillon (Manetti e Roberts)

Zig-Zag

Lanterne e luciole

Punti di vista del Cavalier Fantasio

(G. B. Pezzoli)

13.30 TEATRO D'OPERA

14-14.15 Giornale radio - Listino Borsa di Milano

14.15-15.05 Trasmissioni regionali

15.55 Previsioni del tempo per i pescatori

16 - Programma per i ragazzi

Viaggio lungo il Reno Radiocomposizione di Mario Vani

Regia di Giacomo Colli Parte prima

16.30 Taccuino dell'anno 1900

Fede e progresso, a cura di Giorgio Buridan

17 - Giornale radio

Le opinioni degli altri, rassegna della stampa estera

17.20 Corso di lingua inglese, a cura di A. F. Powell (Replia lezione 45ª)

17.40 Ai giorni nostri

Curiosità di ogni genere e da tutte le parti

18 - Letture poetiche

Saba, a cura di Franco Antonicelli (V)

Dizione di Antonio Crast

18.15 La comunità umana

18.30 Paese che val, ritmo che trovi

IV - Austria: Dal Laenderl al valzer

19 - La voce dei lavoratori

19.30 Le novità da vedere

Le prime del cinema e del teatro con la collaborazione di Piero Gadda Conti, Raul Radice, Gian Luigi Rondì

20 - \* Canzoni di tutti i mari

Negli intervalli comunicati commerciali

Una canzone al giorno (Antonetto)

20,30 Segnale orario - Giornale radio - Radiosport

21 - BELLO DI PAPA'

Commedia in tre atti di Giuseppe Marotta e Belisario Randone

Il conte Gondonno Gennaro Battiferro D'Aniello

Nino Taranto Il contino Emanuele Conetto Battiferro D'Aniello

Gino Marinogola Il maggiordomo Giovanni Amedeo Girard

La governante Teresa Vittoria Crispo

La cameriera Carmela Isa Dantelli

La baronessa De Blase Rosetta Pedrani

Il duca Carlo Di Muralata Ugo D'Alessio

La duchessa Emma Di Muralata (Mimina) Luisa Conte

Graziella Di Muralata Maria Fiore

Il professor Liverano Pasquale Martino

Il fattorino delle racce mandate Pasquale Fiorante

Antonio Antuori Carlo Taranto

Vincenzo Giacquinto Diego Insera Scognamiglio

Assunta Cocozza Yanna Nardi L'Ufficiale Giudiziario

Vittorio Bottone Un falegname Mario Laurentino

Nennillo Rita De Filippi

Regia di Nino Taranto

22.50 Padiglione Italia

Avvenimenti e manifestazioni di casa nostra e fuori

23.05 \* Art Tatum al pianoforte

23.15 Oggi al Parlamento - Giornale radio

Plenilunio

Complesso diretto da Carlo Esposito

24 - Segnale orario - Ultime notizie - Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico - I programmi di domani - Eucronotte



Il pianista Art Tatum del quale vanno in onda, questa sera, alle ore 23.05, alcune scelte esecuzioni

## SECONDO PROGRAMMA

9 Notizie del mattino

05' Diario

10' Orchestra al giorno (Aiaz)

20' Appunti di un cronista, di Vincenzo Talarico

30' Canzoni e buon umore (Agipgas)

40' Popoli in famiglia, di Giorgio Luigi Bernucci (Favilla)

50' Canta Betty Curtis (Motta)

10 - Nino Bosozzi presenta: IL SIGNORE DI TANTI ANNI FA

Uno spettacolo nostalgico di Amurri e Caudana - Realizzazione di Guglielmo Zucconi

— Gazzettino dell'appetito (Omopia)

11 - MUSICA PER VOI CHE LAVORATE

11.30-12 Le canzoni e Angelini

Cantano Gimmì Caravano, Pia Gabrieli, Nadia Liani, Luciano Lualdi, Milva, Lilly Percy Fati, Walter Romano

12,10-13 Trasmissioni regionali

13 Il signore delle 13 presenta: Discolandia

(Ricordi)

20' La collana delle sette perle (Lesso Galbani)

25' Fonolomax: carta d'identità ad uso radiofonico (Palmolive - Colgate)

13.30 Segnale orario - Primo giornale

40' Scatola a sorpresa (Simmenthal)

45' Stella polare, quadrante della moda (Macchine da cucire Singer)

50' Il discobolo (Arrigoni Trieste)

55' Paesi, uomini, umori e segreti del giorno

14 - Superstar

Cantanti in passerella Negli intervalli comunicati commerciali

14.30 Segnale orario - Secondo giornale

40' Voci di ieri, di oggi, di sempre (Agipgas)

45' Panorama di canzoni

Mionetti-Chiri: *Chitarra straniera*; Zanfagna-De Martino: *Riprendiamo il cammino*; Pini-Danza-Panzutti: *Smorfiosetta*; Gaggiotti-Borin: *Il cielo m'ha dato una stella*; Gentile-Capostoli: *Beniamini su*

15 - Vetrina Vis Radio

Canzoni e ballabili (Vis Radio)

15.30 Segnale orario - Terzo giornale - Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico

15.40 Novità e successi internazionali (Dartum - Top Rank - Pye)

16 - Concerto in miniatura

Violinista Isaac Stern - Pianista Alexander Zakin Bloch: *Agitato*; Prokofiev: *Due danze da Giudietta e Romeo*

16.20 Fantasia di motivi

Cantano Mario Abbate, Silvia Guidi, Gino Latta, Anita Sol, Arturo Testa, Rick Valente, Riccardo Rauchi e il suo complesso

Bernazza-Lentisco: *Tu si' napoletana*; Rivi-Innocenzi: *Non te andar*; Cherubini-Conciana: *I fantasmi delle rocce*; Zanfagna-Benedetto: *Bacerei la tua voce*; Bernazza-Cassia-Zauli: *Ti rispondo di sì*; Testoni-Bugamelli-Viezzoli: *Incanfami*; Franchi-Reverberi: *Non occuparmi il telefono*

16.40 Le occasioni del microscopio

Canzoni per due voci (Dischi Cetra)

17 - IL LOGGIONE

Rassegna del melodramma, a cura di Franco Soprano

17.30 La Radiosquadra presenta da Tolmezzo IL BUTTAFUORI

Rassegna di dilettanti a cura di Luciano Rispoli (Palmolive - Colgate)

18.30 Giornale del pomeriggio

18.35 \* BALLATE CON NOI

Appuntamento con:

— Complessi e cantanti della Italdisc

— Nelson Riddle e Pierino Codivilla

— Complessi e cantanti della Blue Bell

- 19.25** \* **Alfama musicale**  
Negli intervalli comunicati commerciali  
Una risposta al giorno  
(A. Gazzoni & C.)
- 20**  
Segnale orario - Radiosera
- 20.20** Zig-Zag
- 20.30** Mike Bongiorno presenta  
**IL SALVADANAIO**  
Quiz-campionato per famiglie  
Orchestra diretta da Beppe Moietta - Realizzazione di Adolfo Perani (L'Oreal)
- 21.30** Radionotte
- 21.45** Joe «Fingers» Carr al pianoforte
- 22** Dal Teatro Mediterraneo alla Mostra d'Oltremare in Napoli  
**OTTAVO FESTIVAL DELLA CANZONE NAPOLETANA**  
organizzato dall'Ente per la Canzone Napoletana  
Prima serata  
Parte prima  
Orchestra Melodica diretta da Carlo Esposito  
Can'ano Mario Abbate, Sergio Bruni, Gloria Christian, Aurelio Fierro, Nunzio Gallo, Miranda Martino, Tullio Pane, Maria Paris, Franca Raimondi, Giacomo Rondinella e Achille Togliani  
Marino Marini e il suo Complesso «Il quartetto «The Fraser Hayes Four»»  
Cantano Wilma De Angelis, Julia De Palma, Aurelio Fierro, Dino Giacca, Luciano Giori, Corrado Lojaceo, Luciano Lualdi, Giacomo Rondinella, Pio Santoni, Achille Togliani, Mario Trevi, Claudio Villa e Luciano Virgili  
Presentano Marisa Borroni e Lilly Lembo  
(vedi articolo illustrativo a pag. 16)  
Al termine:  
Ultimo quartetto  
Notizie di fine giornata

- 12** — Aria di casa nostra  
Canti e danze del popolo italiano
- 12,10-13** Trasmissioni regionali
- 13** — **Antologia**  
Da «Lettera semiseria di Grisostomo» di Giovanni Berchet: «Difesa della poesia romantica»
- 13,15** — **Musiche di Dvorak e Debussy**  
(Replica del «Concerto di ogni sera» di lunedì 13 giugno)
- 14,15-15,05** Trasmissioni regionali

## TERZO PROGRAMMA

- 17** — \* **Musiche di balletto**  
Ventunesima trasmissione  
**Darius Milhaud**  
*Les rêves de Jacob*  
Complesso Strumentale di Parigi, diretto dall'Autore  
**Sergei Prokofiev**  
*Il figliuol prodigo*  
Orchestra «New York City Ballet», diretta da Leon Barzin
- 18** — **La storiografia medievale**  
a cura di Paolo Lamma  
V - *La storiografia normana*
- 18.30** (O) **La Rassegna**  
Cinema
- a cura di Attilio Bertolucci
- 18.45** **Antonio Francesco Bonporti**  
Sonata n. 4 per violino e pianoforte (Revis. G. Barbian)  
Largo - Balletto (Allegro) - Aria (Adagio) - Corrente (Presto)  
Cesare Ferraresi, violino; Antonio Beltrami, pianoforte  
**Everisto Felice dall'Abaco**  
Concerto da chiesa in sol minore op. 2 n. 4  
Allegro - Largo - Presto  
Concerto da chiesa in sol minore op. 2 n. 5  
Orchestra Sinfonica di Roma della Radiotelevisione Italiana, diretta da Umberto Cattini
- 19,15** **Gli ultimi anni di Virginia Woolf**  
Conversazione di Giancarlo Valentini
- 19,45** **L'indicatore economico**
- 20** — \* **Concerto di ogni sera**  
G. Torelli (1658-1709): Concerto grosso in sol minore op. 8 n. 2 per due violini obbligati, archi e continuo  
Pastorale (Grave) - Largo - Vivace  
Orchestra d'archi «Oiseau Lyre», diretta da Louis Kaufman  
G. F. Haendel (1685-1759): Concerto in re minore op. 7 n. 4 per organo e orchestra  
Adagio - Allegro - Organo ad libitum (Adagio) - Allegro  
Orchestra da Camera diretta da Karl Richter  
J. Brahms (1833-1897): Variazioni su un tema di Haydn op. 56/a «Corale di S. Antonio»  
Orchestra Filarmonica di New York, diretta da Bruno Walter  
J. Sibelius (1865-1957): Tapiola Poema sinfonico op. 112  
Orchestra «Berliner Philharmoniker», diretta da Hans Rosbaud
- 21** **Il Giornale del Terzo**  
Note e corrispondenze sui fatti del giorno - Rivista delle riviste
- 21.30** **La lirica di Federico Garcia Lorca**  
a cura di Dario Puccini e Mario Socrate  
II - «Libro de poemas» e «Canciones»

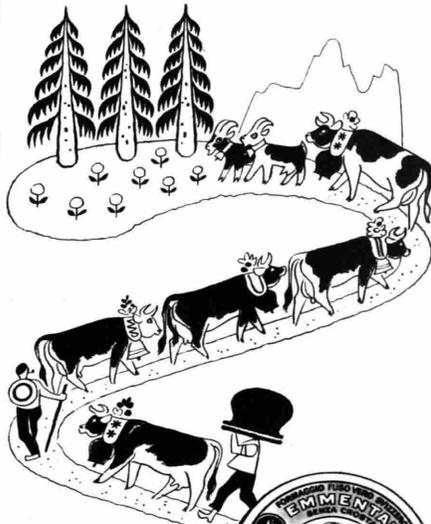
- 22** — \* **Opera di Robert Schumann**  
a cura di Luigi Ronga  
Decima trasmissione  
*Ouverture, Scherzo e Finale* op. 52  
Orchestra della Società dei Concerti del Conservatorio di Parigi, diretta da Carl Schuricht  
Concerto in la minore op. 129 per violoncello e orchestra  
Allegro non troppo - Adagio - Molto vivace  
Solista Mstislav Rostropovitch  
Orchestra Sinfonica di Mosca, diretta da Samuel Samosud
- 22.50** **Racconti tradotti per la Radio**  
Ambrose G. Bierce: *L'assassino che preferisce - Ol. can. - A prova di fuoco*  
Traduzioni di Renato Giani Letture
- 23.40** \* **Congedo**  
Felix Mendelssohn  
Trio n. 1 in re minore op. 49 per pianoforte, violino e violoncello  
Molto allegro e agitato - Andante con moto tranquillo - Leggero e vivace - Allegro assai appassionato  
Eugene Istomin, pianoforte; Isaac Stern, violino; Pablo Casals, violoncello  
(Registrazione dal «Festival Casals 1959» di Portorico)

- 23.40** \* **Congedo**  
Felix Mendelssohn  
Trio n. 1 in re minore op. 49 per pianoforte, violino e violoncello  
Molto allegro e agitato - Andante con moto tranquillo - Leggero e vivace - Allegro assai appassionato  
Eugene Istomin, pianoforte; Isaac Stern, violino; Pablo Casals, violoncello  
(Registrazione dal «Festival Casals 1959» di Portorico)
- NB.** - Le trasmissioni contrassegnate con un circoletto (O) sono repliche di altre effettuate con orario diverso nella stessa settimana o in quella precedente.  
Tutti i programmi radiofonici preceduti da un asterisco (\*) sono effettuati in edizioni fotografiche.

## Filodiffusione

- Sulle reti di Roma, Torino, Milano, Napoli
- Indicazioni di alcuni programmi (in parentesi l'orario delle repliche).
- CANALE III** - Dalle 12,10 alle 13 e dalle 14,30 alle 16,30 Pagine scelte di musica lirica, sinfonica e da camera.
- CANALE IV** - Dalle 8 alle 12 (12-16) e dalle 16 alle 20 (20-24) Programmazioni di musica sinfonica, da camera e opere liriche. Tra cui:  
Roma: 8 (12) «Le opere cameristiche di Schubert» - 10,20 (14,20) «Compositori contemporanei»: musiche di Barber e Mann - 11,20 (15,20) in «Antiche musiche italiane e francesi»: pagine di Rossi, Gallini, Besard, D'Ana, Monteverdi, Gabrieli - 16 (20) «Un'ora con Petraschi» - 17,30 (21,30) Quinta sinfonia in re maggiore op. 107 «La Riforma», di Mendelssohn: direttore U. Cattini - 18 (22) Concerto del pianista Gino Gorini: musiche di Mozart, Bartok, Scriabin.
- Torino: 8 (12) «Le opere cameristiche di Schubert» - 10,15 (14,15) in «Compositori contemporanei»: musiche di Hesseberg, Müller, Prokofiev - 11,15 (15,15) in «Antiche musiche strumentali italiane»: pagine di Corelli e Bonporti - 16 (20) «Un'ora con Vivaldi» - 17,25 (21,25) «Un'ora d'infanzia», di Prosperi: Requiem di Madrid, di Fellegara: direttore M. Rossi.
- Milano: 8 (12) «Le opere cameristiche di Schubert» - 10,15 (14,15) in «Compositori contemporanei»: musiche di Birger Blomdahl, Quincy Porter, Dello Joio - 11,15 (15,15) in «Antiche musiche strumentali italiane»: pagine di Corelli, Gazdoli, Pericoli, Baraniti - 16 (20) «Un'ora con Hindemith» - 17,20 (21,20) Ode funebre per la morte della Regina Carlotta, di Haendel, direttore V. Gou - 18 (22) Concerto del pianista N. Magaloff: musiche di Stravinsky e Rachmaninoff.
- Napoli: 8 (12) «Le opere cameristiche di Schubert» - 10,15 (14,15) in «Compositori contemporanei»: musiche di Henckens, Barber, Ward - 11,15 (15,15) in «Antiche musiche strumentali italiane»: pagine di Suor I. Leonarda, Vitali, Piazzi, Martini - 16 (20) «Un'ora con Pizzetti» - 17,15 (21,15) Sinfonia in re minore, di Franck: direttore F. Mander - 18 (22) Concerto del pianista Gae Andia: musiche di Mozart, Bartok, Beethoven.

- CANALE V** - Dalle 7 all'1 di notte: Musica leggera.
- Per i programmi completi richiedere l'apposito opuscolo.



Quando torna l'estate le mandrie sono condotte sugli alti pascoli delle montagne svizzere, dove crescono le erbe più nutrienti: un mangime tanto ricco da dare del latte sostanzioso e del formaggio gustoso e delicato. E' per questo che il formaggio Tigre è così buono e gradito a tutti, grandi e piccini!



## TIGRE

IL FORMAGGIO SVIZZERO DI QUALITÀ SUPERIORE

## “LA FAMILIARE”

UN COMODO LETTO SEMPRE PRONTO IN UNA VERA POLTRONA  
Con semplice manovra si ottiene l'apertura automatica di un letto fatto e pronto all'uso. E' ideale per assicurarsi un riposo dolce e distensivo. Massima eleganza di linea. Resistente tappezzeria in FLEXAN lavabile in tutte le tinte. Accoppiabile ad ogni stile. Si specifica in contrassegno (pagamento al ricevimento merci) in tutta Italia al PREZZO DI PROPAGANDA

**FABBRICA POLTRONE «REGINA» - TORINO - VIA GIOLITTI, 6/a**

**L. 35.000 materassi a cuscino in UMAGGIO - 10 ANNI DI GARANZIA**  
Catalogo GRATIS se richiesto allo:

**NUOVI TELESCOPI ACROMATICI**  
*Sensazionale!*  
5 MODELLI BREVETTATI ESCLUSIVI DA 40 a 400 INGRANDIMENTI DA L. 3250 IN POI  
RICHIEDETE CATALOGO GRATIS:  
**DITTA ING. ALINARI**  
VIA GIUSTI 4-R TORINO

## Radimattina RETE TRE

- 8-8.50** **BENVENUTO IN ITALIA**  
Bienvenu en Italie, Willkommen in Italien, Welcome to Italy  
Quotidiano dedicato ai turisti stranieri a cura di Gastone Manuozzi e Riccardo Morbelli  
(Trasmesso anche ad Onda Media)
- (in francese) **Giornale radio da Parigi**  
Notiziario e programma vario
- 15'** (in tedesco) **Giornale radio da Amburgo-Colonia**  
Notiziario e programma vario
- 30'** (in inglese) **Giornale radio da Londra**  
Notiziario e programma vario
- 10** **Concerto dell'orchestra da camera di Monaco diretta da Hans Siedlmair**  
Haendel: Concerto grosso in si minore op. 6 n. 12: a) Largo, b) Allegro, c) Larghetto e piano, d) Largo, e) Allegro molto, f) Minuetto (Allargato), g) Finale (Tema con variazioni); Mozart: *Disertimento in re maggiore K. 136*: a) Allegro, b) Andante, c) Presto (Registrazione effettuata il 19-12-1959 dal Teatro della Pergola in Firenze durante il concerto eseguito in la Società «Amici della Musica»)
- 11.20** **Weber: 1) Variazioni su un tema originale op. 9 (piani-**



**evviva i prodotti al Plasmon**

da 60 anni  
all'avanguardia  
della dietetica



è vero - con gli Alimenti al Plasmon, fin dai primi mesi di vita, i bambini crescono belli, sani e robusti, perchè alle Vitamine naturali associano, nelle giuste proporzioni, tutte quelle sostanze proteiche che assicurano l'apporto degli Aminoacidi Essenziali e degli altri principi attivi. Indispensabili per la crescita e lo sviluppo del corpo umano.

Gli alimenti al Plasmon, dove entrano, portano gioia e salute perchè sono gustosi, molto nutrienti, di facile digeribilità e preziosi:

- per - lo svezzamento (dopo il 3° mese)
- per - i piccoli prima e durante la scuola
- per - i sofferenti di stomaco e intestino
- per - tutte le persone adulte o in età che abbisognano di una alimentazione leggera, ma nutriente.

**BIFETTA  
PASTINE  
BISCOTTI  
SEMOLINO  
FARINE  
CREMA  
DI RISO**

alimenti al  
**PLASMON**

dall'infanzia  
alla  
vecchiaia



**13.30-16.05 TELESCUOLA**

Corso di Avviamento Professionale a tipo industriale  
Primo corso:

- a) 13,30: Osservazioni scientifiche  
Prof. Giorgio Grazioli
  - b) 14: Lezione di Religione  
Fratel Anselmo F.S.C.
  - c) 14,10: Lezione di Italiano  
Prof.ssa Teresa Giamboni
- Secondo corso:

- a) 14,55: Geografia ed Educazione Civica  
Prof.ssa Maria Mariano Gallo
- b) 15,25: Lezione di Religione  
Fratel Anselmo F.S.C.
- c) 15,35: Esercitazioni di Lavoro e Disegno Tecnico  
Prof. Gaetano De Gregorio

**LA TV DEI RAGAZZI**

**17-18 a) TELESPORT**

**b) L'ALFIERE**

Settimanale per i ragazzi

Giovanna Ferrara, la simpatica «sceriffa» riprende in questo numero il racconto della «storia d'America»: oggi parlerà degli uomini della foresta, dei grandi cacciatori, personaggi già noti e cari ai ragazzi, come il celebre Davy Crockett. Bruno Ghisaldi, proseguendo nella sua rassegna delle più ardimentose esplorazioni sottomarine, tratterà oggi di un «viaggio negli abissi» concluso da due ufficiali della Marina francese nel febbraio del 1954 a Dakar (Africa Occidentale), col battacchio FNRS III. Un «racconto del naturalista» a cura di Angelo Boglione e l'intervista con «l'Alfiere della settimana» concluderanno la trasmissione odierna

**RITORNO A CASA**

**18.30 TELEGIORNALE**

Edizione del pomeriggio

**GONG**

**18.45 UNA RISPOSTA PER VOI**

Colloqui di Alessandro Cutolo con gli spettatori

**19 - CONCERTO SINFONICO**

diretto da Massimo Freccia  
Claikowski: Concerto in re maggiore op. 35 per violino e orchestra  
a) Allegro moderato, b) Andante (canzonetta), c) Allegro vivacissimo

Solista: Erika Morini  
Orchestra Sinfonica di Roma della Radiotelevisione Italiana

Ripresa televisiva di Fernanda Turvani  
(Registrazione in prima esecuzione)

**19.40 AVVENTURE DI CAPO-LAVORI**

Il Tempio Malatestiano di Rimini  
a cura di Emilio Garroni e Anna Maria Cerrato

**20.05 LA POSTA DI PADRE MARIANO**

**RIBALTA ACCESA**

**20.30 TIC-TAC**

(Illycaffè - Ignis - Otto Bertolli - Cotomificio Valle Susa)

**SEGNALE ORARIO**

**TELEGIORNALE**

Edizione della sera

**20.50 CAROSELLO**

(1) Persi - (2) Mar Factor - (3) Terra S. Pellegrino - (4) Locatelli  
I cortometraggi sono stati realizzati da: 1) Slogan Film - 2) Ondatelerama - 3) Paul Film - 4) Cine televisione

**21 - IL NOVELLIERE**

Spettacolo televisivo a cura di Daniele D'Anza

Una serata per Cechov di Guido Arrivabene con (in ordine di apparizione):

Alberto Lupo, Elena Zareschi, Sergio Tofano, Carla Del Poggio, Franco Volpi, Achille Millo, Cesarina Gheraldi, Anna Maestri, Milla Vannucci, Arnoldo Trieri, Ave Ninchi, Carla Gravina, Antonio Pierfederici e con: il Ballet Russe Irina Grjebina, Ugo e Wanda Dell'Ara

e inoltre: Roberto Bruni, Miranda Campa, Roberto Chevallier, Attilio Duse, Leonardo Gorla, Maria Teresa Mariotti, Ludovica Modugno, Luca Pasco, Paolo Rosmino, Aurora Trampus, Silvana Ziviani  
Musiche originali e adattamenti di Armando Trovajoli

Scene di Maurizio Mammì  
Costumi di Veniero Colasanti

Regia di Daniele D'Anza

**22.30**

Dal Teatro Mediterraneo alla Mostra d'Oltremare in Napoli

**OTTAVO FESTIVAL DELLA CANZONE NAPOLETANA**

organizzato dall'Ente per la Canzone Napoletana  
Prima serata - Prima parte  
Orchestra melodica diretta da Carlo Esposito  
Complesso Marino Marini con il Quartetto «The Fraser Hayes Four»

Presentano: Marisa Borroni e Lilly Lembo

Regia di Mario Landi

(vedi articolo illustrativo a pag. 16)

Al termine:

**TELEGIORNALE**

Edizione della notte

**Serata cechoviana al Novelliere**

(segue da pag. 14)

una nitida immagine dell'arte di Cechov, della sua capacità di «trascrivere» la vita senza orpelli né sovrattoni, della sua maestria nel condensare gli avvenimenti in forme laconiche, in esili miniature e nel trarre storie suggestive e commoventi da fatti banali, da minuzie fugaci, da cose insignificanti.

E' in questo senso caratteristica una testimonianza dello scrittore Korolenko: «Sapete — mi disse Cechov — come scrivo i miei piccoli racconti?... Così... Diede un'occhiata al tavolo, prese in mano la prima cosa che gli capitò sotto gli occhi, un portacenere, la pose dinanzi a me e aggiunse: — Se volete, domani

ne caverò fuori un racconto... col titolo «Il portacenere». E i suoi occhi si illuminarono di gioia».

I racconti di Cechov sono stati spesso adattati per il teatro: già nel 1919 il famoso regista Vachtangov diresse una speciale «serata cechoviana», composta di sei racconti, nel suo Studio drammatico a Mosca. E tutti sanno quanti film ne siano stati tratti recentemente. Il maggior pregio di questa trasmissione è, a nostro parere, nel modo in cui accosta e intreccia i dati della vita e le sembianze immaginarie esaltate dalla fantasia dello scrittore, facendo degli elementi letterari dei pretesti per una sorta di «affresco» televisivo.

**notturno dall'Italia**

Dalle ore 23.05 alle 6.30: Programmi musicali e notiziari trasmessi da Roma 2 su kc/s. 845 pari a m. 355 e da Calтанissetta O.C. su kc/s. 9515 pari a m. 3133

23.05 Musica per tutti - Canzoni di notte - 0.36 Fantasia - 1.06 Pagine scelte - 1.36 Note in libertà - 2.06 Le canzoni di Napoli - 2.36 Carrellata musicale - 3.06 Due voci per voi: Elio Mauro e Lilian Terry - 3.36 Ribalta internazionale - 4.06 Ugole d'oro - 4.43 Canzoni d'ogni paese - 5.06 A tempo di valzer - 5.36 Noi le cantiamo così - 6.06 Roccia - un programma.

N.B.: Tra un programma e l'altro brevi notiziari.

**Locali**

TRENTINO-ALTO ADIGE  
7.30-8 Der Tagespiegel - Frühnachrichten (Bolzano 3 - Bolzano III e collegata dell'Alto Adige)

12.30 Mittagsnachrichten (Bolzano 3 - Bolzano III e collegata dell'Alto Adige)

12.45-13 Gazzettino della Dolomiti (Bolzano 3 - Bolzano II e collegata dell'Alto Adige - Trento 3 - Paganella III e collegata del Trentino)

14.15 Gazzettino delle Dolomiti (1.40 Trasmission per Ladini de Badia (Bolzano 1 - Bolzano I e collegata dell'Alto Adige - Paganella I e collegata del Trentino)

14.45-14.55 Nachrichten am Nachmittag (Bolzano 1 - Bolzano I e collegata dell'Alto Adige)

18.30 Programma altoatesino in lingua tedesca - Der Briefsammler, von Oswald Hellriegel - 18.40 Operettenmusik - 19.15 Kunst- und Literaturpiegel Dr. Wolfgang Biedl - Die Wertung der Roten Revolution in Pasternaks grossen Roman - 19.35 Unterhaltungsmusik (Bolzano 3 - Bolzano III e collegata dell'Alto Adige)

19.45 Gazzettino delle Dolomiti (Bolzano 3 - Bolzano III e collegata dell'Alto Adige - Trento 3 - Paganella III e collegata del Trentino)

20-21.30 Programma altoatesino in lingua tedesca - Das Zeitzeichen - Abendnachrichten - 20.15 Musikalischer Cocktail Nr. 75 - 21 Blick in die Region - 21.10 Volksmusik (Bolzano 3 - Bolzano III e collegata dell'Alto Adige)

23-23.05 Spätnachrichten (Bolzano 2 - Bolzano II e collegata dell'Alto Adige)

FRIULI-VENEZIA GIULIA  
7.30-7.45 Il gazzettino giuliano (Trieste 1 - Trieste II e collegata)

12.10-12.25 Terza pagina, cronache delle arti, lettere e spettacoli a cura della redazione del Giornale Radio. Panorama

musicale di Giulio Viozzi (Trieste 1 - Trieste II e collegata).  
12.40-13 Il gazzettino giuliano (Trieste 1 - Trieste II e collegata).

13 L'ora della Venezia Giulia - Trasmissione musicale e giornalistica dedicata agli italiani di oltre frontiera - Almanacco giuliano - 13.04 Un'orchestra e un complesso: Lucchi Ciano Zingaro - Youmania I want to be happy: Roche - Anasvor: Je voudrais (lo vorrei): Hickman-Williams: Rose room: Marshall-Ross: Marching strings (Parata d'archi): Masetti: Mercury: Giga: Iddio ciociaro: Bogani: Dossena's rock and roll - 13.30 Giornale radio - Notiziario giuliano - Colloqui con le anime (Venezia 3).

14.15 «Un'ora in discoteca» - Un programma proposto da Trieste Basevi in trasmissione a cura di Guido Rotter (Trieste 1 - Trieste I e collegata).

15.20-15.55 Terzo Concorso Corale Regionale e Primo Concorso di Composizione Corale «A. Illersberg» - Dalle esecuzioni effettuate nella serata conclusa al Castello di Udine il 29.5-1960 (Trieste 1 - Trieste I e collegata).

20-20.15 Il gazzettino giuliano con la rubrica «Attualità» dedicata all'esame dei principali dati del programma economico e sociale triestino (Trieste 1 - Trieste I e collegata).

In lingua slovena (Trieste A)  
7 Calendario - 7.15 Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico - Lettura programma - 7.30 Musica (dal mattino - Nell'intervallo (ore 8) Calendario - 8.15-8.30 Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico - 13.30 Lettura programmi - Senza impegno, a cura di M. Javornik - 12.10 Per ciascuno qualcosa - 12.45 Nel mondo della cultura - 12.55 «Orchestra italiana - The Troubadors» - 13.15 Segnale orario - Giornale radio, comunicati, bollettino meteorologico - 13.30 Musica a richiesta - 14.15 Segnale orario - Giornale radio, comunicati, bollettino meteorologico - 14.30-14.45 Rassegna della stampa - Lettura programmi serali.

17.15 Giornale radio - Lettura programmi serali - 17.20 «A Canzoni e ballate (6)» - Classica unica: Tone Penko: Veleni, stupefacenti ed eccitanti: (6) - «Lo hasica» - 18.10 Dimitri Shostakovich: Prima sinfonia in fa maggiore, op. 10 - 19 Scuola ed educazione: Giovanni Teureschko: «La musica nell'educazione» - 19.20 «Dalle opere di Palestrina, Bach e Handel» - 20 Radiosport Lettura programmi serali - 20.15 Segnale orario - Giornale radio, comunicati, bollettino meteorologico - 20.30 «Serata con Ray Martin, Eddie Calvert e Caterina Villalba» - 21 Canzoni che fecero epoca: Alessandro Stradella: (5) «The Harry Lime Theme» - indici «Celebrità nella musica leggera» - 22 Arte e vita: Edward Traven: «Un libro sui tre Dumas» - 22.15 Musiche per clarinetto di autori jugoslavi - 22.45 Echi di Broadway - 23.15

**LIRICA**



— Ora sentirai il suo famoso «do di petto».

Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico - 23.30-24 \* Club notturno.

Per le altre trasmissioni locali vedere il supplemento allegato al «Radiocorriere-TV» n. 14.

**Radio Vaticana**

7 Mese del S. Cuore: «O Cor amore saucium di Dado» - Cantata di Bartolucci - «Il Cuor di Gesù e i peccatori» meditazione di P. G. Cesare Federici - «Cantata cantata da G. Clavio - Santa Messa» - 14.30 Radiogiornale. 15.15 Trasmissioni estere. 19.33 Orizzonti. Cristiani - «Centri di Cultura e Spiritualità» (a cura di P. Borroaro): «I madalidi di Mansuetto della Santa Chiesa» - «Clicca del clero» - 21.15 Santo Rosario. 21.15 Trasmissioni estere.

**selezione dall'estero**

**AUSTRIA VIENNA I**

20.15 «I cognomi del re», cronaca sceneggiata di Alexander Lernet-Holenia. 21.40 Intervento. 21.45 Poesie di Alexander Lernet-Holenia. 22 Notiziario. 23 Batteria, contrabbasso e pianoforte. Musica leggera eseguita dal Trio Herwig-Peycher. 23.20 Musica per i lavoratori notturni. 0.05-0.55 Musica da camera. J. Andriessen: Trio per flauto, oboe e fagotto (Georg Weinhengst, flauto, Otto Kuttner, oboe, Viktor Redtenbacher, 1° violino, Willibald Schiessl, 2° violino, Eugenie Cloeter, viola, Beatrice Feicherl, violoncello, Nicolas Gareis, contrabbasso, Georg Weinhengst, flauto, Otto Kuttner, oboe, Viktor Redtenbacher, clarinetto, Walter Schwarz, corno, Heinz Lorch, fagotto); M. Reger: Serenata in sol maggiore per flauto, violino e viola, op. 141 a (Georg Weinhengst, flauto, Viktor Redtenbacher, violino, Eugenie Cloeter, viola).

**FRANCIA I (PARIGI-INTER)**

20 Musica da camera. 20.50 Lo Zebù dello Zoo, opera radiofonica di Henri Sauroy diretta da Victor Deszarzes. 20.06 Da Ginevra: «Ritmi d'Europa». 22.30 Dischi. 22.50 Jazz latine. 49. 23.30 Jazz Nouveau. 23.15 film radiofonico di Bert Stern.

**II (REGIONALE)**

19.23 Orchestra Jacques Metehen. 20.31 «I maestri del mistero», di Germaine Beaumont e Pierre Billard, con Roger Régent. 21.30 «Le Journal de Monsieur Flûte», di Francis Claudier.

**III (NAZIONALE)**

19.20 Concerto vocale. 19.35 «Amleto», di Jules Laforgue. 20 Interpretazioni della chitarra. Renata Tarras. 20.30 Minuetto in do maggiore op. 25; b) Studio in si minore. 20.05 Concerto di musica da camera diretto da Pierre-Edouard Devielle. Solista: pianista Rodolfo Caporali. Brahms: Serenata in la, op. 2; Schumann: Konzertstück op. 92; Mahalovic: Elegia; Tansman: Prologo e cantata «Capitolo IX dell'ecclésiaste» per voce femminile e orchestra. 21.50 Fauré: «La bonne chanson», frammenti. 21.13 Rimsky-Korsakoff: Shéhérazade.

**MONTECARLO**

20.05 La Primavera della canzone, nella presentazione di Jacqueline Joubert e Jean Vaton. 20.35 «Superboum» con Marcel Amont, Patrick Raynal, Colette Deréal. Presentazione di Maurice Biraud. 21 «Solo contro tutti», gioco presentato da Pierre Desgranges. 21.30 Dove è la verità? Maurice Hiégel e Maurice Biraud. 21.45 Tutto è permesso quando si fa musica. 22 Vedette della sera. 22.08 Musica serale. 22.30 Autori francesi: Jean Anouilh.

**GERMANIA**

**MONACO**

19.10 Dischi di musica leggera. 20 «Una gita con la famiglia», farsa di Heinz von Cramer. 21.20 Musica da jazz non solo per «fara» (Stig Kerschbaum, Martial Solal). 22 Notiziario. 22.25 Selezione di dischi. 23.15 Musica da ballo tedesca. 0.05 Baròk: a) Quartetto d'archi n. 3 (1927), b) 4 canzoni popolari ungheresi, c) Quartetto d'archi n. 2 op. 17 (1915-1917). 1.05-5.20 Musica da Francoforte.

**SUDWETFUNK**

20 Orchestra Willi Stech: Musica leggera. 20.30 «La signorina Giulia», cantata di August Strindberg, nella traduzione di Willi Reich, adattamento e regia di Leonard Steckel. 21.35 Mozart: Quartetto con pianoforte in mi bemolle maggiore, K. 493 (Clifford Curzon, pianoforte, Bruno Ginolini, violino, Peter Schford, viola, Martin Lovett, violoncello). 22 Notiziario. 22.30 Jazz 1960. 23.15 «Critica del cuore», ciclo di lieder di Hanns Lühr su testi di Wilhelm Busch (cantante Ludwig Gumbert). 0.10-5.45 Musica da Francoforte.

**INGHILTERRA**

**PROGRAMMA LEGGERO**

19.30 «The Flying Doctor», di Rex Rienis. 15° episodio: «The Rat-Trap». 20 «Frankie's Bandbox», con Frankie Howard. 19.20 «Trattimento musicale del martedì». 21.30 «Luisa», novella di Somerset Maugham. 21.45 «The Music of the Night» di John Goldsmith. 22 Musica per gli innamorati eseguita dall'orchestra ritmica diretta da Johnny Pearson. 22.40 Serenata notturna con l'orchestra Hill Bowen, il sestetto Albert Delroy e Belle Gonzalez.

**ONDE CORTE**

6.15 Musica leggera. 6.45 Musica di Richard Strauss. 7.30 «Personality Plus», commedia di Aileen Burke e Leone Stewart. 8.15 «Complesso Peter Parlin». 10.45 «Beyond our Ken», con Kenneth Horne. 11.30 Motivi preferiti. 13.35 Marce e valzer. 14.45 Musica leggera. 15.15 Concerto diretto da Meredith Davies. Geoffrey Bush: «Yorkick», ouverture; Debussy: Prélude à l'après-midi d'un faune; Dvorak: Sinfonia n. 4 in sol. 16.15 Pianista Dennis Wilson. 16.30 The Ted Heath Show. 17.30 «The Flying Doctor», di Rex Rienis. 18 Musica presentata da Paul Martin. 18.30 Musica di Richard Strauss. 19.30 Musica da ballo dell'America latina eseguita dall'orchestra Edmundo Ros. 20.30 Venti domande. 21.30 Luci di Londra, presentate da Ken Sykora. 22 Musica da ballo. 23.15 Melodie eseguite dal quartetto del pianista Alan Paul e dall'orchestra della rivista della BBC diretta da Harry Rabowitz.

**SVIZZERA**

**BEROMUENSTER**

20 Concerto sinfonico dell'orchestra di Bern. Defoez, direttore da Charles Bruck (solisti: Yvonne Loriod, pianoforte; Jeanne Loriod, onde Martenot); Carl Maria von Weber: Ouverture dell'opera Eulante; Johannes Brahms: Sinfonia in mi minore, n. 4, op. 98; Claude Debussy: Tre notturni; Olivier Messiaen: «Turangalila», sinfonia per pianoforte, onde Martenot e orchestra. 22.15 Notiziario. 22.20-23.15 Musica leggera.

**MONTECENERI**

7.20 Almanacco sonoro. 11 Orchestra Radica diretta da Germaine Pagli. 11.30 Concerto diretto da Leopoldo Casella. Corelli-J. Barbirolli: Concerto per oboe e archi. 12.30 «Proclamation» per tromba e orchestra; Debussy-Ravel: Sarrabanda e Danza. 12 Musica da camera. 13.10 «I canti e danze di Ungheria». 13.30 Dischi sotto-

**COMUNICATO STAMPA VII FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL FILM PUBBLICITARIO**

Venezia Lido 13 - 17 giugno 1960

Pochi giorni prima della chiusura delle iscrizioni al Festival (fissata per il 21 maggio), il numero dei film iscritti ha quasi raggiunto le mille unità e così pure quello dei delegati che vi parteciperanno.

I Paesi che presentano dei film alla manifestazione sono 21 e tra essi primeggiano: l'Inghilterra con circa 300 film, la Germania con circa 200, la Francia con circa 150 e l'Italia con circa 100 film.

I delegati rappresentano invece 26 Paesi diversi e la più numerosa delegazione è quella inglese composta di circa 300 persone.

Il programma ufficiale delle manifestazioni è il seguente:

Lunedì 13 giugno - Ore 20.30: «Benvenuto ai Delegati», cocktail, cena fredda e ballo offerti dal Comune di Venezia e dalla S.T.I.L.E., al Casinò del Lido.

Martedì 14 giugno - Ore 17: Per le signore, gita all'isola di San Giorgio e cocktail offerto o dal Comune di Venezia e dalla S.T.I.L.E., o dalla Fondazione Giorgio Cini. - Serata Ibero.

Mercoledì 15 giugno - Ore 21.30: Prima rappresentazione del Festival internazionale offerta dal Comune di Venezia e dalla S.T.I.L.E. alla «Perla» - Casinò del Lido.

Giovedì 16 giugno - Ore 21.30: Seconda rappresentazione del Festival internazionale offerta dal Comune di Venezia e dalla S.T.I.L.E. alla «Perla» - Casinò del Lido.

Venerdì 17 giugno - Ore 18.30 (circa): Presentazione dei film premiati e consegna dei premi al Palazzo del Cinema (abito da sera). - Ore 21: Franco di gala di chiusura, offerto dagli organizzatori del Festival I.S.A.S.I.S.P.A., all'Hotel Excelsior Palace (abito da sera).

Sabato 10 giugno - Ore 10: Presentazione dei film premiati con diploma (Palazzo del Cinema).

**SPIRITO D'OSSERVAZIONE**



— Anche da ragazzo strisciava i piedi!

braccio. 16.23 Danzante. 16.30 Concerto diretto da Otmur Nusio. Jean Alesi: Piccola suite; Renier Van der Vliet: «A la léguaudine», musica da balletto; Albert Ducat: «Marocco», suite per orchestra. 22.15 Melodie scelte: Adagio e Scherzo per flauto e orchestra; Karel Albert: «Parata degli animali», suite orchestrale. 17.30 La giostra delle Muse. 18 Musica richiesta. 18.30 Kaculava e Goyanah suite orchestrale. 19.45 Temi dal film «High Society». 19.45 Temi leggeri. 20 Il conte Orlo, opera in due atti di Gioacchino Rossini, diretta da Vittorio Gui. 22.10

Melodie e ritmi. 22.35-23 Celebri pagine di Rodgers Kern e Porter.

**SOTTESI**

19.25 «Refrains en ballade», canzoni e varietà. 20.30 Jacques Brel a Losanna. 21 «Lo Zebù dello Zoo», opera radiofonica di Henri Sauroy (teatro di William Aguel) diretta da Victor Deszarzes. 22.20 Orchestra F.anc Pourcel. 22.35 Colloquio con Tristan Kinglor su Maurice Ravel. 23.10-23.15 Fauré: Serenata op. 28, eseguita dal violoncellista Andrea Navarra e dalla pianista Jacqueline Dussol.

**È LA DURATA CHE CONTA**



290.000      220.000      90.000      110.000

A CARRARA MOSTRA MOBILI I.M.E.A. chiedete catalogo RC/24 illustrato di 100 ambienti, inviando L. 100.000 in francobollo. Contate ovunque gratuitamente. Contate anche in Sceneria, indicando chiaramente: cognome, nome, professione, indirizzo ambienti e forma di pagamento desiderati alla

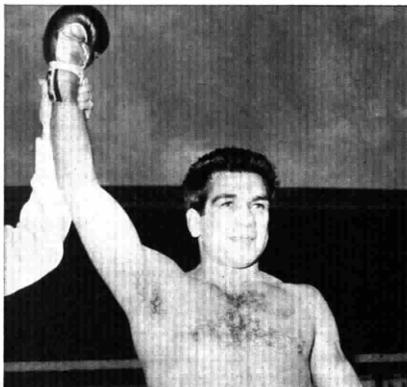
**MOSTRA DEL MOBILIO MEA CARRARA**

A Milano il sole sorge alle 4,33 e tramonta alle 20,13.

A Roma il sole sorge alle 4,33 e tramonta alle 19,47.

A Palermo il sole sorge alle 4,43 e tramonta alle 19,31.

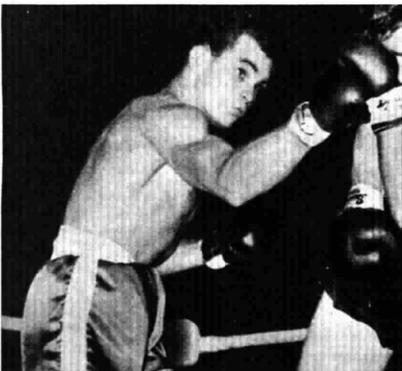
La temperatura dell'anno scorso: Torino 15-27; Milano 16-25; Roma 15-26; Napoli 13-23; Palermo 16-24; Cagliari 14-25.



Duilio Loi

## Questa sera l'incontro Loi-Ortiz a San Francisco

La prima notizia dell'incontro Loi-Ortiz, per il titolo mondiale dei pesi welter junior, è prevista per domani mattina, dopo il notiziario delle 8, con un servizio speciale del Giornale radio. L'incontro fra il nostro pugile — dall'aprile dell'anno scorso campione europeo dei welter — e il pugile americano, detentore del titolo, si svolge al Cow Palace di San Francisco. La sera di mercoledì e inizierà in ora corrispondente alle 4 italiane di giovedì mattina. Mediante una serie di ponti con San Francisco, il Giornale radio ha previsto un servizio che consente agli ascoltatori di avere, a meno di tre ore di distanza dalla conclusione del match, non solo il risultato dell'incontro, e una breve cronaca delle singole riprese, ma una intervista diretta con Duilio Loi, e i primi commenti americani. Il servizio è completato dal commento di vari esperti italiani, convocati di prima mattina nell'auditorium milanese da dove viene irradiata la cronaca, e dalle interviste coi familiari del nostro campione. La trasmissione è curata dal radio-cronista Paolo Valentini.



Carlos Ortiz

### TRASMISSIONI STEREOFONICHE SULLE RETI DELLA FILODIFFUSIONE

I programmi stampati in neretto nella colonna della Filodiffusione sono trasmessi in stereofonia. Chiedere l'invio del fascicolo illustrativo alla RAI - RADIO TELEVISIONE ITALIANA, via Arsenale, 21 - Torino

## PROGRAMMA NAZIONALE

**6.30** Previsioni del tempo per i pescatori

**6.35** Corso di lingua tedesca, a cura di A. Pellis (Lezione 70ª)

**7** Segnale orario - Giornale radio - Previsioni del tempo - Almanacco - \* Musiche del mattino

**Mattutino**  
giornalino dell'ottimismo (Motta)  
Ieri al Parlamento

**8-9** Segnale orario - Giornale radio

*Sui giornali di stamane, rassegna della stampa italiana in collaborazione con l'A.N.S.A.*

Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico

**Il banditore**  
Informazioni utili  
**Crescendo** (Palmolive - Colgate)

**11** - **La Girandola**  
Giornalino per gli scolaretti in vacanza della I e II classe elementare, a cura di Stefania Plona

**11.30** Voci vive

**11.35** \* **Musica operistica**  
Weber: Il franco cacciatore, Ouverture; Wagner: a) Tannhäuser: «O du mein holder Abendstern»; b) Lohengrin: «Mal devi domandarmi»; Bellini: La Sonnambula: «Come per me sereno»; Verdi: Aida: «O terra addio»

**12.10** **Carosello di canzoni**  
Clervo-D'Esposito: Verso l'amore; Musumeci-Pino-Fiume: L'eco della sua voce; Pincini-Dionisi: In cima ai monti; Tontoni-Fantini: Lettere d'amore (Oia)

**12.25** \* **Album musicale**  
Negli intervalli comunicati commerciali

**12.55** 1, 2, 3... via!  
(Pasta Barilla)

**13** Segnale orario - Giornale radio - Media delle valute - Previsioni del tempo

**Carillon** (Manetti e Roberts)

**Zig-Zag**  
Lanterne e lucciole  
Punti di vista del Cavalier Fantasio (G. B. Pezzoli)

**13.30** **La musica dei giovani**  
a cura di Piero Piccioni e Sergio Corbucci

**14-14.15** **Giornale radio** - Listino Borsa di Milano

**14,15-15,05** **Trasmissioni regionali**

**15.55** **Previsioni del tempo per i pescatori**

**16** - Programma per i ragazzi  
**Viaggio lungo il Reno**  
Radiocomposizione di Mario Vani - Regia di Giacomo Colli (Parte seconda)

**16.30** **Corriere dall'America**  
Risposte de «La voce dell'America» ai radioascoltatori italiani

**16.45** **Università internazionale**  
Guillermo Marconi (da Londra)  
W. Ritchie Russell: Ricerche sulla struttura del cervello

**17** - **Giornale radio**  
Le opinioni degli altri, rassegna della stampa estera

**17.20** Corso di lingua tedesca, a cura di A. Pellis (Replia lezione 44ª)

**17.40** **Civiltà musicale d'Italia**  
La scuola musicale veneziana del '500, a cura di Raffaele Cumar

**17.50** - La musica profana a Venezia nella prima metà del '500

**18.15** **L'avvocato di tutti**  
Rubrica di quesiti legali a

cura dell'avv. Antonio Guatino

**18.30** \* Danze, preludi e balletti da opere

**19** - Cifre alla mano  
Congiunture e prospettive economiche di Ferdinando di Fenizio

**19.15** **Tutti i Paesi alle Nazioni Unite**

**19.30** **La ronda delle arti**  
Pittura, scultura e compagnia bella, con la collaborazione di Marziano Bernardi e Valerio Mariani

**20** - \* **Musiche da film e riviste**  
Negli intervalli comunicati commerciali  
Una canzone al giorno (Antonetto)

**20,30** Segnale orario - Giornale radio - Radiosport

**21** - **Concerto del violoncellista Maurice Gendron e del pianista Riccardo Castagnone**  
Beethoven: Sonata in la maggiore op. 69; a) Allegro ma non lento, b) Scherzo (Allegro molto), c) Adagio cantabile, allegro vivace; Stravinsky: Suite italiana: a) Introduzione, b) Serenata, c) Aria, d) Tarantella, e) Minuetto, f) Finale

**21.40** **IL CONVEGNO DEI CINQUE**

**22.25** **Musica leggera**  
a cura di Roberto Leydi

**22.50** **Les Brown e la sua orchestra**

**23.15** **Oggi al Parlamento - Giornale radio**

**Sedia a dondolo**  
Complesso diretto da Armando Fragna con i cantanti Franca Aldrovandi, Tony Cucchiara, Aura D'Angelo, Isabella Fedeli, Giorgio Ferrara, Gino Pagliuca

**24** - Segnale orario - Ultime notizie - Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico - I programmi di domani - Buonanotte



Il violoncellista Maurice Gendron, che esegue musiche di Beethoven e Stravinsky nel concerto delle 21

## SECONDO PROGRAMMA

**9** Notizie del mattino

05' Diario

10' Un'orchestra al giorno (Atax)

20' Galateo di Don Diego

30' Tris internazionale

40' Grandi personaggi e piccole cose (Lavabiancheria Candy)

50' Canta Sergio Centi (Motta)

**10** - **Wanda Osiris presenta: IL GIOCO DELLE DAME**

Partita radiofonica fra molte Dame e pochi Cavalieri, di Giana Anguissola, Carlo Manzoni e Italo Terzoli

Regia di Enzo Convalli

— **Gazzettino dell'appetito** (Omopia)

**11-12** **MUSICA PER VOI CHE LAVORATE**

**12,10-13** **Trasmissioni regionali**

**13** **Il Signore delle 13 presenta:**

Finestrella napoletana  
La collana delle sette perle (Lesso Gabanti)

25' **Fonolampo:** carta d'identità ad uso radiofonico (Palmolive - Colgate)

**13.30** **Segnale orario - Primo giornale**

40' **Scatola a sorpresa** (Simmenthal)

45' **Stella polare, quadrante della moda** (Mocchitta da cucire Singer)

50' **Il discobolo** (Arrigotti Trieste)

55' **Paesi, uomini, umori e segreti del giorno**

**14** - **Motivi di lusso**  
Le grandi orchestre suonano celebri canzoni  
Negli intervalli comunicati commerciali

**14.30** **Segnale orario - Secondo giornale**

40' **Voci di ieri, di oggi, di sempre** (Agipgas)

45' **Giuoco e fuori giuoco**

**15** - **Galleria del Corso**  
Rassegna di successi (Dischi C.G.D. - Roulette)

**15.30** **Segnale orario - Terzo giornale** - Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico

**15.40** **Album fonografico Royal** (Società Dischi Royal)

**16** - **Galleria del Bel Canto**  
Floriana Cavalli

**16.20** **Panorama di canzoni**  
Cantano Luciano Bonfiglioli, Silvia Guidi, Gino Latilla, Edda Montanari, Arturo Testa

Simoni-De Mitri: *Polvere d'amore*; Giannini-Fusco: *Addio week end*; Rossini-Melburry: *Blue song*; Rossini-Bardo: *Sono felice*; Nati-Clervo-Fusco: *E' bello soffrire d'amor*; Pincini-Casiròli: *Se mi vuoi bene ancora*

**16.40** **Le occasioni del microsolco**  
La musica che piace ai ragazzi (R.C.A. Italiana)

**17** - **Le canzoni e Angelini**  
Cantano Gimmi Caravano, Pia Gabrieli, Nadia Liani, Luciano Lualdi, Milva, Lily Percy Fati, Walter Romano

**17.30** **PIC-NIC**  
Rivista di Angelo Gangarossa

Compagnia del Teatro Comico musicale di Roma della Radiotelevisione Italiana  
Regia di Federico Sanguleni

**18.30** **Giornale del pomeriggio**

**18.35** **AUDITORIUM**  
Rassegna di musiche e di interpreti

**19.25** \* **Altalena musicale**  
Negli intervalli comunicati commerciali  
Una risposta al giorno (A. Gazoni & C.)

**20** **Segnale orario - Radiosera**

**20.30** **Zig-Zag**

**20.30** **Nino Taranto con Antonella Steni presenta**

**IN DUE SI VINCE MEGLIO**  
Torneo a coppie  
Orchestra diretta da Armando Fragna e Pippa Barzizza  
Regia di Silvio Gigli (Motta)

**21.30** **Radionotte**

**21.45** **Una tromba tutta in jazz**  
Nunzio Rotondo e il suo complesso

**22** - **Dal Teatro Mediterraneo alla Mostra d'Oltremare in Napoli**  
**OTTAVO FESTIVAL DELLA CANZONE NAPOLETANA**  
organizzato dall'Ente per la Canzone Napoletana

Seconda serata

Parte prima

**Orchestra Melodica diretta da Carlo Esposito**

Cantano Maria Abbate, Sergio Bruni, Gloria Christian, Aurelio Fierro, Nunzio Gallo, Miranda Martino, Tullio Pane, Maria Paris, Franca Raimondi, Giacomo Rondinella e Achille Togliani

**Marino Marini e il suo complesso con il quartetto - The Fraser Hayes Four**

Cantano Wilma De Angelis, Julia De Palma, Aurelio Fierro, Dino Giacca, Luciano Giori, Corrado Lojaco, Luciano Luadi, Giacomo Rondinella, Flo Sardon, Achille Togliani, Mario Trevi, Claudio Villa e Luciano Virgili

Presentano **Marisa Borroni e Lilly Lembo**

Al termine:

Ultimo quarto

Notizie di fine giornata



Maureen's Jones, solista nel Concerto op. 13 per pianoforte e orchestra di Britten in programma alle 10,45

## Radiomattina RETE TRE

### 8-8.50 BENVENUTO IN ITALIA

Bienvenu en Italie, Willkommen in Italien, Welcome to Italy

Quotidiano dedicato ai turisti stranieri a cura di Gastone Mannozi e Riccardo Morbelli  
(Trasmesso anche a Onda Media)

### (in francese) Giornale radio da Parigi

Notiziario e programma vario

### 15' (in tedesco) Giornale radio da Amburgo-Colonia

Notiziario e programma vario

### 30' (in inglese) Giornale radio da Londra

Notiziario e programma vario

### 10 Mattino musicale

a cura di Domenico De' Paoli

### 10.45 CONCERTO SINFONICO diretto da FULVIO VERNIZZI

con la partecipazione della pianista **Maureen's Jones**

Honegger: *Pastorale d'été*; Rossini-Britten: *Sorées et matins musicaux*; 1) *Sorées*; a) *Marcia* (Allegro brillante); b) *Canzonetta* (Allegretto grazioso); c) *Troiese* (Allegro con brio); d) *Boleto* (Andante molto moderato); e) *Tarantella* (Presto vivace); 2) *Matinées*: a) *Marcia* (Largamente - Allegretto); b) *Notturmo* (Andante tranquillo); c) *Valzer* (Allegro brillante); d) *Pantomima* (Allegretto quasi minuetto); e) *Moto perpetuo* «*Solfeggi e gonghetti*» (Prestissimo); Britten: *Concerto op. 13*, per pianoforte e orchestra (versione 1945): a) *Toccata* (Allegro molto e con brio); b) *Waltz* (Allegretto); c) *Impromptu* (Andante lento); d) *Marcia* (Allegro moderato, sempre alla marcia)

Orchestra Sinfonica di Torino della Radiotelevisione Italiana

### 12 Aria di casa nostra

Canti e danze del popolo italiano

### 12,10-13 Trasmissioni regionali

### 13 Antologia

Da «*Le Rhin*» di Victor Hugo: «*Storia della minuscola fata e del gigante*» e «*Leggenda del diavolo e del frate*»

**13.15** «*Musiche di Torelli, Haendel, Brahms e Sibelius*» (Replica del «*Concerto di ogni sera*» di martedì 14 giugno)

**14,15-15,05** Trasmissioni regionali

## TERZO PROGRAMMA

### 17 — Ralph Vaughan Williams

*Sinfonia intartica*  
Prelude (Andante maestoso) - Scherzo (Moderato) - Landscapes (Lento) - Intermezzo (Andante sostenuto) - Epilogue (Alta marcia, moderato ma non troppo)

Soprano Margaret Riddle

Orchestra Sinfonica e Coro «*Halle*», diretti da John Barbirolli

**William Walton**

Concerto per viola e orchestra

Andante comodo - Vivo, molto preciso - Allegro moderato

Solista William Primrose

Orchestra Sinfonica di Roma della Radiotelevisione Italiana, diretta da Armando La Rosa Parodi

### 18 — La Rassegna

*Sociologia*

a cura di Sabino S. Acquaviva

La sociologia di Karl Mannheim - Gli orientamenti della Casa editrice «*Il Mulino*» - Vecchie e nuove riviste - Notiziario

### 18.30

«*Il Concerto solistico nella musica contemporanea francese*»

Alexandre Tansman

Concerto per clarinetto e orchestra

Solista Louis Cahuzac

Reynald Hahn

Concertino per pianoforte e orchestra

Solista Jean Doyen

Orchestra da camera diretta da Tony Aubin

(Programma scambio con la RTP)

### 19.15 Panorama delle idee

Selezione di periodici italiani

### 19.45 L'indicatore economico

«*Concerto di ogni sera*»

L. v. Beethoven (1770-1827): *Sinfonia n. 4 in si bemolle maggiore op. 60*

Adagio, Allegro vivo - Adagio - Allegro vivace - Allegro ma non troppo

Orchestra Filarmonica di Vienna, diretta da Wilhelm Furtwängler

I. Stravinsky (1882): *Concerto in re maggiore per violino e orchestra*

*Toccata - Aria 1<sup>a</sup> - Aria 2<sup>a</sup> - Capriccio*

Solista Ivry Gitlis

Orchestra dei «*Concerts Colonne*», diretta da Harold Byrnes

### 21 Il Giornale del Terzo

Note e corrispondenze sui fatti del giorno - Rivista delle riviste

### 21.30 L'ORESTEA DI ESCHILO

Agamennone

Traduzione di Pier Paolo Pasolini

Guardiano **Giamberto Marconi** Clittemestra **Olga Villi**

Messaggero **Mario Erpichini**  
Agamennone **Vittorio Gassman**  
Cassandra **Valentina Fortunato**  
Egisto **Andrea Bosis**  
Capo Coro **Orazio Orlando**  
e, inoltre: **Carlotta Barilli, Nino Bellei, Gabriella Genta, Anna Maria Gherardi, Giulio Girola, Carlo Montagna, Arnaldo Vinchi, Giovanna Pelizzari, Antonio Salines, Carmen Scarpitta, Claudio Sora, Clara Zocianoff**

Musiche di **Angelo Fusco**

Regia di **Vittorio Gassman** e **Luciano Lucignani**

(Registrazione effettuata il 27-5-1960 al Teatro Greco di Siracusa)

(vedi articolo illustrativo a pag. 5)

### 22.40 Wolfgang Amadeus Mozart

*Thamos Koenig in Aegypten* (K. 345)

Musiche di scena per il dramma di T. Ph. von Getler

Solisti: **Nadia Mura Carpi, Nella Giordanengo, soprani; Emilio Renzi, tenore; Giuliano Ferrein, basso**

Direttore **Mario Rossi**

Maestro del Coro **Ruggero Magini**

Orchestra Sinfonica e Coro di Torino della Radiotelevisione Italiana

*Divertimento n. 16 in mi bemolle maggiore K. 289* per due corni, due oboi e due fagotti

Adagio, Allegro - Minuetto - Adagio - Finale (Presto)

Complesso Strumentale di Roma della Radiotelevisione Italiana

### 23.40 Congedo

Liriche di **Jauffré Rudel, Gérard de Bornelh, Bertrand de Born, Fulvio Testi e Giuseppe Carducci**

NB. - Le trasmissioni contrassegnate con un cerioletto (\*) sono repliche di altre effettuate con orario diverso nella stessa settimana o in quella precedente.

Tutti i programmi radiofonici prefettuti da un asterisco (\*) sono effettuati in edizioni fonografiche.

## Filodiffusione

Sulle reti di Roma, Torino, Milano, Napoli

Indicazioni di alcuni programmi (in parentesi l'orario delle repliche).

**CANALE III** - Dalle 12.10 alle 13 e dalle 14.30 alle 16.30 Pagine scelte di musica lirica, sinfonica e da camera.

**CANALE IV** - Dalle 8 alle 12 (12-16) e dalle 16 alle 20 (20-24) Programmazioni di musica sinfonica, da camera e opere liriche. Tra cui:

Roma: 8 (12) in «*Musiche polifoniche*»: *Vesperae solennes de confesore* K. 339, di Mozart; *Salmo n. 23*, di Schubert; *Requiem di Madrid*, di Fellegara; *De profundis*, di Schönberg - 9 (13) «*L'opera cameristica di Haydn*» - 16 (20) «*Un'ora con Pettrassi*» - 17.35 (21.35) *Concerto grosso*, di **Ghedini**; direttore **F. Caracciolo** - 18 (22) *Le cantatrici villane*, opera in un atto, di Fioravanti.

Torino: 8 (12) in «*Musiche polifoniche*»: *Missa Hercules Dux Ferrariae*, di Jossquin des Prés; *Canti di prigione*, di Dallapiccola - 9 (13) «*L'opera cameristica di Haydn*» - 16 (20) «*Un'ora con Vivaldi*» - 17.30 (21.30) *Serenata per archi*, di Suk; direttore **Bertoli** - 18 (22) *El retablo de Maese Pedro*, opera in un atto di De Falla.

Milano: 8 (12) in «*Musiche polifoniche*»: *Quarto libro dei madrigali a cinque voci*, di Monteverdi; *Missa Brevis* a cinque voci, di Buxtehude; *Te Deum*, di Kodaly - 9 (13) «*L'opera cameristica di Haydn*» - 16 (20) «*Un'ora con Hindemith*» - 17.30 (21.30) *Laetatus sum*, salmo 121, di Pergolesi; *Shéhérazade*, di Ravel; direttore **F. Maender** - 18 (22) *Rappresentazione di Anna e corpo* di Emilio De Cavalieri.

Napoli: 8 (12) in «*Musiche polifoniche*»: *Assumpta est Maria*, di Palestrina; *Scherzi musicali*, di Monteverdi; *Die Schone, su poemti originali francesi* di R. M. Rilke, di Hindemith - 16 (20) «*Un'ora con Pizzetti*» - 17.25 (21.25) *Concerto n. 2 in si maggiore*, di Scarlatti; *Sinfonia n. 98 in si bemolle maggiore*, di Haydn; direttore **F. Caracciolo** - 18 (22) *Lo spreco*, opera in un atto, di F. J. Haydn.

**CANALE V** - Dalle 7 all'1 di notte: *Musica leggera*.

Per i programmi completi richiedere l'apposito opuscolo.

## SEMPRE UN SENSO DI...



dal

peso sullo stomaco dopo i pasti?  
E' colpa vostra.

Perché non prendete  
**L'AMARO MEDICINALE GIULIANI.**

Prendendo regolarmente **L'Amaro Medicinale Giuliani** il vostro stomaco e il vostro intestino, che ora **funzionano male** (ed ecco perché soffrite di peso allo stomaco, sonnolenza, frequenti mal di capo, nausea, disturbi intestinali, senso di sfiducia in voi stesso), riprenderanno a funzionare regolarmente. La vostra salute dipende da voi. Potrete digerire bene. Chiedetene la conferma al vostro Medico.

**L'Amaro Medicinale Giuliani** «regola» la digestione.



Nelle Farmacie: ITALIA  
SVIZZERA - U.S.A.  
(Italian Drugs Importing  
Co. - 225 Lafayette -  
NEW YORK 12.)

Reg. n. ACIS n. 2427 e 2427 A  
ACIS n. 405 del 19-9-1957

**13.30 TELESCUOLA**

Corso di Avviamento Professionale a tipo industriale  
Primo corso:

- a) 13.30: *Storia ed Educazione Civica*  
Prof. Riccardo Loreto
- b) 14: *Lezione di Calligrafia*  
Prof. Saverio Daniele
- c) 14.10: *Esercitazioni di Lavoro e Disegno Tecnico*  
Prof. Nicola Di Maccò

Secondo corso:

- a) 14.55: *Osservazioni scientifiche*  
Prof.ssa Ginestra Amaldi
- b) 15.25: *Lezioni di Calligrafia*  
Prof. Saverio Daniele
- c) 15.35: *Lezione di Francese*  
Prof. Torello Borriello

**16.05 Torino** - Ripresa diretta di alcune fasi del **CONCORSO IPPICO INTERNAZIONALE DI STUPINIGI**

Prima parte  
Telecronista: Alberto Giubilo  
Ripresa televisiva di Pierpaolo Ruggerini

**LA TV DEI RAGAZZI**

**17 — IL CAVALLINO**  
Giornalino settimanale per

**TV****mercoledì 15 giugno**

i piccoli a cura di Guido Stagnaro  
Presentazione di Mizzi  
Marionette dei F.lli Colla, con Bibi, Bibò e capitano Cocoricò  
Fupuzzi e animazioni di Maria Perego  
Regia di Maria Maddalena Yon

**RITORNO A CASA****18 — TELEGIORNALE**

Edizione del pomeriggio  
**GONG**

**18.15 Torino** - Ripresa diretta di alcune fasi del

**CONCORSO IPPICO INTERNAZIONALE DI STUPINIGI**

Seconda parte  
Telecronista: Alberto Giubilo  
Ripresa televisiva di Pierpaolo Ruggerini

**18.40 PASSO FALSO**

Originale televisivo di Philip Levene  
Traduzione di Franca Cognigni

Personaggi ed interpreti:  
Ispettore Gates  
Giuseppe Pagliarini  
Sergente May Carlo Alighiero

George Appleby  
Giuseppe Caidani  
Signor Prescott Mario Ferrari  
Professore Prothers  
Romolo Costa  
Helen Webster Luisa Rivelli  
Signorina Thomas Nais Lago  
Signora Green

Jones Anty Ramazzini  
Eldridge Diego Parvacinini  
Dott. Elvin Piero Pandolfini  
Dottor Welling

Ruggiero De Daminis  
Primo impiegato  
Carlo Enrico Margarini  
Secondo impiegato

Enrico Di Blasio  
Taxista Dino Peretti

Scene di Mariano Mercuri  
Regia di Vittorio Cottafavi  
(Registrazione)

**19.55 PROFUGHI ARABI**

a cura di G. S. Borgio  
Realizzazione di Arnaldo Genoino

**20.15 MADE IN ITALY****RIBALTA ACCESA****20.30 TIC - TAC**

(Chlorodont - Remington  
Rand Italia - Gradina - Istituto Farmacoterapico Italiano)

**SEGNALE ORARIO****TELEGIORNALE**

Edizione della sera

**20.50 CAROSELLO**

(1) *Shampoo Palmolive* -  
(2) *Alka Seltzer* - (3) *Alemagna* - (4) *Olio Sasso*

I cortometraggi sono stati  
realizzati da: 1) Ondaterra-  
ma - 2) Griffin & Cuito - 3)  
General Film - 4) Abo Film

**21 — SENTIMENTALE**

di Ciurciolini, Nicolai e  
Verde

Presentato da  
Riccardo Garrone, Cristina  
Gaioni, Lelio Luttazzi e la  
sua orchestra, Stefano Sibaldi

con Nicola Arigliano, Mina  
e Bice Valori

Scene di Zicocchi  
Costumi di Folco

Regia di Anton Giulio Majano

**22 — Dal Teatro Mediterraneo alla Mostra d'Oltremare in Napoli**

**OTTAVO FESTIVAL DELLA CANZONE NAPOLETANA**

organizzato dall'Ente per la  
Canzone Napoletana  
Seconda serata - Prima  
parte

Orchestra melodica diretta  
da Carlo Esposito

Complesso Marino Marini



Romolo Costa impersona il Professore Prothers in *Passo falso*, l'originale televisivo delle 18.40

con il Quartetto «The Fraser Hayes Four»

Presentano: Marisa Borroni e Lilly Lembo

Regia di Mario Landi

Al termine:

**TELEGIORNALE**

Edizione della notte

**PER POCHE SETTIMANE****VI OFFRE****50.000** PACCHETTI CONTENENTI**50.000** SIGILLI SPECIALI "EXTRA" PER

(ogni sigillo speciale "Extra" vale da 40 a 20.000 punti)

**50.000** REGALI DI GRAN MARCA SUBITO

Acquistate immediatamente la margarina GRADINA. Ogni sigillo speciale "Extra", spedito a "VDB - MILANO", vale regali di gran marca (corredi, forniture da letto ricamate e servizi da tavola damascati della Ditta BASSETTI, creazioni LENCI, ecc.)

**OPPURE...**

...unite il sigillo speciale "Extra" alla vostra raccolta sigilli VDB GRADINA e MILKANA, potrete scegliere il regalo che sognate.



Chiedete il catalogo a:  
"VDB - MILANO"

**REGALI DI GRAN MARCA!****L'Ottavo Festival della Canzone Napoletana**

(segue da pag. 16)

da Sergio Bruni (Anepeta) e Mario Abbate (Esposito); *Musica "mpruvvisata" di Manlio e D'Esposito*; *Canzone all'antica* di Gaetani e Minervini; *Uè uè che femmena* di Calise e Nisa; *Sti 'mmane* di Pugliese e Vian; *Stasera* di Zanfagna e Benedetto; *S'è aiutato 'o viento* di Balena e Vairano; e *Un urlatore a Napoli* di Vindex e Russo. Le canzoni della seconda serata sono: *Segretamente* di Annone e Romeo; *Pe' 'nu raggio 'e luna* di Belfiore e Festa; *'O professore 'e Carulina* di Nisa e Fanciulli; *Note d'ammore* di Vinci e Romanelli; *Sempre tu* di Treghua e Spagnuolo; *Serenatella col si e col no* di Dura e Salerno; *Serenata a Mergellina* di Martucci e Mazzecco; *Nun me parlate 'e mare* di De Mura e Forte; *'E stelle cadente* di Amurri, Panariello, Venturo e Franco Pisano; *'E trose* e tu di Gigi Pisano e Rendine.

Delle venti canzoni di quest'anno, sette sono allegre (*Musica "mpruvvisata, Uè uè che femmena, Serenatella col si e col no, S'è aiutato 'o viento, Cucù sette, Un urlatore a Napoli e 'O professore 'e Carulina*); le altre sono sentimentali o addirittura drammatiche. Comunque, per la prima serata il programma prevede *Nuvole* di Porcaro, Cimmi-

no e Spizzica; *Turnammoce a 'ncuntrà* di Mallozzi e Colosimo; *Cucù sette* di Forte e Gleijeses; *Musica "mpruvvisata* di Manlio e D'Esposito; *Canzone all'antica* di Gaetani e Minervini; *Uè uè che femmena* di Calise e Nisa; *Sti 'mmane* di Pugliese e Vian; *Stasera* di Zanfagna e Benedetto; *S'è aiutato 'o viento* di Balena e Vairano; e *Un urlatore a Napoli* di Vindex e Russo. Le canzoni della seconda serata sono: *Segretamente* di Annone e Romeo; *Pe' 'nu raggio 'e luna* di Belfiore e Festa; *'O professore 'e Carulina* di Nisa e Fanciulli; *Note d'ammore* di Vinci e Romanelli; *Sempre tu* di Treghua e Spagnuolo; *Serenatella col si e col no* di Dura e Salerno; *Serenata a Mergellina* di Martucci e Mazzecco; *Nun me parlate 'e mare* di De Mura e Forte; *'E stelle cadente* di Amurri, Panariello, Venturo e Franco Pisano; *'E trose* e tu di Gigi Pisano e Rendine.

n. g. b.



Miranda Martino canta con l'orchestra diretta da Carlo Esposito



Julia De Palma partecipa al Festival con il complesso di Marini

**notturno dall'Italia**

Dalle ore 23.05 alle 6.30: Programmi musicali e notiziari trasmessi da Roma 2 su kc/s, 845 M. su 35,5 e Calassetta O.C. su kc/s, 9515 pari a m. 31,53

**23.05 Musica per tutti** - Ritratto di Ernesto Bonino 0,36 Musica in sordina 1,06 Successi di ieri, canti di oggi 1,36 Arie e romanze da opere 2,06 Musica e buonumore 2,36 Napoli notte 3,06 Motivi d'oltreoceano 3,36 Scuola musicale 4,06 Musica operatistica 4,36 Ritmi moderni 5,06 Solisti celebri 5,36 Pentagrammi sentimentale 6,06 Arcobaleno musicale.

N.B.: Tra un programma e l'altro brevi notiziari.

**Locali**

**TRENTINO-ALTO ADIGE**

7.30-8 Der Tagesspiegel - Frühnachrichten (Bolzano 3 - Bolzano II e collegate dell'Alto Adige).

12.30 Mittagsnachrichten (Bolzano 3 - Bolzano II e collegate dell'Alto Adige).

12.45-13 Gazzettino delle Dolomiti (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige - Trento 3 - Paganella III e collegate del Trentino).

14.15 Gazzettino delle Dolomiti. 14.30 Trasmissioni in lingua di Fassa (Bolzano 1 - Bolzano I e collegate dell'Alto Adige - Paganella I e collegate delle Dolomiti).

14.45-15.55 Nachrichten am Nachmittag (Bolzano 1 - Bolzano I e collegate dell'Alto Adige).

18.30 Programma altoatesino in lingua tedesca - Für Schlagerfreunde - 18.50 Fritz Maurer e Das Lanzettfischchen - L'opus der Wirbeltiere - 19 Symphonische Musik. Corelli: La Follia, Streichorchester der Società Corelli; Hayden: Sinfonia Nr. 93. Symphonieorchester der NBC. Dirigente: Guido Canelli (Bolzano - Bolzano III e coll. dell'Alto Adige).

19.45 Gazzettino delle Dolomiti (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige - Trento 3 - Paganella III e collegate del Trentino).

20.21.30 Programma altoatesino in lingua tedesca - Des Zeitzeichen - Abendnachrichten - 20.15 Aus Berg und Tal, - Die neue Ausgabe der Nachrichtenstendenzes. 21 Blick nach dem Süden - 21.10 Melodien und Rhythmen (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige).

23.05-30 Spätnachrichten (Bolzano 2 - Bolzano II e collegate dell'Alto Adige).

**FRIULI-VENEZIA GIULIA**

7.30-7.45 Il gazzettino giuliano (Trieste I - Trieste II e collegate).

12.10-12.25 Terza pagina, cronache delle aziende e spettacolo a cura della redazione del Giornale Radio. Programma cinematografico di Tino Remiez (Trieste I - Trieste II e collegate).

12.40-13 Il gazzettino giuliano (Trieste I - Trieste II e collegate).

13 L'ora della Venezia Giulia - Trasmissione musicale e giornalistica dedicata agli italiani di oltre frontiera - Almanacco giuliano 13.04 Ribalta lirica: Tucini; Turandot « questa reggia »; Bizet: Carmen; « il fior che avevi a me tu dato »; Tosti: Norma; « Casa diva »; Verdi: Rigolotto; « Bella figlia dell'amore » - 13.30 Giornale radio - Notiziario giuliano - Sottiti qui per voi (Venezia 3).

14.15 «L'amico dei fiori» - Una canzone, un consiglio, una risposta - Rubrica a cura di Bruno Natti (Trieste I - Trieste II e collegate).

14.20-15.55 «Peter Grimes» - Opera in un prologo e tre atti di Montagu Slater (dal poema di George Crabbe) - Musica di Benjamin Britten - Atto II

III - Peter Grimes: Miro Picchielli, Ellen Orford; Luisa Melgradi, Capitano; Balistodi; Piero Gueffi; Auntie; Bruna Ronchini; 1<sup>a</sup> nipote: Laura Cavalleri; 2<sup>a</sup> nipote: Liliana Hausner; Bob Bolero; Florindo Andrelli; Swallow; Silvio Maiorana; Signora (Nabob) Sedley; Vittoria Palmorini; Rev. (Sore Adams); Rodolfo Morano; Ned Keene; Mario Borriello; Hobson; Vito Susca - Direttore Nino Verchi - Maestro del coro Adolfo Fanfani - Orchestra Filarmónica Triestina e Coro del Teatro Verdi - Regie di Carlo Piccinato - Registratore effettuato dal Teatro Comunale « G. Verdi » di Trieste il 27 febbraio 1960) (Trieste I - Trieste I e collegate).

15.20 « Fogli di calendario » di Lina Gasparini: « A Trieste cent'anni fa » (Trieste I - Trieste I e collegate).

15.15-15.55 Complesso di Franco Valliani (Trieste I - Trieste I e collegate).

20.20-21 Il gazzettino giuliano, con la rubrica « il mondo del lavoro », che raccoglie notizie, interviste e comunicati relativi ai lavoratori, a cura di Giorgio Gori (Trieste I - Trieste I e collegate).

**In lingua slovena (Trieste A)**

7 Calendario - 7.15 Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico - Lettura programmi serali - 7.30 Musica del Notturno (intervallo 7.45-8) Calendario - 8.15-8.30 Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico.

11.30 Lettura programmi - Senza impegno, a cura di M. Javornik - 12.10 Per ciascuno qualcosa - 12.45 Nel mondo della cultura - 12.55 Suona l'orchestra Bert Klämpfer - 13.15 Segnale orario - Giornale radio, comunicati, bollettino meteorologico - 13.30 \*Strumenti e voci in armonia - 14.15 Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico - 14.30-14.45 Rubrica delle stampa - Lettura programmi serali.

17.15 Giornale radio - Lettura programmi serali - 17.20 \*Canzoni e ballabili - 19 Dallo scacchiera incantato: « i folletti »; fiaba di Milica Kitek - 18.10 Lucijan Marija Škerjanc: Il suite per orchestra sinfonica; Marija Bravničar: Burlesca danzante slovena - 18.35 Canzoni dal mare - 19 La conversazione del medico, a cura di Mila Starc - 19.20 \*Dalle opere di Giuseppe Verdi, 20 Radiosport - Lettura programmi serali - 20.15 Segnale orario - Giornale radio, comunicati, bollettino meteorologico - 20.30 Successi di ieri e di oggi - 21 \*Piane solatie « commedia in 4 atti di Ivan Maticič. Compagnia di prosa « Ribalta lirica » di Giuseppe Peterlin - Indi « Les Brown e la sua orchestra » - 23.15 Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico - Lettura programmi di domani - 23.30-24 \*Club notturno.

Per le altre trasmissioni locali vedere il supplemento allegato al « Radiocorriere-TV » n. 14.

**Radio Vaticana**

7 Mese del S. Cuore: « Com'è bello » di Gardella - « L'Amore di Dio e il Cuor di Gesù » meditazione di P. Cesare Federici - « Cantata liturgica cantata da N. Catalani » - Messa. 14.30 Radiogiornale - 15.15 Trasmissioni estere. 19.33 Orizzonti Cristiani: Notiziario - Situazioni e Commenti - « La Chiesa e l'età moderna » di Benvenuto Matteucci - Pensiero musicale - 21 Santo Rosario. 21.15 Trasmissioni estere.

**selezione dall'estero**

**AUSTRIA VIENNA I**

19.35 Concerto orchestrale diretto da Franz Konwititschny con la partecipazione del pianista Wilhelm Furtakhaus. J. S. Bach: Concerto brandeburghese n. 3; L. van Beethoven: Concerto in mi b, Beethoven maggiore n. 5 per pianoforte e orchestra, op. 73;

J. Brahms: Sinfonia in do minore, op. 68. 22 Notiziario. 22.22 Recitazione di poesie di Clemens Brentano. 22.40 Melodie indimenticabili di P. Ciaikovsky, G. Fauré, G. Bizet, Debussy, Liszt, Grieg. 23.20 Musica per i lavoratori notturni. 0.05-0.55 La sonata moderna. S. Prokofiev: solista n. 6 per pianoforte (solista Hans Weber); A. Honegger: Sonata n. 1 per violino e pianoforte (Erich Leinsdorf, coro Elisabeth Schwarz, pianoforte); P. Hindemith: Sonata per arpa (Nicanor Zabaleta).

**FRANCIA**

I (PARIGI-INTER) 20.50 Buon viaggio: « Mireille », di Jacques Floran. 22 « Nuovi ritmi », presentati da Hélène Saulnier e Rosalba Oletta. 22.50 « Jazz ai Campi Elisi », varietà e jazz. 23.40 In Austria si balla.

**II (REGIONALE)**

19.13 Orchestra Joe Hajos e Orchestra Claude Bolling. 19.37 « Une famille en sécurité », di Jean de Beer. 20.31 « Silenzio, intervista e comunicati », di Bernard Hubrene. 20.55 Tribuna della storia: « Coignet, gragnard de l'Empereur », Regie di Alain Barroux. 21.40 Giro di Francia della canzone e del varietà.

**III (NAZIONALE)**

19.16 Carmen, opera di Bizet, diretta da Sir Thomas Beecham. Frammenti tratto primo: 20.05 Antologia straniera « Apulee » di Stanislas Fumet. 21.05 Festival di Bordeaux. Concerto del pianista Arthur Schnitke. Chopin: a) Ballata in sol minore; b) Quattro preludi op. 28; c) Berceuse; d) Sonata op. 35 in si bemolle minore « Fantasia in fa minore op. 49; f) Due mazurche; g) Quattro studi; h) Anate-Spianato; i) Grande polacca op. 22. 23.10 Concerto di musica italiana eseguita dai Solisti di Radio Zagabria diretti da Antonio Janigro.

**MONTECARLO**

20.05 Parata Martini, presentata da Robert Rocca. 20.35 Club dei canzonettisti. 21 Attualità siciliane. 21.15 Lascia o raddoppia. 21.40 « Radio Romeo » con Romeo Carls. 22 Vedette della sera. 22.23 Luisa, opera di Gustav Charpentier. 23.35 Jean Fournet. 23.35 Veneri straniere.

**GERMANIA MONACO**

19.10 Walter Reinhardt e la sua orchestra. 20.15 Dischi richiesti. 20.25 Notiziario. 22.25 Hermann Reutter: Concerto grosso per contralto, viola, pianoforte e orchestra diretto da Jan Koetsier (solisti: Lore Fischer, Rudolf Nel, Hermann Reutter). 23.19 Jazz-Journal. 0.05 Melodie e canzoni. 1.05-5.00 Musica da Stoccarda.

**MUEHLACKER**

20 « Prima del tramonto », dramma di Gerhart Hauptmann. 22 Notiziario. 22.20 Intermezzo musicale. 23 Concerto da camera. J. Ph. Rameau: Tre brani dalla suite « Clavecin en concert » (Trio di Trieste); Debussy: Sonata in sol minore per violino e pianoforte (Christian Ferras e Pierre Barbizet); Rouseau: Sinfonia op. 16 (pianista Gisela Grus); Ravel: Sonata per violino e orchestra (Arthur Grumiaux e Hermann von Beckerath). 0.15-5.55 Musica varia.

**SUDWESTFUNK**

20 Allegre scene d'opere di Nicola Lortzing. Smetana, Verdi e Mozart. 21 Ritratto di un ufficiale. (1) di Gioacchino Manzoni. 22 Notiziario. 23.30 Canzoni popolari tedesche nell'adattamento di Hans Striehl, orchestra diretta da Hans Striehl (solisti: Hildegard Wild, soprano, Irmgard Huper, contralto, Bernhard Michaelis, tenore, Gustav Hiller, basso). 23 Sulle ali di bei sogni con Rolf-Hans Müller al pianoforte. 0.11 Swing-Serenade.

**INGHILTERRA**

PROGRAMMA LUGGERO 19.30 « Meet the Hegets », di Eddie Maguire. 20.05 « The Driving Force ». 20 « Le inchieste dell'ispettore Scott » di John P. Wolf. 20.30 « Caribbean Interlude ». 20.30 Luci di Londra, presentate da Jack Watson. 21.30 Musica richiesta. 22.40 Serata musicale.

**ONDE CORTE**

6.15 « The Flying Doctor », di Rex Rients. 6.45 Musica di Richard Strauss. 7.30 Archi canzoni. 8.45 Musica britannica da balletto. 10.50 Un tesoro aureo di musica e canzoni, presentato da Elton Hayes. 11.30 Musica di Purcell eseguita dall'orchestra « Philomusica » di Londra. Concerto da Thurston Dart. 12.30 « L'innocente », di Stephen Grenfell. 13.30 Archi e canzoni. 14.45 Schubert: Sonata n. 1 in re, per violino e pianoforte, eseguita da Meyer Stulow e James Walker. 15.15 Concerto diretto da Gilbert Vinter. Rubinstein: Melodia in fa; Schubert: Marcia militare; Liszt: Sogno d'amore; Ponchielli: Danza dell'ore, dalla « Gioconda »; Schumann: « Sogno »; Heand: Aria e Hornpipe, da « Water Music »; Sibelius: Valzer triste; Saint-Saëns: Il cigno, dal « Carnevale degli animali »; Strauss: Valzer da « Il pipistrello ». 18.15 Motivi preferiti. 19.20 Melodie eseguite dal quartetto del pianista Alan Paul e dall'orchestra della rivista della BBC diretta da Henry Rabinowitz. 20 Concerto diretto da George Hurst. Solisti:

soprano Jacqueline Delman, contralto Janet Baker, tenore Alexandre Young, baritono Thomas Hemsley. Al cembalo e all'organo: Charles Spinks. Maestro del coro: Horace Tattersall. Vivaldi: Sinfonia per orchestra d'archi « Al Santo Sepolcro »; C. Ph. E. Bach: Magnificat. 21.30 Il fisarmonicista Jack Embrow e il pianista Ronnie Aldrich. 21.45 « Personality Plus », di Allan Burke e Leone Stewart. 23.15 Musica richiesta.

**SVIZZERA BEROMUNSTER**

20 Cori dell'Italia settentrionale. 21.30 Concerto da camera. Dvorak: Trio con pianoforte in fa minore, op. 65. 22.15 Notiziario. 22.20-23.15 Serate di varietà.

**MONTECENERI**

7.20 Almanacco sonoro. 12 Musica varia. 12.40 Orchestra Radiosa diretta da Fernando Paggi. 13.10 Musica operistica francese. 16 Tè danzante. 17 Flavio Ambrosetti All Stars. 17.30 Dvorak: Concerto in la minore op. 53 per violino e orchestra. 18 Musica richiesta. 18.40 Ciaikovsky: Capriccio ita-

liano op. 45. 19 Canti sardi. 19.45 Ballabili alla filarmónica. 20.20 « Voci nuove », spettacolo dei dilettanti della canzone, presentato da Reniero Gonnella. 21.05 « Appunti inutili », di Virgilio Giotti. 21.35 Gershwin: a) « Porgy and Bess », selezione sinfonica; b) Preludio n. 2 per pianoforte. 21.50 Complessi vocali leggeri. 22.35-23 Balletti dai Fausti di Gounod.

**SOTTENS**

20.20 Interpretazioni del violinst Nicola Petrovic. Paganini: Capriccio n. 9 in mi maggiore; Capriccio n. 7 in la minore. 20.30 Concerto diretto da Edmond Appia. Solisti: fagotti Henri Helasta, Rameau: « Hypolyte et Aricie », suite di arie e danze, dalla tragedia lirica omonima; Joseph Bodin de Boismortier: Concerto in re maggiore per fagotto e orchestra; Haydn: Sinfonia n. 97 in do maggiore; Jean Binet: La Primavera, musica da balletto su un testo di René Jougllet; Glazunoff: Rapsodia orientale op. 29; 22.15 Nikos Skalkotas: Cinque danze greche per orchestra d'archi.

**non sarete più grassi**



con **300-900 grammi di peso** e con più bagni in 30-50 giorni **DA 7 a 15 chilogrammi**

ABLY è un liquido che diluito nell'acqua del bagno scioglie e disperde i grassi superflui di qualsiasi natura. È un prodotto assolutamente sicuro che non ha controindicazioni e non danneggia l'organismo. - Rassoda e ravviva la pelle rendendola morbida, elastica, fresca e pulita. - ABLY può anche essere usato mediante massaggio per ridurre braccia, gambe, seni, collo, fianchi, ecc.

**ASSOLUTAMENTE GRATIS**

Tutti hanno la possibilità di provare gratuitamente ABLY. Basterà mandare Nome, Cognome e Indirizzo, unitamente a 100 lire di francobolli alla C.L.R. - Chemical Leaf Rochester, corso Rosselli 105/RC - Torino. Verrà inviata gratuitamente, con la massima discrezione, una dose completa per un bagno.



Questo fa parte della campagna di lancio e diffusione di ABLY in Italia.

IN VENDITA NELLE FARMACIE E PROFUMERIE D'ITALIA

GIUGNO

16

GIOVEDÌ

Corpus Domini

168

198

A Milano il sole sorge alle 4,33 e tramonta alle 20,14.

A Roma il sole sorge alle 4,33 e tramonta alle 19,47.

A Palermo il sole sorge alle 4,43 e tramonta alle 19,31.

La temperatura dell'anno scorso: Torino 16-27; Milano 19-28; Roma 15-26; Napoli 14-23; Palermo 18-25; Cagliari 14-25.

## Il futuro è cominciato

ore 11 programma nazionale

Fino ad oggi quando dovevamo posteggiare la nostra automobile ci preoccupavamo soprattutto di sistemarla in una zona d'ombra; sembra invece che per l'automobilista del futuro vi sarà il problema contrario: trovare un posto ove giunga il maggior numero di raggi solari. L'automobile a «batteria solare» è infatti una realtà, anche se fino ad oggi se ne sono costruiti pochi modelli sperimentali. I visitatori della settimana «Rassegna Internazionale Elettronica, Nucleare e Telecinematografica» avranno la possibilità di vedere all'opera questa economicissima auto, che realizza il sogno di ogni automobilista: viaggiare cioè senza carburante, senza olio, senza acqua.

L'automobile a batteria solare è stata costruita da uno studioso californiano, e sfrutta le esperienze fornite dalle batterie solari installate sui primi satelliti artificiali. Si tratta di una vecchia auto a trazione elettrica del 1912, la quale, anziché ricevere energia da un sistema di accumulatori, trasforma in energia motrice il calore solarmente inerte da oltre diecimila cellule solari installate sul tetto e sul cofano della vettura. Per ora, naturalmente, essa non può dare un rendimento pari alle altre automobili: deve infatti rimanere esposta al sole per almeno otto ore per poter viaggiare un'ora alla velocità di ottanta chilometri orari.

L'automobile solare non sarà la sola né la principale attrazione della grande rassegna mondiale ospitata quest'anno per la settima volta nel Palazzo dei Congressi dell'EUR a Roma.

Tali e tanti sono stati i progressi di questi ultimi anni nei campi dei quali la Rassegna si occupa, che ogni edizione diviene la testimonianza di una vera rivoluzione in campo tecnologico, scientifico e cinematografico. Un settore della Rassegna, quello dei congressi scientifici e dei convegni specializzati, rappresenta la documentazione ad alto livello degli studi portati a termine e dei progetti futuri: esso comprende un Congresso Internazionale di Elettronica, un Congresso Internazionale per la Energia Nucleare.

Quello che però interesserà maggiormente i visitatori (che lo scorso anno furono un milione) è il settore divulgativo, ove sono espone le apparecchiature e dove verranno proiettati in continuazione centinaia di documenti scientifici. Oltre alle esposizioni ufficiali delle rappresentanze nazionali, numerose società ed industrie elettroniche ed atomiche presenteranno infatti la loro produzione più recente ed alcuni prototipi veramente degni di meraviglia. A parte gli innumerevoli «Robots» ed animali meccanici, che hanno raggiunto un grado di perfezione un tempo incredibile, sarà di estremo interesse seguire le trasmissioni sperimentali di televisione a colori che saranno eseguite per conto di un'azienda commerciale inglese. Le dimostrazioni pratiche avverranno per mezzo di un nuovo televisore domestico costruito secondo la nuova formula industriale della «idoneità», adatto cioè a ricevere subito l'attuale televisione in bianco e nero ed anche quella futura a colori mediante l'aggiunta di alcuni completivi cromatici di modesto costo. Questo nuovo apparecchio ha un'immagine di quaranta pollici ed il suo costo, allorché verrà costruito in serie non supererà — con l'aggiunta dei dispositivi cromatici — del trenta per cento quello di un normale apparecchio a ventisei pollici. I telefilm a colori proiettati alla rassegna saranno di contenuto prevalentemente scientifico: saranno tentate, per la prima volta riprese televisive dirette, su grande schermo, di immagini astronomiche.

La rassegna, che resterà aperta quindici giorni, sarà inaugurata dal Presidente Gronchi la mattina del 15 giugno. Il Programma Nazionale trasmetterà la radiocronaca diretta dell'inaugurazione. Particolari servizi saranno messi in onda per tutta la durata della mostra sia dalla Radio che dalla Televisione, mentre nella rubrica «Università Internazionale Guglielmo Marconi» saranno presentati i più importanti risultati scientifici.

o. s.

### TRASMISSIONI STEREOFONICHE SULLLE RETI DELLA FIDODIFFUSIONE

I programmi stampati in neretto nella colonna della FIDODIFFUSIONE sono trasmessi in stereofonia. Chiedere l'invio del fascicolo illustrativo alla RAI - RADIODIFFUSIONE ITALIANA, via Arsenale, 21 - Torino

# RADIO

## PROGRAMMA NAZIONALE

6.40 Previsioni del tempo per i pescatori

\* Melodie e ritmi

7.15 Almanacco - Previsioni del tempo - \* Musiche del mattino

Mattutino

giornalino dell'ottimismo

(Motta)

leri al Parlamento

8 Segnale orario - Giornale radio

Incontro di pugilato Lol-Ortiz a San Francisco, per il titolo mondiale dei welters juniors, servizio speciale del Giornale radio

Sui giornali di stamane, rassegna della stampa italiana in collaborazione con l'A.N.S.A.

Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico

Il banditore

Informazioni utili

Crescendo

(Palmolive - Colgate)

9 Musiche di Georg Friedrich Haendel

1) Concerto grosso in re minore op. 3 n. 5: Maestoso - Fuga - Adagio - Allegro ma non troppo - Allegro (Rudolf Streng, Wilhelm Hubner, violini; Karl Mayerhofen, oboe; Kurt Rapp, cembalo - Orchestra dell'Opera di Stato di Vienna, diretta da Félix Prohaska); 2) Concerto per organo e orchestra in sol minore op. 4 n. 1: Larghetto e staccato - Allegro - Adagio - Andante (Organista Karl Richter - Orchestra da camera diretta da Karl Richter)

9.30 SANTA MESSA, in collegamento con la Radio Vaticana con breve commento liturgico del Padre Francesco Pellegrino

10 Lettura e spiegazione del Vangelo, a cura di Padre Carlo Cremona

10.20 Bartolucci: L'Ascensione oratorio per soli, coro e orchestra

Parte prima Ester Orell, soprano; Giuseppina Salvi, mezzosoprano; Amedeo Berdini, tenore; Silvio Majonica, basso

Orchestra Sinfonica e Coro di Roma della Radiotelevisione Italiana, diretta dall'autore

Maestro del Coro Nino Antonellini

Coro di voci bianche diretto da Renata Cortigioni

11 Roma - VII Rassegna Internazionale Elettronica, Nucleare e della Cinematografia

Cerimonia inaugurale (Radiocronaca di Paolo Valentini)

11.15 Bartolucci: L'Ascensione oratorio per soli, coro e orchestra

Parte seconda \* Ethel Smith all'organo Hammond

12.10 Canzoni di successo

Benedetto: Oh! Olympia; Salerno: Non avevo che te; Pini-Casiroli: Non scrivermi più; San-Bologna: Neve; Locatelli-Fancullini: Aiutatemi (Smacchiatore Pludtack)

12.25 \* Album musicale Negli intervalli comunicati commerciali

12.55 1, 2, 3... vial (Pasta Barilla)

13 Segnale orario - Giornale radio - Media delle valute - Previsioni del tempo

Carillon (Manetti e Roberts) Zig-Zag Lanterne e luciole Punti di vista del Cavalier Fantasia (G. B. Pezzoli)

13.30 Le canzoni tradotte (Lotteria di Monza)

14 — Giornale radio

14.15 \* Armando Trovajoli al pianoforte

14.30 \* Canta Oscar Carboni

14.30-14.45 Trasmissioni regionali

14.45 \* Bob Crosby e la sua orchestra

15 — Musiche da film e commedie musicali

15.45 Vita e morte di Pasternak a cura di Carlo Bo

16.15 IL BARBIERE DI SIVIGLIA ovvero La inutile precauzione

Dramma giocoso in tre atti di Pietro Sellini

Musica di GIOVANNI PAVESCELLI

Rosina Elena Rizzieri

Il conte d'Almaviva Juan Oncina

Bartolo Renato Capecci

Figaro Sesto Bruscinetti

Don Basilio Paolo Fedati

Giovinetto Florindo Andreolli

Lo svegliato Leonardo

Un notaro Monreale

Un alcade Florindo Andreolli

Direttore Renato Fasano

Complesso Strumentale del Collegium Musicum Italicum

Solisti - I Virtuosi di Roma

(vedi cartello illustrativo a pag. 11)

18.15 Ribalta internazionale

19.15 C I A K

Vita del cinema ripresa via radio da Lello Bersani

19.45 La giornata sportiva

20 — \* Tanghi e valzer celebri

Negli intervalli comunicati commerciali

Una canzone al giorno (Antonetto)

20.30 Segnale orario - Giornale radio - Radiosport

20.55 Olimpiadi in casa

21.05 CONCERTO SINFONICO diretto da FULVIO VERNIZZI

con la partecipazione dei solisti Plinio Clabassi, Ira Malyuk, Lidia Marimpietri, Murraj Dickie, Tommaso Frascati, Jolanda Mancini, Pinuccia Perotti, Maria Minetto, James Loomis

Mendelssohn: Elia, oratorio per soli, coro e orchestra op. 70

Maestro del Coro Giulio Bertola

Orchestra Sinfonica e Coro di Milano della Radiotelevisione Italiana

23.15 Giornale radio

Plenilunio

Complesso diretto da Carlo Esposito

24 — Segnale orario - Ultime notizie - Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico - I programmi di domani - Buonanotte



Monsignor Domenico Bartolucci, autore dell'oratorio L'Ascensione che viene trasmesso alle 10.20. L'oratorio è stato composto su testi tratti dai Sinottici, dagli Atti degli Apostoli e dalle pagine della liturgia dedicata al Mistero glorioso dell'Ascensione. Il M<sup>o</sup> Domenico Bartolucci, che ha scritto anche numerose Messe, motetti e importanti opere sinfonico-coralì, è attualmente direttore della Cappella Sistina

# giovedì

## SECONDO PROGRAMMA

9 Notizie del mattino

05' Diario

10' Un'orchestra al giorno (Aiaz)

20' I perché dei bambini, a cura di Franco Monicelli

30' Da Posillipo a Sorrento (Asipgas)

40' Il tacchino del turista, di M. A. Bernoni (Favilla)

50' Santa Anita Traversi (Motta)

10 — LE CANZONI DEL SORRISO

Quasi referendum musicale fra lui e lei, a cura di Ada Vinti

Allestimento di Berto Mantì

— Giugnetto dell'appetito (Omopis)

11.12 MUSICA PER UN GIORNO DI FESTA

13 Il Signore delle 13 presenta:

Sarò breve (Brillantina Cubana)

20' La collana delle sette perle (Lesso Galbani)

25' Fonolampo: carta d'identità ad uso radiofonico (Palmolive - Colgate)

13.30 Segnale orario - Primo giornale

40' Scatola a sorpresa (Simmenthal)

45' Stella polare, quadrante della moda (Macchine da cucire Singer)

50' Il discobolo (Arrigoni Trieste)

55' Voci di ieri, di oggi, di sempre (Asipgas)

14-14.30 Da Hollywood a Cinecittà

Musiche da film

Negli intervalli comunicati commerciali

14.20-14.45 Trasmissioni regionali

14.45 Ray Colignon all'organo Hammond

15 — Novità Fonit (Fonit Cetra S.P.A.)

15.30 Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico

15.40 Angolo musicale Voce del Padrone (La Voce del Padrone Columbia Marconiphone S.P.A.)

16 — Fonte viva

Canti popolari italiani

16.20 Fantasia di motivi

Cantano Tony Cucchiara, Roberto Guareschi, Silvia Guidi, Seno Latilla

Testoni-Di Lazzaro: Il vento sa ascoltare; Panzuti-Rampoldi: Fino all'ultimo; Beretta-Zauli: Finisegnerò l'amore; Bellubio-Giuliani: Sono sognò; Lombardi-Zaccaria: Non potrà scordar; Porter: Begin the beguin

16.40 Le occasioni del microscopio

Novità dagli Stati Uniti (Imperial-Top Rank)

17 — Len Mercer e la sua orchestra

17.30 CONCERTO DI MUSICA OPERISTICA

diretto da ARTURO BASILE con la partecipazione del soprano Gianna D'Angelo e del baritono Rolando Panerai

Orchestra Sinfonica di Milano della Radiotelevisione Italiana

(Ripresa dal Programma Nazionale)

18.30 \* BALLATE CON NOI

Appuntamento con:

— Complessi e cantanti della Philips e Fontana

— Le orchestre Fred Astaire Dance Studio e Les Brown

— Complessi e cantanti della Dischi Ricordi

19.25 \* Altifona musicale

Negli intervalli comunicati commerciali

Una risposta al giorno  
(A. Gazzoni & C.)

**20** Segnale orario - Radiosera

**20.20** Zig-Zag

**20.25** Olimpiadi in casa

**20.35** Stefano Sibaldi presenta

**ARCIDIAPASON**  
Spettacolo musicale di Mario Migliardi

**21.30** Radionotte

**21.45** Tris d'assi  
Rogers Williams - Dwane Eddy - Eddie Calvert

**22.15** Dal Teatro Mediterraneo alla Mostra d'Oltremare in Napoli

**OTTAVO FESTIVAL DELLA CANZONE NAPOLETANA**  
organizzato dall'Ente per la Canzone Napoletana

Terza serata  
Partecipanti:  
Orchestra Melodica diretta da Carlo Esposito  
Marino Marini e il suo Complesso con il quartetto «The Fraser Hayes Four»  
Presentano Marisa Borroni e Lilly Lembo

Al termine:  
Notizie di fine giornata

mento autobiografico di Francesco De Sanctis: «Una scuola di buoni amici»

**13.15** \* **Musiche di Beethoven e Stravinsky**  
(Replica del «Concerto di ogni sera» di mercoledì 15 giugno)

14,15-15,05 Trasmissioni regionali

## TERZO PROGRAMMA

**17** — Il Quartetto per archi  
Seconda trasmissione  
**Franz Joseph Haydn**  
Quartetto in si bemolle maggiore op. 71 n. 1  
Allegro - Adagio - Minuetto (Allegretto) e Trio - Vivace  
Esecuzione del «Quartetto Griller»  
Sidney Griller, Jack O'Brien, violini; Philipp Burton, viola; Colin Hampton, violoncello  
**Peter Illich Ciaikovskij**  
Quartetto in fa maggiore op. 22  
Adagio, moderato assai - Scherzo (Allegro giusto) - Andante, ma non tanto - Finale (Allegro con moto)  
Esecuzione del «Quartetto Borodin»  
Rotislav Dubinskij, Jaroslav Aleksandrov, violini; Dmitri Seebalin, viola; Valentin Berlinskij, violoncello

**18** — **La Rassegna**  
Cultura inglese  
a cura di Agostino Lombardo

**18.30** **Paul Hindemith**  
Seconda sonata per pianoforte  
Misuratamente veloce - Vivace - Molto lento  
Pianista Sergio Cafaro

**Roberto Lupi**  
Dodici Pezzi brevi  
Preludio - Aforismo n. 1 - Melodia armonica - Fuga breve n. 1 - Piccolo corale variato - Intermezzo - Ninna nanna popolare - Fuga breve n. 2 - Aforismo n. 2 - Invenzione pastorale - Canone armonico - Epilogo  
Pianista Ornella Vannucci Trevese

**19** — **I problemi del traffico stradale**  
III - La ricerca operativa e sperimentale dei problemi del traffico, a cura di Giuseppe Sturmi

**19.15** **La Biblioteca Vaticana**  
Breve storia, a cura di Anselmo A. Albareda

**19.45** **Libri ricevuti**

**20** — \* **Concerto di ogni sera**  
W. A. Mozart (1756-1791):  
Sinfonia n. 40 in sol minore K. 550  
Allegro molto - Andante - Minuetto (Allegro) - Allegro assai  
Orchestra Sinfonica del «Bayerischer Rundfunk», diretta da Eugen Jochum

G. B. Viotti (1755-1824):  
Concerto in la minore op. 22 per violino e orchestra  
Moderato - Adagio - Agitato assai

Solista Pina Carmirelli  
Orchestra «A. Scarlatti» di Napoli della Radiotelevisione Italiana, diretta da Ferruccio Scaglia

**21** **Il Giornale del Terzo**  
Note e corrispondenze sui fatti del giorno - Rivista delle riviste

**21.30** **L'ORESTIADE DI ESCHILO**  
C o e f o r e  
Traduzione di Pier Paolo Pasolini  
Oreste: Vittorio Gassman  
Pilade: Arnaldo Ninchi  
Elektra: Valentina Fortunato  
Portiere: Attilio Cucari  
Cilistrenna: Olga Vizi  
Clissia: Giovannella Di Cosmo  
Egisto: Andrea Bosisi  
Servi: Nino Filippini  
Calisto Calisto: Calisto Tanzi  
1° Capo Coro: Mario Fabrizi  
2° Capo Coro: Edda Valente  
Inoltre: Carlotta Bertelli, Nino Bellei, Gabriella Genta, Anna Maria Gherardi, Giulio Girola, Carlo Montagna, Giovanna Pellizzi, Antonio Salines,

**Carmen Scarpitta, Claudio Sorra, Clara Zivianoff**  
Musiche di Angelo Musco  
Regia di Vittorio Gassman e Luciano Lucignani  
(Registrazione effettuata il 31-5-1960 al Teatro Greco di Siracusa)

**22.30** \* **L'opera di Leos Janacek**  
a cura di Luigi Pestalozza  
Quinta trasmissione  
**Missa Gagliottica** per soli, coro, orchestra e organo  
Introduzione - Kyrie - Gloria - Credo - Sanctus - Agnus - Postludium - Intra  
Solisti: Libuse Domaninska, soprano; Marie Juránová, contralto; Josef Valka, tenore; Jaroslav Hromádka, basso  
Orchestra Sinfonica della Radio di Brno e Coro misto di Moravia, diretti da Břetislav Bakala

**23.20** **Piccola antologia poetica**  
Poesia russa del dopoguerra  
**Leonid Martynov**

**23.30** \* **Congedo**  
Ludwig van Beethoven  
Sonata n. 14 in do diesis minore op. 27 n. 2 per pianoforte - Chiaro di luna - Adagio sostenuto - Allegretto - Presto agitato, Adagio, Presto, Agitato  
Pianista Walter Gieseking

N.B. - Le trasmissioni contrassegnate con un circolo (\*) sono repliche di altre effettuate con orario diverso nella stessa settimana o in quella precedente

Tutti i programmi radiofonici preceduti da un asterisco (\*) sono effettuati in edizioni fonografiche.

## Filodiffusione

Sulle reti di Roma, Torino, Milano, Napoli

Indicazioni di alcuni programmi (in parentesi l'orario delle repliche).

**CANALE III** - Dalle 12.10 alle 13 Pagine scelte di musica lirica, sinfonica e da camera.

**CANALE IV** - Dalle 8 alle 12 (12-15) e dalle 16 alle 20 (20-24) Programmazioni di musica sinfonica, da camera e opere liriche. Tra cui:

Roma: 8 (12) in «Invenzioni, ricercari e fughe»; Invenzioni a tre voci dal n. 1 al n. 15, di Bach; Preludio e fuga in sol maggiore n. 1, di Brahms; Ricercari op. 46; variazioni libere per pianoforte, di Mihalovici - 17.30 (21.30) Vi sinfonica (Degli archi), di Malipiero; direttore: F. Caraceni - 18 (22) Concerto sinfonico di musiche moderne: musiche di Honegger, Vlad, Britten.

Torino: 8 (12) in «Preludi e fughe»; da L'Arte della fuga, contrappuntati dal n. 10 al 18; Preludio e fuga dalla Suite n. 8 in fa minore, di Haendel - 9 (13) in «Concerti per solo e orchestra»: musiche di Mozart, Grieg, Jolivet - 16 (20) Un'ora con Vivaldi - 17.35 (21.45) Kindertotenlieder di Mahler; direttore: Weismann - 18 (22) Concerto sinfonico di musiche moderne: musiche di Cowell, Ghedini, Tocchi.

Milano: 8 (12) in «Preludi e fughe»; da L'arte della fuga, contrappuntati dal n. 1 al n. 9, di Bach; Tre fughe per quartetto d'archi, di Plick Manglagalli; dall'«Sonata in sol minore per violino solo», di Bach - 9 (13) in «Concerti per solo e orchestra»: musiche di Mozart, Schumann, Malipiero - 16 (20) Un'ora con Hindemith - 17.35 (21.35) Le portrait musica de la nature, di Knecht, direttore Pradella - 18 (22) Concerto sinfonico di musiche moderne, direttori Litzauer e Horenstein; musiche di Bloch, Respighi, Janacek, Strauss.

Napoli: 8 (12) in «Invenzioni e fughe»; Invenzioni a due voci, di Bach; Preludio e ciacconia in re minore, di Pachelbel; Fuga in mi bemolle maggiore, di Bach; Invenzioni, di Petrasoli - 9 (13) in «Concerti per solo e orchestra»: Concerti champêtres per cembalo e orchestra, cembalista A. van de Wiele; Concerto in re minore n. 2, per pianoforte e orchestra, di Brahms; Pianista Bachhaus - 16 (20) «Un'ora con Pizzetti» - 17.45 (21.45) Otto Madrigali di Tommaso Campantano; direttore M. Ressi - 18 (22) Concerto sinfonico di musiche moderne, direttori W. Schuchter e A. Khačaturian; musiche di Beethoven, Prokofiev, Khačaturian.

**CANALE V** - Dalle 7 all'1 di notte: Musica leggera.  
Per i programmi completi richiedere l'apposito opuscolo.



## Perchè tenersi una BRUTTA PELLE?

Non scoraggiatevi per i disturbi della pelle. Anche voi come moltissimi altri che l'hanno sperimentato, potrete riavere in pochissimo tempo la pelle chiara, sana e bella grazie a questo meraviglioso balsamo.

Che miglioramento in 24 ore con questo nuovo balsamo!



Valcrema agisce presto - ed ecco il perchè. Valcrema vi porta un così rapido sollievo perchè la sua azione è potente e rapida. La crema bianca, pura, non grassa penetra a fondo nella pelle. La sua efficacissima azione comincia subito. Le irritazioni e l'infiammazione scompaiono quasi a vista d'occhio! In meno tempo di quanto creiate possibile, spesso anche in pochi giorni, la brutta pelle torna ad essere chiara e bella. Invisibile sulla pelle, Valcrema può essere usata in ogni momento, ovunque. E' in vendita nelle farmacie e profumerie a L. 230 il tubo. Formato doppio L. 350. Concessionario esclusivo Manetti & Roberts, Firenze.

## VALCREMA balsamo antisettico rapido

Appena la crema avrà purificato la vostra pelle, mantenetela sana usando il Sapone Valcrema. L.150 il pezzo.

## Radiomattina RETE TRE

**8.50** **BENVENUTO IN ITALIA**  
Bienvenu en Italie, Willkommen in Italien, Welcome to Italy

Quotidiano dedicato ai turisti stranieri a cura di Gastone Mannozi e Riccardo Morbelli  
(Trasmesso anche ad Onda Media)

(in francese) **Giornale radio da Parigi**  
Notiziario e programma vario

15' (in tedesco) **Giornale radio da Amburgo-Colonia**  
Notiziario e programma vario

30' (in inglese) **Giornale radio da Londra**  
Notiziario e programma vario

**10** **Concerto del violinista Enrico Campajola e del clavicembalista Luigi Tagliavini**  
Le sei sonate per violino e clavicembalo di J. S. Bach  
Seconda trasmissione:  
1) Sonata n. 3 in mi maggiore: a) Adagio, b) Allegro, c) Adagio ma non tanto, d) Allegro;  
2) Sonata n. 4 in do minore: a) Largo, b) Allegro, c) Adagio, d) Allegro

**10.40** **Auric: Le peintre et son modèle**, musiche dal balletto  
a) Prélude, b) Interlude, c) Moderato, d) Tres lent, e) Allegro, f) Allegro moderato, g) Enchaînement de la cadence  
Orchestra da Camera dell'Associazione «A. Scarlatti» di Napoli, diretta da René Leibowitz

**11** — **Concerto del soprano Irmgard Seefried e del pianista Erik Werba**  
Beethoven: 1) Die Trommel gerührt, 2) Freudvoll und leidvoll (dall'«Egmont»), 3) Wonne der Liebe; Mozart: Das Veilchen; Schumann: Wie mit innigstem Behagen; Schubert: 1) Was bedeutet die Bewegung, 2) Es ist ein deine feuchten Schwingen  
(Registrazione effettuata il 26-3-1960 dal Teatro della Pergola in Firenze durante il concerto eseguito per la Società «Amici della musica»)

**11.20** **Dvorak: Sinfonia n. 2 in re minore op. 70**  
a) Allegro maestoso, b) Poco andante, c) Scherzo (Vivace), d) Finale (Allegro)  
Orchestra Sinfonica di Roma della Radiotelevisione Italiana, diretta da Francesco Mander

**12** — **Aria di casa nostra**  
Canti e danze del popolo italiano

**13** — **Antologia**  
Da «La giovinezza - Fram-

**abbonatevi al Radiocorriere • TV**

**AI NUOVI ABBONATI**  
che verseranno L. 2500 per l'abbonamento annuale entro il 30 giugno  
vorrà inviato in omaggio a scelta uno dei seguenti tre volumi

**SOGGETTI DI OPERE LIRICHE**  
(scelti e riassunti) (vol. I)

Gli argomenti delle opere liriche considerate di repertorio di un primo gruppo di autori.

**CAPITAN MALTEMPO**

La storia dell'infanzia di uno dei più famosi capitani di vascelli a vela. Un libro dedicato ai ragazzi.

**LE FIABE DI MASTRO LESINA**

Il volume raccoglie alcune fiabe dedicate al gusto e alla sensibilità dei bambini del nostro tempo.

**AI VECCHI ABBONATI**  
che rinnovano l'abbonamento annuale entro il 30 giugno  
unendo alla propria quota l'importo aggiuntivo di L. 300  
verrà inviato a scelta uno dei tre volumi

Indicare chiaramente il volume desiderato  
L'offerta, non cumulabile, è limitata per ogni titolo alle disponibilità delle copie stampate  
I versamenti possono essere effettuati sul conto corrente postale n. 2/13500.

**ERI EDIZIONI RAI**  
radiotelevisione italiana

Via Arsenale 21, Torino

**TV****giovedì 16 giugno****10.15** Dalla Chiesa della Certosa in Milano  
**S. MESSA****11** — **Roma - VII RASSEGNA INTERNAZIONALE ELETTRONICA, NUCLEARE E TELERADIOCINEMATOGRAFICA**  
Telecronista: Francesco Tagliamonte  
Ripresa televisiva di Giuseppe Sibilla**POMERIGGIO SPORTIVO****16.20** **RIPRESA DIRETTA DI UN AVVENIMENTO AGONISTICO****POMERIGGIO ALLA TV****18.30** **TELEGIORNALE**Edizione del pomeriggio  
**GONG****18.45** **MONDO FELICE**

Manifestazione organizzata alla Fiera Internazionale di Utrecht dalla - Dutch Dairy Organisation -, allo scopo di richiamare l'attenzione dei giovani sull'attività dell'UNICEF

Partecipano al programma gli artisti del Circo di Straburgo, che concluderanno lo spettacolo con una festosa parata

**19.35** **7 PER 7**

Sette motivi per sette personaggi

Orchestra diretta da Bruno Canfora

Regia di Lino Procacci

**RIBALTA ACCESA****20.30** **TIC-TAC**

(Olto Bertio - Alax - Ducotone - Rex)

**SEGNALE ORARIO****TELEGIORNALE**

Edizione della sera

**20.50** **CAROSELLO**

(1) Nescafé - (2) Camay - (3) Simmenthal - (4) Reccoaro

I cortometraggi sono stati realizzati da: 1) Orion Film - 2) Incom - 3) Paul Film - 4) Derby Film

**21** — **CAMPANILE SERA**  
presentato da Mike Bongiorno con Renato Tagliani ed Enzo Tortora  
Realizzazione di Romolo Siena, Gianni Serra e Piero Turchetti**22.15** **EUROVISIONE**  
Collegamento tra le reti televisive europee**ITALIA: Napoli**  
Dal Teatro Mediterraneo alla Mostra d'Oltremare  
**OTTAVO FESTIVAL DELLA CANZONE NAPOLETANA**  
organizzato dall'Ente per la Canzone Napoletana  
Terza serata  
Orchestra melodica direttada Carlo Esposito  
Complesso Marino Marini con il Quartetto - The Fraser Hayes Four -  
Presentano: Marisa Borroni, e Lilly Lembo  
Regia di Mario Landi  
**AL termine:**  
**TELEGIORNALE**  
Edizione della notte

Bruno Canfora dirige l'orchestra nel varietà musicale delle 19.35

**prima****dopo****prima** di insaponarsi ammorbidisce e prepara la barba, anestetizza e protegge.  
**dopo** rasati toglie ogni irritazione, dà freschezza ed elasticità.**dopo** il rasoio elettrico restituisce alla pelle i grassi naturali che l'azione meccanica del rasoio le ha tolto.**campione gratis**

sarà spedito senza spesa a chi invierà il proprio indirizzo a PRODOTTI FRABELIA - Via Sercambi 29/BC - Firenze.

Basta una sola applicazione per eliminare i capelli bianchi e ridar loro il colore naturale  
**LA TINTURA VEGETALE HIBROS**

è il preparato più rapido e più sicuro per fare ringiovanire i capelli bianchi. Adatto per uomo o signora.

**RAPIDO, INNOCUO, IGIENICO.**

In vendita nelle farmacie e nelle profumerie a L. 350.

**NADALINI - Via P. Migliari 1 PARMIA**

## Thiene contro Monreale alla ribalta di «Campanile sera»

Thiene, in provincia di Vicenza, è un'antica cittadina ricca di storici monumenti e ferdida di importanti industrie. La conosceremo più da vicino giovedì 9 giugno in occasione del suo scontro con i campioni di Monreale. Nella foto: la piazza Chiesotti di Thiene



**notturno dall'Italia**

Dalle ore 23.05 alle 6.30: Programmi musicali e notiziari trasmessi da Roma 2 su kc/s, 845 pari a m. 355 e da Calitriasetta O.C. su kc/s, 9515 pari a m. 31,53.

23.05 Musica per tutti - I successi di Ettore Minoretto e Tarcisio Fusco - 0,36 Un'orchestra e uno strumento - 1,06 Album del jazz - 1,36 Carosello italiano - 2,06 Pagine scelte - 2,36 Europa canta - 3,06 Flash musicali - 3,36 Palcoscenico lirico - 4,06 Le nostre orchestre di musica leggera - 4,36 Note in allegria - 5,06 Motivi da films e riviste - 5,36 Canzoni per le strade - 6,06 Arcobaleno musicale.

N.B.: Tra un programma e l'altro brevi notiziari.

**Locali**

- ABRUZZO E MOLISE**  
12.30 Corriere d'Abruzzo e del Molise (Pescara 2 - Pescara II e collegate).
- CAMPANIA**  
14.30 Notizie di Napoli (Napoli 2 - Napoli II).
- EMILIA-ROMAGNA**  
14.30 Gazzettino dell'Emilia-Romagna (Bologna 2 - Bologna II).
- LAZIO**  
14.30 Gazzettino di Roma (Roma 2).
- LIGURIA**  
14.30 Gazzettino della Liguria (Genova 2 - Genova II e collegate).
- LOMBARDIA**  
14.30 Cronache del mattino (Milano 1 - Milano II e collegate).
- MARCHE**  
14.30 Corriere delle Marche (Ancona 1 - Monte Nerone II e collegate).
- PIEMONTE**  
14.30 Gazzettino del Piemonte (Torino 2 - Torino II e collegate).
- PUGLIE E BASILICATA**  
14.30 Corriere delle Puglie e della Lucania (Bari 2 - Monte Cassino I e collegate).
- SARDEGNA**  
14.30 Gazzettino del Cagliari (Cagliari 1 - Monte Limbara II e collegate).
- 00 Album musicale e Gazzettino sardo - Previsioni del tempo (Cagliari 1 - Monte Limbara I e collegate).
- SICILIA**  
14.30 Gazzettino della Sicilia (Caltanissetta 1 - Catania 2 - Messina 2 - Palermo 2 - Palermo II e collegate).
- 20 Gazzettino della Sicilia (Caltanissetta 1 - Palermo I e collegate).
- 23 Gazzettino della Sicilia (Catania 2 - Messina 2 - Caltanissetta 2 - Palermo 2 - Palermo II e collegate).
- TOSCANA**  
14.30 Gazzettino toscano (Firenze 2 - Monte Serra II e collegate).

**TRENTINO-ALTO ADIGE**

10.30 Selezione dal concerto di musica operistica effettuato al Kursaal di Merano l'8 maggio 1950 in occasione del concertone regionale indetto dalla IRENAL - Dopopolavoro Provinciale Bolzano - Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige - Trento 3 - Paganella III e collegate del Trentino).

11-12,45 Programma altopesino in lingua tedesca - Der Teegespiegel - 11,03 Pater Karl Eichert spricht zum Fronleichnamfest - 11,10 Wenzel von Siel (Electrona - Bozen) - 12,30 Es spielen die lustigen Instrumente (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige).

12,45-13 Gazzettino delle Dolomiti (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige - Trento 3 - Paganella III e collegate del Trentino).

18.30 Programma altopesino in lingua tedesca - Promenadenkonzert - 19 Die Kindererke. Kinderoper - 19,30 Lieder an die Mutter (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige).

19,45 Gazzettino delle Dolomiti (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige - Trento 3 - Paganella III e collegate del Trentino).

20 Giornale radio in lingua tedesca (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige).

20,15-21,30 Programma altopesino in lingua tedesca - Musikalische Stunde Richard Strauss: Burleske in D-moll für Klavier und Orchester; Arthur Schnitzler: Concertino für Klavier und Orchester; Margit Wehr, Klavier; Radio Symphonie-Orchester Berlin; Dirigent: Ferenc Fricsay - 21,05 Wirtschaftsfunk Vom Wald und vom Meer - 21,20 Heide (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige).

23 Giornale radio in lingua tedesca (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige).

**In lingua slovena (Trieste A)**

8 Calendario - 8,15 Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico - Lettura programmi - 8,30 Dal cantoniere sloveno - 9 Teatro dei ragazzi: «Cici, la formica poltrona», racconto di Sonja Sever, adattamento radiofonico di Vili Ceca. Compagnia di prosa «Ribalta radiofonica», allestimento di Peter Maljuc - 9,30 Ricordi di Kalmán e Waldteufel - 10 Santa Messa dalla Cattedrale di San Giusto - Predica, indi: «Mettiamo di festa» - 12 Conversazione: Miran Pavlin: «Lo sviluppo storico della tecnica cinematografica» - 13 Motivi per chitarra, fisarmonica e organo Hammond.

13,15 Segnale orario - Giornale radio, comunicati, bollettino meteorologico - 13,30 «Cantanti e canzoni d'oggi» - 14,15 Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico - Lettura programmi - 14,30 «I maestri del jazz contemporaneo» - 15 Zoltan Kodaly: Sonata per violoncello solo - 15,25 Complessi vocali - 16 John Ireland: Concertino per orchestra d'archi - 17,00 Balletto - 17 «Oro matto», commedia in due parti di Silvio Giovannetti, traduzione di Lada Mészáros. Compagnia di prosa del Teatro Sloveno di Trieste, regia di Modest Sancin - 18,20 Concerto del Rau di Attilio Poluzzi e dell'arpista Biancamaria Marchi: Krumpoltz: Sonata - Telemann: Sonata da maggiore - Boccherini: Sonata IV - Quantet: «Pan e gli uccelli» - 19 Allarghissimo: l'orizzonte: Alessandro Rodolfi: la scoperta degli elementi: (11) «I gas nobili» - 19,30 «Canti e danze di vari popoli» - 20 Radiocant - Lettura programmi serali.

20,15 Segnale orario - Giornale radio, comunicati, bollettino meteorologico - 20,30 «Nel voric del valzer» - 21 anniversario della settimana: Boris Mihalic: «La seconda guerra mondiale - Veniani fa i nazisti occuparono la Danimarca e la Norvegia» - 21,15 Concerto sinfonico diretto da Dean Dixon con la partecipazione di due duo Gull-Mazzacorta: Wolfgang Amadeus Mozart: Don Giovanni, ouverture; Johannes Brahms: Doppio concerto per violino, violoncello e orchestra in fa minore, op. 102 - Ludwig van Beethoven: VI Sinfonia in fa maggiore, op. 68 «Pastorale» - Orchestra Filarmonica Triestina - Registrazione effettuata dal Teatro Comunale «Giuseppe Verdi» di Trieste l'8 maggio 1957. Nell'intervallo (ore 21,55 c.ca) Letteratura contemporanea: Enrico Emanuelli: «Uno di New York», recensione di Franco Jeza. Indit: «Artie Shaw e la sua orchestra» - 23,15 Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico - Lettura programmi di domani - 23,30-24 «Club notturno.

14.30 Radiogiornale. 15.15 Trasmissioni estere. 19.33 Concerto del Giovedì: «Electra e Te Deum» di A. Diepenbrock, orchestra e coro di Amsterdam, diretti da E. Van Beinum. 19.33 Orizzonti cristiani: Notiziario - «Al vostri dubbi» risponde il P. Raimondo Spiazzi - Lettere d'Oltretorica: U.R.S.S. - Pensiero della sera. 21.15 San Rosario. 21.15 Trasmissioni estere.

**selezione dall'estero**

**AUSTRIA VIENNA I**

19,45 Melodie dall'opera «Eva di Franz Lehar. 20.10 «i cittadini di Vienna», farsa di Adolf Bäuerle adattata e testo delle canzoni di Tilde Binder, musica di Lothar Riedinger. 21.30 «ecchia Vienna. Musica di Lanner, Joh. Strauss padre e A. Pacherweg. 22 Notiziario. 22,25 «Prospetti di viaggio» - Compositore: Franz Parigi su un disco con Bob Astor e Werner Götz. 23.35 Musica da ballo. 1,05-5,50 Musica varia.

**FRANCIA I (PARIGI-INTER)**

20,05 Concerto diretto da Manuel Rosenthal. Solista: pianista Vladimir Perlemuter. Beethoven: ouverture: Beethoven: Concerto n. 3 in do minore per pianoforte e orchestra; Hartmann: Sinfonia n. 6, 21,50 «La voce dell'America: Musica per la radio»; 22,50 Torneo dei dilettanti di jazz. 23,20 Musica folkloristica greca. 23,50 Canzoni.

**II (REGIONALE)**

19,23 Festival di musica leggera. 20,31 «Madame Béliard», commedia drammatica in tre atti di Charles Vildrac.

**III (NAZIONALE)**

20 Chopin: a) Preludi: n. 16 in si bemolle minore e n. 17 in le bemolle maggiore; pianista C. Arrau. 20,05 Concerto diretto da Manuel Rosenthal. Solista: pianista: Vlado Perlemuter. Weber: Oberon, ouverture; Beethoven: Concerto n. 3 in do minore per pianoforte e orchestra; Sempinski: Concerto n. 2 in do minore per pianoforte e orchestra; Arie da opere di Haendel, interpretate dal soprano J. Sutherland e del basso H. Alan. 23,10 Schumann: Sonata n. 1 in la minore op. 105, per pianoforte e violino. 23,26 Saint-Saëns: Concerto n. 2 in sol minore per pianoforte e orchestra, diretto da Alfred Wallenstein. Solista: Arthur Rubinstein.

**MONTECARLO**

20,05 La melodia del mondo. 20,45 Lo scigno dei ricordi. 21 «Fric-Frac», di Edouard Bourdet. Adattamento radiofonico di Jacques Lafont. 22,06 Venezia straniera. 22,30 A voi la parola!

**GERMANIA MONACO**

19,05 Musica per automobilisti. 20 Concerto al Herkules-Saal

**CONFIDENZE**



— Ad eccezione di qualche piccolo litigio di innamorati, la nostra vita coniugale è stata un lungo incubo!

di Monaco. Tito, opera in 2 atti di Wolfgang Amadeus Mozart (in lingua italiana) diretta da Eugenio Jochum. 22 Notiziario. 22,25 Dischi. Varietà interessanti. 23,05 Viaggio a Parigi su un disco con Bob Astor e Werner Götz. 23,35 Musica da ballo. 1,05-5,50 Musica varia.

**MUEHLACKER**

19 Musica per pianoforte. Chopin: Andante spianato e Gran-duo polacca in mi bemolle maggiore, op. 22 (Arthur Rubinstein); Scriabine: 8 studi, op. 12 (Nikita Magaloff). 20 Serata di musica d'opere dirette da Fritz Marecek con Melitta Wusthoff, Rudolf Schock e coro. Scene e arie delle opere di Smetana, Czakovsky, Bizet e Offenbach. 22 Notiziario. 22,30 Musica da ballo. 0,10-1 Liaz: Sinfonia per la «Divina Commedia di Danie, per grande orchestra e coro femminile» (radio-oro e orchestra sinfonica diretta da Hans Müller-Kray).

**SUDWESTFUNK**

18,45 Musica della sera. 20 Il ratto dal serraglio, opera in 3 atti di Mozart, diretta da Sir Thomas Beecham. 22 Notiziario. 22,15 Varietà musicale. 0,10 Melodie varie. 1-5,45 Musica da Monaco.

**INGHILTERRA PROGRAMMA LEGGERO**

19,30 Gara culturale. 20 Wilfred Pickles vi chiede: «Dove siete, ora?»; 21,30 Serenata con Sempinski al pianoforte e orchestra della rivista della BBC diretta da Harry Rabinowitz. 22,40 Jazz Club. 23,30 Ernest Penfold e i suoi «South Sea Serenaders».

**ONDE CORTE**

6,15 Dischi per un'isola deserta. 6,45 Musica di Richard Strauss. 7,30 Concerto diretto da Norman Del Mar. Wagner: Lohengrin, preludio; Overly: Scherzo capriccioso. 8,30 Venti domande, gioco. 10,45 Canti sacri. 11,30 Musica leggera. 13 Concerto diretto da Jack Leon con la partecipazione di Richard Kay. 13,30 Musica classica popolare. 15,15 Elgars Variazioni e Enigma - 15,45 esequie della Royal Philharmonic Orchestra diretta da Sir Thomas Beecham. 16,45 Pianista Monica. 17,30 Musica richiesta. 18 Concerto diretto da Sir Thomas Beecham. Beethoven:

Sinfonia n. 2 in re; Rimsky-Korsakoff: Tempi dalla Suite «Il gello d'oro». 20 Banda militare. 21,31 Serenata con Sempinski al pianoforte e l'orchestra della rivista della BBC diretta da Harry Rabinowitz. 22,30 Musica richiesta.

**SVIZZERA BEROMUNSTER**

20,20 «La risacca davanti a Setubel», radiocommento. 21,30 Musica per la festa dei Corpus Domini. 1) Cori Gregoriani. 2) Cori per la festa del Corpus Domini. 3) Joh. Nepomuk David: «Sabbat Mater» per coro a 6 voci. 22,15 Notiziario. 22,20 Musica da camera sconosciuta di Anton Bruckner: a) «Ricordi» per pianoforte, b) Quartetto d'archi in do minore, c) Equale per 4 tromboni. 22,50-23,15 Musica pianistica di Mozart.

**MONTECENERI**

7,20 Almanacco sonoro. 12 Musica varia. 13 Musica. 13,15 Il Caccia al tesoro radioautobilista. 17 Tè danzante. 18 Musica richiesta. 19 Appuntamento con Teddy Vidor. 19,45 Tanghi di oggi e di ieri. 20,20 Vecchi ricordi. 20,35 Musica armena. 21 Concerto diretto da György Radványi. Balloca diretta da Rimando Paggi.

**SOTTENS**

19,50 Géo Voumard e il suo Trio. 20 «Il caso Usuard» di O. P. Gilbert. IV Episodio. 20,30 Gala di canzoni. 21,10 Igor Markovitch parla dei suoi incontri con Alfred Cortot e Nadia Boulanger e della Segra della Primavera. 21,30 Concerto dell'orchestra da camera di Losanna diretto da Arpaee Gerec. Solista: violoncellista Rolf Looser. Carl Stamitz: Quartetto, op. 4, per orchestra da camera; Mozart: Divertimento per violino, viola, contrabbasso, fagotto e due corni in re maggiore, KV 205; Willy Burkhardt: Concertino per violoncello e orchestra d'archi; Endre Szervanyik: Divertimento per archi.

**Radio Vaticana**

7 Mese del S. Cuore: «Signor se allontani» di Casimiri - «La nostra risaputa» di Casimiri - «Meditazione» di P. G. Cesare Fedeovici - Giaculatoria di G. Clavola - Santa Messa -

**DALLA FABBRICA AL CONSUMATORE**

DISCHI MICROSOLCO NORMALI AD ALTA FEDELTA' cm. 25, giri 33,3 a L. 1.300 il disco - 250 spese post. pr. spec. per 3 dischi L. 3.500 - 280 spese post.

**rock and roll**

PR 333 - Kriminal tangò. El tangò. Canaro in Ton. Besos andrónicos. Mi Quero. Adiós Muchachos. Paranaño. Rodríguez Peña. Alma Lirosa. Tango tabarin.

**TANGHI TIPICI**

PR 332 - Sexy Rock. Victory Rock. Rock Parade. Train Rock. Rock Session. Rockins' Blues. Non stop Rock. «R» Like Rock.

**Disco PR 327 «Successi»**  
Il tuo bacio è come un...  
1 «Fric-Fric», di Edouard Bourdet.  
2 Venus. Pettit Fencer. Kiss me, kiss me. Buon di Ti prego amor.

**Disco PR 328 «Successi»**  
1 «Fric-Fric», di Edouard Bourdet.  
2 Venus. Pettit Fencer. Kiss me, kiss me. Buon di Ti prego amor.

**Disco PR 329 «Tanghi Celebri»** - Comparsita. San Domingo. Caminito. Roccauto. A media luz. Sorriso. Madriena. Poema. Argentina magnifica. Una lacrima.

**Disco PR 330 «Tanghi Celebri»** - Comparsita. San Domingo. Caminito. Roccauto. A media luz. Sorriso. Madriena. Poema. Argentina magnifica. Una lacrima.

**Disco PR 331 «Perditi»** - Perditi. Perdionamicci. Libero. Invocato. E' mezzanotte. Romanica. Splende il sole. Notte mia. Quando viene la sera. «A» come amore.

**Disco PR 332 «Perditi»** - Perditi. Perdionamicci. Libero. Invocato. E' mezzanotte. Romanica. Splende il sole. Notte mia. Quando viene la sera. «A» come amore.

**Disco PR 333 «Perditi»** - Perditi. Perdionamicci. Libero. Invocato. E' mezzanotte. Romanica. Splende il sole. Notte mia. Quando viene la sera. «A» come amore.

**Disco PR 334 - Ghiaccio bollente** - Ghiaccio bollente. Vechio charr. Tintarella di luna. Non scrivimi più. Labbra di fuoco. Meravigliose labbra.

**Disco PR 335 - Valzer e Ritmi** - Sprenze perduto (v). Mazurka di Migliavacca. Primavera (v). Allegra comitiva (v). Mariella (m). Valzer di mezzanotte. Sorriso e bacio (v). Trattamento (m). Tesoro mio (v).

**Disco PR 336 - Valzer e Ritmi** - Sprenze perduto (v). Mazurka di Migliavacca. Primavera (v). Allegra comitiva (v). Mariella (m). Valzer di mezzanotte. Sorriso e bacio (v). Trattamento (m). Tesoro mio (v).

**Disco PR 337 - Valzer e Ritmi** - Sprenze perduto (v). Mazurka di Migliavacca. Primavera (v). Allegra comitiva (v). Mariella (m). Valzer di mezzanotte. Sorriso e bacio (v). Trattamento (m). Tesoro mio (v).

**Disco PR 338 - Valzer e Ritmi** - Sprenze perduto (v). Mazurka di Migliavacca. Primavera (v). Allegra comitiva (v). Mariella (m). Valzer di mezzanotte. Sorriso e bacio (v). Trattamento (m). Tesoro mio (v).

**Disco PR 339 - Valzer e Ritmi** - Sprenze perduto (v). Mazurka di Migliavacca. Primavera (v). Allegra comitiva (v). Mariella (m). Valzer di mezzanotte. Sorriso e bacio (v). Trattamento (m). Tesoro mio (v).

**Disco PR 340 - Valzer e Ritmi** - Sprenze perduto (v). Mazurka di Migliavacca. Primavera (v). Allegra comitiva (v). Mariella (m). Valzer di mezzanotte. Sorriso e bacio (v). Trattamento (m). Tesoro mio (v).

**POKER RECORD**  
Grattacielo Velasca  
Milano - Tel. 860.168/892.753

SCRIVETEVI una cartolina con il Vostro nome e indirizzo entro pochi giorni riceverete una cartolina con i dischi scelti. Paghete il tutto alla consegna del pacco. Spedite la cartolina oggi stesso



A Milano il sole sorge alle 4,33 e tramonta alle 20,15.

A Roma il sole sorge alle 4,33 e tramonta alle 19,48.

A Palermo il sole sorge alle 4,43 e tramonta alle 19,32.

La temperatura dell'anno scorso: Torino 17-25; Milano 19-27; Roma 15-29; Napoli 13-26; Palermo 18-26; Cagliari 17-25.



Bruno Corra, autore della commedia

## La trovata dell'avvocato Max

ore 11 programma nazionale

La trovata dell'avvocato Max è una commedia scritta soltanto da Bruno Corra. Ovvio potrà apparire questa affermazione a taluno; ma chi abbia seguito le vicende della scena italiana fra il 1935 ed il '40 la troverà di un qualche significato, ben sapendo che in quegli anni al nome di Corra seguiva infallibilmente quello di Achille. Bruno Corra e Giuseppe Achille formarono infatti un binomio dei più ricorrenti sulle locandine dei nostri teatri. Binomio di successo: *Il pozzo dei miracoli* con la compagnia Gandusio-Carli, *Inventiamo l'amore* con la compagnia Tofano-Maltagliati-Cervi, *Addio a tutto questo* con la compagnia Ricci-Adani, ecc. Ecco perché l'atto unico che *La trovata dell'avvocato Max* non ignora in certo senso quelle singolari esperienze; nel giro di un breve atto unico l'autore ha infatti racchiuso tre quadri (che potrebbero fornire la traccia per tre normali atti) dove, se non muta il luogo, muta il tempo, con un'agilità che rende la composizione particolarmente tagliata per la trasmissione radiofonica.

L'avvocato Max è un luminare del foro, un perfetto conoscitore del codice e dell'animo umano. Elemento assai importante nel gioco della commedia, egli è sicuro e cosciente delle sue qualità, tanto sicuro da non essere mai sfiorato da un dubbio, da un'incertezza. Ed ecco che entra nel suo studio Fritz, disarmato e irresoluto giovane che il demone del tavolo verde ha spinto a sottrarre una somma, modestissima, alla cassa dell'azienda dove è impiegato. Il furto non è stato ancora scoperto, ma Fritz ha bisogno del grande avvocato per un consiglio, un conforto, un aiuto; pentito e terrorizzato egli non saprebbe certo trovare la giusta via nella tempesta che lo scuote. Lo spettacolo di tanto smarrimento eccita il geniale Max a scoprire una formula magica, a compiere il prodigio d'infondere sicurezza e procurare fortuna al povero Fritz che a lui si raccomanda. Ma i prodigi — insegna l'avventura dell'apprendista stregone — si sa come cominciano e non come finiscono: il grande avvocato avrà di che stupire.

e. m.

### TRASMISSIONI STEREOFONICHE SULLE RETI DELLA FIDODIFFUSIONE

I programmi stampati in neretto nella colonna della Fidodiffusione sono trasmessi in stereofonia. Chiedere l'invio del fascicolo illustrativo alla RAI - RADIODIFFUSIONE ITALIANA, via Arsenale, 21 - Torino

## PROGRAMMA NAZIONALE

**6.30** Previsioni del tempo per i pescatori

**6.35** Corso di lingua inglese, a cura di A. F. Powell (Lezione 72\*)

**7** Segnale orario - **Giornale radio** - Previsioni del tempo - **Almanacco** - \* **Musiche del mattino**

**Mattutino** giornalino dell'ottimismo (Motta)

**8-9** Segnale orario - **Giornale radio**

Sui giornali di stamane, rassegna della stampa italiana in collaborazione con l'P.N.S.A.

Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico

**Il banditore**

Informazioni utili

**Crescendo**

(Palmolive - Colgate)

**11** - **La trovata dell'avvocato Max**

Un atto in tre tempi di Bruno Corra

Compagnia di prosa di Torino della Radiotelevisione Italiana

Regia di Giacomo Colli

Novità

**11.30** **Voci vive**

**11.35** \* **Musica da camera** Szymanowski: *La fontana di Aretusa*, poema n. 1 da «Mythes» n. 30; Prokofiev: *Sonata n. 1 in fa minore op. 80*, per violino e pianoforte; a) Andante assai, b) Allegro brusc., c) Andante, d) Allegrisimo (David Oistrakh, violino; Vladimir Yampolski, pianoforte)

**12.10** **Canzoni di successo**

Cantano Luciano Bonfiglioli, Corrado Lojacono, Edda Montanari, Anita Sol, Arturo Testa e i 5 Menestrelli. D'Acquisto-Di Lazzaro: *Canzone del primo amore*; Bernazza-Cassia-Zauli: *Ti rispondo di sì*; Cherubini-Cocina: *I fantasmi delle voci*; Zanfagna-De Martino: *Ritendiamo il cammino*; Pinchi-Danpa-Panzutti: *Smorfiosetta* (Superamido Dip)

**12.25** \* **Album musicale**

Negli intervalli comunicati commerciali

**12.55** 1, 2, 3... **vial**

(Pasta Barilla)

**13** Segnale orario - **Giornale radio** - Media delle valute -

Previsioni del tempo

Carillon

(Manetti e Roberts)

**Zig-Zag**

Lanterne e lucciole

Punti di vista del Cavalier

Fantasio

(G. B. Pezzoli)

**13.30** **TEATRO D'OPERA**

**14-14.15** **Giornale radio**

Listino Borsa di Milano

**14,15-15,05** **Trasmissioni regionali**

**15.55** **Previsioni del tempo per i pescatori**

**16** - Programma per i ragazzi

**Lisa - Betta**

Romanzo di Giuseppe Fanciuili - Adattamento di Maria Fanciuili. Allestimento di Ugo Amodeo

Primo episodio

**16.30** **Casa nostra**

Settimanale di vita familiare, a cura di Luciana Della Seta

**16.45** **Università Internazionale Guglielmo Marconi** (da New York)

Creighton Gilbert: *Riflessioni sulle arti decorative del Rinascimento italiano*

**17** - **Giornale radio**

Le opinioni degli altri, rassegna della stampa estera

**17.20** Corso di lingua inglese, a cura di A. F. Powell

(Replica lezione 46\*)



Il baritono Ugo Savarese, che impersona Alfonso XI nella Favorita di Donizetti in programma alle 21

**17.40** **Incontri musicali**

Le stagioni del pianoforte, a cura di Riccardo Allorto IV. Siasera si fa l'opera

**18.15** **La comunità umana**

**18.30** **Jazz moderno**

a cura di Giancarlo Testoni

**19** - **La voce dei lavoratori**

**19.30** **Le novità da vedere**

Le prime del cinema e del teatro con la collaborazione di Edoardo Anton, Enzo Ferreri e Achille Fiocco

**20** - \* **Motivi di successo**

Negli intervalli comunicati commerciali

Una canzone al giorno

(Antonetto)

**20,30** **Segnale orario - Giornale radio** - Radiosport

**21** - **Inaugurazione della Stagione lirica della Radiotelevisione Italiana**

**LA FAVORITA**

Dramma serio in quattro atti di A. Royer, G. Vaéz ed E. Scribe

Musica di GAETANO DONIZETTI

Alfonso XI Ugo Savarese

Leonora di Gusman

Fiorenza Cossotto

Fernando Luigi Ottolini

Baldassarre Ivo Vinco

Don Gasparo Virginio Assandri

Ines Tina Toscano

Direttore Nino Sanzognò

Maestro del coro Ruggero

Maghini

Orchestra Sinfonica e Coro di Torino della Radiotelevisione Italiana

(vedi articolo illustrativo a pag. 9)

Negli intervalli: I) Giulio Confalonieri: *Il cartellone lirico della RAI 1960-1961*; II) *Poesi tuoi*; III) **Giornale radio**

Al termine:

Ultime notizie - Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico - I programmi di domani - Buonanotte

## SECONDO PROGRAMMA

**9** **Notizie del mattino**

05' **Diario**

10' **Un'orchestra al giorno**

(Atax)

20' **Profili di donna**, di Giampaolo Callegari

30' **Successi dell'altro ieri**

(Agipgas)

40' **Animali in casa**

(Lavabiancheria Candy)

50' **Canta Arturo Testa**

(Motta)

**10** - **MISS CENERENTOLA**

Rivista di D'Onofrio, Gomez e Nelli

Regia di Amerigo Gomez

- **Gazzettino dell'appetito**

(Omopiti)

**11-12** **MUSICA PER VOI CHE LAVORATE**

**12,10-13** **Trasmissioni regionali**

**13** **Il Signore delle 13 presenta:**

**Pokerissimo** di canzoni (Compagnia Generale del Disco)

20' **La collana delle sette perle**

(Lesso Galbani)

25' **Fonolampo: carta d'identità ad uso radiofonico**

(Palmolive - Colgate)

**13.30** **Segnale orario - Primo giornale**

40' **Scatola a sorpresa**

(Stimmental)

45' **Stella polare, quadrante della moda**

(Macchine da cucire Singer)

50' **Il discobolo**

(Arrigoni Trieste)

55' **Paesi, uomini, umori e segreti del giorno**

**14** - **Motivi di danza**

Dal charleston al rock and roll

Negli intervalli comunicati commerciali

**14.30** **Segnale orario - Secondo giornale**

40' **Voci di ieri, di oggi, di sempre**

(Agipgas)

45' **Dora Musumeci al pianoforte**

**15** - **R.C.A. Club**

(Camden - Vik - Ducretet Thomson - Discophiles Françaises)

**15.30** **Segnale orario - Terzo giornale**

- Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico

**15.40** **Novità e successi internazionali**

(Durium-Top Rank)

**16** - **Due chitarre: Speedy West e Jimmy Bryant**

**16.20** **Le canzoni del giorno**

Foschietti-Tenzi: *Mare di sabbia*; Testoni-Bugamelli-Viezzioli: *Incontami*; Testoni-Camis: *E' troppo forte*; Brogelli-Fancelli: *Il disco di Sinatra*; Gaggiotti-Borriani: *Il cielo m'ha dato una stella*; Gentile-Capotosti: *Beniamini su*

**16.40** **Le occasioni del microscopio**

Dal valzer al cha cha cha (Vis Radio)

**17** - **Franck Pourcel e la sua orchestra**

**17.30** **Riccardo Paladini presenta: UNA RIBALTA PER I GIOVANI**

Nuovi artisti al microfono

**18.30** **Giornale del pomeriggio**

**18.35** **CONCERTO IN JAZZ di Biamonte e Micocci**

**19.25** \* **Alfaterna musicale**

Negli intervalli comunicati commerciali

Una risposta al giorno

(A. Gazzoni & C.)

**20** **Segnale orario - Radiosera**

**20.20** **Zig-Zag**

**20.30** **La Scala presenta**

**GRAN GALA**

Panorama di varietà

Orchestra diretta da Pippo Barlizza

Regia di Riccardo Mantoni

(Palmolive - Colgate)

**21.30** **Radionotte**

**21.45** **NUOVI TALENTI - NOUVEAUX TALENTS**

Programma scambio tra la Radiotelevisione Italiana e la Radiodiffusion Télévision Française con le orchestre di Guy Luypaert e Piero Umiliani

Presentano Rosalba Oletta e Hélène Saulnier

**22.15** **A scuola con gli arredatori di navi**

Documentario di Italo Orto

**22.45-23** **Ultimo quarto**

Notizie di fine giornata

## Radiomattina RETE TRE

**8-8.50** **BENVENUTO IN ITALIA**  
 Bienvenu en Italie, Willkommen in Italien, Welcome to Italy

Quotidiano dedicato ai turisti stranieri a cura di Gastone Mannozi e Riccardo Morbelli

(Trasmesso anche ad Onda Media)

(in francese) **Giornale radio da Parigi**

Notiziario e programma vario

**15'** (in tedesco) **Giornale radio da Amburgo-Colonia**

Notiziario e programma vario

**30'** (in inglese) **Giornale radio da Londra**

Notiziario e programma vario

**10** **Mozart: Serenata n. 9 in re maggiore K. 320** (Il corno del postiglione)

a) Adagio maestoso - Allegro con spirito, b) Andantino, c) Minuetto, d) Finale (Presto) Orchestra da camera «A. Scarlatti» di Napoli della Radiotelevisione Italiana, diretta da Ferdinand Leitner

**10.40** **Concerto del pianista Geza Anda**

Haydn: Sonata in fa maggiore; a) Allegro, b) Adagio, c) Finale (Presto); Brahms: Sonata n. 3 in fa minore op. 5; a) Allegro maestoso, b) Andante, c) Scherzo, d) Intermezzo; Finale; Chopin: 24 Preludi op. 28

(Registrazione effettuata il 27-2-1960 dal Teatro della Pergola in Firenze durante il concerto eseguito per la Società «Amici della musica»)

**12** **Aria di casa nostra**  
 Canti e danze del popolo italiano

**12,10-13** **Trasmissioni regionali**

**13** **Antologia**  
 Da «Il delitto di Lord Arthur Savile XX» e altri racconti di Oscar Wilde: «La sfinge senza segreti»

**13.15** \* **Musiche di Mozart e Vioffi**  
 (Replica del «Concerto di ogni sera» di giovedì 16 giugno)

**14,15-15,05** **Trasmissioni regionali**

## TERZO PROGRAMMA

**17** — \* **Antologia di opere liriche**

*Il filosofo di campagna*

Dramma giocoso in tre atti di Carlo Goldoni

Musica di Baldassare Galuppi (ricelab. WolfFerrari)

Solisti: Anna Moffo, Elena Rizzieri, soprani; Mario Petri, basso; Florindo Andreoli, tenore; Rolando Panerai, baritone

Complesso strumentale «Collegium Musicum Italicum», diretto da Renato Fasano

**18** — **Orientamenti critici**

«La Città di Dio» e S. Agostino nella critica moderna a cura di Paolo Bressi

**18.30** **Ludwig van Beethoven**

Quattordici variazioni in mi bemolle maggiore per violino, violoncello e pianoforte

Esecuzione del «Trio di Trieste»

Renato Zanetovich, violino; Libero Lana, violoncello; Dario De Rosa, pianoforte

Dodici variazioni sopra un tema del «Giuda Maccabeo» di Haendel

Camillo Oblach, violoncello; Enzo Sarti, pianoforte

**19** — <sup>(\*)</sup> **I grandi Congressi dell'Ottocento**

a cura di Giuseppe Talamo II - I congressi di Troppau e di Lubiana (1820-1821)

**19.30** **Joaquin Turina**

Romance - El pescador - Rima

Tommaso Frascati, tenore; Gi-  
 no Nucci, pianoforte

**19.45** **L'indicatore economico**

**20** — \* **Concerto di ogni sera**

R. Volkmann (1815-1893): Serenata n. 3 in re minore op. 69 per orchestra d'archi

Violoncello solista Giacinto Carra

Orchestra «A. Scarlatti» di Napoli della Radiotelevisione Italiana, diretta da Rudolf Kempe

K. Szymanowski (1882-1937): Concerto n. 1 op. 35 per violino e orchestra

Solista Eugenia Uminska

Orchestra «Philharmonia», diretta da Gregor Fiteberg

A. Casella (1883-1947): Italo Rapsodia op. 11

Lento, grave, tragico, con molta fantasia, allegro feroce, violento, veemente - Lento assai - Allegretto grazioso, poco mosso - Finale (Allegro molto vivace, giocoso, assai vivace con brio e spiritoso)

Orchestra Sinfonica di Radio Berlino, diretta da Rolf Kleinert

**21** **Il Giornale del Terzo**

Note e corrispondenze sui fatti del giorno - Rivista delle riviste

**21.30** **L'ORESTIADI DI ESCHILO**

**Eumenidi**

Traduzione di Pier Paolo Pasolini

Pinia Edda Valente  
 Apollo Carlo Montagna  
 Oreste Vittorio Gassman  
 Atena Valentina Fortunato  
 Ombra di Clitennestra Olga Villi

e, inoltre: Carlo Barilli, Nino Bellei, Gabriella Genta, Anna Maria Gherardi, Giulio Girola, Arnaldo Ninchi, Giovanna Pelizzi, Antonio Salines, Carmen Scarpitta, Claudio Sora, Clara Zoumanoff

Musiche di Angelo Musco  
 Regia di Vittorio Gassman e Luciano Luciani

(Registrazione effettuata il 10-6-1960 al Teatro Greco di Siracusa)

**22.20** **La Rassegna**

**Teatro**

a cura di Renzo Tian  
 E' troppo presto per fare i conti con Giraudoux? - Nicola Chiaromonte e la situazione drammatica - Eduardo regista di Pulcinella - Notiziario

**22.40** **Paul Hindemith**

**Quartetto n. 6**

Schnell - Ruhig, scherzando - Langsam - Kanon, massig schnell, heiter

Esecuzione del Quartetto «Promusica» di Roma

Franco Gulli, Virgilio Brun, violini; Bruno Giuranna, viola; Amedeo Baldovino, violoncello

**Cinque pezzi per orchestra d'archi op. 44 n. 4**

Adagio - Adagio, presto - Vivace - Molto adagio - Vivace Orchestra «A. Scarlatti» di Napoli diretta da Franco Carracciolo

**Béla Bartók**

**Quartetto n. 6**

Mesto, più mosso, vivace - Mesto, marcia - Mesto, burlesco - Mesto

Esecuzione del «Quartetto Haydn» di Bruxelles

Georges Maes, Loni Hertogh, violini; Loni Logie, viola; René Fausselet, violoncello

**23.40** **Congedo**

Liriche di Maria Alinda Brunamonti Bonacci, Vittoria Aganoor Pompili, Grazia Deledda e Luisa Giacomini

NB. - Le trasmissioni contrassegnate con un circoletto (\*) sono repliche di altre effettuate con orario diverso nella stessa settimana o in quella precedente.

Tutti i programmi radiofonici precedenti da un asterisco (\*) sono effettuati in edizioni fonografiche.

## Filodiffusione

Sulle reti di Roma, Torino, Milano, Napoli

Indicazioni di alcuni programmi (in parentesi l'orario delle repliche).

**CANALE III** - Dalle 12.10 alle 13 e dalle 14.30 alle 16.30 Fugine scelte di musica lirica, sinfonica e da camera.

**CANALE IV** - Dalle 8 alle 12 (12-16) e dalle 16 alle 20 (20-24) Programmazioni di musica sinfonica, da camera e opere liriche. Tra cui:

Roma: 8 (12) in «Musica sacra»: Petite Messe solennelle per soli, organo e 2 pianoforti; di Rossini - 9 (13) in «Compositori brasiliani»: musiche di Guarneri e Villa Lobos - 10 (14) per «Le sinfonie di Mahler»: Sinfonia V in do diesis minore - 16 (20) «Un'ora con Petraschi» 17,05 (21,05) Don Carlos, di Verdi.

Torino: 8 (12) in «Musica sacra»: Stabat Mater, per soli coro e orchestra, di Rossini - 9 (13) in «Compositori contemporanei»: musiche di Williams e Walton - 10 (14) per «Le sinfonie di Mahler»: Sinfonia VI in la minore - 16 (20) «Un'ora con Vivaldi» - 17 (21) Un ballo in maschera, di Verdi.

Milano: 8 (12) in «Musica sacra»: Messa da requiem per soli coro e orchestra, di Sutermeister - 8,55 (12,55) per «La scuola Veneziana»: musiche di Gioluppi e Albinoni - 10 (14) per «Le sinfonie di Mahler»: Sinfonia VIII in mi bemolle maggiore per orchestra coro e soli - 16 (20) «Un'ora con Hindemith» - 17 (21) Falstaff, di Verdi.

Napoli: 8 (12) in «Musica sacra»: Le Vergini, di Palestrina; Te Deum, di Charpentier - 9 (13) per «La scuola Veneziana»: musiche di Benedetto Marcello e Antonio Vivaldi - 10 (14) per «Le sinfonie di Mahler»: Sinfonia II in do minore - 16 (20) «Un'ora con Pizzetti» - 17 (21) Parsifal, di Wagner, secondo e terzo atto.

**CANALE V** - Dalle 7 all'1 di notte: Musica leggera.

Dalle 9,30 alle 10 (15,30 e 21,30):  
 Roma: Carmen Dragon e la sua orchestra.

Torino: Frank Chacksfield e la sua orchestra.

Milano: Walzer di Strauss - A. Mantovani e la sua orchestra.

Napoli: Mitch Miller e il suo coro - Les e Larry Elgart e la loro orchestra. Per i programmi completi richiedere l'apposito opuscolo.



L'Ovomaltina è l'unico alimento energetico ufficiale per gli allenamenti e le gare dei giochi della 17<sup>a</sup> Olimpiade, Roma 1960

**Ai vostri figli date con fiducia  
 OVOMALTINA  
 un preparato genuino, sicuro!**

# Ovomaltina dà forza!

DR. A. WANDER S.A. MILANO

**Non prendete impegni  
 per le VOSTRE VACANZE  
 senza avere prima consultato il  
 CALENDARIO DELLE INIZIATIVE TURISTICHE  
 della Società**



CHE COMPRENDE, FRA L'ALTRO:  
**7 CROCIERE CON PIROSCAFI APPPOSITAMENTE NOLEGGIATI:**

- 22.7-8 **ALLE ISOLE ATLANTICHE** con la m/n «CABO SAN VICENTE» (18.000 tonn.)
- 6-10.8 **IN SPAGNA E SARDEGNA** con la l/n «ROMA» (18.000 tonn.)
- 7-21.8 **TUTTO L'ORIENTE** con la m/n «CABO SAN VICENTE»
- 10-18.8 **IN SICILIA, MALTA, MEDITERRANEO, JUGOSLAVIA, GRECIA** con la l/n «ROMA»
- 21-30.8 **A MALTA, GRECIA e SICILIA** con la m/n «VICTORIA» (22.000 tonn.)
- 22.8-10.9 **NEL MEDITERRANEO ORIENTALE** con la m/n «CABO SAN VICENTE»
- 4-15.9 **IN SPAGNA, PORTOGALLO e MAROCCO** con la m/n «VICTORIA» e il p.f.o «NASSAU» (22.000 tonn.)

**INOLTRE:**  
**18 CROCIERE** COMBinate con GRANDI NAVI di LINEA  
**13 CROCIERE AEREE**  
**40 ALTRE CROCIERE e VIAGGI** con OGNI MEZZO per QUALSIASI EPOCA e QUALUNQUE META  
**80 VIAGGI in TRENO e AUTOPULMAN**  
 INVIO GRATUITO RICHIEDENDO ALLA

**Grandi Viaggi** Milano, P.zza Diaz, 2. T. 896.604  
 Roma, Via Tritone, 62. T. 684.427



Il pianista ungherese Geza Anda suona alle 10,40 per la Rete Tre



L'attore Toni Barpi, interprete di Meo nell'episodio odierno di *Manettoni e Pippo Fantasma* in programma alle ore 17,30

- 13.30-16.05 TELESCUOLA**  
Corso di Avviamento Professionale a tipo industriale  
Primo corso:
- 13,30: *Lezione di Francese*  
Prof. Enrico Arcaini
  - 14: *Lezione di Musica e Canto corale*  
Prof.ssa Gianna Perea Labia
  - 14,10: *Esercitazioni di Lavoro e Disegno Tecnico*  
Prof. Nicola Di Macco
- Secondo corso:
- 14,55: *Storia ed Educazione Civica*  
Prof.ssa Maria Mariano Gallo
  - 15,25: *Lezione di Musica e Canto Corale*  
Prof.ssa Gianna Perea Labia
  - 15,35: *Osservazioni scientifiche*  
Prof.ssa Ginestra Amaldi

### LA TV DEI RAGAZZI

- 17-18 a) GIRAMONDO**  
Cinegiornale dei ragazzi  
Sommario:  
Svezia: Avventura sul mare  
Canada: Giovani rocciatori  
Austria: Un mondo in miniatura  
Svizzera: La festa dei ragazzi di Saint-Gall  
Stati Uniti: Osserviamo le stelle  
Giappone: La storia del-

- la principessa Kaguya  
Cartoni animati:  
« L'anitra coraggiosa »  
« Gatto, cane e topolini »
- b) MANETTONI E PIPPO FANTASMA**  
Farse di Aureliano Antonelli  
Terzo episodio  
« La sparizione dei 7 di denari »  
Personaggi ed interpreti:  
Manettoni Gino Bramieri  
Meo Toni Barpi  
Il direttore Mario Bardella  
Il giornalista Giulio Marchetti  
Amalalunta Wanda Benedetti  
La signora Marisa Fabbri  
L'astronomo Silvio Bagolini  
Il giudice Ugo Bologna  
Scene di Davide Negro  
Regia di Aida Grimaldi

### RITORNO A CASA

- 18.30 TELEGIORNALE**  
Edizione del pomeriggio  
**GONG**
- 18.45 LEI E GLI ALTRI**  
Settimanale di vita femminile a cura di Piera Rolandi  
Regia di Carla Ragionieri
- 19.30 SINTONIA - LETTERE ALLA TV**  
a cura di Emilio Garroni
- 19.45 LE FACCE DEL PROBLEMA**

### RIBALTA ACCESA

- 20.30 TIC-TAC**  
(Lanerosi - Giuliani - Atlantic - Brodo Althea)  
**SEGNALE ORARIO TELEGIORNALE**  
Edizione della sera
- 20.50 CAROSELLO**  
(1) Omo - (2) Cora - (3) Motta - (4) Brylcreem  
I cortometraggi sono stati realizzati da: 1) Proa Roma - 2) Slogan Film - 3) Orion Film - 4) Incom
- 21 - LE PICCOLE VOLPI**  
Commedia in tre atti di Lillian Hellman  
Traduzione di Lea Danesi  
Personaggi ed interpreti: (secondo l'ordine di entrata in scena)  
Addie, vecchia serva negra Dorothy Fisher  
Cal, servo negro Raffaele Giangrande  
Birdie Hubbard Lida Ferro  
Oscar Hubbard Giuseppe Pertile  
Leo Hubbard Umberto Orsini  
Regina Giddens Diana Torrieri  
William Marshall Michele Malaspina  
Beniamino Hubbard Vittorio Santpoli  
Alessandra Giddens Daniela Calvino  
Orazio Giddens Mario Feliciani  
Scene di Ludovico Muratori  
Costumi di Maud Strudthoff  
Regia di Claudio Fino
- Al termine:  
**TELEGIORNALE**  
Edizione della notte

## LA SENSAZIONE COSTANTE DI SENTIRSI SPORTIVO

Dalla mattina alla sera e al giorno dopo, e sempre, vi sentirete in ordine, vi sentirete a posto, vi sentirete a vostro agio

scattanti pronti pieni di salute contenti di voi stessi "in forma"

come un giocatore che entra in campo e sente che oggi farà una grande partita.

# ENE A

SLIP ELASTICO SENZA GIUNTURE



UNICO AL MONDO  
IN VENDITA NEI  
NEGOZI PIÙ QUALIFICATI  
OPPURE:  
SOCIETÀ SINAL - TORINO



CONFEZIONATO CON FILATO

*Lastex* INT.

## Le piccole volpi

(segue da pag. 14)

come le nostre. Non si chiamano tutti Hubbard, ma sono ugualmente degli Hubbard. E un giorno saranno i padroni di questo paese. E' il progresso ».

Il paese è una cittadina del Sud al principio del secolo; con il suo puritanesimo ipocrita, le varie classi sociali l'una all'altra impermeabili, la superbia del ceto dominante, il disprezzo e l'oppressione dei negri, la vecchia aristocrazia europeizzante, colta e sensibile, sopraffatta ed assorbita dall'intraprendenza di una borghesia arricchita, dura, volgare e rapace la quale, sospinta da un complesso d'inferiorità, è decisa a compiere la scalata al potere con qualsiasi mezzo, che poi è uno solo, sempre quello: la ricchezza.

E così gli Hubbard, coltivatori di cotone, fino allora uniti e con-

cordi nello sfruttamento degli altri, della manodopera negra, specialmente, tenuta al guinzaglio della fame; il giorno che si prospetta una grossa combinazione col capitale del Nord, pur costretti ad operare ancora insieme — è la loro forza e lo sanno bene — si mettono a guerreggiare l'uno contro l'altro, a ricattarsi subdolamente senza arretrare nemmeno di fronte all'omicidio per omissione di soccorso come direbbe il codice, allo scopo di sopravvivere, di dominarsi, di conquistare i gradini più elevati della gerarchia del danaro che è potenza. Le prime a soccombere saranno, naturalmente, le loro vittime di sempre, coloro — una moglie aristocratica e timida, un marito umanitario — che sono stati accolti nel clan per calcolo e per interesse e messi subito in condizione di sudditanza con l'arte consumata di « farli sentir colpevoli ».

Soltanto l'intuizione di una scrittrice, mai forse uno scrittore, poteva, nel demonico cimento, dar la palma della vittoria ad un personaggio femminile: quella ambiziosa e feroce Regina Hubbard — cavallo di battaglia di Diana Torrieri: fu la prima a rappresentarla in Italia nel 1941, e tornerà ad interpretarla venerdì sera alla Televisione — che rimane una delle più inquietanti figure del presente teatro americano. E' per essa e per i suoi fratelli che il titolo richiama il versetto del Cantico dei Cantici: « Distruggete le volpi, le piccole volpi che devastano i vigneti, i nostri vigneti dai teneri grappoli ». Ahimé, come quella dei corvi, le genia delle volpi è cresciuta ed ogni giorno più difficile appare la sua distruzione.



Lida Ferro (Birdie)

notturno dall'Italia

Dalle ore 23.05 alle 6.30. Programmi musicali e notiziari trasmessi da Roma 2 su kc./s. 845 pari a m. 355 e da Caltanissetta O.C. kc./s. 9515 pari a m. 31.53

23.05 Musica per tutti - Gli autori cantano: Virgilio Savona con il Quartetto Cetra e Sergio Bruni - 0,36 Musica in sordina - 1,06 Parata di Primavera - 1,36 Invito all'opera - 2,06 Foltore di tutto il mondo - 2,36 Chiaroscuri musicali - 3,06 Complessi vocali - 3,26 Napoli di tutti i tempi - 4,06 Archi in fantasia - 4,36 Auditorium - 5,06 Musica per ogni età - 5,36 Due voci una orchestra - 6,06 Arcobaleno musicale.

N.B.: Tra un programma e l'altro brevi notiziari.

Locali

TRENTINO-ALTO ADIGE

7.30-8 Der Tagesspiegel - Frühnachrichten (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate).

12.30 Mittagsschichten (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate).

12.45-13 Gazzettino delle Dolomiti (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige - Trento 3 - Paganella III e collegate del Trentino).

14.15 Gazzettino delle Dolomiti, 14.30 Transmission per i Ladini de Badia (Bolzano 1 - Bolzano I e collegate dell'Alto Adige - Paganella I e collegate del Trentino).

14.45-14.55 Nachrichten am Nachmittag (Bolzano 1 - Bolzano I e collegate dell'Alto Adige).

18.30 Programma altoatesino in lingua tedesca - Internationale Rundfunk - Universität. « Elektrotechniki: 10. Elektroakustik und Fernsehen ». Von prof. dr. Friedrich Wilhelm Gundlach 18.45. Begebenheiten - Bummel - 19 Für die Jugend. « Soldatenglocke ». Erzählung von Wilhelm von Scholz - 19.20 Orchester Ray Martin (Bolzano III e collegate dell'Alto Adige).

19.45 Gazzettino delle Dolomiti (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige - Trento 3 - Paganella III e collegate del Trentino).

20-21.30 Programma altoatesino in lingua tedesca - Das Zeitzeichen - Abendnachrichten - 20.15 Jazz, gestern und heute, von Alfred Pichler - 20.40 Neue Bücher. Helge von Aufschneider: Zur Geschichte der modernen Architektur - 21 Blick in die Region - 21.10 Volksmusik (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige).

23-23.05 Spätnachrichten (Bolzano 2 - Bolzano II e collegate).

FRUIILI-VENEZIA GIULIA

7.30-7.45 Il gazzettino giuliano (Trieste 1 - Trieste II e coll.).

12.10-12.25 Terza pagina, cronache delle arti, lettere e spettacoli, a cura della redazione del giornale "Regione". Panorama letterario di Dino Dardi e Fulvio Tomizza. (Trieste 1 - Trieste II e collegate).

12.40-13 Il gazzettino giuliano « Il piccolo attante della pianeta e degli animali della regione » a cura di Romano De Mejo (Trieste 1 - Trieste II e collegate).

13 L'ora della Venezia Giulia - Trasmissione musicale e giornalistica dedicata agli italiani d'oltre frontiera. - Almanacco d'oltre frontiera - 13.04 Musica richiesta - 13.30 Giornale radio - Notiziario giuliano - Il quaderno di italiano (Venezia 3).

14.15 Ritratto d'autore: Carlo Fiorenzo - « Regine e memorie di palcoscenico » - Scene dalle commedie: « Girolamo Spighetta, artista cinematografico » - « Viva noi che semo puti » - « La fin del mondo » - « Nel cuor de Trieste » - Teste di Fulvio Tomizza - Compagnia di prosa di Trieste della Radiotelevisione Italiana - Allestito

mento di Ruggero Winter (Trieste 1 - Trieste I e collegate).

15.25-15.55 Ultima edizione - Rassegna del Circolo Triestino del jazz a cura di Orio Giarini (Trieste 1 - Trieste I e collegate).

20-20.15 Il gazzettino giuliano con « Piccola inchiesta » su argomenti di cronaca triestina (Trieste 1 - Trieste I e collegate).

In lingua slovena (Trieste A)

7 Calendario - 7,15 Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico - Lettura programmi - 7,30 - \*Musica del mattino (ore 9) - Intervallo (ore 9) - Calendario 15-8,30 Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico.

11.30 Lettura programmi - Senza impegno, a cura di M. Javornik - 12,10 Per ciascuno qualcosa - 12,45 Nel mondo della cultura - 12,55 \* Cedric Dumont e la sua orchestra - 13,15 Segnale orario - Giornale radio, comunicati, bollettino meteorologico - 13,30 Musica a richiesta - 14,15 Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico - 14,30-14,45 Rassegna della stampa - Lettura programmi serali.

17.15 Giornale radio Lettura programmi serali - 17,20 \* Canzoni e ballabili - 18 La propaganda nella storia dell'opera - Mirko Javornik: (4) « La formazione dell'opinione pubblica nell'antica Roma Repubblica » - 18,10 Felix Mendelssohn: Concerto in mi minore per violino e orchestra, op. 64 - 18,40 Complessi vocali sloveni - 19 Incontro con le ascoltatrici a cura di Maria Anna Prepeluh - 19,20 \* Musiche di tre impressionisti francesi: Claude Debussy, Albert Roussel e Maurice Ravel - 20 Raddoppiato - Lettura programmi serali - 20,15 Segnale orario - Giornale radio, comunicati, bollettino meteorologico - 20,30 \* Voci, chitarre e ritmi

21 Arte e spettacoli a Trieste - a cura di Franc Jeza - 21,20 \* Il nostro juke-box - 22 Scienza e tecnica: Glauco Turk: « Il problema delle acque turche » - 22,15 Concerto del pianista Freddy Dokic: Papandopulo: Contradanza; Fribek: Sonata - 22,35 \* Melodie per il violino - 23 \* Un po' di jazz italiano - 23,15 Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico - Lettura programmi di domani - 23,30-24 Club notturno.

Per le altre trasmissioni locali vedere il supplemento allegato a « Radiocorriere-TV » n. 14.

FRANCIA I (PARIGI-INTER)

21 « Le Voyage de Tchong-Il », leggenda in tre quadri di Sacha Guityr, e « La Jalouse », commedia in tre atti di Sacha Guityr.

II (REGIONALE)

19.13 Orchestra Paul Bonneau. 20.31 « Alla scuola delle vedette », di Aimé Mortimer. 21.25 « Ballate » di Tristan Klingsor. 21.45 I tesori di una grande discoteca (Archivi della Radiotelevisione Francese).

III (NAZIONALE)

19.16 « Ch'io mi scordi di te? », di Mezzari, nell'interpretazione della cantante Claudine Verneuil e della pianista Irene Aïme. 19.30 Interpretazioni del pianista Jean Doyen. Beethoven: a) Nove variazioni in la maggiore « Quanto è bello »; b) Sei Minuetti; c) Ventiquattro Variazioni « Vieni amore »; 20 Mozart: Rondò in re maggiore, K. 485, eseguito dal pianista Carl Seemann. 20.05 Il pazzo, opera di Marcel Landowsky, diretta da Manuel Rosenzhal.

20.10 Artisti di passaggio.

MONTECARLO

20.05 La « belle époque » di ognuno. 20.20 « Radio-Ritratto », gioco presentato da Pierre Bellemare. 20.50 Tutti ne parlano, con Gisèle Perry e Cora Vaucaire. 21.05 La coppia ideale. 21.20 Canzoni. 21.50 Nulla resterà salvato. 22.00 Notiziario della sera. 22.08 « Corrida Magazine ». 22.30 Appuntamento a Parigi. 22.50 « Stesera, Campi Elisi », di Jean Fontaine, presentato da Edith Lansac. 23.45 Veneri straniere.

GERMANIA MONACO

19.05 Musica popolare richiesta. 20 Compositi di Verdi, Wagner, Chopin, Auber, Musorgsky e Beethoven. 22 Notiziario. 22.25 Melodie e canzoni. 0.05 Concerto di Billings e il Quintetto Werner-Elix. 1.05-5.20 Musica da Colonia.

SUDWESTFUNK

18.30 Melodie e canzoni. 20 Radiocorriere diretta da Hans Rother. 20.30 Concerto di Alexander Firkusnyj: Mozart: Concerto in re minore per pianoforte e orchestra, K. 466; Brahms: Sinfonia n. 6 in mi minore. 22.10 Notiziario. 22.25-24 Musica della sera.

INGHILTERRA

ONDE CORTE

16.30 Musica in miniatura. 17,45 Musica di Richard Strauss. 18 Serenata con Semprini al pianoforte. 19.30 « Beyond our Ken », con Kenneth Horne. 20 Concerto diretto da Alexander Gibson. Hamish MacCann: « Land of the Mountain and the Flood », ouverture; Grieg: « Musica da Prentiss ». 21.10. Gligar: Variazioni su un tema originale (Enigma). 21.30 Concerto dell'organista Robert Joyce. John Stanley: « Voluntary » in mi minore op. 7 n. 7; Brahms: Preludio « Es ist ein Ros' entsprungen »; Bach: Fantasia su « Komm heil' Ger Geist ». 23.15 « The Ted Heath Show ».

SVIZZERA

BEROMÜNSTER

20 Un ritratto in musica. 20.30 Dal nostro album del cabaret. 21 Musica da nuovi films. 22.15 Notiziario. 22.20-23.15 « Presentiamo... ».

MONTEGENERI

7.20 Almanacco sonoro. 12 Musica varia. 13.10 Canzonette. 13.30 Ravel: a) Alborada del Gracioso; b) Ma Mère l'Oye, suite orchestrale. 16 Tà d'annate. 17 Ora serena. 18 Musica richiesta. 19 Gershwin: Ouverture cubana. 20.45 Canzonetti in voce. 21.10 Orchestra Radiosa diretta da Fernando Paggi. 20.50 « Ciò che non sai », atto unico di Silvio Giovanetti. 21.40 Rudolf Kallert: a) Sonata per 16 strumenti ad arco; b) Elegia, cantata da camera per mezzosoprano, oboe, viola, cembalo e batteria; c) Suite per ottoni, archi e batteria. 22.35-3 « Vecchia Vienna », selezione di famosi motivi.

SOTTENS

19.45 Piccola serenata. 20 Veneri sera... 21 Strada aperta... 21.30 Chopin: Variazioni in la bemolle; Schumann: Tre Lieder; Saint-Saëns: Introduzione e Rondò capriccioso; Jean Rivier: Improvvisazione e Finale per oboe e pianoforte. 22 Musica. 22.35-23.15 Musica d'oggi.



oltre confine...

La donna a cui piace viaggiare, presto o tardi avrà occasione di varcare, in compagnia di amici o conoscenti, la frontiera del proprio paese. All'estero essa diventa così una rappresentante della femminilità italiana. Se a casa è per lei un piacere curare la propria personalità e bellezza, oltre confine, ciò diventa quasi un dovere.

L'aspetto armonioso del viso è l'elemento determinante per lo stile della donna che deve difendere la bellezza della pelle contro tutti gli elementi che ne possono offuscare lo splendore, sia in città che in viaggio. E' necessario quindi un trattamento sicuro che protegga l'epidermide senza impedirne la respirazione.

La Crema per giorno Kaloderma-Bianca è il preparato più adatto per proteggere la pelle del viso e mantenerla vellutata, giovane, fresca e curata. Kaloderma-Bianca non tradirà mai la Vostra fiducia: darà al Vostro viso quel fascino particolare che Vi farà emergere in ogni confronto, in qualsiasi circostanza. L'ammirazione che Vi circonda! Vi darà sicurezza e disinvolture, perché non avrete dubbi sulla Vostra bellezza e sulle Vostre attrattive.

Usatela tutti i giorni e sarete più bella, più sicura di voi.



CORSI DI SPAGNOLO E PORTOGHESE alla radio Nella prima settimana di luglio

riprenderanno sul Programma Nazionale, ogni giorno feriale alle 6,45, i corsi di Spagnolo e Portoghese

Lunedì, Mercoledì, Venerdì: **SPAGNOLO** inizio: Venerdì 1° luglio Martedì, Giovedì, Sabato: **PORTOGHESE** inizio: Sabato 2 luglio



Gli appositi manuali, redatti dai docenti dei corsi, consentiranno agli ascoltatori di seguire più agevolmente e con miglior profitto le lezioni.

Juana Granados Corso pratico di lingua spagnola L. 1000 L. Stegano Picchio - G. Tavani Corso pratico di lingua portoghese L. 800

ERI EDIZIONI RAI radiotelevisione italiana Via Arsendale, 21 - Torino

Radio Vaticana

7 Mese del S. Cuore: « Dolce Cuore » da Haendel - « Confidare nell'Amore » meditazione di P. G. Cesare Federici - Gallueta cantata da N. Catalani - Santa Messa. 17 « Quarto d'ora della Serenità » per gli infermi. 19.33 Orizzonti Cristiani: « Discussione insieme: dibattito sui problemi del giorno ». 21 Santo Rosario. 21.15 Trasmissioni estere.

selezione dall'estero

AUSTRIA VIENNA I

20.15 Musica da ballo per i giovani. 21 Concerto orchestrale dell'orchestra filarmonica di Graz. S. Rachmaninov: Concerto in do minore per pianoforte e orchestra n. 2, op. 18, diretto da Hans Wolf (scrittista Alexander Jenner). R. Strauss: « Morie e trasfigurazione », poema sinfonico, op. 24, diretto da Fritz Zaun. 22 Notiziario. 22.40 La nostra guida musicale della settimana. 23 Melodie per gli innamorati. 23.20 Musica da jazz. 0,05-1 Concerto notturno. W. Gieseking: Quintetto in si bemolle maggiore per pianoforte, oboe, clarinetto, corno da caccia e fagotto; F. Schubert: « Il pastore sulla roccia », per soprano, clarinetto e pianoforte; J. Haydn: Serenata per strumenti a fiato, tratta dal « Fiötenuhr ».

A Milano il sole sorge alle 4,33 e tramonta alle 20,15.

A Roma il sole sorge alle 4,33 e tramonta alle 19,48.

A Palermo il sole sorge alle 4,43 e tramonta alle 19,32.

La temperatura dell'anno scorso: Torino 13-27; Milano 19-29; Roma 15-30; Napoli 13-28; Palermo 19-30; Cagliari 16-25.



Georges Bizet

## Carmen, di Bizet

ore 20,35 secondo programma

Il 3 marzo 1875 all'Opéra Comique fu rappresentata la *Carmen*. Il 3 giugno, dello stesso anno, moriva Georges Bizet a soli trentasette anni di età. L'argomento di quest'opera su libretto di Meilhac e Halévy, tratto dalla novella di Mérimée, è noto. Una signora vivigiana, Carmen, getta sfrontatamente un fiore a don José, il giovane brigadiere dei Dragoni che ha ascoltato distratto il suo canto. Il gesto che è provocazione ed invito, conturba don José che nasconde il fiore mentre Carmen si allontana. Poco dopo una baracca di donne costringe i soldati a intervenire: è ancora lei, Carmen insolente e indemoniata, che si azzuffa con una compagnia di lavoro. Arrestata, riuscirà a fuggire con la complicità di don José, dopo avergli promesso un appuntamento alla taverna di Lillas-Pastia. Il giovane, dimenticando la vecchia madre e la fidanzata Micaela, si reca da Carmen; poi, quando suona la ritirata, cede alle lusinghe, alle irose minacce di lei che lo convince a rimanere, a disertare, a unirsi a una banda di contrabbandieri. Ormai affondato nella passione, don José segue Carmen, sacrificando la sua coscienza. Micaela lo raggiunge fra le montagne e dicendogli che la madre è morente lo induce a lasciare Carmen. Ma la separazione non giova: l'amore del giovane è ormai ansiosa e percorre le sue vie estreme. Durante una corrida in cui si batte Escamillo, un torero innamorato di Carmen, avverrà l'ultimo incontro. Don José, supplica, prega e minaccia; Carmen, presa di Escamillo, risponde arrogante. E don José la uccide. Dall'immaterialismo irrequieto di *Carmen*, che aveva scosso molte anime oneste, il pubblico europeo dedusse presto ben altro significato: il senso drammatico delle passioni voraci, il tristo viluppo del gioco amoroso. E la freddezza della prima accoglienza parigina, si tramutò in entusiasmo. Oggi si parla di *Carmen* come del capolavoro di Bizet e di Bizet come del vessillifero dell'opera «verista». Dal giudizio ammirativo di Nietzsche e di Brahms si è così giunti a quello perentorio di Stravinsky che afferma: «La musica francese è Bizet, Chabrier, Satie».

### TRASMISSIONI STEREOFONICHE SULLE RETI DELLA FILODIFFUSIONE

I programmi stampati in neretto nella colonna della Filodiffusione sono trasmessi in stereofonia. Chiedere l'invio del fascicolo illustrativo alla RAI - RADIOTELEVISIONE ITALIANA, via Arsenale, 21 - Torino

## PROGRAMMA NAZIONALE

- 6.30** Previsioni del tempo per i pescatori
- 6.35** Corso di lingua tedesca, a cura di A. Pellis (Lezione 71\*)
- 7** Segnale orario - **Giornale radio** - Previsioni del tempo - **Almanacco** - \* **Musiche del mattino**
- Mattutino** giornalino dell'ottimismo (Motta)
- Leggi e sentenze**
- 8-9** Segnale orario - **Giornale radio**
- Sui giornali di stamane*, rassegna della stampa italiana in collaborazione con l'A.N.S.A.
- Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico
- Il banditore**
- Informazioni utili
- Crescendo** (Patmolitee - Colgate)
- 11** **La palla al balzo**
- Corrispondenza con gli alunni in vacanza della Scuola Elementare, a cura di Mario Vani
- Calendarietto della settimana** a cura di Ghirola Gherardi
- 11.30** **Voci vive**
- 11.35** \* **Musica sinfonica**
- Ravel: *Ménois antique* (Orchestra dei Concerti del Conservatorio di Parigi, diretta da Jean Fournet); Nigg: *Concerto per pianoforte e orchestra*: a) Molto moderato - Più mosso, b) Andante affettuoso - Più lento, c) Vivo - Presto (Pianista Pierre Barbizot - Orchestra Nazionale della Radiodiffusion Française, diretta da André Cluytens)
- 12.10** **Canzoni in voga**
- Cantano Mario Abbate, Gino Latilla, Edda Montanari, Giuseppe Negroni
- Minorette-Chiri: *Chitarra straniera*; Panzuti - Donadio: *Un brivido*; Zanfagna - Benedetto: *Bacerei la tua voce*; De Lorenzo-Sapabo: *In tutti i juke boxes*; Bernazza-Lentisco: *Tu si' napulitana* (*Rumantica*)
- 12.25** \* **Album musicale**
- Negli intervalli comunicati commerciali
- 12.55** 1, 2, 3... **vial** (*Pasta Barilla*)
- 13** Segnale orario - **Giornale radio** - Media delle valute - Previsioni del tempo
- Carillon (Manetti e Roberts)
- Zig-Zag**
- Lanterne e lucciole
- Punti di vista del Cavalier Fantasio (G. B. Pezzoli)
- 13.30** **L'antidiscobolo**
- a cura di Tullio Formosa (Cera Grey)
- 14-14.15** **Giornale radio**
- 14,15-15,05** **Trasmissioni regionali**
- 15.55** **Previsioni del tempo per i pescatori**
- 16** **SORELLA RADIO**
- Trasmisione per gli infermi
- 16.45** **Chiara fontana**
- Un programma di musica folklorica italiana
- 17** **Giornale radio**
- Le opinioni degli altri, rassegna della stampa estera
- 17.20** Corso di lingua tedesca, a cura di A. Pellis (Replica lezione 45\*)
- 17.40** **Gli sport di domani**
- 17.55** **Il libro della settimana**
- «Storia d'Italia dal 1861 al 1958» di Denis Mack Smith, a cura di Ugoberto Alfassio Grimaldi
- 18.10** **A più voci**
- Cori d'ogni tempo e paese
- 18.25** Estrazioni del Lotto

- 18.30** **L'APPRODO**
- Settimanale di letteratura e arte - Direttore G. B. Angiolini
- Antonio Manfredi: *Diario di una scrittrice*; Virginia Woolf - Note e rassegne
- 19** **Il settimanale dell'industria**
- 19.30** **Tutte le campane**
- I campanili di ogni regione messi in collegamento nazionale da Nanno Saba
- 20** **Canzoni gale**
- Negli intervalli comunicati commerciali
- Una canzone al giorno (Antonetto)
- 20.30** Segnale orario - **Giornale radio** - Radiosport
- 20.55** **Olimpiadi in casa**
- 21.05** **Il flauto magico**
- Concerti, opere e balletti con le critiche musicali di Giulio Confalonieri e Giorgio Vigolo
- 21.20** **LA RIVOLTA**
- Atto unico di Villiers de l'Isle Adam
- Riduzione di Marcello Spaziani
- Compagnia di prosa di Torino della Radiotelevisione Italiana
- Elisabetta Anna Caravaggi Felice Sandro Merli
- Regia di Sergio Velitti
- Novità per l'Italia**
- (vedi articolo illustrativo a pag. 6)
- 22.15** Nunzio Rotondo e il suo complesso
- 22.30** **Ariele**
- Echi degli spettacoli nel mondo raccolti da Ghigo De Chiara
- 22.45** \* **Mezz'ora con Ella Fitzgerald e Louis Armstrong**
- 23.15** **Giornale radio**
- Plenilunio**
- Complesso diretto da Carlo Esposito
- 24** Segnale orario - **Ultime notizie** - Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico - I programmi di domani - **Buonanotte**
- 50'** Canta Caterina Valente (Motta)
- 10** **ELEGANTISSIMO**
- Rivista rapida di Italo Terzoli e Bernardino Zapponi
- Regia di Amerigo Gomez
- *Gazzettino dell'appetito* (Omopia)
- 11** **MUSICA PER VOI CHE LAVORATE**
- 11.40-12** **Sedia a dondolo**
- Complesso diretto da Armando Fragna con i cantanti Franca Aldrovandi, Tony Cucchiara, Aura D'Angelo, Isabella Fedeli, Giorgio Ferrara, Gino Pagliuca
- 12,10-13** **Trasmissioni regionali**
- 13** **Il Signore delle 13 presenta:**
- Arcohaleno sul Golfo, di Gino e Maria Pia Grassi
- 20'** La collana delle sette perle (*Lesso Galbani*)
- 25'** **Fonolampo:** carta d'identità ad uso radiofonico (*Palmolitee - Colgate*)
- 13.30** Segnale orario - **Primo giornale**
- 40'** **Scatola a sorpresa** (*Simmenthal*)
- 45'** **Stella polare, quadrante della moda** (*Macchine da cucire Singer*)
- 50'** **Il discobolo** (*Arrigoni Trieste*)
- 55'** **Paesi, uomini, umori e segreti** Jel giorno
- 14** **Soli con la musica**
- Cow-boys, gauchos, tzigani, chitarristi
- Negli intervalli comunicati commerciali
- 14.30** Segnale orario - **Secondo giornale**
- 40'** **Voci di ieri, di oggi, di sempre** (*Agipgas*)
- 45'** **Sfogliamo il «Radiocorriere-TV»**
- 15** **Giradisco** (*Dischi Music-Mercury - Atlantic*)
- 15.30** Segnale orario - **Terzo giornale** - Previsioni del tempo - Bollettino meteorologico
- 15.40** **Venti minuti Durium** (*Durium*)
- 16** **Parata d'orchestre**
- André Kostelanetz, George Williams, Hugo Winterhalter
- 16.40** **Le occasioni del microscolto**
- Sette gettoni in un juke box (*Dischi M.G.M. - Everest*)
- 17** **ONDA MEDIA EUROPA**
- a cura di Paola Angelilli e Lilli Cavassa
- 17.30** **ANELLI DI FUMO**
- Viaggio nel mondo della canzone
- Orchestra diretta da Riccardo Ventellini
- Presentano Olga Fagnano e Franco Pucci
- 18.30** **Giornale del pomeriggio**
- 18.35** \* **BALLATE CON NOI**
- Appuntamento con:
- Complessi e cantanti della Vis Radio
- 18.50** Dal Parco di Stupinigi
- Concorso Ippico Internazionale Ufficiale**
- Premio delle Nazioni
- Radiocronisti: Gigi Marsico e Giorgio Martellini
- 19.30** \* **Altalena musicale**
- Negli intervalli comunicati commerciali
- Una risposta al giorno (A. Gazzoni & C.)
- 20** Segnale orario - **Radiosera**
- 20.20** **Zig-Zag**
- 20.25** **Olimpiadi in casa**
- CARMEN**
- Dramma lirico in quattro atti di Meilhac e Halévy
- Riduzione dalla novella di Mérimée
- Musica di GEORGES BIZET**
- Don José Aldo Bertocci
- Escamillo Mario Sereni
- Il danzatore Arturo La Porta
- Il remendado Mario Carlin



Sandro Merli è fra gli interpreti dell'atto unico *La rivolta* (ore 21.20)

## SECONDO PROGRAMMA

- 9** **Notizie del mattino**
- 05'** **Diario**
- 10'** **Un'orchestra al giorno**
- 20'** **L'anima e il volto**, rubrica di estetica di Arpad Fischer
- 30'** **Canzoni senza parole** (*Agipgas*)
- 40'** **Enciclopedia domestica**, di M. T. Benedetti (*Favilla*)

Esistono enciclopedie di tutti i prezzi, ma un solo

## DIZIONARIO ENCICLOPEDICO SANSONI

NON COMPERATE UNA ENCICLOPEDIA AD OCCHI CHIUSI: IL NOME SANSONI E' SINONIMO DI GARANZIA E DI SERIETA' SCIENTIFICA

Ascoltate domani alle 13,05 sul SECONDO PROGRAMMA

«Ho scelto per voi» trasmissione organizzata per il

DIZIONARIO ENCICLOPEDICO SANSONI

Il D. E. S. viene offerto anche gratis! Nella scorsa settimana è stato regalato al Signor CORNACCHIA Giuseppe

- Via Pompeo Vizzani, 39 - BOLOGNA - Opuscolo gratis

richiesta alle

UNIONE EDITORIALE S.p.A. ROMA PRATI (6)

Zuniga Antonio Casinelli  
Morales Enzo Vairo  
Carmen Vera Little  
Micela Renata Mattioli  
Frasquita Edlita Amadeo  
Mercedes Bruna Ronchini  
Direttore Mario Rossi  
Maestro del Coro Ruggero Maghini  
Orchestra Sinfonica e Coro di Torino della Radiotelevisione Italiana  
(Manetti e Roberts)  
Negli intervalli:  
Asterischi - Radionotte - Ultimo quarto  
Al termine:  
Notizie di fine giornata

12,10-13 **Trasmissioni regionali**  
**Antologia**  
Da «I pittori italiani del Rinascimento» di Bernhard Berenson: «Leonardo e Botticelli»  
**13.15 \* Musiche di Volkmann, Szymanowski e Casella**  
(Replica del «Concerto di ogni sera» di venerdì 17 giugno)  
14,15-15,05 **Trasmissioni regionali**

## TERZO PROGRAMMA

17 — \* Musiche di balletto Ventiduesima trasmissione  
**Igor Strawinsky Orpheus**  
Orchestra Sinfonica «RCA Victor», diretta dall'Autore  
**Jeu de cartes**  
Orchestra «Philharmonia» di Londra, diretta da Herbert von Karajan  
**18 — L'opinione pubblica internazionale e l'unità d'Italia** a cura di Renzo De Felice II - *La Svizzera*  
**18.30** (\*) **L'opera di Leos Janacek** a cura di Luigi Pestalozza  
Quinta trasmissione  
**Missa Glogotzka** per soli, coro, orchestra e organo  
Introduzione - Kyrie - Gloria - Credo - Sanctus - Agnus - Postludium - Intrada  
Solisti: Libuse Domaninska, soprano; Marie Jurkova, contralto; Josef Valka, tenore; Jaroslav Hromadka, basso  
Orchestra Sinfonica della Radio di Brno e Coro misto di Motravia, diretti da Bretislav Bakala

**19.15 La riforma del codice penale**  
Giuseppe Sabatini: *Il riconoscimento del rapporto di causalità*

**19.30 Claudio Monteverdi**  
**Lamento d'Arianna**, madrigale a cinque voci (Revis. G. F. Malipiero)  
Lasciatemi morire - O Teseo, Teseo mio - Dov'è la fede  
Coro Polifonico di Roma della Radiotelevisione Italiana, diretto da Nino Antonelli

**19.45 L'indicatore economico**  
**20 — \* Concerto di ogni sera**  
G. F. Haendel (1685-1759): Due Sonate per recorder e continuo

*In sol minore n. 2*  
Larghetto - Andante - Adagio - Presto  
*In la minore n. 4*  
Larghetto - Allegro - Adagio - Allegro  
Alfred Mann, recorder; Helmut Reilmann, violoncello; Helma Elsner, cembalo  
J. Brahms (1833-1897): *Quintetto in sol maggiore op. 111* per archi  
Allegro non troppo, ma con brio - Adagio - Un poco allegretto - Vivace, ma non troppo presto

Esecuzione del «Quartetto di Budapest»  
Seconda viola Walter Trampler  
(Registrazione dal «Festival Casals 1959» di Portorico)  
D. Sciothakovich (1906): *Preludio in re minore op. 37 n. 24* per pianoforte  
Al pianoforte l'Autore

**21 Il Giornale del Terzo**  
Note e corrispondenze sui fatti del giorno - Rivista delle riviste

**21.30 CONCERTO SINFONICO** diretto da Fulvio Vernizzi con la partecipazione del violinista André Gertler  
**Johann Sebastian Bach**  
*Suite n. 4 in re maggiore*  
Ouverture - Bourrée - Gavotta - Minuetto - Réjouissance  
*Concerto in la minore per violino e orchestra*  
Allegro - Andante - Allegro assai  
Solista André Gertler

**Bruno Bettinelli**  
**Sinfonia da camera**  
Allegro vigoroso ed inquieto - Tranquillo - Allegro bizzarro - Corale ostinato  
**Boris Blacher**  
*Concerto op. 29* per violino e orchestra da camera  
Allegro moderato - Adagio - Presto  
Sola André Gertler  
Orchestra da camera «A. Scarlatti» di Napoli della Radiotelevisione Italiana  
Nell'intervallo (ore 22,15 circa):  
*La stampa estera a Roma*  
Conversazione di Sandro Viola

**23.15** (\*) **La Rassegna**  
*Cultura inglese*  
a cura di Agostino Lombardo

**23.45 Congedo**  
L'uomo-colla da «Macchiette» di Carlo Coloddi

NB. - Le trasmissioni contrassegnate con un cerchietto (\*) sono repliche di altre effettuate con orario diverso nella stessa settimana o in quella precedente.

Tutti i programmi radiofonici preceduti da un asterisco (\*) sono effettuati in edizioni fonografiche.

## Filodiffusione

Sulle reti di Roma, Torino, Milano, Napoli  
Indicazioni di alcuni programmi (in parentesi l'orario delle repliche).

**CANALE III** - Dalle 12,10 alle 13 e dalle 14,30 alle 16,30 Pagine scelte di musica lirica, sinfonica e da camera.  
**CANALE IV** - Dalle 8 alle 12 (12-16) e dalle 16 alle 20 (20-24) Programmazione di musica sinfonica, da camera e opere liriche. Tra cui:

Roma: 9 (13) per «La sonata romantica»: *Sonata in mi bemolle maggiore «Les adieux»*, di Beethoven; *Sonata in la maggiore per violino pianoforte*, di Schubert; *Sonata in si minore per pianoforte*, di Chopin - 10 (14) per la rubrica «Le variazioni»: *Variazioni su un tema di Haydn*, di Brahms; *Otto variazioni su un tema originale in la bemolle maggiore*, di Schubert; *Tre variazioni per orchestra*, di Schönberg; *Variazioni su un tema popolare polacco*, di Szymanowski - 16 (20) «Un'ora con Petrasis» - 17 (21) *Concerto in mi K. 9 per oboe, clarinetto, corno, fagotto e orchestra*; direttore F. Casella - 18 (22) *Concerto della violinista J. Martzy*; musiche di Brahms e Dvorak.

Torino: 9 (13) per «La sonata romantica»: *Sonata in la bemolle maggiore*, di Beethoven; *Sonata in fa minore n. 1 per viola e pianoforte*, di Brahms - 11 (15) in «Musiche di balletto»: *Lo scotchero*, di Ciaikovsky; *Horoscope*, di Lambert - 16 (20) «Un'ora con Vivaldi» - 17 (21,30) *Prêtres de minuit*, di Seter; *Medea*, di Barber; direttore R. Tozzi - 18 (22) *Concerto del violinista A. Gertler*; musiche di Casella, Peragallo, Bartok.

Milano: 9 (13) per «La sonata romantica»: *Sonata in sol maggiore n. 1*, op. 78 di Brahms; *Sonata in mi maggiore op. 109* e *Sonata op. 102*, di Beethoven - 10 (14) per la rubrica «Le variazioni»: *Andante con variazioni*, di Haydn; *Variazioni su un tema di Paganini*, di Brahms; *Variazioni del pavone*, di Kodaly - 11 (15) in «Musiche di balletto»: *Orpheus*, di Strawinsky e *Hernaise*, di Szymanowski - 16 (20) «Un'ora con Hindemith» - 17,30 (21,30) *Hary Janes*, suite di Kodaly; direttore R. Tozzi - 18 (22) *Concerto del violoncellista A. Janigro*; musiche di Haydn, Bloch.

Napoli: 9 (13) per «La sonata romantica»: *Sonata in mi minore op. 90*, di Beethoven; *Sonata in la minore «Arpeggione»*, di Schubert; *Sonata in fa minore «Appassionata»*, di Beethoven (14) per la rubrica «Le variazioni»: *Tre n. 5*, orig. e variazioni, di Haendel; *Variazioni in fa maggiore di «Eine Mädchen»* di Mozart; di Beethoven: *Variazioni sinfoniche*, di Dvorak; *Concerto per due pianoforti*, di Strawinsky; *Variazioni sinfoniche per pianoforte e orchestra*, di Beethoven; *Concerto in re maggiore*, di Franck - 16 (20) «Un'ora con Pizzetti» - 17,15 (21,15) *Partita per pianoforte e orchestra*, di Casella; *Sinfonia concertante*, di Milhaud; direttore E. Gracis - 18 (22) *Concerto del violinista W. Schneldermann*; musiche di Tartini, Martin, Beethoven.

**CANALE V** - Dalle 7 all'1 di notte: Musica leggera  
Per i programmi completi richiedere l'apposito opuscolo.



Il tenore Aldo Bertocci che interpreta il personaggio di Don José nella Carmen di Georges Bizet in programma questa sera alle ore 20,35

## Radiomattina RETE TRE

**8-8.50 BENVENUTO IN ITALIA**  
Bienvenuto in Italie, Willkommen in Italien, Welcome to Italy  
Quotidiano dedicato ai turisti stranieri a cura di Gastone Mannozi e Riccardo Morbelli  
(Trasmesso anche ad Onda Media)  
— (in francese) **Giornale radio da Parigi**  
Notiziario e programma vario  
**15'** (in tedesco) **Giornale radio da Amburgo-Colonia**  
Notiziario e programma vario  
**30'** (in inglese) **Giornale radio da Londra**  
Notiziario e programma vario

**10 CONCERTO SINFONICO** diretto da RUDOLF ALBERT con la partecipazione del pianista Tito Aprea  
Dittersdorf: *Le Metamorfosi di Ovidio: Sinfonia n. 1 in do maggiore («Le quattro età del mondo»)*: a) Larghetto, b) Allegro vivace, c) Minuetto, d) Prestissimo, e) Allegretto; Mozart: *Concerto in mi bemolle maggiore K. 452*, per pianoforte e orchestra (Cadenza di Tito Aprea): a) Allegro, b) Andante, c) Allegro; Roussel: *Sinfonia in sol minore op. 42*: a) Allegro vivo, b) Adagio, c) Vivace, d) Allegro con spirito; R. Strauss: *Salomé: Danza del sette veli*  
Orchestra Sinfonica di Torino della Radiotelevisione Italiana

**11.30** Attraverso uno schedario musicale

**12** — **Arta di casa nostra**  
Canti e danze del popolo italiano



## Rinnovate la vostra pelle!

Se sul vostro viso compaiono brufoli, sfoghi, macchie, lentiggini, potete eliminarli con un metodo semplicissimo usando la

**Pomata del Dr. Biancardi** che rinnova veramente, in pochi giorni, l'epidermide facendovi ottenere risultati che vi sorprenderanno.

La pomata del Dott. Biancardi si vende nelle Farmacie e Profumerie - Vasetto L. 350

Non piangere più tutto ripara UHU -

Tutto, assolutamente tutto potete... incollare... saldare... aggiustare... con UHU.

## CONCORSO GETTONI D'ORO

# UHU

10 gettoni d'oro al mese

Inviate alla UHU-Itallone S.p.A. Via Brivio, 15 Milano la fotografia o il disegno di un qualsiasi oggetto aggiustato o campeggio incollato con UHU - Saldatura Chimica, corredati dalla relativa descrizione e documentazione. La fotografia o il disegno, e la descrizione, devono essere inviati in busta sigillata.  
Sul retro della busta segnare nome cognome e indirizzo. Fra tutte le buste pervenute alla UHU-Itallone S.p.A. entro il 25 di ogni mese verrà estratta, a sorte, con le modalità previste dalla legge, il nominativo vincitore dei 10 gettoni d'oro. La UHU - Itallone S.p.A. provvederà a farsi pervenire al domicilio del vincitore.  
La fotografia o il disegno restano di proprietà della UHU-Itallone S.p.A.  
I migliori o i disegni ritenuti di più caratteristiche, e descrizione della UHU-Itallone S.p.A. potranno essere pubblicate e il titolare delle stesse sarà invitato in omaggio una porzione pura e multa stilografica UHU.

La fotografia o il disegno che è giudicato inidoneo dalla direzione della UHU-Itallone S.p.A. sarà ritenuto il più inferamente del mese, verrà acquistato dalla UHU - Itallone S.p.A. e al concorrente sarà inviato a titolo di acquisto la somma di 155 marchi (L. 20.000 circa).

UHU-Itallone S.p.A. - Via Brivio, 15 - Milano

Con le vostre mani  
costruite una radio  
un televisore  
e il vostro futuro



Ecco un uomo che... si è fatto da sé. Eppure è stato abbastanza facile: ha scritto una cartolina postale alla **Scuola Radio Elettra** di Torino, ha ricevuto subito - **gratis** - un opuscolo che gli spiegava dettagliatamente, come diventare un tecnico in **Radio Elettronica TV**. Il metodo semplice, **completo**, **sperimentato**, **serio**, (adatto anche a chi ha lasciato le scuole da molto tempo) lo ha molto facilitato. Infatti, ecco il nostro amico e ormai un tecnico specializzato che troverà facilmente un impiego e avrà un futuro assicurato in questo mondo che è dei tecnici specializzati.

La Scuola invia gratis e di proprietà dell'allievo:

per il corso radio: radio a 7 valvole con M.F. tester, provavolte, oscillatore, circuiti stampati e radio a transistori. Costruirete trasmettitori sperimentali;

per il corso TV: televisore da 17" o da 21" oscilloscopio ecc. Alla fine dei corsi possederete una completa attrezzatura professionale



richiedete  
il bellissimo  
opuscolo  
a colori  
scrivendo  
alla scuola

## Scuola Radio Elettra

TORINO - Via Stellone 5/51

LA SCUOLA RADIO ELETTTRA DÀ ALL'ITALIA  
UNA GENERAZIONE DI TECNICI

**NEGRONI**  
GREMONA  
SALAMI  
ZAMPONI  
COTECHINI

**NEGRONETTO**  
VIVA L'APPETITO

classe unica

raccoglie  
i corsi culturali svolti alla radio

Richiedete alla

**ERI EDIZIONI RAI**  
radiotelevisione italiana

Il Catalogo Generale 1960

10 — Venezia - INAUGURAZIONE DELLA XXX ESPOSIZIONE BIENNALE INTERNAZIONALE D'ARTE FIGURATIVA

Telecronista: Luciano Luisi  
Ripresa televisiva di Gian Maria Tabarelli

13.30 TELESCUOLA

Corso di Avviamento Professionale a tipo industriale  
Primo corso:

a) 13.30: *Lezione di Italiano*  
Prof.ssa Teresa Giamboni

b) 14: *Lezione di Educazione Fisica*  
Prof. Alberto Mezzetti

c) 14.10: *Geografia ed Educazione Civica*  
Prof. Riccardo Loreto

Secondo corso:  
a) 14.55: *Lezione di Francese*

Prof. Torello Borriello  
b) 15.25: *Lezione di Economia Domestica*  
Prof.ssa Maria Dispensa

c) 15.35: *Esercitazioni di Lavoro e Disegno Tecnico*  
Prof. Gaetano De Gregorio

16.05 EUROVISIONE

Collegamento tra le reti televisive europee

ITALIA: Torino

Ripresa diretta di alcune fasi del

CONCORSO IPPICO INTERNAZIONALE DI STUPINIGI

Prima parte  
Telecronista: Alberto Giubilo

Ripresa televisiva di Pierpaolo Ruggerini

## LA TV DEI RAGAZZI

17 — DISNEYLAND

Favole, documenti ed immagini di Walt Disney  
Il cavallo del West  
Prod.: Walt Disney

## RITORNO A CASA

18 — TELEGIORNALE

Edizione del pomeriggio ed Estrazioni del Lotto

GONG

18.20 Torino - Ripresa di alcune fasi del

CONCORSO IPPICO INTERNAZIONALE DI STUPINIGI

Seconda parte  
Telecronista: Alberto Giubilo

Ripresa televisiva di Pierpaolo Ruggerini

18.50 I E R I

Cronache e figure d'altri tempi rimesse in luce da Tem Agostini, Cesare Crispolti e Clemente Crispolti

19.15 UOMINI E LIBRI

a cura di Luigi Silori

19.30 CANTA NAT «KING» COLE

con il quartetto «I Cheerleaders», l'orchestra di Nelson Riddle e la partecipazione di Billy Ecksteln

19.55 LA SETTIMANA NEL MONDO

Rassegna degli avvenimenti di politica estera a cura di G. Favero, B. Giordani, L. Serani

20.08 SETTE GIORNI AL PARLAMENTO

a cura di Jader Jacobelli  
Realizzazione di Sergio Giordani

## RIBALTA ACCESA

20.30 TIC-TAC

(Selezione - Polenghi Lombardo - Tide - Dolciaria Ferrero)

SEGNALE ORARIO TELEGIORNALE

Edizione della sera

20.50 CAROSELLO

(1) Pavesi - (2) Idriz - (3) Shell Italiana - (4) L'Oréal

I cortometraggi sono stati realizzati da: 1) Titanus-Adriatica - 2) Cinetelevisione - 3) Titanus-Adriatica - 4) Slogan Film

21 — Kramer

presenta

BUONE VACANZE

Telecronista: Alberto Giubilo  
con il Quartetto Cetra, Julia De Palma, Betty Curtis, Wilma De Angelis, Johnny Dorelli, Gino Corcelli, Nilia Pizzi, Marino Barreto, Joe Sentieri

e il complesso di Mario Pezotta, Paolo Cavazzini, Franco Cerri

e con la partecipazione di Carlo Dapporto

Coreografie di Gino Landi  
Scene di Lucio Lucentini  
Costumi di Folco

Regia di Stefano De Stefanis

22.05 SAFARI

a cura di Armand e Mi-

caela Denis

II - In volo per Serengeti

22.30 Maner Luadi presenta

HANNO STUPITO IL MONDO

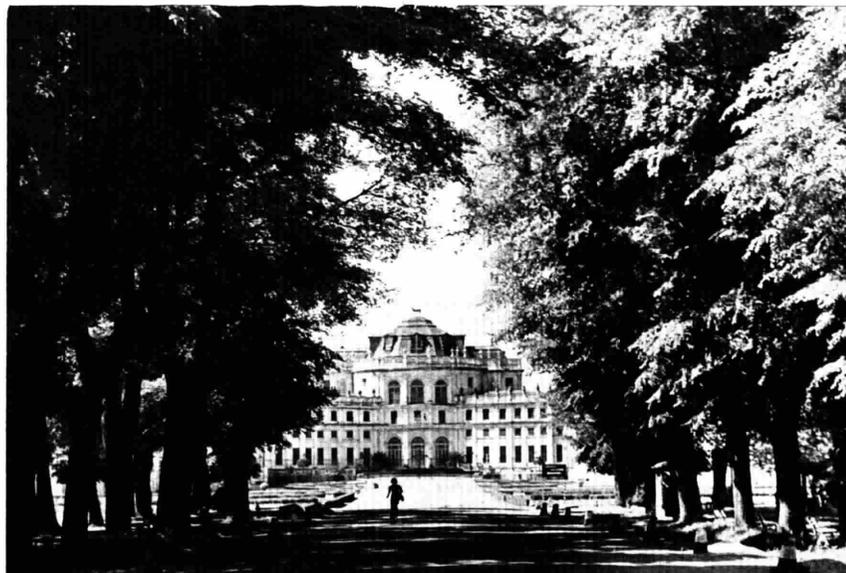
Pippo Di Stefano e il Canzoniere

Regia di P. Luigi Tognocchi

23 — TELEGIORNALE

Edizione della notte

## In Eurovisione il Concorso Ippico Internazionale



Oggi nel pomeriggio, collegamento in Eurovisione per la ripresa da Torino di alcune fasi del Concorso Ippico Internazionale di Stupinigi. Il Concorso torinese si inserisce quest'anno, per il numero e per la classe dei suoi partecipanti, nel panorama internazionale con un particolare prestigio. Nella foto: il castello di Stupinigi

**notturno dall'Italia**

Dalle ore 23.05 alle 6.30: Programmi musicali e notiziari trasmessi da Roma 2 su k.c/a. 845 pari a m. 355 e da Caltanissetta O.C. k.c/a. 9515 pari a m. 31.53.

**23.05 Musica da ballo** - Le voci di Sarah Vaughn e del Trio Los Pargueyos. 0,36 Colonna sonora - 1,06 Musica per i vostri sogni - 1,36 Pagine scelte - 2,06 Cocktail musicale - 2,36 Il mondo del jazz - 3,06 Luci di Broadway - 3,36 Napoli canta - 4,06 Il club dei solisti - 4,36 Musica sinfonica - 5,06 Melodie e ritmi - 5,36 Canzoni ai festival - 6,06 Arco-boleno musicale.

N.B.: Tra un programma e l'altro brevi notiziari.

**Locali**

**TRENTINO-ALTO ADIGE**

**7.30-8** Der Tagespiegel - Frühnachrichten (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate).

**12.30** Mittagsnachrichten (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate).

**12.45-13** Gazzettino delle Dolomiti (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige - Trento 3 - Paganella III e collegate del Trentino).

**14.15** Gazzettino delle Dolomiti. 14,30 Trasmission per i Ladini de Fassa (Bolzano 1 - Bolzano I e collegate dell'Alto Adige - Paganella I e colli.).

**14.45-14.55** Nachrichten am Nachmittag (Bolzano 1 - Bolzano I e collegate dell'Alto Adige).

**18.30** Programma altoatesino in lingua tedesca - Mario Fontana: Vergräbnis und versunkene Schätze; 3. Die Schätze der Weltmeere - 18,45 Internationales Schlagerparade - 19 Wir senden für die Jugend. Max Reich: «Auf dem Landweg nach Indien - Auf den Spuren Alexanders des Großen» - 10. Teil - 19,15 Als Grossvater die Grossmutter heiratete - 19,35 Internationales Sportecho der Woche (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate).

**19.45** Gazzettino delle Dolomiti (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate dell'Alto Adige - Trento 3 - Paganella III e colli.).

**20-21.30** Programma altoatesino in lingua tedesca - Das Zeitzeichen - Abendnachrichten - 20,15 Für die Frau Nr. 92. Eine Plauderei mit Frau Margarete - 20,30 Speziell für Siel (Electronica - Bozen) - 21,05 Blick

nach dem Süden - 21,15 Einige Rhythmen (Bolzano 3 - Bolzano III e collegate).

**23-23.05** Spätnachrichten (Bolzano 3 - Bolzano III e colli.).

**FRUIULI-VENEZIA GIULIA**

**7.30-7.45** Il gazzettino giuliano (Trieste I - Trieste II e colli.).

**12.10-12.25** Terza pagina, cronache delle arti, lettere e spettacolo a cura della redazione del Giornale Radio con i servizi di Archetti e di G. Caputo. Danilo Soli (Trieste 1 - Trieste II e collegate).

**12.40-13** Il gazzettino giuliano (Trieste I - Trieste II e colli.).

**13** L'ora della Venezia Giulia - Trasmissione musicale e giornalistica dedicata agli italiani di oltre frontiera - Almanacco giuliano - 13,04 Canzoni a festa; Alban: Rosi tu sei l'amor; Giordano: Donne, amore e matrimoni; Savona: Il codice penale; Ferrini: Tipi di spiaggiati; Gambardella: Lily Kangy; Carosone: «O sarracino; De Filippo: Tessa; Luttazzi: Coccolotta; Calzia: Tutte e sette - 13,30 Giornale radio - Notiziario giuliano - Nota di vita politica - Osservatorio giuliano (Venezia 3).

**14.15** Concerto sinfonico diretto da Santi Di Stefano, con la partecipazione di Joerg von Vintschger - Bellini: Sinfonia in re magg.; Pizzetti: Tre preludi per «L'Edipo re» di Stravinskij - Busca: In re minore per pianoforte e orchestra - Orchestra Filarmonica Triestina (14 parte della ricostruzione etrusca del teatro di Ippolito di via del Teatro Romano di Trieste il 17 ottobre 1958) (Trieste 1 - Trieste I e collegate).

**15.05** Scrittori triestini: Sergio Minuissi: «Il muretto dietro casa» (Trieste 1 - Trieste I e collegate).

**15.15** «Canzoni senza parole» - Passerella di autori giuliani e friulani - Orchestra diretta da Alberto Zucchi - «Dove ti va Ninette?»; Evi: «Per sempre»; Zardini: «La Stajera»; Natti: «Canta San Giacomo»; Popolare: «Picchia, picchia...»; Casamassa: «Fred Astaire»; Calligaris: «Se tu...»; Popolare: «Notte d'argento» (Trieste 1 - Trieste I e collegate).

**15.45-15.55** Gianni Saffred alla radio (Trieste 1 - Trieste I e collegate).

**20-20.15** Il gazzettino giuliano con la rubrica «Sette giorni a Trieste», rassegna degli avvenimenti più rilevanti della settimana a cura di Guido Botteri (Trieste 1 - Trieste I e collegate).

**In lingua slovena (Trieste A)**

**7** Calendario - 7,15 Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico, Lettere ai programmi - 7,30 Musica del mattino - Nell'intervista (ora 8) Calendario - 8,15-8,30 Segnale orario - Musica da radio, bollettino meteorologico.

**11.30** Lettura programmi - Senza impegno, a cura di M. Javornik - 12,10 Per ciascuno qualcosa - 12,45 Nel mondo della cultura - 12,55 Complessi caratteristici - 13,15 Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico - 13,30 «Benvenuti fra noi» Dischi in prima trasmissione - 14,15 Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico - 14,30 Rassegna della stampa - Lettura programmi - 14,45 «Orchestra Charlie Mingus» - 15 Concerto operistico diretto da Alfredo Simonetto con la partecipazione del coro Antonio Aldo Protti e del coro Giugliola Frazzoni - Orchestra di Milano della Fondazione Italiana - 16 Dante Alighieri: La Divina Commedia: Purgatorio - Canto XXX, a cura di Boris Mraz - 16,30 Caffè concerto - 17,15 Giornale radio - 17,20 «Canzoni e ballate» - 18 La rinascita economica del Messico - 18,30 Appuntamento - 18,45 «Veseli planski» - 19,15 «Orchestra Charlie Mingus» - 19,20 «Solisti e gruppi strumentali celebri» - 20 Radiosport - Lettura programmi sera - 20,15 Segnale orario - Giornale radio, comunicati, bollettino meteorologico - 20,30 «Settimana in Italia» - 20,40 Coro

«Ljubljanski Zvon» - 21 «Scusi, se la disturbo», inchieste dell'ispettore Belgarbo, a cura di Ezio Fracchi, traduzione di Lada Mekuz. (6) «Il grido nella notte». Compagnia di prosa «Ribalta radiofonica», allestimento di Sana Kopitar - Indri - 23 «Marmi, sembe e chacha» - 22 Anton Dvorenk: Serezena op. 22; 22,30 «Frank Pourcel e la sua orchestra di Indri» - 23 «Quartetto Mill Jackson» - 23,15 Segnale orario - Giornale radio, bollettino meteorologico - Lettura programmi di domani - 23,30-24 Club notturno.

Per le altre trasmissioni locali vedere il supplemento allegato al «Radiocorriere-TV» n. 14.

**Radio Vaticana**

**7** Messe del S. Cuore: «O Jesu mi dulcissime» di Dabò - «Risurrezione dell'Amore» meditazione di P. G. Cesare Federici - Giaculatoria cantata da G. Ciavola - Santa Messa - 14,30 Radiogiornale - 15,15 trasmissioni esterne - 19,35 Orizzonti cristiani - «Bianco Padre» per gli Associati dell'Azione Cattolica Italiana - «L'Epistola di bollina» a lettura di Riccardo Paladini, commento di P. Francesco Farusi, 21 Santo Rosario. 21,15 Trasmissioni estere.

**selezione dall'estero**

**AUSTRIA**

**20.15** «Rienzi» - «Ultimo dei tribuni», grande opera tragica in 5 atti di Richard Wagner, diretta da Joseph Krips. 21,30 (circa) Notiziario - 22,40-1 (circa) Musica da ballo.

**FRANCIA**

**18.05** Concerto sinfonico. 19,15 «Tel qu'eu mesmes», di Lucienne Létouard e Claude Rolland-Manuel. 20,20 Frank Sinatra in concerto - 21 «Les Soldats de Gédéon», nascita della Francia libera, di Denise

Centore. 22,17 Honegger: Pre-ludica - «La Tempesta»; Poole: Concerto sinfonico in minore per organo, orchestra di archi e timpani. 23,05 Chausson: a) Concerto in re maggiore per pianoforte, violino e quartetto d'archi; b) Melodia.

**MONTECARLO**

**20.05** «Pochette-Surprise» - 20,20 Serenata. 20,35 Canzoni e ritmi mondiali. 21,35 «I giganti della canzone». Presentazione di André Bourillon. 22 Vedette della sera. 22,08 Ballo del sabato sera.

**GERMANIA**

**MONACO**

**19.10** Alcune melodie (Kurt Saeuger e i suoi solisti). 20,15 Serata di varietà. 22 Notiziario. 23,15 Melodie e ritmi. 0,05 Appuntamento con solisti, violino e note orchestre. 1,05-5,50 Musica del Südwestfunk.

**INGHILTERRA**

**PROGRAMMA LEGGERO**

**19.30** Festival di musica leggera della BBC 1960. Parte 1. 20,15 Musica presentata da Peter High. 21 Festival di musica leggera della BBC 1960. Parte II. 22 Jazz. 22,40 Dischi presentati da David Jacobs.

**ONDE CORTE**

**12.45** Cocktail di ritmi. 13,35 Motivi preferiti. 14,45 Musica richiesta. 19,31 Festival di musica leggera della BBC del 1960. 20,15 Melodie romantiche eseguite dalla violinista Suzanna Rossa e dal pianista Peter Hayson Craddy. 21,30 Musica da ballo eseguita dall'orchestra Victor Silvester. 22,30 Schubert: Sonatine in re, eseguita dal violinista Meyer Stulow e dal pianista James Walker. 22,40 «Beyond our Ken», con Kenneth Horne.

**SVIZZERA**

**BEROMUNSTER**

**20** Alcune marce. 20,30 «Il cacciatore di serpenti». 22 A tempo di valzer. 22,15 Notiziario. 22,20-15 Robert Schumann: Quartetto con pianoforte in mi bemolle maggiore; Henri Vieuxtemps: Concerto in re minore per violino e orchestra n. 4, op. 31.

**MONTECENERI**

**7.20** Almanacco sonoro. 12 Musica varia. 13 Canzonette. 16,06 Sonata italiana per violino e pianoforte eseguite da Olympe Barberti e Bruna Barberti Lapi. Bocherini Sonata op. 5 n. 3 in si bemolle maggiore; Pizzetti: Canto n. 2; Martini: Partita in sol maggiore. 16,30 Tè

danzante. 17,30 Canta Domenico Modugno. 18 Musica richiesta. 19 Canzoni e ritmi arabi. 19,45 Canzoni a più voci. 20,20 «Prego, dica pure!», programma scelto e commentato da un ascoltatore. 21,20 Ballate con l'orchestra di Horst Wendt. 21,50 «Il fatidico di Arcivale», di Emilio Gaboriau, nella steura radiofonica di G. F. Luzi. IV Episodio di «Il giudice Platan». 22,35-23 Galleria del jazz.

**SOTTISES**

**20.10** L'ascoltatore giudicherà! Stasera: «Il Processo Peyrel», ricostruito da André Béart-Arossa, in base ai documenti contenuti nel lavoro di Pierre-Antoine Perrod. 21 Da Londra: III Concerto del Festival di musica leggera organizzato dalla BBC. 21,50 «Buona sera, graziosa Signorina», di Claude Mossé. 22,35-23,15 Musica da ballo.

**CONCORSI ALLA RADIO E ALLA TV**

**«La settimana della donna»**

Trasmissione 22.5-1960

Soluzione: Jovanka. Vince: 1 apparecchio radio e 1 fornitura di «Omopiti» per 6 mesi.

De Giovanni Liliana, via Virgilio 47/a - Taranto. Vince 1 fornitura di «Omopiti» per 3 mesi.

Antonelli Giovanni, via Leopardi, 3 - Milano.

«La mia casa si chiama Europa»

Riservato ad alunni ed insegnanti della 3°, 4° e 5° classe delle Scuole Elementari.

Trasmissione del 13.5-1960

Sorteigio n. 11 del 21.5-1960

Soluzione del quiz: L'ITALIA Vince un radiocorriere MF: Signor Maria Amic - Insegnante della 5° classe Scuola Elementare della Provvidenza - Cagliari - Via Indipendenza, 8.

Un libro «L'Europa in francoboli» è stato assegnato a ciascuno dei 15 alunni della scuola suddetta.

«In due si vince meglio»

Trasmissione 25.5-1960

Vince 1 grande cassetta di prodotti «Motta».

Adduci Angelo, via Madonna del Riposo, 20 - Roma. Vince 1 cassetta di prodotti «Motta».

Dattilo Arnaldo, via Quartuccio, 8 - Castellammare di Stabia (Napoli); Santolini Teresa, via Padre Vicino da Sarina, 25 - Cesena (Forlì); Orrelli/Angela, via Monfalcone, 12 - Rébocco - La Spezia.

«Le canzoni del sorriso»

Trasmissione 26.5-1960

Vince 1 fornitura di «Omopiti» per 6 mesi.

Dodi Sandra, via Vitt. Cipeletti, 10 - Roma.

**LINGUE ESTERE ALLA RADIO**  
**Compito di tedesco**

**Testo tradotto del mese di maggio**

A. — Wir studieren schon seit acht Monaten die deutsche Sprache. Wer weiss, ob man uns in Deutschland verstehen wird?  
B. — Machen wir einen kleinen Versuch! Wie wird man sagen, ich wünsche zu essen?  
A. — Denkst du immer ans Essen? Du bist wirklich ein...  
B. — Nein, ich bin nicht; aber ich will nicht Hungers sterben.  
A. — Diesmal hat dich das recht. Also, ich würde so und so bestellen.  
B. — Und der Kellner - dieses Wort wirst du auf Seite 306 finden - würdums z. B. sagen: «Heute gibt's ausgezeichnetes Fleisch mit Kartoffeln und grünen Bohnen».  
A. — Bohnen schmecken mir nicht. Ich wünsche mit Würste mit...  
B. — Wenn du willst, können wir eine gute Suppe verlangen; z. B. mit...  
A. — Nein, keine Suppe! Kellner, bringen Sie mir bitte gekochtes Fleisch mit Salat (siehe Seite 308).  
C. — Ich hole es gleich.  
B. — Trinken wir roten oder weissen Wein?  
A. — Wein wird zu teuer sein. Und dann, bei dieser (der) Hitze! Trinken wir lieber Bier. Es wird kühler sein als Wein.  
C. — Darf ich eine Schnitte Torte bringen?  
B. — Freilich, sogar zwei, wenn Sie wollen.  
C. — O, meine Herren! Wie Sie wollen!  
A. — Wir haben die Prüfung bestanden. Wir können einen ganzen Monat in Deutschland verbringen. Wir werden nicht Hungers sterben.  
B. — Wir müssen aber auch zahlen.

**Testo da tradurre del mese di giugno**

Io — Le piace l'Italia, signorina?  
Waltraut — Molto. E' la prima volta che la vedo.  
Padre — In primavera facciamo sempre un piccolo viaggio.  
Io — La primavera è una bella stagione; ma per me l'estate è ancora più bella.  
Padre — Perché?  
Io — Perché posso andare al (an) mare. Quando sono arrivati a X?  
Waltraut — Siamo partiti da Francoforte (Frankfurt) tre giorni fa; da ieri siamo a X. Il nostro soggiorno durerà purtroppo solamente una settimana.  
Io — Non ho capito bene. Prego, non parli così svelto.  
Waltraut — Stia attento! Se sta attento capirà tutto. Ora ripeterò l'ultima frase.  
Padre — Ci venga a trovare (visiti) a Francoforte!  
Io — Questo lusso non me lo posso permettere. Il viaggio sarà troppo caro.  
Waltraut — Facia come gli autentici studenti: autopost! (Pag. 268). In Germania tutti trovano facilmente un alloggio.  
Io — Ciò mi piacerebbe molto. Se avrò (ho) l'occasione lo farò. Verrei anche a piedi.  
Padre — La macchina aspetta, Waltraut. Purtroppo dobbiamo andare. Arrivederci, sig. io.  
Io — Felice viaggio, signor Otto! Signorina, posso chiamarla al telefono?  
Waltraut — Sì, mi chiami pure.  
Io — Per piacere, mi vuol dare il suo indirizzo? (Pag. 304).  
Waltraut — Si informi nell'albergo! L'ho già scritto su un biglietto. Arrivederci.  
Io — Arrivederci in Germania.



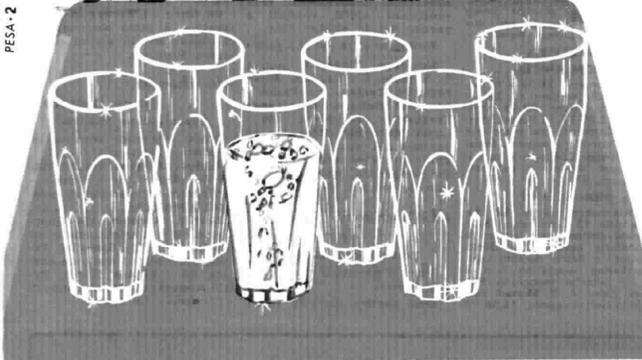
**Come curare I VOSTRI PIEDI**

Un buon bagno lattiginoso e ossigenato ai Salsrati Rodell calma e ristora immediatamente i vostri piedi doloranti; il morso dei calli cessa. Non più sensazioni di bruciopione e gonfiore e la stanchezza scompaiono. Per mantenere i vostri piedi in buono stato, preferite i Salsrati Rodell (sali convenientemente dosati e sicuramente efficaci). In tutte le farmacie. Prezzo modico. A.C.I.S. 785 - 18.6-58

Gli allievi che seguono il Corso di Lingua Tedesca alla Radio sono invitati ad inviare la traduzione entro il 19 giugno al Programma Nazionale - Direzione Generale RAI - Via del Babuino, 9 - Roma.



PESA - 2



Come frizza...  
...e che regali!

...6 splendidi  
bicchieri SUBITO!

Ecco polveri per un'acqua da tavola di gusto nuovo, "giovane", moderno...

Inoltre regali! Regali immediati o a raccolta punti. Fra i regali immediati, un SERVIZIO di 6 stupendi bicchieri stile Giraffa che può essere vostro oggi stesso! Chiedetelo al vostro negoziante.

Frizzina è un altro prodotto Star. Scrivete subito a Star, Muggiò per ricevere gratis lo splendido Albo regali a colori...

**frizzina**  
POLVERI PER ACQUA DA TAVOLA



— Oh cara, sapessi come sono contenta che ci hai avvertiti una settimana prima della tua venuta! Giorgio si è dato da fare in cantina per costruire qualcosa per tuo figlio!

## IN POLTRONA



— Non mi pare soddisfacente ancora il sistema di atterraggio!



— Carlo, forse il passero non immaginava che l'automobile fosse nuova!